UNE ✦ SACRA

Goecia

# La Magia Sagrada de Abramelín el Mago

✦ ✦ ✦

*Atribuido a Abraham de Worms (traducción inglesa de S. L. MacGregor Mathers)*

*Traducción (edición 2.2)*

# Créditos


| | |
|---|---|
| Autor | Atribuido a Abraham de Worms (traducción inglesa de S. L. MacGregor Mathers) |
| Fecha | Siglo XV (fechado en 1458; texto inglés de 1898) |
| Idioma original | Alemán |
| Versión | Traducción (edición 2.2) |
| Traducción | Traducción popular, a partir del inglés de S. L. MacGregor Mathers |
| Fuente | Internet Sacred Text Archive — The Book of the Sacred Magic of Abramelin the Mage (Mathers, 1898), via Wayback Machine |
| Licencia | CC BY-NC-SA 4.0 · original: Dominio público |


## Acerca de:

*La Magia Sagrada de Abramelín el Mago es un libro de magia escrito en alemán en el siglo XV y presentado como el testamento de un judío, Abraham de Worms, a su hijo menor, Lamec, con la fecha de 1458.*

*En el Libro I, Abraham cuenta sus viajes en busca de sabiduría y su encuentro, en Egipto, con el mago Abramelín, que le habría enseñado el método.*

*El Libro II describe ese método: un largo retiro de oración, pureza y recogimiento que termina con el "conocimiento y la conversación" del Ángel de la Guarda y, después, con el dominio sobre los espíritus malos, que pasan a servir al mago.*

*El Libro III reúne los cuadrados mágicos —rejillas de letras que forman palabras en varias direcciones— para cada fin: conocer el futuro, hallar tesoros, hacerse invisible, curar enfermedades, entre muchos otros.*

*El texto inglés es el de S. L. MacGregor Mathers, publicado en 1898 a partir de un manuscrito francés del siglo XVIII conservado en la Biblioteca del Arsenal, en París; en esa*

*versión el retiro dura seis meses.*

*Manuscritos alemanes más antiguos, estudiados a fines del siglo XX, traen un retiro de dieciocho meses y diferencias en los cuadrados.*

*El libro tuvo gran influencia en el ocultismo moderno, sobre todo en la Orden Hermética de la Aurora Dorada y en Aleister Crowley.*

*Esta edición trae los tres libros completos, con todos los cuadrados mágicos del Libro III en forma de cuadrícula, cada uno con su número, y, después de ellos, la Introducción de Mathers, sus tres apéndices (el alfabeto hebreo, el niño vidente de Cagliostro y otros métodos de evocación de los ángeles) y sus notas a los nombres de los espíritus y a cada capítulo de cuadrados.*

---

Fuente: https://sacred-texts.com/grim/abr/index.htm

Esta traducción popular y el diseño de este archivo son de Une Sacra, bajo la licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 (CC BY-NC-SA 4.0): puede copiarse y compartirse citando "Une Sacra (unesacra.com)", sin uso comercial y con la misma licencia. El texto original sigue la licencia de su fuente. Términos de uso: unesacra.com/#/legal/terms

*Edición digital generada el 26 de noviembre de 2026 por Une Sacra, biblioteca abierta de textos sagrados. · UneSacra.com*

# Índice

Libro I — Prólogo

Libro I, capítulo I

Libro I, capítulo II

Libro I, capítulo III

Libro I, capítulo IV

Libro I, capítulo V

Libro I, capítulo VI

Libro I, capítulo VII

Libro I, capítulo VIII

Libro I, capítulo IX

Libro I, capítulo X

Libro I, capítulo XI

Libro I, capítulo XII

Libro II — Prólogo

Libro II, capítulo I — Cuáles y cuántas son las formas de la verdadera magia

Libro II, capítulo II — Lo que debemos considerar antes de emprender esta operación

Libro II, capítulo III — De la edad y la calidad de la persona que quiere emprender esta operación

Libro II, capítulo IV — Que la mayor parte de los libros de magia son falsos y vanos

Libro II, capítulo V — Que en esta operación no es necesario observar el tiempo, ni el día, ni las horas

Libro II, capítulo VI — De las horas planetarias y de otros errores de los astrólogos

Libro II, capítulo VII — De lo que es necesario hacer durante las dos primeras lunas del comienzo de esta Verdadera y Sagrada Magia

Libro II, capítulo VIII — De las dos segundas lunas

Libro II, capítulo IX — De las dos últimas lunas, que deben comenzarse así

Libro II, capítulo X — De lo que un hombre puede aprender y estudiar durante estas dos lunas

Libro II, capítulo XI — De la elección del lugar

Libro II, capítulo XII — Cómo debe uno conservarse para realizar bien esta operación

Libro II, capítulo XIII — De la convocación de los Buenos Espíritus

Libro II, capítulo XIV — De la convocación de los Espíritus

Libro II, capítulo XV — De lo que debéis pedir a los Espíritus, que se dividen en tres tropas diferentes y son convocados en tres días separados

Libro II, capítulo XVI — De cómo despedirlos

Libro II, capítulo XVII — Lo que debemos responder a las preguntas de los Espíritus, y cómo debemos resistir sus exigencias

Libro II, capítulo XVIII — Cómo debe comportarse el que obra respecto de los Espíritus

Libro II, capítulo XIX — Lista descriptiva de los nombres de los Espíritus que podemos llamar para obtener lo que deseamos

Libro II, capítulo XX — Cómo deben hacerse las operaciones

Libro II — Por quién son manifestados los Símbolos de los capítulos del Tercer Libro

Libro II — A qué Príncipe están sometidas las operaciones de cada capítulo

Libro II — Instrucciones y explicaciones sobre cada capítulo del Tercer Libro

Libro III — Prólogo

Libro III, capítulo I — Para saber toda clase de cosas pasadas y futuras

Libro III, capítulo II — Para obtener información y ser ilustrado sobre toda suerte de proposiciones y todas las ciencias dudosas

Libro III, capítulo III — Para hacer que cualquier Espíritu aparezca y tome cualquier forma

Libro III, capítulo IV — Para diversas visiones

Libro III, capítulo V — Cómo podemos retener a los Espíritus Familiares

Libro III, capítulo VI — Para hacer mostrar minas

Libro III, capítulo VII — Para hacer que los Espíritus realicen todos los trabajos químicos

Libro III, capítulo VIII — Para provocar tempestades

Libro III, capítulo IX — Para transformar animales en hombres y hombres en animales

Libro III, capítulo X — Para impedir cualquier operación nigromántica o mágica

Libro III, capítulo XI — Para hacer traer toda clase de libros

Libro III, capítulo XII — Para saber los secretos de cualquier persona

Libro III, capítulo XIII — Para hacer revivir un cuerpo muerto

Libro III, capítulo XIV — Los doce Símbolos para las doce horas; para hacerse invisible

Libro III, capítulo XV — Para que los Espíritus nos traigan todo lo que queramos comer o beber

Libro III, capítulo XVI — Para hallar y tomar posesión de toda clase de tesoros

Libro III, capítulo XVII — Para volar por el aire y viajar a cualquier parte

Libro III, capítulo XVIII — Para curar diversas enfermedades

Libro III, capítulo XIX — Para toda clase de afecto y amor

Libro III, capítulo XX — Para provocar toda clase de odio y enemistad

Libro III, capítulo XXI — Para transformarse y tomar diferentes rostros y formas

Libro III, capítulo XXII — Un capítulo solo para el mal

Libro III, capítulo XXIII — Para demoler edificios y fortalezas

Libro III, capítulo XXIV — Para descubrir cualquier hurto

Libro III, capítulo XXV — Para andar sobre el agua y obrar bajo ella

Libro III, capítulo XXVI — Para abrir toda clase de cerradura

Libro III, capítulo XXVII — Para hacer aparecer visiones

Libro III, capítulo XXVIII — Para tener tanto oro y plata como sea preciso

Libro III, capítulo XXIX — Para hacer aparecer hombres armados

Libro III, capítulo XXX — Para hacer aparecer comedias, óperas, música y danzas

Libro III — Observaciones esenciales sobre los Símbolos anteriores

Introducción de S. L. MacGregor Mathers

Apéndices A–C de Mathers

Notas de Mathers a las listas de nombres de espíritus

Notas de Mathers a los capítulos de símbolos mágicos

# LIBRO I — PRÓLOGO

✦

## EL PRIMER LIBRO DE LA MAGIA SANTA, QUE DIOS DIO A MOISÉS, AARÓN, DAVID, SALOMÓN Y OTROS SANTOS, PATRIARCAS Y PROFETAS, LA CUAL ENSEÑA LA VERDADERA SABIDURÍA DIVINA. LEGADO POR ABRAHAM A LAMEC, SU HIJO. TRADUCIDO DEL HEBREO. 1458

2 AUNQUE este Primer Libro sirva más de prólogo que de reglas propiamente dichas para adquirir esta Divina y Sagrada Magia, sin embargo, oh Lamec, hijo mío, hallarás en él ciertos ejemplos y otras cosas que no te serán menos útiles y provechosos que los preceptos y dogmas que te daré en el Segundo y en el Tercer Libro.

2.2 Por eso no descuidarás el estudio de este Primer Libro, que te servirá de introducción a la Verdadera y Sagrada Magia y a la práctica de lo que yo, ABRAHAM, HIJO DE SIMÓN, he aprendido, en parte de mi padre y en parte también de otros hombres sabios y fieles, y que he hallado verdadero y real, habiéndolo sometido a prueba y experiencia.

2.3 Y habiendo escrito esto con mi propia mano, lo he puesto en este cofre y lo he cerrado con llave, como un tesoro preciosísimo, para que, cuando hayas llegado a la edad propia, puedas admirar, considerar y gozar las maravillas del Señor; así como tu hermano mayor, José, que, como primogénito, ha recibido de mí la Santa Tradición de la Cábala.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO I, CAPÍTULO I

✦

1 LAMEC, si quieres saber la razón por la que te doy este Libro, es que, si consideras tu condición, que es la de ser el hijo menor, sabrás por qué te corresponde; y yo cometería un gran error si te privara de la gracia que Dios me ha dado con tanta abundancia y liberalidad.

1.2 Haré, pues, todo lo posible por evitar y huir de la prolijidad de palabras en este Primer Libro, teniendo en vista solo la antigüedad de esta Venerable e Indudable Ciencia.

1.3 Y puesto que la VERDAD no necesita aclaración ni exposición, siendo simple y recta, sé únicamente obediente a todo lo que te diga, contentándote con su sencillez; sé bueno y recto, y adquirirás más riqueza de la que yo sabría prometerte.

1.4 Que el Único y Santísimo Dios conceda a todos la gracia necesaria para poder comprender y penetrar los altos Misterios de la Cábala y de la Ley; pero deben contentarse con lo que el Señor les concede, pues si contra su Voluntad Divina quieren volar aún más alto, como hizo Lucifer, eso solo les traerá una caída vergonzosísima y fatal.

1.5 Por eso es necesario ser sumamente prudente y considerar la INTENCIÓN que he tenido al describir este método de operación; porque, en consideración de tu gran juventud, no intento otra cosa que incitarte a la búsqueda de esta Sagrada Magia.

2 Pero el modo de adquirirla vendrá después, en toda su perfección y en su tiempo propio; porque te lo enseñarán Maestros mejores que yo, es decir, los mismos Santos Ángeles de Dios. Ningún hombre nace Maestro en el

mundo, y por eso estamos obligados a aprender. El que se dedica y estudia aprende; y un hombre no puede tener título más vergonzoso y malo que el de ignorante.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO I, CAPÍTULO II

✦

1 POR ESO confieso que yo, también yo, no nací MAESTRO; ni inventé esta ciencia por mi propio ingenio; sino que la aprendí de otros, del modo que después te contaré, y con verdad.

2 Mi padre, SIMÓN, poco antes de su muerte, me dio ciertas señales e instrucciones sobre el modo en que es necesario adquirir la Santa Cábala; pero es verdad que él no entró en el Santo Misterio por el verdadero Camino, y yo no podía entenderlo de modo suficiente y perfecto, como la Razón exigía. Mi padre siempre se contentó y se satisfizo con ese modo de entenderlo, y no buscó más allá la Verdadera Ciencia y Arte Mágica, que yo me propongo enseñarte y exponerte.

3 Después de su muerte, hallándome con veinte años de edad, tuve grandísima pasión por entender los Verdaderos Misterios del Señor; pero por mis propias fuerzas no podía llegar al fin que me proponía alcanzar.

4 Supe que en Maguncia había un rabino que era un sabio notable, y corría la fama de que poseía por entero la Sabiduría Divina. El gran deseo que tenía de estudiar me llevó a ir a buscarlo para aprender de él.

4.2 Pero tampoco este hombre había recibido del Señor el DON y una gracia perfecta; porque, aunque se esforzaba por manifestarme ciertos profundos Misterios de la Santa Cábala, de ningún modo llegaba a la meta; y en su Magia no se servía en absoluto de la Sabiduría del Señor, sino que se valía de ciertas artes y supersticiones de naciones infieles e idólatras, en parte sacadas de los egipcios, junto con imágenes de los medos y de los per-

sas, hierbas de los árabes y el poder de los astros y constelaciones; y, en fin, había sacado de todo pueblo y nación, y aun de los cristianos, alguna arte diabólica.

4.3 Y en todo los Espíritus lo cegaron hasta tal punto, obedeciéndole incluso en alguna cosa ridícula y sin consecuencia, que llegó a creer que su ceguera y su error eran la Verdadera Magia, y por eso no llevó más adelante su búsqueda de la Verdadera y Sagrada Magia.

5 También aprendí sus experimentos extravagantes, y durante diez años permanecí enterrado en tan gran error, hasta que, después de los diez años, llegué a Egipto, a la casa de un antiguo sabio que se llamaba ABRAMELÍN, el cual me puso en el verdadero Camino, como te declararé después, y me dio mejor instrucción y doctrina que todos los demás; pero esta gracia particular me fue concedida por el Padre Todopoderoso de toda Misericordia, es decir, DIOS TODOPODEROSO, que poco a poco iluminó mi entendimiento y abrió mis ojos para ver y admirar, contemplar e investigar su Sabiduría Divina, de tal modo que me fue posible entender y comprender cada vez más el Sagrado Misterio por el cual entré en el conocimiento de los Santos Ángeles, gozando de su vista y de su sagrada conversación, de quienes al fin recibí después el fundamento de la Verdadera Magia y el modo de mandar y dominar a los Espíritus Malignos. De modo que, para concluir este capítulo, no puedo decir que haya recibido la Verdadera Instrucción sino de ABRAMELÍN, ni la Verdadera e Incorruptible Magia sino de los Santos Ángeles de Dios.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO I, CAPÍTULO III

✦

1 YA HE DICHO en el capítulo anterior que, poco después de la muerte de mi padre, me dediqué a la búsqueda de la Verdadera Sabiduría y del Misterio del Señor. Ahora, en este capítulo, mencionaré brevemente los lugares y países por donde he pasado para procurar aprender las cosas buenas.

1.2 Y lo hago para que te sirva de regla y ejemplo para no desperdiciar tu juventud en ocupaciones mezquinas e inútiles, como niñas sentadas alrededor del hogar. Porque nada hay más deplorable y más indigno en un hombre que hallarse ignorante en todas las circunstancias.

1.3 El que trabaja y viaja aprende mucho; y el que no sabe conducirse y gobernarse lejos de su tierra natal sabrá aún menos hacerlo en su propia casa. Viví, pues, después de la muerte de mi padre, cuatro años con mis hermanos y hermanas, y estudié con cuidado cómo sacar provecho de lo que mi padre me había dejado después de su muerte; y viendo que mis medios eran insuficientes para compensar los gastos que me veía obligado a hacer, después de poner en orden todos mis asuntos y negocios, tanto como mis fuerzas lo permitieron, partí y fui de la región de Worms a Maguncia, para hallar allí a un rabino muy anciano llamado Moisés, con la esperanza de haber hallado en él lo que buscaba.

1.4 Como he dicho en el capítulo anterior, su ciencia no tenía fundamento como el de la Verdadera Sabiduría Divina.

2 Permanecí con él cuatro años, desperdiciando miserablemente todo ese tiempo allí y persuadiéndome de que había aprendido todo lo que quería saber; y solo pensaba en volver a la casa paterna, cuando por casualidad encontré a un joven de nuestra secta, llamado SAMUEL, natural de Bohemia, cuyas maneras y modo de vida me mostraron que quería vivir, andar y morir en el Camino del Señor y en su Santa Ley; y contraje con él un lazo de amistad tan fuerte que le mostré todos mis sentimientos e intenciones.

2.2 Él había resuelto hacer un viaje a Constantinopla, para reunirse allí con un hermano de su padre y de allí pasar a la Tierra Santa, donde habían habitado nuestros antepasados y de la cual, por nuestros grandísimos errores y maldades, fuimos expulsados y arrojados por Dios.

2.3 Él así lo quiso; y en el momento en que me dio a conocer su designio, sentí un deseo extraordinario de acompañarle en su viaje, y creo que Dios Todopoderoso quiso por este medio despertarme, pues no pude descansar hasta el momento en que mutua y recíprocamente nos dimos la palabra y juramos hacer el viaje juntos.

3 El día 13 de febrero del año 1397 comenzamos nuestro viaje, pasando por Alemania, Bohemia, Austria y, de allí, por Hungría y Grecia hasta Constantinopla, donde permanecimos dos años; y nunca habría salido de allí si la muerte no me hubiera arrebatado al fin a Samuel, por una enfermedad repentina.

3.2 Hallándome solo, me tomó un nuevo deseo de viajar, y mi corazón estaba tan entregado a él que anduve vagando de un lugar a otro, hasta que al fin llegué a Egipto, donde, viajando constantemente durante cuatro años en una dirección y otra, cuanto más practicaba los experimentos de la magia del RABINO MOISÉS, menos me agradaban.

3.3 Proseguí mi viaje hacia nuestra antigua tierra, donde fijé mi residencia durante un año, y no vi ni oí hablar de otra cosa que de miseria, calamidad e infelicidad.

4 Pasado ese tiempo, hallé allí a un cristiano que también viajaba para hallar lo que yo mismo buscaba. Habiendo hecho un acuerdo entre nosotros, resolvimos ir a las partes desiertas de Arabia en busca de lo que deseábamos ardientemente, seguros de que, como nos habían dicho, había en aquellos lugares muchos hombres justos y muy doctos, que vivían allí para poder estudiar sin impedimento alguno y dedicarse a la Arte que nosotros mismos buscábamos; pero como allí no hallamos nada que compensara el trabajo que nos habíamos tomado, o que fuera digno de nuestra atención, me vino a la cabeza la idea extravagante de no avanzar más, sino volver a mi casa.

4.2 Comuniqué mi intención a mi compañero, pero él, por su parte, quiso proseguir su empresa y buscar su suerte; así me preparé para volver,

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO I, CAPÍTULO IV

✦

1 EN EL VIAJE de vuelta comencé a reflexionar sobre el tiempo que había perdido viajando y sobre los grandes gastos que había hecho sin retorno alguno, y sin haber adquirido nada de lo que deseaba y que me había llevado a emprender el viaje.

1.2 Había tomado, sin embargo, la resolución de volver a mi casa saliendo de la Arabia Desierta por Palestina y así por Egipto; y estuve seis meses en camino. Llegué al fin a una pequeña ciudad llamada ARACHI, situada a la orilla del Nilo, donde me hospedé con un viejo judío llamado AARÓN, en cuya casa ya me había hospedado antes, en mi viaje; y le comuniqué mis sentimientos.

1.3 Me preguntó cómo me había ido y si había hallado lo que quería. Respondí tristemente que no había hecho absolutamente nada, y le hice un relato exacto de los trabajos y penalidades que había pasado; y mi relato fue acompañado de las lágrimas que no podía dejar de derramar en abundancia, de modo que atraje la compasión del anciano, y él empezó a procurar consolarme, diciéndome que, durante mi viaje, había oído decir que en un lugar desierto, no lejos de dicha ciudad de ARACHI, vivía un hombre muy docto y piadoso cuyo nombre era ABRAMELINO; y me exhortó a que, habiendo hecho ya tanto, no dejara de visitarlo, pues quizá el Misericordiosísimo Dios me mirara con piedad y me concediera lo que justamente deseaba.

2 Me pareció oír una Voz, no humana, sino celestial, y sentí en el corazón una alegría que no sé expresar; y no tuve descanso ni pausa hasta que AARÓN me halló un hombre que me condujo por el camino más corto, por el cual, andando sobre arena fina durante tres días y medio sin ver habitación humana alguna, llegué al fin al pie de una colina de poca altura, completamente rodeada de árboles.

2.2 Mi guía dijo entonces: "En este pequeño bosque vive el hombre que buscáis"; y habiéndome mostrado la dirección que debía tomar, no quiso acompañarme más adelante y, despidiéndose de mí, volvió a su casa por el mismo camino por donde habíamos venido, junto con su mula, que había servido para llevar nuestra comida.

2.3 Hallándome en esta situación, no pude pensar en otra cosa que hacer sino entregarme al auxilio de la Divina Providencia, invocando su santísimo Nombre; y Él me concedió entonces su santísima Gracia, porque, volviendo los ojos en la dirección mencionada, vi venir a mi encuentro a un anciano venerable, que me saludó en lengua caldea de modo afectuoso, invitándome a ir con él a su morada; cortesía que acepté con sumo placer, comprendiendo en aquel momento cuán grande es la Providencia del Señor.

3 El buen anciano fue muy cortés conmigo y me trató con mucha bondad, y durante una infinidad de días nunca me habló de otro asunto que del Temor de Dios, exhortándome a llevar siempre una vida bien ordenada; y de vez en cuando me advertía de ciertos errores que el hombre comete por fragilidad humana; y, además, me dio a entender que detestaba la adquisición

de riquezas y bienes que en nuestras ciudades nos ocupábamos constantemente en ganar mediante tan dura usura exigida al prójimo y el daño que le causábamos.

3.2 Me exigió una promesa muy solemne y precisa de cambiar mi modo de vida y de vivir no según nuestros falsos dogmas, sino en el Camino y la Ley del Señor. Esa promesa la observé siempre después inviolablemente; y estando más tarde de nuevo entre mis parientes y otros judíos, pasé entre ellos por un hombre malo y necio;

4 pero yo decía para mí: Hágase la Voluntad de Dios, y que el respeto humano no nos aparte del camino recto, pues el hombre es engañador".

5 Dicho ABRAMELÍN, conociendo el ardiente deseo que yo tenía de aprender, me dio dos libros manuscritos, muy semejantes en la forma a estos que ahora te lego, oh Lamec, hijo mío, pero muy oscuros; y me dijo que los copiara para mí con cuidado, lo que hice, y examiné con cuidado uno y otro. Y me preguntó si tenía dinero; le respondí: "Sí".

5.2 Me dijo que necesitaba diez florines de oro, que él mismo debía, según la orden que el Señor le había dado, distribuir como limosna entre setenta y dos pobres, que estaban obligados a recitar ciertos Salmos; y habiendo guardado la fiesta del sábado, que es el día del Sabbat, partió hacia ARACHI, porque era necesario que él mismo distribuyera el dinero.

5.3 Y me ordenó que ayunara tres días, es decir, el miércoles, el jueves y el viernes siguientes, contentándome con una sola comida al día, en la que no hubiera sangre ni cosas muertas; también me mandó hacer este comienzo con exactitud y no faltar en la menor cosa, pues para obrar bien es

muy necesario comenzar bien; y me instruyó para recitar todos los siete salmos de David una sola vez en esos tres días, y para no hacer ni practicar ninguna obra servil.

5.4 Llegado el día, partió y llevó consigo el dinero que yo le había dado. Le obedecí fielmente, ejecutando punto por punto lo que me había ordenado hacer.

6 Volvió quince días después y, llegado al fin, me ordenó que al día siguiente (que era un martes), antes de la salida del Sol, hiciera al Señor, con gran humildad y devoción, una confesión general de toda mi vida, con el verdadero y firme propósito y resolución de servirle y temerle de otro modo que en el pasado, y de querer vivir y morir en su santísima Ley y en la obediencia a Él.

6.2 Hice mi confesión con toda la atención y exactitud necesarias. Duró hasta la puesta del Sol; y al día siguiente me presenté a ABRAMELÍN, que con semblante sonriente me dijo: "Así es como siempre os querría".

6.3 Me condujo entonces a su propio aposento, donde tomé los dos pequeños manuscritos que había copiado; y me preguntó si verdaderamente, y sin miedo, deseaba la Ciencia Divina y la Verdadera Magia. Le respondí que era el único fin y el único motivo que me había llevado a emprender tan largo y penoso viaje, con la esperanza de recibir del Señor esta gracia especial.

7 "Y yo", dijo ABRAMELÍN, "confiando en la misericordia del Señor, te concedo y otorgo esta Santa Ciencia, que debes adquirir del modo que se te prescribe en los dos pequeños libros manuscritos, sin omitir la menor

cosa imaginable de su contenido; y sin glosar ni comentar de ningún modo lo que puede ser o no ser, pues el Artista que hizo esa obra es el mismo Dios que de la Nada creó todas las cosas.

7.2 De ningún modo usarás esta Sagrada Ciencia para ofender al Gran Dios y hacer mal a tu prójimo; no la comunicarás a persona viva alguna que no conozcas a fondo por largo trato y conversación, examinando bien si tal persona realmente pretende trabajar para el Bien o para el Mal.

7.3 Y si quieres concedérsela, observarás bien y puntualmente el mismo modo y manera de que me he servido contigo. Y si haces de otro modo, el que la reciba no sacará de ella fruto alguno.

7.4 Guárdate, como te guardarías de una serpiente, de vender esta Ciencia y de hacer de ella mercancía; porque la Gracia del Señor se nos da de balde y gratuitamente, y de ningún modo debemos venderla. Esta Verdadera Ciencia permanecerá en ti y en tu generación durante setenta y dos años, y no permanecerá más tiempo en nuestra secta.

8 No te empuje la curiosidad a querer entender la causa de esto, ¡sino figúrate que somos tan buenos que nuestra secta se ha vuelto insoportable no solo a todo el género humano, sino aun al mismo Dios!" Quise, al recibir esos dos pequeños libros manuscritos, echarme de rodillas ante él, pero él me reprendió, diciendo que solo debemos doblar la rodilla ante Dios.

9 Confieso que estos dos libros estaban escritos con tanta exactitud que tú, oh Lamec, hijo mío, podrás verlos después de mi muerte, y así reconocerás cuánto respeto te tengo. Es verdad que antes de mi partida los leí y estudié bien, y cuando hallaba algo difícil u oscuro, recurría a ABRAMELÍN, que con caridad y paciencia me lo explicaba.

9.2 Bien instruido, me despedí de él y, habiendo recibido su bendición paterna —símbolo que no solo está en uso entre los cristianos, sino que era también costumbre de nuestros antepasados—, también partí y tomé el camino de Constantinopla; llegado allí, caí enfermo, y mi enfermedad duró dos meses; pero el Señor, en su Misericordia, me libró de ella, de modo que pronto recobré las fuerzas; y hallando un navío a punto de partir para Venecia, me embarqué en él y llegué allí; y habiendo descansado algunos días, partí para Trieste, donde, desembarcado, tomé el camino por Dalmacia y llegué al fin a mi casa paterna, donde viví entre mis parientes y mis hermanos.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO I, CAPÍTULO V

✦

1 NO BASTA viajar y andar por el extranjero y ver muchas tierras, si no se saca de ello alguna experiencia útil. Por eso, para mostrarte un buen ejemplo, hablaré en este capítulo de los Misterios de esta Arte que descubrí de un modo u otro al viajar por el mundo, y también de la medida y el entendimiento de sus diversas ciencias; mientras que en el Sexto Capítulo, que sigue, contaré las cosas que aprendí y vi con algunos de ellos, y si en la práctica las hallé verdaderas o falsas.

1.2 Ya te he dicho antes que mi primer maestro había sido el RABINO MOISÉS, en MAGUNCIA, que era en verdad un buen hombre, pero completamente ignorante del Verdadero Misterio y de la Verdadera Magia.

1.3 Se dedicaba solo a ciertos secretos supersticiosos que había recogido de diversos infieles, y que estaban llenos de las tonterías y necedades de los paganos e idólatras; hasta tal punto que los Buenos Ángeles y los Santos Espíritus lo juzgaron indigno de sus visitas y conversación; y los Espíritus Malignos se burlaban de él de modo ridículo.

1.4 A veces, en verdad, le hablaban voluntariamente y por capricho, y le obedecían en cosas viles, profanas y sin importancia, para mejor enredarlo, engañarlo e impedirle buscar más el verdadero y cierto Fundamento de esta Gran Ciencia.

2 En ARGENTINA (Estrasburgo) hallé a un cristiano llamado JAIME, que tenía fama de hombre docto y muy hábil; pero su arte era el arte del prestidigitador, o jugador de cubiletes, y no el del mago.

3 En la ciudad de PRAGA hallé a un hombre malo llamado ANTONIO, de veinticinco años de edad, que en verdad me mostró cosas maravillosas y sobrenaturales; pero Dios nos libre de caer en tan gran error, porque el infame miserable me confesó que había hecho un Pacto con el DEMONIO y se le había entregado en cuerpo y alma, y que había renegado de Dios y de todos los santos; mientras que, por otra parte, el engañoso LEVIATÁN le había prometido cuarenta años de vida para hacer su gusto.

3.2 Hizo todo lo posible, como estaba obligado por el Pacto, para persuadirme y arrastrarme al precipicio del mismo error y miseria; pero al principio me mantuve apartado de él y al fin huí. Hasta hoy cantan en las calles el fin terrible que le sobrevino; que el Señor Dios, en su Misericordia, nos preserve de semejante desgracia.

3.3 Esto debe servirnos de espejo y aviso para mantener lejos de nosotros todas las malas empresas y la curiosidad perniciosa.

4 En AUSTRIA hallé una infinidad, pero todos eran o ignorantes o semejantes a los bohemios.

5 En el reino de HUNGRÍA hallé solo personas que no conocían ni a Dios ni al Diablo, y que eran peores que las bestias.

6 En GRECIA hallé muchos hombres sabios y prudentes, pero todos ellos eran infieles; entre ellos había tres que vivían principalmente en lugares desiertos y que me mostraron grandes cosas, como levantar tempestades en un momento, hacer aparecer el Sol de noche, detener el curso de los ríos y hacer aparecer la noche al mediodía, todo por el poder de sus encantamientos y aplicando ceremonias supersticiosas.

7 Cerca de CONSTANTINOPLA, en un lugar llamado EPHIHA, había cierto hombre que, en vez de encantamientos, se servía de ciertos números que escribía en la tierra; y por medio de ellos hacía aparecer ciertas visiones extravagantes y aterradoras; pero en todas esas artes no había utilidad práctica alguna, sino solo la pérdida del alma y del cuerpo, porque todo ello solo funcionaba por pactos particulares, que no tenían fundamento verdadero; también todas esas artes exigían muchísimo tiempo y eran muy falsas; y cuando esos hombres no tenían éxito, tenían siempre preparadas mil mentiras y excusas.

8 En la misma ciudad de CONSTANTINOPLA hallé a dos hombres de nuestra Ley, a saber, SIMÓN y el RABINO ABRAHAM, a quienes podemos poner en la misma clase que al RABINO MOISÉS de Maguncia.

9 En EGIPTO, la primera vez, hallé cinco personas que eran estimadas y tenidas por sabios, entre las cuales cuatro, a saber, HORAY, ABIMECH, ALCAON y ORILACH, que hacían sus operaciones por medio del curso de los astros y de las constelaciones, añadiendo muchas conjuraciones diabólicas y oraciones impías y profanas, y haciéndolo todo con gran dificultad. El quinto, llamado ABIMELU, obraba por medio y con la ayuda de demonios, para los cuales preparaba estatuas y hacía sacrificios; y así ellos le servían con sus artes abominables.

10 En ARABIA se servían de plantas, de hierbas y de piedras, tanto preciosas como comunes. La Divina Misericordia me inspiró a volver de allí y me llevó a ABRAMELÍN, que fue quien me declaró el Secreto y me abrió la fuente y verdadero origen del Sagrado Misterio y de la Verdadera y Antigua Magia que Dios había dado a nuestros antepasados.

11 También en PARÍS hallé a un hombre sabio llamado JOSÉ, que, habiendo renegado de la fe cristiana, se había hecho judío. Este hombre practicaba de veras la Magia del mismo modo que ABRAMELÍN, pero estaba muy lejos de llegar a la perfección en ella; porque Dios, que es justo, nunca concede el tesoro perfecto, verdadero y fundamental a los que le niegan, aunque en el resto de su vida sean los hombres más santos y perfectos del mundo.

11.2 Me asombro cuando considero la ceguera de muchas personas que se dejan llevar por malos maestros, que se complacen en la mentira y, podemos decir más bien, en el mismo DEMONIO, entregándose a hechicerías e idolatrías, uno de un modo, otro de otro, con el resultado de perder sus almas.

11.3 Pero la Verdad es tan grande, el Diablo tan engañoso y malicioso y el Mundo tan frágil y tan infame que debo admitir que las cosas no pueden ser de otro modo. Abramos, pues, los ojos y sigamos lo que expondré en los capítulos siguientes; y no andemos por otro Camino, sea del Diablo, sea de los hombres, sea de los libros que se jactan de su magia; porque en verdad te declaro que yo tenía tan gran cantidad de tales cosas escritas con tanta arte que, si no hubiera tenido estas de ABRAMELÍN, podría haberte dado aquellas aquí. Sin embargo, es verdad, así como hay un solo Dios, que ninguno de esos libros vale un óbolo.

12 Y con todo esto hay hombres tan ciegos que los compran a precios exorbitantes, y pierden su dinero, su tiempo y su trabajo, y, lo que es peor, muy con frecuencia también sus almas.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO I, CAPÍTULO VI

✦

1 EL TEMOR del Señor es la Verdadera Sabiduría, y el que no lo tiene de ningún modo puede penetrar los verdaderos secretos de la Magia, y no hace sino construir sobre un cimiento de arena, y su edificio de ningún modo puede durar.

1.2 El RABINO MOISÉS me persuadía de que era sabio, mientras él mismo, con palabras que ni él ni persona alguna entendía y con símbolos extravagantes, hacía sonar campanas; mientras, con conjuraciones execrables, hacía aparecer en espejos a quien había cometido un hurto; y mientras hacía un agua que hacía parecer joven a un anciano (y eso solo durante dos horas y no más).

1.3 Todas esas cosas me las enseñó en efecto, pero todo no era sino vanidad, baja curiosidad y puro engaño del DEMONIO, sin conducir a ningún fin útil imaginable y tendiendo a la pérdida del alma. Y cuando tuve el Verdadero Conocimiento de la Sagrada Magia, las olvidé y las desterré de mi corazón.

2 Aquel impío bohemio, con la ayuda y la asistencia de su socio, hacía proezas asombrosas. Se volvía invisible, volaba por el aire, entraba por los ojos de las cerraduras en habitaciones cerradas, conocía nuestros mayores secretos, y una vez me dijo cosas que solo Dios podía saber.

2.2 Pero su arte le costó demasiado caro, porque el Diablo le había hecho jurar en el Pacto que usaría todos sus secretos para deshonra de Dios y perjuicio de su prójimo. Al fin, su cuerpo fue hallado arrastrado por las calles,

y su cabeza, sin lengua, tirada en una alcantarilla. Y este fue todo el provecho que sacó de su ciencia y magia diabólicas.

3 En AUSTRIA hallé una infinidad de magos que solo se ocupaban en matar y lisiar hombres, en poner discordia entre casados, en causar divorcios, en atar nudos de hechizo en ramas de mimbre o de sauce para detener la leche en los pechos de las mujeres que crían, e infamias semejantes.

3.2 Pero esos miserables habían hecho un Pacto con el Diablo y se habían vuelto sus esclavos, habiéndole jurado que trabajarían sin cesar para destruir a todas las criaturas vivientes. A algunos de ellos les quedaban dos años (de su Pacto), a otros tres, y después de ese tiempo sufrieron la misma suerte que el bohemio.

4 En LINZ trabajé con una joven que una noche me invitó a ir con ella, asegurándome que, sin riesgo alguno, me llevaría a un lugar donde yo deseaba mucho estar. Me dejé persuadir por sus promesas. Ella me dio entonces un ungüento, con el que froté los principales pulsos de mis pies y manos, y ella hizo lo mismo; y al principio me pareció que volaba por el aire al lugar que deseaba y que de ningún modo le había mencionado.

5 Paso en silencio y por respeto lo que vi, que fue admirable; y pareciéndome haber permanecido allí largo tiempo, sentí como si despertara de un sueño profundo, y tenía gran dolor de cabeza y honda melancolía. Me volví y vi que ella estaba sentada a mi lado. Comenzó a contarme lo que había visto, pero lo que yo había visto era enteramente distinto.

5.2 Quedé, sin embargo, muy asombrado, porque me parecía haber estado real y corporalmente en el lugar y haber visto allí, en la realidad, lo que había sucedido. Sin embargo, le pedí un día que fuera sola a aquel

mismo lugar y me trajera noticias de un amigo que sabía con certeza que estaba a 200 leguas de distancia. Ella prometió hacerlo en el espacio de una hora.

5.3 Se frotó con el mismo ungüento, y yo esperaba ansioso verla volar; pero cayó al suelo y quedó allí unas tres horas como si estuviera muerta, de modo que comencé a pensar que realmente estaba muerta.

5.4 Al fin comenzó a moverse como una persona que despierta, luego se levantó y, con mucho gusto, comenzó a darme cuenta de su expedición, diciendo que había estado en el lugar donde estaba mi amigo y todo lo que él estaba haciendo; lo cual era completamente contrario a su profesión.

6 De donde concluí que lo que acababa de contarme era un simple sueño, y que aquel ungüento causaba un sueño fantástico; y entonces ella me confesó que aquel ungüento se lo había dado el Diablo.

7 Todas las artes de los griegos son encantamientos y fascinaciones, y los Demonios los tienen encadenados a esas artes malditas para que les sea desconocido el Fundamento de la Verdadera Magia, que los haría más poderosos que ellos; y me confirmé aún más en esta opinión porque sus operaciones no tenían utilidad práctica alguna y causaban daño al que las ponía en práctica, como de hecho muchos de ellos me confesaron claramente cuando yo ya tenía la Verdadera y Sagrada Magia.

7.2 Hay también muchas operaciones que dicen haber sido transmitidas desde las antiguas Sibilas. Hay un arte llamado Blanco y Negro; otro, Angélico, TEATIM, en el que confieso haber visto oraciones tan doctas y hermosas que, si no hubiera conocido el veneno en ellas escondido, las habría dado aquí. Digo todo esto porque es muy fácil errar para quien no está constantemente en guardia.

8 Un viejo garabateador de símbolos me dio muchos encantamientos que solo tendían a hacer el mal. Hacía otras operaciones por medio de números, que eran todos impares y de proporción triple, de ningún modo semejantes a los otros; y como prueba de ello, hizo caer de ese modo, en mi presencia, un árbol muy hermoso que estaba cerca de mi casa, y todas las hojas y frutos se consumieron en muy poco tiempo.

8.2 Y me dijo que en los Números estaba escondido un Misterio muy Grande, porque por medio de los números se pueden hacer todas las operaciones para amistades, riquezas, honores y toda suerte de cosas, buenas y malas; y me aseguró que las había probado, pero que algunas que él sabía muy verdaderas aún no le habían salido bien.

8.3 En cuanto a este punto, descubrí la razón por medio del sabio ABRAMELÍN, que me dijo que eso venía y dependía de un Ministerio Divino, es decir, de la Cábala, y que sin ella no se podía tener éxito. Todas estas cosas he visto, y muchas otras, y los que poseían esos secretos me los dieron por amistad.

8.4 Quemé después esas recetas en la casa de ABRAMELÍN, por ser cosas absolutamente muy alejadas de la Voluntad de Dios y contrarias a la caridad que debemos al prójimo.

9 Todo hombre docto y prudente puede caer, si no es defendido y guiado por el Ángel del Señor, que me ayudó y me impidió caer en tal estado de miseria, y que me sacó, sin merecerlo, del lodo de las tinieblas a la Luz de la Verdad.

9.2 He conocido y sentido los efectos de la bondad del sabio ABRAMELÍN, que, por su libre voluntad y antes de que yo se lo pidiera, me aceptó por discípulo. Y antes de que le declarara mi deseo, él lo cumplía y satisfa-

cía; y todo lo que quería obtener de él, lo sabía antes de que yo abriera la boca.

9.3 También me contó todo lo que yo había visto, hecho y sufrido desde la muerte de mi padre hasta aquel momento; y esto en palabras oscuras y como proféticas, que entonces no comprendí, pero que entendí más tarde.

9.4 Me dijo muchas cosas acerca de mi buena fortuna; pero, lo que era lo principal, me descubrió la Fuente de la Verdadera Cábala, la cual, según nuestra costumbre, he comunicado a mi vez a tu hermano mayor, JOSÉ, después de que cumplió las condiciones requeridas, sin cuyo cumplimiento la Cábala y esta Sagrada Magia no pueden ejercerse, y que contaré en los dos libros siguientes.

10 Después me manifestó el Régimen del Misterio de aquella Sagrada Magia que fue ejercida y puesta en práctica por nuestros antepasados y progenitores, NOÉ, ABRAHAM, JACOB, MOISÉS, DAVID y SALOMÓN, de los cuales el último abusó de ella y recibió el castigo por ello durante su vida.

11 En el Segundo Libro lo describiré todo fiel y claramente, para que, si el Señor Dios quiere disponer de mí antes de que hayas alcanzado la edad competente, halles estos tres pequeños libros manuscritos como un tesoro inestimable y, al mismo tiempo, un maestro y profesor fiel; porque hay muchísimos secretos en los Símbolos del Tercer Libro que he visto experimentar con mis propios ojos a ABRAMELÍN y que son perfectamente verdaderos, y que después yo mismo he hecho.

11.2 Y después de él no hallé a nadie que hiciera estas cosas de verdad; y aunque JOSÉ, en París, anduviera por el mismo Camino, sin embargo Dios, como Juez justo, de ningún modo quiso concederle la Sagrada Magia

por entero, porque había despreciado la Ley cristiana.

11.3 Porque es cosa indudable y evidente que quien nace cristiano, judío, pagano, turco, infiel o de cualquier religión que sea puede llegar a la perfección de esta Obra o Arte y hacerse Maestro; pero quien ha abandonado su Ley natural y abrazado otra religión contraria a la suya nunca puede llegar a la cumbre de esta Sagrada Ciencia.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO I, CAPÍTULO VII

✦

1 HABIÉNDOME DIOS, Padre de la Misericordia, concedido la gracia de volver sano y salvo a mi tierra, le pagué, según mi pequeño poder, alguna pequeña parte de lo que le debía, dándole gracias por tantos beneficios como de Él había recibido, y en particular por la adquisición de la Cábala que había hecho en la casa de ABRAMELÍN.

1.2 Solo me quedaba ahora poner en práctica esta Sagrada Magia, pero se presentaron muchas cosas importantes e impedimentos, entre los cuales mi matrimonio fue uno de los mayores. Juzgué, pues, conveniente aplazar la práctica, y un obstáculo principal era la inconveniencia del lugar donde vivía.

1.3 Resolví ausentarme súbitamente e irme a los bosques hercinios, y permanecer allí durante el tiempo necesario para esta operación y llevar una vida solitaria. No me fue posible hacerlo antes por muchas razones y peligros, que habría corrido en aquel lugar, además de que sería necesario dejar a mi mujer, que era joven y estaba entonces encinta.

1.4 Al fin resolví seguir el ejemplo de ABRAMELÍN y dividí mi casa en dos partes; tomé otra casa en alquiler, que amueblé en parte, y encargué a uno de mis tíos el cuidado de proveer las cosas necesarias para la vida y sus necesidades.

2 Entretanto, yo, con mi mujer y un criado, me quedé en mi propia casa y comencé a acostumbrarme a la vida solitaria, que me era sumamente difícil soportar a causa del humor melancólico que me dominaba; y viví así

hasta el tiempo de la Pascua, que celebré con toda la familia según la costumbre.

2.2 Entonces, al día siguiente, en el Nombre y en honor de Dios Todopoderoso, Creador del Cielo y de la Tierra, comencé esta santa operación y la continué durante seis lunas, sin omitir el menor detalle, como entenderás después.

2.3 Y expirado el período de las seis lunas, el Señor me concedió su Gracia por su Misericordia, según la promesa hecha a nuestros antepasados; pues, mientras le hacía mi oración, se dignó concederme la visión y la aparición de sus santos Ángeles, con la cual experimenté tan gran alegría, consuelo y contento del alma que no pude expresarlo ni ponerlo por escrito.

2.4 Y durante los tres días en que gocé de esta dulce y deleitosa presencia con un contento indecible, mi santo Ángel, que Dios, el Misericordiosísimo, había destinado desde mi creación para ser mi Guardián, me habló con la mayor bondad y afecto; y no solo me manifestó la Verdadera Magia, sino que incluso me hizo más fácil el modo de obtenerla.

3 Confirmó como verdaderos los Símbolos de la Cábala que había recibido de ABRAMELÍN, y me dio el medio fundamental por el cual podría tener una infinidad de otros en mis operaciones, a mi gusto, asegurándome que me instruiría plenamente sobre ello. (Estos Símbolos son todos como los del Tercer Libro.)

3.2 Me dio además consejos y advertencias muy útiles, como un Ángel podía darlos: cómo debía gobernarme los días siguientes con los Espíritus Malignos para obligarlos a obedecerme; lo que seguí debidamente, cumpliendo siempre punto por punto sus instrucciones con mucha fidelidad; y

por la Gracia de Dios los obligué a obedecerme y a aparecer en el lugar destinado a esta operación; y ellos se obligaron a obedecerme y a estarme sujetos.

3.3 Y desde entonces hasta ahora, sin ofender a Dios ni a los Santos Ángeles, los he tenido en mi poder y mando, siempre asistido por el poder de Dios y de sus Santos Ángeles.

3.4 Y esto con tan gran prosperidad de nuestra casa que confieso haberme contenido ante las vastas riquezas que podría haber acumulado; aunque poseo bastante para ser contado en el número de los ricos, como sabrás cuando seas más avanzado en edad. ¡Que la Gracia del Señor y la defensa y protección de sus Santos Ángeles nunca se aparten de mí, ABRAHAM, ni de mis dos hijos, JOSÉ y LAMEC, ni de todos los que, por vuestro medio y por la Voluntad de Dios, reciban esta operación! ¡Así sea!

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO I, CAPÍTULO VIII

✦

1 PARA mostrar que el hombre debe usar las buenas cosas del Señor aplicándolas a un buen fin, es decir, a su honra y gloria, tanto para su propio uso como para el de su prójimo, describiré en pocas palabras, en este capítulo, muchas y las más considerables operaciones que he realizado, y que, con la ayuda del Señor Todopoderoso y de los Santos Ángeles, por medio de esta Arte, he llevado fácilmente al fin deseado.

1.2 Y no escribo esta descripción de ningún modo para jactarme, ni por vanagloria, lo cual sería un gran pecado contra Dios, porque es Él quien lo ha hecho todo, y no yo; sino que la escribo solo para que sirva de instrucción a otros, para que sepan en qué deben valerse de esta Arte, y también para que la usen en honor de Aquel que ha dado esta sabiduría a los hombres, y le glorifiquen; y para que cada uno sepa cuán grandes e inagotables son los tesoros del Señor y le dé gracias particulares por tan precioso don.

1.3 Y en especial (le doy gracias) por haberme concedido, a mí, que no soy más que un gusanillo de la tierra, por medio de ABRAMELÍN, el poder de dar y comunicar a otros esta Sagrada Ciencia.

2 Después de mi muerte se hallará un libro, que comencé a escribir cuando empezaba a poner en práctica esta Arte, lo que, contando el número de los años, fue en 1409, hasta hoy, en que he llegado al 96.º año de mi edad, con toda honra y aumento de fortuna; y en ese libro puede leerse en detalle hasta la menor cosa que he hecho. Pero aquí, como he dicho, describiré solo las más notables.

3 Hasta ahora he curado a personas de todas las condiciones, hechizadas hasta la muerte, no menos de 8413, y pertenecientes a todas las religiones, sin hacer excepción en ningún caso.

4 Di a mi Emperador SEGISMUNDO, príncipe muy clemente, un Espíritu Familiar de la Segunda Jerarquía, como él me lo mandó, y él se valió de sus servicios con prudencia. Quiso también poseer el secreto de toda la operación, pero como fui avisado por el Señor de que no era su Voluntad, se contentó con lo que estaba permitido, no como emperador, sino como persona privada; e incluso, por medio de mi Arte, facilité su matrimonio con su esposa; y le hice vencer las grandes dificultades que se oponían a su matrimonio.

5 Libré también al conde FEDERICO, por medio de 2000 jinetes artificiales (que yo, por mi Arte, hice aparecer según el tenor del capítulo veintinueve del Tercer Libro, que sigue), de las manos del duque Leopoldo de Sajonia; y dicho conde Federico, sin mí, habría perdido tanto la vida como su estado (que este último no habría pasado) a sus herederos.

6 También al OBISPO DE NUESTRA CIUDAD le mostré la traición contra su gobierno en Orembergh, un año antes de que ocurriera; y no digo más sobre ello porque es eclesiástico, pasando en silencio todo lo demás que he hecho para servirle.

7 El CONDE DE VARVICH fue librado por mí de la prisión en Inglaterra la noche anterior al día en que debía ser decapitado.

8 Ayudé a la huida del DUQUE y de su PAPA JUAN del Concilio de Constanza, que de otro modo habrían caído en manos del emperador enfurecido; y habiéndome pedido este que le predijera cuál de los dos papas,

Juan XXIII y Martín V, vencería al fin, mi profecía se verificó, sobreviniendo la suerte que yo le había predicho en Ratisbona.

9 En el tiempo en que estaba hospedado en la casa del DUQUE DE BAVIERA, mi señor, para asuntos de la mayor importancia, la puerta de mi habitación fue forzada y me robaron el valor de 83.000 piezas húngaras en joyas y dinero. En cuanto volví, el ladrón (¡aunque era un obispo!) fue obligado a traérmelo él mismo, en persona, y a devolverme con sus propias manos el dinero, las joyas y los libros de cuentas, y a darme las principales razones que le habían llevado a cometer el hurto, más que a cualquier otra persona.

10 Hace seis meses escribí al EMPERADOR GRIEGO y le advertí que los asuntos de su imperio estaban en muy mal estado y que su propio imperio estaba al borde de la ruina, si no lograba aplacar la Ira de Dios. Como solo me queda poco tiempo de vida, los que queden después de mí recibirán la noticia del resultado de esta profecía.

11 La operación del capítulo trece del Segundo Libro la he hecho dos veces: una en la casa de Savonia, y otra en el MARQUESADO DE MAGDEBURGO; y fui la causa de que sus estados pasaran a sus hijos.

12 Ahora bien, una vez obtenida la facultad de poder valerse de la Sagrada Magia, está permitido pedir al Ángel una suma de dinero acuñado proporcionada a tu nacimiento, calidad y capacidad, que te será concedida sin dificultad. Ese dinero se toma de los Tesoros Escondidos.

12.2 Es necesario, no obstante, advertir que en todos los tesoros está permitido tomar la quinta parte, si Dios lo permite; aunque algunos charlatanes fanfarrones dicen que hay una infinidad de ellos destinados y reserva-

dos al Anticristo, no digo ni por un momento que eso no pueda ser verdad; pero sin duda de esos mismos tesoros también puede tomarse la quinta parte.

12.3 Hay todavía más, que están destinados a otros. Mi propio tesoro particular me fue asignado en Herbípolis (Würzburg); e hice la operación del capítulo ocho del Tercer Libro; no estaba guardado de ningún modo, y era muy antiguo.

13 Era de oro que nunca se había fundido en lingotes; y después lo hice batir y convertir en su peso equivalente en florines de oro, por los Espíritus; lo cual se hizo en pocas horas (e hice esta operación porque) mis propios bienes eran pocos y de poco valor; y era tan pobre que, para casarme con una persona que tenía una dote considerable, me vi obligado a usar mi Arte, y empleé el Cuarto Signo del Tercer Libro y el Tercer Signo del capítulo diecinueve; y me casé con mi prima, con 40.000 florines de oro de dote, suma que sirvió de cobertura a mi fortuna.

14 Todos los Signos que están en el capítulo dieciocho los he usado tantas veces que no podría contarlas. No obstante, están todos registrados en el libro ya mencionado.

15 Hice grandes y maravillosos experimentos con los Signos de los capítulos dos y ocho del Tercer Libro. El Primer Signo del primer capítulo del Tercer Libro es el más perfecto.

16 Es necesario ser pronto y hábil en todas estas operaciones, pues en las cosas que pertenecen a Dios podemos cometer fácilmente errores aún mayores que aquellos en que cayó SALOMÓN.

17 Todos estos Signos los he trabajado con gran facilidad y placer, y con grandísima utilidad (para mí y para otros). Todas estas operaciones, y otras en número infinito, las he hecho por los Signos que están en el Tercer Libro, y nunca he dejado de alcanzar mi fin; siempre he sido obedecido (por los Espíritus), y todo me ha salido bien, porque yo mismo he obedecido los mandamientos de Dios.

17.2 También he seguido punto por punto lo que mi Ángel me ha aconsejado y prescrito, siguiendo también exactamente lo que ABRAMELÍN me había enseñado, que es lo mismo que escribiré en los dos libros siguientes y que ejemplificaré y explicaré con más claridad; porque las instrucciones que recibí, aunque en palabras y jeroglíficos muy oscuros, me han hecho alcanzar mi objetivo y nunca me han permitido errar y caer en idolatrías paganas, extrañas y supersticiosas, conservándome siempre en el Camino del Señor, que es el Verdadero, el Único, el Infalible Fin para llegar a la posesión de esta Sagrada Magia.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO I, CAPÍTULO IX

✦

1 EL INFAME BELIAL no tiene otro deseo que el de obtener el poder de ocultar y oscurecer la Verdadera Sabiduría Divina, para tener más medios de cegar a los hombres sencillos y llevarlos de la nariz, para que permanezcan siempre en su simplicidad y en su error y no descubran el Camino que conduce a la Verdadera Sabiduría; pues de otro modo es seguro que él y su reino quedarían atados y él perdería el título que se da de "Príncipe de este Mundo", haciéndose esclavo del hombre.

1.2 Por eso procura anular y destruir por completo esta Sagrada Sabiduría. Yo, no obstante, ruego a todos y a cada uno que estén en guardia y de ningún modo desprecien el Camino y la Sabiduría del Señor, ni se dejen seducir por el DEMONIO y sus seguidores; porque es mentiroso y lo será eternamente; y florezca para siempre la Verdad; pues, siguiendo y obedeciendo con fidelidad lo que he escrito en estos tres libros, no solo llegaremos al fin deseado, sino que conoceremos y sentiremos sensiblemente la Gracia del Señor y la asistencia real de sus Santos Ángeles, que tienen un placer increíble en ver que son obedecidos, que os proponéis seguir los mandamientos de Dios y que sus instrucciones se observan. Tales son, pues, los puntos particulares en que insisto.

2 Esta Sabiduría tiene su fundamento en la Alta y Santa Cábala, que no se concede sino al primogénito, como Dios lo ha ordenado y como lo observaron nuestros predecesores. De ahí vino la diferencia y el trueque entre JACOB y ESAÚ, siendo la primogenitura la Cábala, que es mucho más noble y mayor que la Sagrada Magia.

2.2 Y por la Cábala podemos llegar a la Sagrada Magia, pero por esta no podemos tener la Cábala. Al hijo de una sierva, o de un adúltero, no se le concede la Cábala, sino solo al hijo legítimo, como sucedió en el caso de ISAAC e ISMAEL; pero la Sagrada Sabiduría, por la Misericordia de Dios, todos pueden adquirirla, con tal que anden por el camino recto; y cada uno debe contentarse con el Don y la Gracia del Señor.

2.3 Y esto no debe hacerse por curiosidad, con escrúpulos extravagantes y ridículos, queriendo saber y entender más de lo justo; pues la temeridad es ciertamente castigada por Dios, que entonces permite que el presuntuoso no solo sea apartado del Verdadero Camino por las Causas Segundas, sino también que el DEMONIO tenga poder sobre él y lo arruine y extermine de tal modo que solo podemos decir que él mismo es la única causa de su ruina y miseria.

3 Es seguro que la ANTIGUA SERPIENTE intentará contaminar el presente libro con su veneno, y aun destruirlo y perderlo por completo; pero, ¡oh LAMEC!, como padre fiel te suplico, por el Dios Verdadero que te ha creado a ti y a todas las cosas, y suplico a toda otra persona que, por tu medio, reciba este método de obrar, que no se deje inducir ni persuadir a tener otro sentimiento u opinión, ni a creer lo contrario.

3.2 Ruega a Dios, pídele su ayuda y pon solo en Él toda tu confianza. Y aunque no puedas tener el entendimiento de la Cábala, los Santos Ángeles de la Guarda, al final de las seis lunas o meses, te manifestarán lo que basta para la posesión de esta Sagrada Magia.

4 Por eso todos los Signos y Símbolos dados en el Tercer Libro están escritos con letras de la Cuarta Jerarquía; pero las Palabras Misteriosas en que consiste el Secreto tienen su origen en las lenguas hebrea, latina, griega, cal-

dea, persa y árabe y de ellas se sacan, por un Misterio singular y según la Voluntad del Sapientísimo Arquitecto y Constructor del Universo, que solo Él lo domina y gobierna por su Todopoder; todas las monarquías y reinos del mundo están sometidos a su Poder Infinito y a esta Sagrada Magia y Divina Sabiduría.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO I, CAPÍTULO X

✦

1 ENTENDIDO que en esta operación tenemos que tratar con un Enemigo grande y poderoso, al que, por nuestra propia flaqueza y por la fuerza o ciencia humanas, no podemos resistir sin ayuda y asistencia particular de los Santos Ángeles y del Señor de los Buenos Espíritus, es necesario que cada uno tenga siempre a Dios ante los ojos y de ningún modo le ofenda. Por otra parte, debe estar siempre en guardia y abstenerse, como de un pecado mortal, de halagar, obedecer, considerar o tener respeto al DEMONIO y a su raza viperina; ni debe someterse a él en la menor cosa, porque eso sería su ruina y la pérdida fatal de su alma.

2 Como les sucedió a toda la descendencia venida de NOÉ, LOT, ISMAEL y otros que poseyeron la tierra bendita (antes que nuestros antepasados), los cuales heredaron esta Sabiduría de padre a hijo, de familia en familia; pero, con el correr del tiempo, habiendo prestado oído al Enemigo traicionero, se dejaron apartar del Verdadero Camino y perdieron la Verdadera Ciencia que habían recibido de Dios por medio de sus padres, y se entregaron a las ciencias supersticiosas, a los encantamientos diabólicos y a las idolatrías abominables; lo cual fue la causa de que después Dios los castigara, los desafiara y los expulsara de su tierra, e introdujera en lugar de ellos a nuestros predecesores; y de esos mismos errores vino después de nuevo la causa de nuestra miseria y servidumbre presentes, que durarán hasta el fin del mundo, pues de ningún modo quisieron conocer el Don que Dios les había dado, sino que lo abandonaron para abrazar y seguir los engaños del DEMONIO.

3 Por eso cada uno debe cuidar de no someterse a él ni por actos, ni por palabras, ni por pensamientos, porque es tan hábil y pronto que puede atrapar a uno de improviso, como una araña puede atrapar a un pájaro. Que aquel miserable bohemio y los demás que he mencionado antes te sirvan de ejemplo para evitarlo (como me sirvieron a mí).

4 Al comienzo de la operación aparece un hombre de aspecto majestuoso, que con gran afabilidad te promete cosas maravillosas. Considera todo eso pura vanidad, porque sin el permiso de Dios no puede dar nada; pero lo hará para daño y perjuicio, ruina y condenación eterna de quien ponga fe en él y crea en él; como podemos ver en la Sagrada Escritura, en el caso del FARAÓN y sus seguidores, que despreciaron la verdadera y cierta Sabiduría de MOISÉS y AARÓN y fueron al principio apoyados por el Diablo, que les mostró, por medio de encantamientos, que podía hacer y poner en práctica todas las obras de dichos santos hombres; y al fin los redujo a tal estado de obstinación y ceguera que, sin percibir su propio error y el engaño del DEMONIO, fueron cruelmente castigados por Dios con diversas plagas y al fin todos ahogados en el Mar Rojo.

4.2 Por eso, para concluir, te digo en pocas palabras que debemos apoyarnos solo en Dios y poner en Él toda nuestra confianza.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO I, CAPÍTULO XI

✦

1 DIOS me es testigo de que no he aprendido esta Ciencia por curiosidad, ni para valerme de ella para un fin malo, sino más bien para usarla para la honra y la gloria de mi Dios, para mi propio uso y para el de mi prójimo; y nunca he querido emplearla en cosas vanas y viles, sino que siempre he trabajado con todas mis fuerzas para ayudar a todas las criaturas, amigos y enemigos, fieles e infieles, tanto a unos como a otros, con voluntad perfecta y buen corazón; y también la he usado en favor de los animales.

2 He citado antes ciertos ejemplos para mostrarte que Dios Todopoderoso de ningún modo concede el Arte o la Ciencia a una persona para que la use solo para sí, sino para que provea a las necesidades de otros y de los que no poseen esta Sagrada Ciencia. Por eso ruego a cada uno que siga mi ejemplo; y si hace de otro modo, la Maldición del Señor caerá sobre él; y en cuanto a mí, seré excusado e inocente ante Dios y ante todos los hombres.

3 En el Tercer Libro se hallará un jardín hermosísimo, como ciertamente nadie ha hecho nunca y ningún rey ni emperador ha poseído jamás. El que quiera ser en él como una abeja diligente podrá chupar la miel que contiene en abundancia; pero si maliciosamente quiere transformarse en araña, también podrá sacar de él veneno.

3.2 Dios, sin embargo, concede y da su Gracia no a los malos, sino a los buenos; y si te parece que algunos capítulos del Tercer Libro pueden aplicarse más al mal y al daño del prójimo que a un fin útil, sepa cada uno que

los he puesto así para que entendamos que esta Ciencia puede aplicarse tanto para el mal como para el bien, como te mostraré más ampliamente en los otros libros.

3.3 Debemos, pues, estudiar para huir del mal y obtener todas las fuerzas del bien. El que obre así todos los días de su vida tendrá el socorro y la asistencia de los Ángeles fieles, benignos y santos; y el que la use para el mal será abandonado por los mismos Ángeles y estará en poder del Enemigo traicionero, que nunca deja de obedecer las órdenes de tal persona para hacer el mal, a fin de hacerla su esclava.

4 Es necesario tener como regla general y máxima que nunca falla que, siempre que veas a un hombre lleno de un deseo extraordinario de procurarse esta operación, si quieres dársela, es preciso poner a prueba su sinceridad y sus intenciones y hacerle esperar, según las instrucciones que te doy en estos tres libros.

4.2 Y si procura obtenerla por medios indiscretos y te dice que esta operación puede ser verdadera o no, fingiendo dudas para obligarte a dársela, o si usa otras estratagemas, podrás entonces concluir que tal hombre no anda en el Camino del Señor. Si alguna persona la quiere de un modo contrario al que Dios emplea para concederla, eso sería presunción.

5 Y si alguna persona procura obtenerla no para sí, (sino para) un hijo o un pariente que no es como debe ser quien recibe tan gran tesoro, el que se la conceda será culpable de un gran mal, y él mismo perderá la Gracia y la Sabiduría del Señor, y privará de ellas a sus herederos eternamente.

6 Si un hombre de mala vida, del que se perciba, por medio de esta Sagrada Ciencia, que persistirá en su mal modo de vivir, viene a ti a buscar esta Sagrada Ciencia, es probable que tal hombre no desee usarla para el bien y

con recta intención, sino que, habiéndola recibido, la usará para el mal.

6.2 Yo mismo, sin embargo, he visto y sentido en tal caso que Dios, que penetra el secreto de nuestros corazones, ha puesto por medios indirectos obstáculos al éxito de tal persona, haciendo surgir dificultades de una clase y de otra.

6.3 De modo que el que desde el principio desea poseer esta Ciencia para usarla contra su prójimo y cometer toda suerte de abominaciones se manifiesta como persona indigna a aquel que había resuelto dársela.

7 Huye del trato y de la conversación de los que, en la misma búsqueda de esta Ciencia, hacen y dicen todo lo que tiende al mal; porque tales hombres pueden hacerse encantadores del Diablo. Sabrás el resto después, en los otros libros. Aquí soy muy prolijo en este punto y exagero mucho, porque es seguro que, una vez dada la operación en la debida forma, es UN ACTO IRREVOCABLE.

8 Pero si, por otra parte, después de exacto examen e indagación, hallas una persona tranquila y sincera, debes ayudarla, porque Dios, que te ha ayudado, quiere también ayudarla; para ese fin ha puesto Él en tus manos esta Sagrada Ciencia.

9 Debes hacer todo lo posible para procurar la paz entre los que están en discordia y son enemigos jurados entre sí; y es imperativo hacer el bien a todos, siendo este el único y verdadero medio de hacerte favorables a Dios, a los Ángeles y a los hombres, y de hacer del DEMONIO tu esclavo, obediente en todo y por todo.

9.2 Y tal persona pasará el resto de su vida con conciencia buena y recta, en honra y paz, con contento y útil a todos los seres. Suplico a los que sean poseedores de tan gran tesoro que lo empleen del modo propio y nunca lo

echen a los cerdos.

10 Lo usarás para ti, oh LAMEC, hijo mío; pero del fruto que saques de él harás partícipes a los que tienen necesidad; y cuanto más des, más aumentarán tus medios. Lo mismo sucederá a aquel a quien se lo des.

11 En estas regiones y países somos esclavos, y justamente afligidos por nuestros pecados y los de nuestros padres; sin embargo, debemos servir al Señor del mejor modo que nos sea posible.

12 Y por tal persona el tesoro se mantendrá en secreto y se dará a sus herederos, en cuanto pueda, guardándose de desheredarlos para dárselo a otros, y de hacerlo caer en manos de los infieles, o de hacer dueños de él a los malvados.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO I, CAPÍTULO XII

✦

1 MI intención no era de ningún modo ser tan prolijo en este Primer Libro; pero ¿qué no hará el amor paterno? Y la importancia del asunto lo permite.

2 Que cada uno que lleve a cabo esta gloriosa empresa repose en paz y seguridad, porque en estos tres libros está comprendido todo lo que puede ser necesario para esta operación. Porque lo he escrito con mucho cuidado, atención y exactitud, de modo que no hay frase que no te dé alguna instrucción o consejo.

2.2 Sin embargo, ruego a tal persona, por el amor de Dios, que reina y reinará eternamente, que no comience operación alguna sin haber leído y releído antes, durante seis meses, este libro con cuidado y atención, considerando todos los puntos en detalle; porque estoy más que seguro de que no hallará asunto dudoso alguno que no pueda resolver por sí mismo, sino que, al contrario, día tras día tomará un grande y ardiente deseo, placer y voluntad de emprender esta tan gloriosa operación; la cual puede realizarla cualquier persona de cualquier religión, con tal, sin embargo, que durante las seis lunas no haya cometido pecado alguno contra la Ley y los mandamientos de Dios.

3 Ahora me queda, oh LAMEC, hijo mío, mostrarte las señales de mi extrema ternura paterna, dándote dos consejos principales, por medio de los cuales, observando todos los demás pormenores que describiré, tú (y cualquier persona a quien concedas esta Sagrada Ciencia) podrás sin duda llegar a la perfección de esta misma Sabiduría. Es necesario, sin embargo, en-

tender que muchos han emprendido esta operación, y que algunos han obtenido lo que deseaban, pero que hay otros que no han tenido éxito; y la razón de ello ha sido que su Buen Ángel no se les ha aparecido en el día de la Conjuración, siendo su Ángel por naturaleza Amphiteron, porque la naturaleza angélica difiere tanto de la de los hombres que ningún entendimiento ni ciencia podría expresarla o describirla, en lo que toca a la gran pureza de que están revestidos.

4 No quiero que tú, LAMEC, hijo mío, ni tu sucesor ni tus amigos seáis privados de tan gran tesoro. De ningún modo quiero abandonarte en cosa tan esencial. El otro punto es el Salmo que también te diré; y aunque des la operación a otra persona, aunque sea amiga, de ningún modo le comunicarás esto, porque este Salmo es el preservativo contra todos aquellos a quienes hayas dado la Santa Magia, si quisieran usarla contra ti; y tú mismo podrás hacer excelente uso de él contra ellos. Esto fue concedido por el Señor a DAVID para su propia preservación.

5 En cuanto al primer punto: llegado el día en que es necesario hacer las oraciones, plegarias y convocaciones de tu Ángel de la Guarda, tendrás un niño pequeño de seis, siete u ocho años como máximo, que estará vestido de blanco; a ese niño lo habrás lavado de la cabeza a los pies y le pondrás en la frente un velo de seda blanca muy fina y transparente, que cubra la frente hasta los ojos; y en el velo es necesario escribir antes, en oro, con un pincel, cierto Signo hecho y señalado del modo y en el orden que se mostrará en el Tercer Libro; el cual sirve para conciliar y dar gracia a la criatura mortal y humana de contemplar el rostro del Ángel.

5.2 El que obra hará lo mismo, pero en un velo de seda negra, y se lo pondrá del mismo modo que el niño. Después de esto harás entrar al niño en el Oratorio y le harás poner el fuego y el perfume en el incensario; entonces se arrodillará ante el Altar; y el que hace la operación estará a la puerta, postrado en el suelo, haciendo su oración y suplicando a su Santo Ángel que se digne aparecer y mostrarse a este ser inocente, dándole otro Signo, si fuera necesario, para que él mismo lo vea en los dos días siguientes.

6 Es preciso que el que obre cuide de no mirar de ningún modo el Altar, sino que, con el rostro hacia el suelo, continúe sus oraciones; y en cuanto el niño haya visto al Ángel, le mandarás que te lo diga y que mire el Altar y tome la lámina o placa de plata que habrás puesto allí para este fin, para traértela, si fuera necesario, y cualquier otra cosa que el Santo Ángel haya escrito en ella, con lo que debes trabajar en los dos días siguientes.

6.2 Hecho esto, él desaparecerá. Hecho esto con cuidado, el niño te lo dirá (para esto es necesario haberlo instruido antes), y le mandarás que te traiga la pequeña placa, por la cual, cuando la hayas recibido, sabrás lo que el Ángel te ha mandado hacer.

6.3 Y harás que la pongan de nuevo sobre el Altar, y saldrás del Oratorio, lo cerrarás y de ningún modo entrarás en él durante el primer día; y podrás despedir al niño.

6.4 Y el que haga la operación se preparará durante el resto del día para el día siguiente, para gozar de la admirable presencia del Santo Ángel de la Guarda, a fin de obtener el fin tan ardientemente deseado, que no te faltará si sigues el Camino que Él te muestre. Y estos dos Signos son la Clave de toda la operación.

[7] ¡Para la Gloria del Santísimo Nombre de Dios y de sus Santos Ángeles!

*FIN DEL PRIMER LIBRO.*

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II — PRÓLOGO

✦

## EL SEGUNDO LIBRO DE LA MAGIA SANTA, QUE DIOS DIO A MOISÉS, AARÓN, DAVID, SALOMÓN Y OTROS SANTOS, PATRIARCAS Y PROFETAS, LA CUAL ENSEÑA LA VERDADERA SABIDURÍA DIVINA. LEGADO POR ABRAHAM A LAMEC, SU HIJO. TRADUCIDO DEL HEBREO. 1458

2 LA SABIDURÍA del Señor es una fuente inagotable, y nunca ha nacido hombre que pudiera penetrar su verdadero origen y fundamento. Los sabios y los santos padres han bebido de ella largos tragos y han quedado plenamente satisfechos.

2.2 Pero, con todo esto, ninguno de ellos ha podido comprender o conocer los principios radicales, porque el Creador de todas las cosas se los reserva para sí; y, como Dios celoso, ha querido en verdad que gocemos de su fruto, pero no ha querido permitirnos tocar ni el árbol ni la raíz.

2.3 No solo es propio, sino que además estamos obligados a conformarnos con la Voluntad del Señor, andando por el Camino por donde también fueron nuestros predecesores, sin buscar por vana curiosidad cómo Dios reina y gobierna en su Divina Sabiduría; porque eso sería una presunción muy grande y una vanidad bestial.

2.4 Contentémonos, pues, con saber solo cuántas bendiciones nos ha concedido a nosotros, pecadores, y qué extensión de poder nos ha dado a nosotros, mortales, sobre todas las cosas, y de qué modo se nos permite

usarlas. Contentémonos, pues, con esto, dejando de lado toda otra curiosidad y observando sin comentario alguno lo que fielmente se exponga en este libro. Y si seguís mi consejo, seréis infaliblemente consolados por él.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO I — CUÁLES Y CUÁNTAS SON LAS FORMAS DE LA VERDADERA MAGIA

✦

1 QUIEN quisiera contar todas las artes y operaciones que en nuestros tiempos se tienen y pregonan como sabiduría y secretos mágicos también podría emprender contar las olas y las arenas del mar; pues la cosa ha llegado a tal punto que todo truco de bufón se tiene por magia, y todas las abominaciones de encantadores impíos, todas las ilusiones diabólicas, todas las idolatrías paganas, todas las supersticiones, fascinaciones, pactos diabólicos y, por último, todo lo que la grosera ceguera del mundo puede tocar con las manos y los pies se cuenta como sabiduría y magia. ¡El médico, el astrólogo, el encantador, la hechicera, el idólatra y el sacrílego son llamados magos por el pueblo común!

1.2 También el que saca su magia ya del Sol, ya de la Luna, ya de los Espíritus Malignos, ya de piedras, hierbas, animales, brutos, o en fin de mil fuentes diversas, de modo que el mismo Cielo se asombra de ello.

1.3 Hay quienes sacan su magia del aire, de la tierra, del fuego, del agua, de la fisonomía, de la mano, de espejos, de vidrios, de aves, del pan, del vino y aun de los mismos excrementos; ¡y sin embargo todo esto se tiene por ciencia!

2 Os exhorto, vosotros que leéis, a tener el Temor de Dios y a estudiar la Justicia, porque infaliblemente se os abrirá la Puerta de la Verdadera Sabiduría que Dios dio a NOÉ y a sus descendientes JAFET, ABRAHAM e ISMAEL; y fue su Sabiduría la que libró a LOT del incendio de Sodoma.

2.2 MOISÉS aprendió la misma Sabiduría en el desierto, de la Zarza Ardiente, y se la enseñó a AARÓN, su hermano. JOSÉ, SAMUEL, DAVID, SALOMÓN, ELÍAS y los Apóstoles, y en especial San JUAN (de quien tenemos un excelentísimo libro de profecía), la poseyeron.

2.3 Sepa, pues, cada uno que esta, esta que yo enseño, es la misma Sabiduría y Magia, y que está en este mismo libro, independiente de cualquier otra ciencia, sabiduría o magia.

2.4 Es, no obstante, ciertamente verdad que estas operaciones milagrosas tienen mucho en común con la Cábala; también es verdad que hay otras artes que tienen algún sello de sabiduría, las cuales por sí solas nada valdrían si no estuvieran mezcladas con el fundamento del Ministerio Sagrado, de donde después surgió la Cábala Mixta. Las artes son principalmente doce.

2.5 Cuatro en número, 3, 5, 7, 9, entre los números en la Cábala Mixta. La segunda es la más perfecta, la cual obra por señal y visiones. Dos de los números pares, a saber, 6 y 2, que obran con las estrellas y los cursos celestes que llamamos Astronomía. Tres consisten en los metales, y 2 en los planetas.

3 En cuanto a todas estas artes, que están unidas y mezcladas con la Sagrada Cábala, tanto el que se sirve de ellas, solas o mezcladas con otras cosas que de ningún modo vienen de la Cábala, como el que procura ejercitarse en hacer operaciones con ellas, está igualmente expuesto a ser engañado por el DEMONIO; pues por sí mismas no poseen otra virtud que una propiedad natural, y no pueden producir sino efectos probables, y no tienen absolutamente poder alguno en las cosas espirituales y sobrenatura-

les; pero si en ciertas ocasiones os hacen contemplar algún efecto extraordinario, eso solo se produce por pactos y conjuraciones impíos y diabólicos, y esa forma de ciencia debe llamarse hechicería.

4 Por último, concluyamos que del Misterio Divino derivan estas tres clases de Cábala, a saber: la Cábala Mixta, la Verdadera Sabiduría y la (Verdadera) Magia. ¡Mostraremos, pues, esta última y el modo de hacerse su poseedor, en el Nombre de Dios y de su Corte Celestial!

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO II — LO QUE DEBEMOS CONSIDERAR ANTES DE EMPRENDER ESTA OPERACIÓN

✦

1 YA HEMOS DICHO cuál es la Ciencia que voy a enseñaros, es decir, que no es de ningún modo humana ni diabólica, sino (que es) la Verdadera y Divina Sabiduría y Magia, que ha sido transmitida por nuestros predecesores a sus sucesores como tesoro hereditario.

1.2 Del mismo modo que yo mismo ahora, así debéis pensar vosotros, antes de entrar en este asunto y antes de tomar posesión de tan gran tesoro, cuán sublime y precioso es este Don y cuán viles y bajos sois vosotros mismos que vais a recibirlo. Por eso os digo que el principio de esta Sabiduría es el Temor de Dios y la justicia.

1.3 Estas son las Tablas de la Ley, la Cábala y la Magia; deben serviros de regla. Es necesario que comencéis por apegaros al mismo principio, si verdaderamente deseáis tener la Verdadera Sabiduría; y así andaréis por el camino recto y podréis trabajar en todo lo que contiene este libro y en todo lo que en él se prescribe.

1.4 Porque emprender esta operación con la simple intención de usarla para fines deshonestos, impíos y malos no es justo ni razonable; porque es absolutamente necesario hacer esta operación para alabanza, honra y gloria de Dios, para uso, salud y bienestar de vuestro prójimo, amigo o enemigo, y en general de toda la tierra.

2 Además, es también necesario tomar en cuenta otras cosas, que, aunque menos importantes, son todavía necesarias, a saber, si sois capaces no solo de comenzar, sino también de llevar la operación hasta el fin; siendo este un punto necesario que considerar antes de llegar a una decisión final sobre el asunto, porque en este caso no tratamos con hombres, sino con Dios, por intermedio de sus Santos Ángeles, y con todos los Espíritus, buenos y malos.

3 No pretendo aquí hacerme el santo y el hipócrita, pero es necesario tener un corazón verdadero y leal. Tenéis aquí que tratar con el Señor, que no solo mira al hombre exterior, sino que también penetra los más íntimos recovecos del corazón.

3.2 Pero habiendo tomado una resolución verdadera, firme y decidida, confiando en la Voluntad del Señor, llegaréis al fin deseado y no hallaréis dificultad alguna. Con frecuencia también el hombre es mudable y, comenzando bien una cosa, la termina mal, no siendo de ningún modo firme y estable en la resolución.

3.3 Ponderad, pues, bien la cosa antes de comenzar, y solo comenzad esta operación con la firme intención de llevarla hasta el fin, porque ningún hombre puede burlarse del Señor impunemente.

4 Además, es igualmente necesario pensar y considerar si vuestros bienes y rentas bastan para esto; y además si, estando vuestra calidad o estado sujeto a otros, podéis tener tiempo y comodidad para emprenderlo; también si mujer o hijos pueden estorbaros en ello; siendo todas estas cosas dignas de atención, para no comenzar el asunto a ciegas.

5 La principal cosa que debéis considerar es si estáis en buena salud, porque, estando el cuerpo débil y enfermo, está sujeto a diversas enfermedades, de donde al fin resultan la impaciencia y la falta de fuerzas para obrar y proseguir la operación; y un hombre enfermo no puede estar limpio y puro ni gozar de la soledad; y en tal caso es mejor desistir.

6 Considerad, pues, la seguridad de vuestra persona, comenzando esta operación en un lugar seguro, de donde ni enemigos ni desgracia alguna puedan expulsaros antes del fin, porque debéis terminar donde comenzáis.

7 Pero la primera parte de este capítulo es la más importante, y mirad que guardéis bien en la mente la necesidad de observarla, porque, en cuanto a las demás desventajas, quizá puedan remediarse. Y estad seguros de que Dios ayuda a todos los que ponen su confianza en Él y en su Sabiduría y a los que quieren vivir rectamente, sirviéndose con honra del mundo engañoso, que tendréis en abominación; y mirad que no hagáis caso alguno de su opinión cuando hayáis llegado a la perfección de la obra y seáis poseedores de esta Sagrada Magia.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO III — DE LA EDAD Y LA CALIDAD DE LA PERSONA QUE QUIERE EMPRENDER ESTA OPERACIÓN

✦

1 PARA describir del mejor modo posible las consideraciones anteriores y otras, haré aquí una recapitulación general, mencionando también primero lo que puede traer impedimento al asunto.

2 Es necesario, pues, que tal hombre se entregue a una vida tranquila y que sus costumbres sean templadas; que ame el retiro; que no sea dado ni a la avaricia ni a la usura (que sea hijo legítimo de sus padres es cosa buena, pero no tan necesaria como para la Cábala, a la que ningún hombre nacido de matrimonio clandestino puede llegar); su edad no debe ser menor de veinticinco años ni mayor de cincuenta; no debe tener enfermedad hereditaria, como la lepra virulenta; que sea libre o casado importa poco; un criado, lacayo u otro sirviente doméstico solo con dificultad puede llegar al fin requerido, estando ligado a otros y no teniendo a su disposición las comodidades necesarias que esta operación exige. Entre las mujeres, solo las vírgenes son adecuadas; pero aconsejo encarecidamente que no se les comunique cosa tan importante, por los accidentes que podrían causar por su curiosidad y afición a hablar.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO IV — QUE LA MAYOR PARTE DE LOS LIBROS DE MAGIA SON FALSOS Y VANOS

✦

1 TODOS los libros que tratan de caracteres, figuras extravagantes, círculos, convocaciones, conjuraciones, invocaciones y otras cosas semejantes, aunque alguien pueda ver algún efecto por medio de ellos, deben rechazarse, por ser obras llenas de invenciones diabólicas; y debéis saber que el DEMONIO se sirve de una infinidad de métodos para enredar y engañar al género humano.

1.2 Esto lo he probado yo mismo, porque cuando he obrado con la Verdadera Sabiduría, todos los demás encantamientos que había aprendido han cesado, y ya no podía obrar con ellos; e hice una prueba muy cuidadosa de los que había aprendido con el RABINO MOISÉS; la causa de ello es que el engaño y el fraude del DEMONIO nunca pueden aparecer donde está la Sabiduría Divina.

1.3 Además, la señal más segura de su falsedad es la elección de ciertos días; pues habiendo aquellos que Dios ha mandado expresamente santificar, podemos obrar libremente todos los demás días y en todo tiempo.

1.4 Y siempre que veáis tablas que señalan los días y sus diferencias, los signos celestes y cosas semejantes, no les prestéis atención, porque en ello está escondido un pecado muy grande y un engaño del DEMONIO, siendo uno de sus muchos métodos de procurar confundir la Verdadera Sabiduría del Señor con cosas malas.

1.5 Porque esta Verdadera Sabiduría del Señor puede obrar y producir sus efectos todos los días y en cualquier momento y segundo.

2 Las Puertas de su Gracia están abiertas cada día; Él quiere, y le agrada, ayudarnos tanto hoy como mañana; y de ningún modo podría ser verdad que desee someterse al día y la hora que los hombres quisieran prescribirle, pues Él es el Señor para escoger los días que Él mismo quiera, ¡y que sean santificados! Huid también de todos los libros cuyas conjuraciones incluyen palabras extravagantes, inexplicables e inauditas, imposibles de entender, y que son en verdad invenciones del Diablo y de hombres malvados.

3 Es bueno también recordar lo que he dicho en el Primer Libro, a saber, que en la mayor parte de sus conjuraciones no se hacía la menor mención de Dios Todopoderoso, sino solo invocaciones del Diablo, junto con palabras caldeas muy oscuras.

3.2 Sería ciertamente temerario que un hombre que va a tratar con Dios por intermedio de sus Santos Ángeles pensara que debe dirigirse a Él en una jerga, sin saber lo que dice ni lo que pide. ¿No es un acto de locura querer ofender a Dios y a sus Santos Ángeles?

3.3 Andemos, pues, por el camino recto; hablemos ante Dios con el corazón y la boca igualmente abiertos, en nuestra propia lengua materna; porque ¿cómo podéis pretender obtener alguna gracia del Señor, si vosotros mismos no sabéis lo que pedís?

3.4 Y no obstante es infinito el número de los que se pierden por completo en esta vanidad; muchos dicen que la lengua griega es más agradable a Dios; puede ser verdad que quizá lo fuera en algún tiempo, pero ¿cuántos entre nosotros hoy la entienden perfectamente? Por eso sería la cosa más insensata emplearla.

[4] Repito, pues:— Hable cada uno su propia lengua, porque, entendiendo así lo que pedís al Señor, obtendréis toda gracia. Y si pedís una cosa injusta, se os negará, y nunca la obtendréis.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO V — QUE EN ESTA OPERACIÓN NO ES NECESARIO OBSERVAR EL TIEMPO, NI EL DÍA, NI LAS HORAS

✦

1 NO HAY otros días (que observar) que los que Dios ordenó a nuestros padres, a saber: todos los sábados, que son los días del Sabbat; la Pascua; y la Fiesta de los Tabernáculos; de las cuales la primera es el decimoquinto día del primero de nuestros meses, y la segunda (comienza) el decimoquinto día del séptimo mes.

1.2 Ahora bien, para esta operación, cualquier persona, de cualquier Ley que sea, con tal que confiese que hay un solo Dios, puede observar estas fiestas. No obstante, el verdadero tiempo de comenzar esta operación es el primer día después de la celebración de las fiestas de la Pascua, y esto fue ordenado a Noé, siendo el tiempo más conveniente; y el fin cae justamente en la (Fiesta de los) Tabernáculos.

1.3 Nuestros predecesores así lo observaron, y el Ángel también lo aprobó; y es también más aconsejable seguir un buen consejo y ejemplo que ser obstinado y seguir el propio capricho; y también tratar la elección de un día particular como una idea pagana, sin hacer caso alguno ni del tiempo ni de los elementos, sino solo (teniendo respeto) a Aquel que concede tal período.

1.4 Así seremos hallados hombres en el estado más propio de gracia y reconciliados con Dios, y más puros que en otro período; y siendo este un punto esencial, debéis considerarlo bien.

2 Es, sin embargo, muy cierto que los elementos y las constelaciones hacen por sí mismos ciertas operaciones, pero esto ha de entenderse de las cosas naturales, como sucede que un día es diferente de otro; pero tal diferencia no tiene operación en las cosas espirituales y sobrenaturales, siendo así inútil para las operaciones mágicas (más elevadas). La elección de los días es todavía más inútil; y la elección de las horas y de los minutos, de que los ignorantes hacen tanto caso, es además un error muy grande.

3 Por eso he resuelto escribir este capítulo particular, para que este error aparezca más claramente evidente a quien lo lea, y para que este saque provecho de ello, de modo que obre con juicio.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO VI — DE LAS HORAS PLANETARIAS Y DE OTROS ERRORES DE LOS ASTRÓLOGOS

✦

1 ES VERDAD que los sabios en astrología escriben sobre las estrellas y sus movimientos, y que estos, llegando a ellas, producen diversos efectos en las cosas inferiores y elementales; y tales son, como ya hemos dicho, operaciones naturales de los elementos; pero que tengan poder sobre los Espíritus, o fuerza en todas las cosas sobrenaturales, eso no es ni puede ser jamás.

1.2 Al contrario, se verá que, por permiso del Gran Dios, son los Espíritus los que gobiernan el firmamento. ¡Qué locura sería, pues, implorar el favor del Sol, de la Luna y de las estrellas, cuando el objeto es conversar con Ángeles y Espíritus! ¿No sería una idea extravagante pedir a las fieras permiso para ir a cazar?

1.3 Pero ¿qué otra cosa es, cuando han escogido cierto día y lo han dividido en muchas divisiones falsas, como horas, minutos, etc.? "Aquí", dicen ellos, "tenemos las horas planetarias y el planeta propio de cada hora." ¡Oh, qué planetas! ¡Oh, qué buen orden! Decidme, os lo ruego, qué ventaja sacáis de esta división.

1.4 Responderéis: "¡Muy grande, porque nos muestra en todas las cosas la buena o la mala fortuna!" Os digo, y repito absolutamente, que esto de ningún modo es verdad; que produzcan así un cambio del tiempo y del aire, lo concedo en parte; pero hacedme el favor de decirme cómo dividís las horas planetarias.

2 Sé que comenzáis la primera hora del día por el planeta que da el nombre al día, como el domingo se atribuye al Sol, el lunes a la Luna, el martes a Marte, el miércoles a Mercurio, el jueves a Júpiter, el viernes a Venus y el sábado a Saturno; luego dividís la duración del día en doce porciones iguales, que llamáis horas, y a cada hora le asignáis su planeta; y hacéis lo mismo con la noche, según sean los días largos o cortos.

2.2 Así las horas se vuelven largas o cortas. Por ejemplo, supongamos que un domingo el Sol sale a las 7 y se pone a las 5 de la tarde; su curso será de diez horas, que dividís en doce partes iguales, de modo que cada hora tiene cincuenta minutos.

2.3 Digo, pues, que la primera hora planetaria es del Sol y tiene cincuenta minutos; que la segunda es de Venus; la tercera de Mercurio; y así de las demás; al fin, la octava hora vuelve al Sol; la novena a Venus; la décima a Mercurio; y así termina el día.

2.4 Luego viene la noche, que es más larga, es decir, de catorce horas, y cada hora planetaria de esta noche será de setenta minutos; y para continuar la sucesión regular como hemos comenzado, la primera hora de la noche será de Júpiter; la segunda de Marte; la tercera del Sol; y así hasta el lunes, cuya primera hora será (según esta regla) de la Luna.

3 Ahora decidme, os lo ruego: ¿sucede siempre que, cuando empieza el día del lunes, es decir, cuando el Sol sale en su horizonte, también la Luna sale junto con él, y también se pone junto con él? No pueden responder a esto. ¿Por qué, entonces, atribuyen al segundo día de la semana y a su primera hora la Luna? No pueden daros razón alguna, salvo una semejanza con el nombre (del día).

4 ¡Oh, qué error tan grosero! Oíd y decidme cuándo tiene un planeta la mayor fuerza en los elementos: ¿cuando está por encima o cuando está por debajo de vuestro horizonte o hemisferio? Debemos, sin embargo, confesar que es más poderoso cuando está por encima, porque, estando por debajo, no tiene poder sino según la Voluntad de Dios. ¿Por qué, entonces, encima de esto, atribuiríamos a un planeta un día y una hora, si durante todo el período de ese día no aparece por encima del horizonte?

5 ABRAMELÍN, como excelentísimo MAESTRO en las cosas naturales, me enseñó una forma de clasificación muy diferente (que examinad también bien, y ved si no está más seguramente fundada que dicha regla de los astrólogos), y me hizo comprender cuáles deberían ser las verdaderas horas planetarias.

5.2 Cuando el planeta comienza a aparecer en el horizonte, entonces empieza su día (sea claro u oscuro, negro o blanco); y hasta que ha pasado su elevación, su día dura hasta que sale de nuevo; y después de que se ha puesto, dura su noche; de modo que, tanto en los días del Sol como en los de la Luna y en los de los demás, los días de todos los planetas están mezclados, solo que uno comienza antes que otro, según la naturaleza con que se mezclan en los signos celestes. ¡Ahora es preciso que os diga cuáles son las horas planetarias!

5.3 Sabed, pues, que cada planeta tiene solo una hora durante la cual es muy poderoso, estando sobre vosotros y por encima de vuestra cabeza, es decir, cuando está en el meridiano. Entonces, naturalmente, llegarán a veces las horas de dos planetas juntos, comenzando en el mismo momento; producen entonces un efecto según la naturaleza, la calidad y la complexión de esas estrellas. Pero todo esto solo tiene poder en las cosas naturales.

6 Aquí os he declarado y probado los errores de los astrólogos (comunes); guardaos con cuidado de las locuras insensatas de sus días y horas, porque si os servís de ellas como hacen los falsos magos y encantadores, Dios os castigará; y para castigaros poco le importará esperar la hora de Saturno o de Marte.

7 Concluyo, pues, ahora este capítulo, habiendo tratado lo suficiente del método falso e inútil empleado por los astrólogos en la elección de los días y de las horas.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO VII — DE LO QUE ES NECESARIO HACER DURANTE LAS DOS PRIMERAS LUNAS DEL COMIENZO DE ESTA VERDADERA Y SAGRADA MAGIA

✦

1 EL QUE empieza esta operación debe considerar con cuidado lo que hemos dicho antes y prestar atención a lo que sigue; y siendo la cosa importante, dejaré por ahora de lado todas las demás consideraciones, para que comencemos por la operación que debemos hacer la primera mañana después de la celebración de la Fiesta de la Pascua.

2 Primero: habiéndose lavado con cuidado todo el cuerpo y puesto ropa limpia, exactamente un cuarto de hora antes de la salida del Sol entraréis en vuestro Oratorio, abriréis la ventana y os pondréis de rodillas ante el Altar, volviendo el rostro hacia la ventana; y con devoción y osadía invocaréis el Nombre del Señor, dándole gracias por toda la gracia que os ha dado y concedido desde vuestra infancia hasta ahora; entonces con humildad os humillaréis ante Él y le confesaréis enteramente todos vuestros pecados, suplicándole que quiera perdonaros y remitirlos. También le suplicaréis que, en el tiempo venidero, quiera y le plazca miraros con piedad y concederos su gracia y bondad, enviándoos su Santo Ángel, que os sirva de guía y os conduzca siempre en su Santo Camino y Voluntad, para que no caigáis en pecado por descuido, por ignorancia o por fragilidad humana.

3 De este modo comenzaréis vuestra oración, y continuaréis así todas las mañanas durante las dos primeras lunas o meses.

4 Me parece que aquí alguno podrá decir: ¿Por qué no escribes las palabras o la forma de la oración que debo emplear, ya que yo no soy bastante docto, ni devoto, ni sabio?

5 Sabed que, aunque al principio vuestra oración sea débil, bastará, con tal que sepáis pedir la Gracia del Señor con amor y corazón verdadero, de donde debe salir tal oración. Tampoco sirve de nada hablar sin devoción, sin atención y sin entendimiento; ni pronunciarla solo con la boca, sin verdadera intención; ni leerla como hacen los ignorantes y los impíos.

5.2 Sino que es absolutamente necesario que vuestra oración salga del medio de vuestro corazón, porque, simplemente poniendo las oraciones por escrito, oírlas de ningún modo os explicará cómo orar de verdad.

5.3 Por eso no he querido daros ninguna forma especial de plegarias y oraciones, para que vosotros mismos aprendáis de vosotros y por vosotros a orar y a invocar el Santo Nombre de Dios, nuestro Señor; y por esa razón no he querido que os apoyarais en mí para orar. Tenéis la Santa y Sagrada Escritura, que está llena de hermosísimas y poderosas oraciones y acciones de gracias.

5.4 Estudiadla, pues, y aprended de ella, y no os faltarán instrucciones para orar con fruto. Y aunque al principio vuestra oración sea débil, basta con que vuestro corazón sea verdadero y leal para con Dios, que poco a poco encenderá en vosotros su Santo Espíritu, el cual os enseñará e iluminará vuestro espíritu de tal modo que sabréis y tendréis el poder de orar.

6 Cuando hayáis hecho vuestras oraciones, cerrad la ventana y salid del Oratorio, de modo que nadie pueda entrar en él; y vosotros mismos no entraréis de nuevo hasta la tarde, cuando se haya puesto el Sol. Entonces entraréis de nuevo en él y haréis vuestras plegarias del mismo modo que por la mañana.

7 En cuanto al resto, os gobernaréis cada día como os diré en las instrucciones siguientes.

8 Acerca de la alcoba y del Oratorio, y de cómo deben disponerse, diré después, en el capítulo once.

9 Es preciso que tengáis una alcoba cerca del Oratorio, o bien vuestra habitación ordinaria, que es necesario primero limpiar bien y perfumar; y mirad que la cama sea nueva y limpia. Toda vuestra atención debe darse a la pureza en todas las cosas, porque el Señor tiene en abominación todo lo impuro.

9.2 Dormiréis en dicha alcoba y permaneceréis en ella durante el día, tratando allí las cosas que pertenecen a vuestro negocio; y las que podáis excusar, dejadlas. Podéis dormir con vuestra mujer en la cama cuando esté pura y limpia; pero cuando tenga su menstruo no la dejaréis entrar en la cama ni aun en la alcoba.

9.3 Cada víspera de Sabbat es necesario cambiar las sábanas de la cama y toda la ropa blanca. Cada sábado perfumaréis la alcoba. Y no dejaréis que perro, gato ni otro animal entre en ella ni more allí, para que de ningún modo puedan hacerla impura.

9.4 En cuanto a la obligación matrimonial, es la castidad, y el deber es el de engendrar hijos; pero todo debe hacerse en el Temor de Dios y, sobre todo, en tal caso mirad que vuestra mujer no esté impura. Pero durante las

cuatro lunas siguientes huiréis de la relación sexual como huiríais de la peste.

10 Aunque tengáis hijos, procurad enviarlos a otro lugar antes (de comenzar la operación), para que no sean un estorbo estando a vuestro alrededor; excepto el primogénito de la familia y los niños de pecho.

11 En cuanto al régimen de vuestra vida y de vuestras acciones, atenderéis a vuestro estado y condición. Si sois dueños de vosotros mismos, en cuanto esté a vuestro alcance, libraos de todos vuestros negocios y dejad toda compañía y conversación mundana y vana, llevando una vida tranquila, solitaria y honesta.

11.2 Si antes habéis sido un hombre malo, disoluto, avaro, lujurioso y soberbio, dejad y huid de todos esos vicios. Considerad que esta fue una de las principales razones por las que ABRAHAM, MOISÉS, DAVID, ELÍAS, JUAN y otros santos hombres se retiraron a lugares desiertos, hasta haber adquirido esta Santa Ciencia y Magia; porque donde hay mucha gente surgen muchos escándalos; y donde hay escándalo viene el pecado, el cual al fin ofende y aleja al Ángel de Dios, y el Camino que conduce a la Sabiduría se os cierra.

11.3 Huid lo más que podáis de la conversación de los hombres, y en especial de los que en el pasado fueron compañeros de vuestros desenfrenos o os llevaron al pecado. Buscaréis, pues, el retiro en cuanto sea posible, hasta que hayáis recibido la Gracia del Señor que pedís.

11.4 Pero un criado doméstico, que está obligado a servir a un amo, no puede tener bien estas comodidades (para trabajar y hacer la operación).

12 Tened buen cuidado, al tratar de negocios, al vender o comprar, de no entregaros nunca a la ira, sino sed modestos y pacientes en vuestras acciones.

13 Reservaréis dos horas al día, después de comer, durante las cuales leeréis con cuidado la Santa Escritura y otros libros santos, porque os enseñarán a orar bien y a temer al Señor; y así, día tras día, conoceréis mejor a vuestro Creador. Los demás ejercicios que os son libres y permitidos se exponen más adelante, y principalmente en el capítulo once.

14 En cuanto a comer, beber y dormir, debe ser con moderación y nunca en exceso. Es especialmente necesario evitar la embriaguez y huir de los banquetes públicos. Contentaos con comer en vuestra casa, con vuestra familia, en la paz y el sosiego que Dios os ha concedido.

14.2 Nunca debéis dormir durante el día, pero podéis por la mañana, pues, después de hacer vuestras devociones, podéis, si queréis, volver a la cama a descansar. Y si por casualidad sucede que no os levantáis lo bastante temprano, es decir, antes de la salida del sol, no importa mucho (con tal que no se haga con mala intención), y haréis vuestra oración habitual de la mañana; pero no debéis acostumbraros a ser perezosos, siendo siempre mejor orar a Dios temprano.

## DEL VESTIDO Y DE LA FAMILIA.

16 Vuestro vestido debe ser limpio pero moderado, y según la costumbre. Huid de toda vanidad. Tendréis dos vestidos, para poder cambiarlos; y los cambiaréis la víspera de cada Sabbat, llevando uno una semana y el otro la siguiente, cepillándolos y perfumándolos siempre antes.

17 En cuanto a lo que toca a la familia, cuanto menos numerosa, mejor; haced también que los criados sean modestos y tranquilos. Todos estos consejos son puntos principales que es bueno observar. En cuanto al resto, solo tenéis que tener ante los ojos las Tablas de la Ley durante todo este tiempo, y también después, porque estas Tablas deben ser la regla de vuestra vida.

18 Esté vuestra mano siempre pronta a dar limosna y otros beneficios a vuestro prójimo; y esté vuestro corazón siempre abierto a los pobres, a quienes Dios ama tanto que no se puede expresar.

19 Y en caso de que durante este período os ataque alguna enfermedad que no os permita ir al Oratorio, eso no debe obligaros a abandonar enseguida vuestra empresa; sino que debéis gobernaros lo mejor que podáis; y en tal caso haréis vuestras oraciones en la cama, suplicando a Dios que os devuelva la salud, para que podáis continuar vuestra empresa y hacer los sacrificios debidos, y así, con más fuerza, trabajar para obtener su Sabiduría.

20 Y esto es todo lo que debemos hacer y observar durante estas dos lunas.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO VIII — DE LAS DOS SEGUNDAS LUNAS

✦

1 TERMINADAS las dos primeras lunas, siguen las dos segundas, durante las cuales haréis vuestra oración por la mañana y por la tarde a la hora acostumbrada; pero antes de entrar en el Oratorio os lavaréis bien las manos y la cara con agua pura. Y prolongaréis vuestra oración con el mayor afecto, devoción y sumisión posibles, suplicando humildemente al Señor Dios que se digne mandar a sus Santos Ángeles que os conduzcan en el Verdadero Camino, en la Sabiduría y en el Conocimiento, estudiándolos asiduamente en las Sagradas Escrituras; y así surgirá cada vez más (Sabiduría) en vuestro corazón.

2 El uso de los derechos del matrimonio está permitido, pero debe hacerse poco o nada (durante este período).

3 También os lavaréis todo el cuerpo cada víspera de Sabbat.

4 En cuanto al trato y al modo de vivir, ya os he dado instrucción suficiente.

5 Solo es absolutamente necesario retirarse del mundo y buscar el recogimiento; y prolongaréis vuestras oraciones todo lo que podáis.

6 En cuanto a comer, beber y vestir, os gobernaréis exactamente del mismo modo que en las dos primeras lunas; excepto que ayunaréis (el ayuno cabalístico) cada víspera de Sabbat.

[7] ADVERTID BIEN: El Sabbat es para los judíos, que acostumbran observarlo cada sábado; pero para los cristianos el Sabbat es el domingo, y deben considerar el sábado como su víspera.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO IX — DE LAS DOS ÚLTIMAS LUNAS, QUE DEBEN COMENZARSE ASÍ

✦

1 POR LA MAÑANA y al mediodía os lavaréis las manos y la cara al entrar en el Oratorio; y primero haréis la confesión de todos vuestros pecados; después de esto, con una oración muy ardiente, suplicaréis al Señor que os conceda esta gracia particular, que es la de poder gozar y soportar la presencia y la conversación de sus Santos Ángeles, y que se digne, por la intercesión de ellos, concederos la Sabiduría Secreta, para que podáis tener dominio sobre los Espíritus y sobre todas las criaturas.

2 Haréis esto mismo al mediodía, antes de comer, y también por la tarde; de modo que durante estas dos últimas lunas haréis la oración tres veces al día, y durante este tiempo mantendréis siempre el perfume sobre el Altar. También, hacia el fin de vuestra oración, oraréis a los Santos Ángeles, suplicándoles que lleven vuestro sacrificio ante la Faz de Dios, para interceder por vosotros, y que os asistan en todas vuestras operaciones durante estas dos lunas.

3 El hombre que es dueño de sí dejará todos los negocios, excepto las obras de caridad para con el prójimo. Huiréis de toda compañía, excepto la de vuestra mujer y de vuestros criados. Emplearéis la mayor parte de vuestro tiempo en hablar de la Ley de Dios y en leer las obras que tratan sabiamente de ella, para que vuestros ojos se abran a lo que, desde el tiempo pasado hasta el presente, aún no habéis visto, ni pensado, ni creído.

4 Cada víspera de Sabbat ayunaréis, os lavaréis todo el cuerpo y cambiaréis de ropa.

5 Además, tendréis una vestidura y una túnica de lino, que os pondréis cada vez que entréis en el Oratorio, antes de comenzar a poner el perfume en el incensario, como os diré más ampliamente después.

6 También tendréis un cesto u otro vaso conveniente de cobre, lleno de carbón, para ponerlo dentro del incensario cuando sea necesario, y que podréis sacar fuera del Oratorio, porque el incensario mismo nunca debe sacarse del lugar. Advertid bien que, después de hacer vuestra oración, debéis sacarlo del Oratorio, en especial durante las dos últimas lunas, y enterrar (las cenizas) en un lugar que no pueda fácilmente ser contaminado, como un jardín.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO X — DE LO QUE UN HOMBRE PUEDE APRENDER Y ESTUDIAR DURANTE ESTAS DOS LUNAS

✦

1 AUNQUE el mejor consejo que puedo dar es que un hombre se retire a algún desierto o soledad hasta que se cumpla el tiempo de las seis lunas destinadas a esta operación y haya obtenido lo que desea, como hacían los antiguos, sin embargo ahora esto apenas es posible; y debemos acomodarnos a la época (en que vivimos); y no pudiendo hacerlo de un modo, debemos procurar hacerlo de otro, y apegarnos solo a las cosas divinas.

2 Pero hay algunos que ni esto pueden hacer por entero, aunque lo deseen honestamente; y esto por sus diversos empleos y posiciones, que no les permiten obrar según sus deseos, de modo que se ven obligados a continuar sus ocupaciones mundanas.

3 Para que estos sepan, pues, qué ocupaciones y negocios pueden seguir sin perjuicio de esta operación, lo diré aquí en pocas palabras.

4 Podemos, pues, ejercer la profesión de la medicina y todas las artes relacionadas con ella; y podemos hacer todas las operaciones que tienden pura y simplemente a la caridad y la misericordia para con el prójimo.

4.2 En cuanto a las artes liberales, podéis interesaros en la astronomía, etc.; pero huid de todas las artes y operaciones que tengan la menor tintura de magia y hechicería, porque no debemos confundir a Dios con Belial: Dios quiere estar solo; a Él pertenecen toda honra y gloria.

4.3 Todas las cosas anteriores están, sin embargo, permitidas durante las dos primeras y las dos segundas lunas.

5 Podéis pasear por un jardín para recrearos, pero no haréis trabajo servil; y entre las flores y los frutos podéis también meditar sobre la grandeza de Dios. Pero durante las dos terceras y últimas lunas dejaréis toda otra cosa, permitiendo que vuestro recreo consista solo en cosas espirituales y divinas.

5.2 Si queréis ser partícipes de la conversación de los Ángeles y de la Sabiduría Divina, dejad de lado todas las cosas indiscretas y tened por placer poder dedicar dos o tres horas al estudio de la Santa Escritura, porque de ello sacaréis un provecho increíble; y cuanto menos doctos seáis, tanto más os haréis sabios y hábiles.

5.3 Basta con que, al hacer vuestras oraciones, no os entreguéis al sueño, y que de ningún modo falléis en esta operación por negligencia y voluntariamente.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO XI — DE LA ELECCIÓN DEL LUGAR

✦

1 DEBEMOS hacer la elección del lugar (para la operación) antes de comenzarla y antes de la celebración de la Pascua, para que podamos decidir sobre ella sin impedimento; y es necesario que todas las cosas estén preparadas.

2 El que empieza esta operación en la soledad puede escoger un lugar a su gusto, donde haya un pequeño bosque, en medio del cual haréis un pequeño altar, y lo cubriréis con una choza (o abrigo) de ramas finas, para que la lluvia no caiga sobre él y no apague la lámpara y el incensario. Alrededor del altar, a la distancia de siete pasos, prepararéis un seto de flores, plantas y arbustos verdes, de modo que divida la entrada en dos partes, a saber: la interior, donde estarán el altar y el tabernáculo, a la manera de un templo; y la parte exterior, que, con el resto del lugar, será como su pórtico.

3 Ahora bien, si no comenzáis esta operación en el campo, sino que la hacéis en una ciudad o en alguna morada, os mostraré lo que será necesario para ello.

4 Escogeréis un aposento que tenga una ventana, junto a la cual haya una terraza descubierta (o balcón), y una logia (o pequeña habitación o choza) cubierta con techo, pero de modo que haya por todos lados ventanas desde donde podáis ver en todas direcciones y desde donde podáis entrar en el Oratorio.

4.2 En ese lugar los Espíritus Malignos podrán aparecer, pues no pueden aparecer dentro del Oratorio mismo. En ese lugar, junto al Oratorio, hacia el lado del Norte, tendréis una logia techada o cubierta, en la cual y desde la cual se pueda ver el Oratorio.

4.3 Yo mismo también hice hacer dos grandes ventanas en mi Oratorio y, en el tiempo de la convocación de los Espíritus, solía abrirlas y quitar tanto los postigos como la puerta, para poder ver fácilmente por todos lados y obligarlos a obedecerme.

5 El Oratorio debe estar siempre despejado y bien barrido, y el suelo debe ser de madera, de pino blanco; en fin, este lugar debe estar tan bien y cuidadosamente preparado que se pueda juzgar que es un lugar destinado a la oración.

6 La terraza y la logia contigua, donde hemos de invocar a los Espíritus, debemos cubrirlas de arena de río con una profundidad de al menos dos dedos.

7 El altar debe levantarse en medio del Oratorio; y si alguien hace su Oratorio en lugares desiertos, debe construirlo con piedras que nunca hayan sido trabajadas ni labradas, ni siquiera tocadas por el martillo.

8 La cámara debe estar forrada de madera de pino, y en ella debe suspenderse una lámpara llena de aceite de oliva, que apagaréis cada vez que hayáis quemado vuestro perfume y terminado vuestra oración.

8.2 Un hermoso incensario de bronce, o de plata si se tienen medios, debe ponerse sobre el altar, y de ningún modo debe quitarse de su lugar hasta que la operación esté terminada, si se hace en una casa de morada;

porque en el campo abierto no puede hacerse esto. Así, en este punto como en todos los demás, debemos regirnos y gobernarnos según los medios de que disponemos.

9 El altar, que debe ser de madera, debe estar hueco por dentro, a la manera de un armario, donde guardaréis todas las cosas necesarias, como las dos vestiduras, la corona o mitra, la vara, los óleos santos, el cinto o cinturón, el perfume y cualesquiera otras cosas que puedan ser necesarias.

10 La segunda vestidura será una camisa o túnica de lino, ancha y blanca, con mangas bien y debidamente hechas. La otra vestidura será de seda carmesí o escarlata con oro, y no debe ser más larga que hasta las rodillas, con mangas de la misma tela.

10.2 En cuanto a estas vestiduras, no hay regla particular para ellas, ni instrucciones especiales que seguir; pero cuanto más resplandecientes, limpias y brillantes sean, mejor será. Haréis también un cinto de seda del mismo color que la túnica, con el que os ceñiréis. Tendréis en la cabeza una hermosa corona o cinta tejida de seda y oro.

10.3 Prepararéis el óleo sagrado de este modo: tomad mirra en lágrimas, una parte; canela fina, dos partes; galanga, media parte; y la mitad del peso total de estas drogas del mejor aceite de oliva.

10.4 Mezclaréis estos aromas según el arte del boticario y haréis de ellos un bálsamo, que guardaréis en un frasco de vidrio, que pondréis dentro del armario (formado por el interior) del altar.

10.5 El perfume se hará así: tomad incienso en lágrimas, una parte; estacte, media parte; leño de áloe, un cuarto de parte; y no pudiendo obtener esta madera, tomaréis la de cedro, o de rosa, o de cidro, o cualquier otra ma-

dera olorosa. Reduciréis todos estos ingredientes a polvo muy fino, los mezclaréis bien y los guardaréis en una caja u otro vaso conveniente.

11 Como consumiréis gran cantidad de este perfume, será aconsejable mezclar la víspera del Sabbat lo suficiente para que dure toda la semana.

12 Tendréis también una vara de madera de almendro, lisa y recta, de una longitud de entre media vara y seis pies. Y guardaréis dichas cosas en buen orden en el armario del altar, preparadas para usarlas en el tiempo y el lugar propios.

13 Aquí sigue el modo de disponerse y de obrar.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO XII — CÓMO DEBE UNO CONSERVARSE PARA REALIZAR BIEN ESTA OPERACIÓN

✦

1 SIENDO esta operación verdaderamente divina, es necesario una vez más tratar de la presente consagración y distinguirla en diferentes períodos de tiempo.

2 Entenderéis, pues, que durante las dos primeras y las dos segundas lunas no debe hacerse otra consagración que aquella de que ya hemos hablado en los capítulos séptimo y octavo anteriores, a los que os remito, para no ser demasiado prolijo. Y solo os digo que, durante el curso de las dos primeras y las dos segundas lunas, cada sábado, cuando hagáis la oración, quemaréis también el perfume, tanto por la mañana como por la tarde; y en las dos terceras y últimas lunas haréis la oración y el perfume tres veces al día.

3 Ahora ha llegado la última parte del tiempo; aquí, pues, abrid los ojos y estad atentos, y gobernaos en todo y en todo lugar del modo que os he escrito. Tened confianza en Dios, porque si hasta entonces habéis observado fielmente las instrucciones que os he dado, y si vuestras oraciones se han hecho con corazón recto y con devoción, no hay duda alguna de que todas las cosas os parecerán fáciles, y vuestro propio espíritu y vuestro entendimiento os enseñarán el modo en que debéis conduciros en todos los puntos; porque vuestro Ángel de la Guarda ya está a vuestro alrededor, aunque invisible, y conduce y gobierna vuestro corazón, para que no erréis.

3.2 Terminadas las dos lunas, por la mañana comenzaréis todo lo que se manda en el capítulo noveno y observaréis además este presente capítulo.

4 Cuando entréis por primera vez en el Oratorio, dejad los zapatos fuera y, habiendo abierto la ventana, pondréis en el incensario las brasas encendidas que hayáis traído con vosotros, encenderéis la lámpara y sacaréis del armario del altar vuestras dos vestiduras, la corona, el cinto y la vara, poniéndolos sobre el altar. Luego tomad el óleo sagrado en la mano izquierda, echad un poco del perfume en el fuego y poneos de rodillas, orando al Señor con fervor.

## LA ORACIÓN.

6 Oh SEÑOR DIOS de Misericordia; Dios paciente, benignísimo y generoso; que concedes tu Gracia de mil modos y a mil generaciones; que olvidas las iniquidades, los pecados y las transgresiones de los hombres; en cuya presencia nadie es hallado inocente; que visitas las transgresiones del padre en los hijos y nietos hasta la tercera y cuarta generación: conozco mi miseria y sé que no soy digno de aparecer ante tu Divina Majestad, ni siquiera de implorar y suplicar a tu Bondad y Misericordia la menor gracia.

6.2 Pero, oh Señor de los Señores, la Fuente de tu Bondad es tan grande que por sí misma llama a los que se avergüenzan por sus pecados y no se atreven a acercarse, y los invita a beber de tu Gracia.

6.3 Por eso, oh Señor Dios mío, ten piedad de mí y quita de mí toda iniquidad y malicia; limpia mi alma de toda la inmundicia del pecado; renueva dentro de mí mi espíritu y confórtalo, para que se haga fuerte y capaz de comprender el Misterio de tu Gracia y los Tesoros de tu Divina Sabiduría.

6.4 Santifícame también con el Óleo de tu Santificación, con el cual santificaste a todos tus profetas; y purifica en mí, con él, todo lo que me pertenece, para que me haga digno de la conversación de tus Santos Ángeles y de tu Divina Sabiduría; y concédeme el poder que diste a tus profetas sobre todos los Espíritus Malignos. Amén. Amén."

7 Esta es la oración que yo mismo usé en mi consagración; y no la doy aquí para ataros (a una forma cierta), ni para obligaros a emplearla, ni para repetírosla como haría con un loro al que quisiera enseñar a hablar; sino solo y únicamente para daros una idea del modo en que debemos orar.

8 Terminada vuestra oración, levantaos y ungid el centro de la frente con un poco del óleo sagrado; después de esto mojad el dedo en el mismo óleo y ungid con él las cuatro esquinas superiores del altar. Tocad también con este óleo santo las vestiduras, el cinto, la corona y la vara, por ambos lados. Tocaréis también las puertas y las ventanas del Oratorio. Luego, con el dedo mojado en el óleo, escribiréis en los cuatro lados del altar estas palabras, de modo que queden perfectamente claras en cada lado:—

9 "En cualquier lugar en que se haga memoria de mi Nombre, vendré a vosotros y os bendeciré."

10 Hecho esto, la consagración ha terminado; y entonces pondréis la túnica blanca y todas las demás cosas en el armario del altar. Luego arrodillaos y haced vuestra oración habitual, como se dispone en el capítulo tercero; y guardaos bien de sacar del Oratorio cosa alguna consagrada; y durante todo el período siguiente entraréis en el Oratorio y celebraréis el Oficio con los pies descalzos.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO XIII — DE LA CONVOCACIÓN DE LOS BUENOS ESPÍRITUS

✦

1 HEMOS llegado ahora a un punto en que podréis ver claramente, habiendo seguido y observado debidamente las instrucciones que os he dado y habiendo durante todo este tiempo servido a Dios, vuestro Creador, de corazón perfecto.

1.2 Hemos llegado ahora al término; por eso, a la mañana siguiente, levantaos temprano, no os lavéis en absoluto ni os vistáis con vuestra ropa ordinaria; sino tomad una vestidura de luto; entrad en el Oratorio con los pies descalzos; id al lado del incensario, sacad de él las cenizas y ponedlas sobre vuestra cabeza; encended la lámpara; y poned las brasas en el incensario; y habiendo abierto las ventanas, volved a la puerta.

1.3 Allí postraos con el rostro contra el suelo y ordenad al niño que ponga el perfume en el incensario, después de lo cual se pondrá de rodillas ante el altar, siguiendo en todas las cosas y de principio a fin las instrucciones que os he dado en el último capítulo del Primer Libro, al cual aquí me refiero.

1.4 Humillaos ante Dios y su Corte Celestial y comenzad vuestra oración con fervor, porque entonces es cuando comenzaréis a inflamaros en la oración, y veréis aparecer un esplendor extraordinario y sobrenatural que llenará todo el aposento y os rodeará de un olor inexpresable; y solo esto os consolará y confortará el corazón de tal modo que llamaréis por siempre feliz el Día del Señor.

2 También el niño sentirá un admirable contento en la presencia del Ángel. Y continuaréis siempre vuestra oración, redoblando el ardor y el fervor, y pediréis al Santo Ángel que se digne firmar y escribir en una pequeña placa cuadrada de plata (que habréis mandado hacer para esto y puesto sobre el altar) otro Signo, si lo necesitáis para verlo, y todo lo que debéis hacer.

2.2 En cuanto el Ángel haya hecho el Signo escribiendo, y haya escrito algún otro consejo que os pueda ser necesario, desaparecerá, pero el esplendor permanecerá. Habiendo el niño observado esto y hecho la señal, le ordenaréis que os traiga pronto la pequeña placa de plata; y lo que halléis escrito en ella lo copiaréis enseguida, y ordenaréis al niño que vuelva a ponerla sobre el altar.

2.3 Entonces saldréis del Oratorio, dejando la ventana abierta y la lámpara encendida; y durante todo este día no entraréis en el Oratorio, sino que os prepararéis para el día siguiente; y durante el día no hablaréis con nadie ni responderéis, aunque sea vuestra propia mujer, hijos o criados; excepto al niño, al que podéis despedir.

2.4 También debéis haber puesto antes vuestros asuntos en orden y haberlos dispuesto de modo que no os causen embarazo alguno que pueda distraer vuestra atención.

3 Por la tarde, cuando se haya puesto el Sol, comeréis solo con sobriedad; y entonces iréis a descansar solo; y viviréis separado de vuestra mujer durante estos días.

4 Durante siete días haréis las ceremonias sin faltar en ellas de ningún modo, a saber: el día de la consagración, los tres días de la convocación de los Buenos y Santos Espíritus y los otros tres días de la convocación de los

Espíritus Malignos.

5 Ahora bien, la segunda mañana después de esto, debéis estar preparados para seguir el consejo que el Ángel os haya dado. Iréis temprano al Oratorio, pondréis en el incensario el carbón encendido y los perfumes, volveréis a encender la lámpara si (para entonces) está apagada; y vistiendo la misma vestidura de luto del día anterior, postrados con el rostro hacia el suelo, oraréis humildemente y suplicaréis al Señor que tenga piedad de vosotros y se digne atender vuestra oración; que os conceda la visión de sus Santos Ángeles, y que los Espíritus elegidos se dignen concederos su conversación familiar.

5.2 Y así oraréis en el más alto grado que os sea posible y con el mayor fervor que podáis poner en acción desde vuestro corazón, y esto durante dos o tres horas. Entonces salid del Oratorio, volviendo a él al mediodía por otra hora, e igualmente de nuevo por la tarde; entonces comeréis del modo dicho e iréis a descansar. Entended también que el olor y el esplendor de ningún modo dejarán el Oratorio.

6 Llegado ahora el tercer día, obraréis así. La tarde (anterior) os lavaréis bien todo el cuerpo; y por la mañana, vestidos con vuestra ropa ordinaria, entraréis en el Oratorio, pero con los pies descalzos.

6.2 Habiendo puesto el fuego y los perfumes en el incensario y encendido la lámpara, os pondréis la vestidura blanca y os pondréis de rodillas ante el altar, para dar gracias a Dios por todos sus beneficios, y primero por haberos concedido un tesoro tan grande y tan precioso.

6.3 Daréis gracias también a los Santos Ángeles de la Guarda, rogándoles que en adelante os tengan bajo su cuidado durante todo el período de vuestra vida; también que él nunca os abandone, que os conduzca en el

Camino del Señor y que vele cuidadosamente por vosotros para asistiros, y consienta en la presente operación de la Sagrada Magia, para que tengáis tal fuerza y virtud que podáis constreñir a los Espíritus malditos de Dios, para honra de vuestro Creador y para vuestro bien y el de vuestro prójimo.

7 Y entonces por primera vez podréis poner a prueba si habéis empleado bien el período de vuestras seis lunas, y cuán bien y dignamente habéis trabajado en la búsqueda de la Sabiduría del Señor; pues veréis a vuestro Ángel de la Guarda apareceros en una belleza sin igual; y él también conversará con vosotros y hablará con palabras tan llenas de afecto y de bondad, y con tal dulzura, que ninguna lengua humana podría expresarlo.

7.2 Os animará, para vuestro gran contento, en el temor de Dios, haciéndoos un relato de las bendiciones que habéis recibido de Dios; y trayendo a vuestra memoria los pecados con que le habéis ofendido durante todo el período de vuestra vida, os instruirá y os dará el modo en que podréis aplacarle con una vida pura, devota y ordenada, y con acciones honestas y meritorias, y las cosas que Dios os ordene.

7.3 Después de esto os mostrará la Verdadera Sabiduría y la Santa Magia, y también en qué habéis errado en vuestra operación, y cómo en adelante debéis proceder para vencer a los Espíritus Malignos y llegar al fin a vuestros fines deseados.

7.4 Prometerá no abandonaros nunca, sino defenderos y asistiros durante todo el período de vuestra vida, con la condición de que obedezcáis sus órdenes y no ofendáis voluntariamente a vuestro Creador.

8 En una palabra, seréis recibidos por él con tal afecto que esta descripción que aquí os doy parecerá una mera nada en comparación.

9 Ahora, en este punto, comienzo a restringirme en lo que escribo, pues, por la Gracia del Señor, os he sometido y encomendado a un MAESTRO tan grande que nunca os dejará errar.

10 Observad que el tercer día debéis permanecer en conversación familiar con vuestro Ángel de la Guarda. Debéis salir del Oratorio por poco tiempo por la tarde, quedándoos fuera alrededor de una hora; después, por el resto del día, permaneceréis en él, recibiendo del Santo Ángel información clara y amplia sobre los Espíritus Malignos y el modo de someterlos, escribiendo y anotando con cuidado todas estas cosas.

10.2 Ahora bien, puesto el Sol, haréis la oración de la tarde con el perfume habitual, dando gracias a Dios en particular por la grandísima gracia que os ha concedido en aquel día, suplicándole también allí que os sea propicio y os ayude durante toda vuestra vida, de modo que nunca podáis ofenderle. Daréis gracias también a vuestro Ángel de la Guarda y le suplicaréis que no os abandone.

11 Terminada la oración, veréis que el esplendor desaparecerá. Entonces saldréis del Oratorio, cerrando la puerta, pero dejando las ventanas abiertas y la lámpara encendida. Volveréis, como en los días anteriores, a vuestro aposento, donde os recrearéis modestamente y comeréis el alimento necesario; entonces iréis a descansar hasta la mañana siguiente.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO XIV — DE LA CONVOCACIÓN DE LOS ESPÍRITUS

✦

1 AUNQUE el consejo siguiente sea en gran parte poco necesario, pues ya os he explicado todas las cosas necesarias que hacer, y también porque vuestro Ángel de la Guarda os habrá instruido suficientemente en todo lo que debéis hacer, sin embargo declararé aquí claramente ciertas cosas, más con la idea de completar en este libro el relato de la operación y también de daros toda oportunidad de poseer bien el asunto leyendo estas cosas muchas veces; para que, habiendo recibido la visión del Ángel, os halléis plenamente instruidos en todos los puntos esenciales.

2 Habiendo, pues, descansado durante la noche, os levantaréis por la mañana antes del alba y entraréis en el Oratorio; y habiendo puesto el carbón encendido en el incensario, encended también la lámpara.

2.2 Entonces os vestiréis, tomando primero la vestidura blanca, y encima de ella os pondréis la de seda y oro, luego el cinto, y en la cabeza os pondréis la corona, y colocaréis la vara sobre el altar.

2.3 Entonces, habiendo puesto el perfume en el incensario, caeréis de rodillas y rogaréis a Dios Todopoderoso que os conceda la gracia de terminar vuestra operación para alabanza y gloria de su Santo Nombre, y para vuestro uso y el de vuestro prójimo. También suplicaréis a vuestro Ángel de la Guarda que os ayude y gobierne con su consejo vuestro corazón y todos vuestros sentidos.

2.4 Después de esto tomaréis la vara en la mano derecha y rogaréis a Dios que dé a esta vara tanta virtud, fuerza y poder como dio a las de MOISÉS, de AARÓN, de ELÍAS y de los demás profetas, cuyo número es infinito.

3 Poneos ahora junto al altar, mirando hacia la puerta y la terraza abierta; o si estáis en el campo, poneos del lado occidental, y comenzad por llamar a los Espíritus Jefes y Príncipes.

4 Pero vuestro Ángel ya os habrá instruido cómo convocarlos, y os lo habrá impreso suficientemente en el corazón.

5 Y tanto en esto como en la oración nunca debemos proceder y obrar solo con la boca o solo con conjuraciones escritas, sino con el corazón libre y valor intrépido; porque es seguro que hay más dificultad en convocar a los Espíritus Malignos que a los Buenos, ya que estos últimos suelen aparecer más prontamente cuando se les llama por primera vez, si es por personas de buena intención; mientras que los Espíritus Malignos huyen lo más posible de toda ocasión de someterse al hombre.

5.2 Por eso el que quiere constreñirlos debe estar en guardia y seguir fielmente, punto por punto, las instrucciones que su Ángel de la Guarda le haya dado, y grabarlas bien en la memoria, siguiéndolas punto por punto; pues, aunque ningún Espíritu, bueno o malo, puede conocer los secretos de vuestro corazón antes de que vosotros mismos los saquéis a la luz, a menos que Dios, que solo Él sabe todas las cosas, los manifieste, ellos (los Espíritus) pueden, no obstante, penetrar y entender lo que estáis pensando por medio de vuestras acciones y vuestras palabras.

5.3 Esta es la razón por la que el que quiere convocar y conjurar debidamente a los Espíritus debe primero considerar bien la conjuración siguiente y después hacerla con sentimiento y libremente, de memoria, y no

por escrito; porque, usando la compuesta por otros, los Espíritus juzgan de ello que nosotros mismos somos ignorantes y se vuelven enseguida más intratables y tercos.

6 Los Espíritus Malignos están a vuestro alrededor, aunque invisibles, y examinan atentamente si el que los conjura es valiente o tímido, si es prudente y si tiene verdadera fe en Dios, que puede hacer todas las cosas con facilidad. Podemos constreñirlos (a los Espíritus) y forzarlos a aparecer; pero unas pocas palabras mal pronunciadas por una persona mal intencionada solo producen efecto contra la persona misma que ignorantemente las pronuncia; y un individuo de tal carácter de ningún modo debe emprender esta operación, porque esa sería la verdadera manera de burlarse de Dios y de tentarle.

## DE LAS CONJURACIONES.

8 Muchas veces os he repetido que el Temor de Dios es el asunto principal de la instrucción de vuestro Ángel de la Guarda, contra el cual nunca debéis cometer falta alguna, aunque sea leve.

9 Primero: debéis hacer la conjuración en vuestra lengua materna, o en una lengua que entendáis bien, y conjurar a los Espíritus por la autoridad de los Santos Patriarcas y la obediencia que les deben, recordándoles ejemplos de su ruina y caída, de la sentencia que Dios ha pronunciado contra ellos y de su obligación de servidumbre; y cómo, de un lado y de otro, han sido vencidos por los Buenos Ángeles y por los sabios; puntos todos que habréis tenido mucha oportunidad de estudiar en las Sagradas Escrituras durante las seis lunas (de preparación).

9.2 También los amenazaréis, en caso de que no quieran obedecer, con llamar en vuestra ayuda el poder de los Santos Ángeles sobre ellos. Vuestro Ángel de la Guarda también os habrá instruido para hacer esta convocación con modestia, y de ningún modo ser tímidos, sino valientes, aunque con moderación, sin osadía y bravura demasiado arrogantes.

10 Y en caso de que estén inclinados a resistir y no quieran obedeceros, no debéis por ello entregaros a la ira, porque así solo os haréis daño a vosotros mismos; y ellos no pedirían nada mejor, siendo exactamente lo que procurarían hacer; sino (al contrario), con corazón intrépido y poniendo toda vuestra confianza en Dios, con corazón tranquilo los exhortaréis a ceder, haciéndoles ver que habéis puesto toda vuestra confianza en el Dios Vivo y Único, recordándoles cuán poderoso y potente es; así, pues, gobernaos, usando de prudencia con ellos.

11 Y comunicadles también la forma en que queréis que aparezcan; la cual vosotros no podéis determinar, ni siquiera ellos; sino que debéis, la tarde anterior, haberla pedido a vuestro Ángel de la Guarda, que conoce mejor que vosotros vuestra naturaleza y constitución y entiende las formas que pueden aterrorizaros y aquellas cuya vista podéis soportar.

12 Y no debéis pensar que esto pueda hacerse de otro modo, como escriben ciertas personas malditas, es decir, por medio de sellos, conjuraciones, figuras supersticiosas, pentáculos y otras abominaciones, escritos por encantadores diabólicos; porque esa sería la moneda con que el horrible SATANÁS os compraría para su esclavo.

13 Pero esté toda vuestra confianza en el Brazo, el Poder y la Fuerza de Dios Todopoderoso; entonces estaréis en toda seguridad, y la guarda de vuestro Ángel os defenderá de todos los peligros. Por eso debéis tener buen ánimo y confiar en que ninguna adversidad puede sucederos.

13.2 Observando, pues, la doctrina que vuestro Ángel os haya dado y perseverando en poner toda vuestra confianza en Dios, al fin aparecerán en la forma mandada, sobre la terraza, sobre la arena; y entonces, según el consejo y la doctrina recibidos de vuestro Santo Ángel, y como os enseñaré claramente en el capítulo siguiente, presentaréis vuestra petición y recibiréis de ellos su juramento.

14 Los Espíritus que debemos convocar el primer día son los cuatro Príncipes Superiores, cuyos nombres se escribirán en el capítulo diecinueve; y esta es la conjuración del primer día.

## LA CONJURACIÓN DEL SEGUNDO DÍA.

16 Al día siguiente, habiendo hecho la oración habitual y dichas ceremonias, repetiréis brevemente dicha conjuración a dichos Espíritus, trayéndoles a la memoria sus promesas y juramentos hechos el día anterior de enviaros a los ocho Subpríncipes; y dirigid la conjuración a los doce juntos, y en poco tiempo aparecerán visiblemente, los ocho Subpríncipes en la forma que se les ha mandado; y os prometerán y jurarán (obediencia), como se mostrará más ampliamente en el capítulo siguiente.

17 Los nombres de los ocho Subpríncipes están descritos más adelante, en el capítulo diecinueve.

## LA CONJURACIÓN DEL TERCER DÍA.

19 La conjuración del tercer día es la misma que la del segundo día, pues entonces debemos recordar a los ocho Subpríncipes sus promesas y juramentos (de obediencia); y debemos llamarlos y convocarlos con todos sus seguidores; y entonces aparecen una vez más en formas visibles, y todas las cohortes particulares de cada uno aparecerán también, invisiblemente, rodeando a los ocho Subpríncipes. Pero mientras invocáis a Dios, vuestro Señor, para tener fuerza y seguridad, y a vuestro Santo Ángel para tener consejo y asistencia, nunca olvidéis lo que este os haya enseñado, porque es un punto necesario.

20 Aquí sigue el capítulo quince, que enseña lo que debemos pedir a los Espíritus, que se dividen en tres clases.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO XV — DE LO QUE DEBÉIS PEDIR A LOS ESPÍRITUS, QUE SE DIVIDEN EN TRES TROPAS DIFERENTES Y SON CONVOCADOS EN TRES DÍAS SEPARADOS

✦

1 LAS PETICIONES que debemos hacer a los Espíritus son de tres clases diferentes.

## LA PRIMERA PETICIÓN.

3 La petición del primer día, cuando los cuatro Príncipes Superiores hayan aparecido visiblemente, la haréis según la orden del Ángel:—

4 Primero: la proposición de por qué virtud, poder y autoridad les hacéis vuestras peticiones, es decir, por la virtud de Dios, nuestro Señor, que los ha sometido a todas sus criaturas y los ha traído a vuestros pies.

5 Segundo: que vuestro objeto no es de ningún modo una curiosidad maligna, sino (algo que tiende) a la honra y gloria de Dios y a vuestro propio bien y al de todo el género humano.

5.2 Que, además, cada vez que los llaméis, por cualquier signo o palabra, en cualquier tiempo y lugar, y para cualquier ocasión y servicio, tendrán que aparecer inmediatamente, sin demora alguna, y obedecer vuestras órdenes.

5.3 Y que, en caso de que tengan algún impedimento legítimo para ello, os enviarán otros Espíritus, designando allí mismo a los que sean capaces y poderosos para cumplir y obedecer en su lugar vuestra voluntad y vuestra petición.

5.4 Y que prometerán y jurarán observar esto por el juicio más riguroso de Dios y por el castigo y la pena más severos de los Santos Ángeles, infligidos a ellos. Y que consentirán en obedecer, y que los cuatro Príncipes Soberanos os nombrarán a los ocho Subpríncipes, a quienes enviarán en su lugar para prestar el juramento, como ya he dicho, y aparecer enseguida a la mañana siguiente, cuando se lo mandéis; y que enviarán debidamente a los ocho Subpríncipes.

6 Para mayor certeza, dejad ahora el altar e id hacia la puerta que da a la terraza, adelantando la mano derecha hacia fuera. Haced que cada uno de ellos toque la vara y preste el juramento sobre esa vara.

## LA PETICIÓN DEL SEGUNDO DÍA.

8 INVOCADOS los ocho Subpríncipes, les haréis la misma petición y la misma amonestación que (ya) habéis hecho a los cuatro Príncipes Soberanos. Y pediréis además a estos cuatro, es decir, a ORIENS, PAIMON, ARITON y AMAIMON, que cada uno os asigne y entregue vuestro Espíritu Familiar, que desde el día de vuestro nacimiento están obligados a daros.

8.2 Estos os serán dados y proporcionados con sus dependientes y después os obedecerán. A vosotros os toca pedirles los demás Espíritus que queráis tener; pero como son infinitos en número y uno es más hábil en el servicio que otro, uno para una cosa, otro para otra, haréis una selección de los Espíritus que deseáis y pondréis fuera, en la terraza, una lista escrita de

sus nombres para (que la vean) los ocho Subpríncipes, y exigiréis de estos (últimos) el juramento, como hicisteis con los cuatro Príncipes Superiores, de que a la mañana siguiente tendrán que aparecer ante vosotros junto con todos los Espíritus cuyos nombres hayáis dado por escrito, y también vuestros Espíritus Familiares.

## LA PETICIÓN DEL TERCER DÍA.

10 HABIENDO los ocho Subpríncipes presentado a todos los Espíritus como les habéis ordenado, mandaréis que ASTAROT, con todo su séquito, aparezca visiblemente en la forma que el Ángel os haya prescrito; e inmediatamente veréis un gran ejército, y todos en la misma forma. Les haréis la misma petición que ya habéis hecho a los Príncipes y les haréis jurar que la observarán, es decir, que cada vez que llaméis a uno de ellos por su nombre aparecerá enseguida en la forma y el lugar que os plazca y ejecutará puntualmente lo que le hayáis mandado.

11 Habiendo jurado todos, pondréis fuera de la entrada de la puerta todos los Signos del Tercer Libro que pertenecen solo a ASTAROT y le haréis jurar sobre ellos, ordenándoles también que, en los casos en que no os parezca conveniente mandarles de palabra, en cuanto toméis en la mano uno de estos Signos y lo mováis de su lugar, el Espíritu señalado en el Signo haga y ejecute lo que el Signo lleva y lo que indique la orden que juntéis a él; también que, en caso de que en el Signo ninguno de ellos esté especialmente nombrado, todos en general estén obligados a hacer pronta y diligentemente la operación mandada; y que si también en el tiempo venidero hacéis otros (Signos o) Símbolos que no están incluidos aquí, también en-

tonces ellos (los Espíritus bajo Astarot) estén igualmente obligados a observarlos y ejecutarlos. Y prestado el juramento, haced que el Príncipe toque la vara en nombre de los demás.

12 Después de esto, quitad aquellos Símbolos de la puerta y llamad a MAGOT, y después de él a ASMODEE, y por último a BELZEBUD; y obrad con todos estos como habéis hecho con ASTAROT; y habiéndose jurado sobre todos sus Símbolos, ponedlos aparte en orden en cierto lugar, dispuestos de tal modo que podáis distinguir fácilmente unos de otros, en cuanto al asunto, operación o efecto para el que han sido hechos y al que pertenecen.

13 Hecho esto, llamaréis a ASTAROT y ASMODEE juntos, con sus servidores comunes, y les presentaréis sus Símbolos; y habiéndolos hecho jurar del modo mencionado, llamaréis del mismo modo a ASMODEE y MAGOT, con sus servidores, y les haréis jurar sobre sus Signos del modo dicho.

14 Y así observaréis este método con los otros cuatro Subpríncipes; pero ante todo convocadlos con sus servidores comunes y hacedlos jurar sobre los Signos comunes; después a AMAIMON y ARITON juntos; y por último a cada uno aparte, como en el primer caso.

15 Y cuando hayáis vuelto a poner todos los Símbolos en su debido lugar, pedid a cada uno de estos cuatro últimos vuestro Espíritu Familiar y hacedles repetir su nombre, que escribiréis enseguida, junto con el tiempo durante el cual estarán obligados a serviros. Entonces les presentaréis los Signos del quinto capítulo del Tercer Libro; y les haréis jurar no solo sobre estos Símbolos (en conjunto), sino también a cada uno (por separado), que desde ahora observará debidamente y con diligencia las seis horas destina-

das; y les haréis prometer serviros con fidelidad, haciendo todo lo que están obligados a hacer y lo que les mandéis; y que no serán en lo más mínimo falsos y mentirosos con vosotros; también que, si por ventura entregáis a uno de ellos a otra persona, obrará con ella tan fielmente como con vosotros; y, por último, que cumplirán, harán y ejecutarán lo que Dios, para su castigo, les ha destinado por sentencia.

16 Observaréis, pues, esta forma con todos los Príncipes, hasta que se haya jurado sobre todos los Símbolos, con los cuatro Espíritus Familiares y los demás que los dominan.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO XVI — DE CÓMO DESPEDIRLOS

✦

1 DE CÓMO despedir a los Espíritus, tanto durante los tres días como después:—

2 No es necesario observar muchas ceremonias para despedir a los Espíritus, porque ellos mismos se alegran mucho de estar lejos de vosotros. Por eso no necesitáis darles licencia para partir de otro modo, es decir: durante los tres días, terminada la conversación con los cuatro Príncipes Soberanos y después con los ocho Subpríncipes, y recibido su juramento (de obediencia), les diréis que por ahora pueden ir a su lugar destinado; y que cada vez que sean llamados, recuerden su juramento hecho sobre los Símbolos.

3 (Y despediréis) a los Espíritus Familiares y a todos los demás Espíritus con dichas palabras.

4 Es verdad, no obstante, que, en cuanto a los Espíritus Familiares, les diréis que, en el tiempo en que estén de guardia, permanezcan cerca de vosotros, visibles o invisibles, en la forma que os plazca, para serviros durante las seis horas destinadas.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO XVII — LO QUE DEBEMOS RESPONDER A LAS PREGUNTAS DE LOS ESPÍRITUS, Y CÓMO DEBEMOS RESISTIR SUS EXIGENCIAS

✦

1 EL DIABLO maligno sabe muy bien que de ningún modo le estáis obligados y que habéis comenzado esta operación bajo la Gracia y la Misericordia de Dios y bajo la protección y la defensa de los Santos Ángeles; aun así, no dejará de probar fortuna y procurará apartaros del Verdadero Camino; pero sed constantes y valientes y no os desviéis de ningún modo, ni a la derecha ni a la izquierda.

1.2 Si se muestra soberbio con vosotros, devolvédselo y mostradle a vuestra vez vuestra altivez. Si es humilde, de ningún modo seáis demasiado rudos y severos con él, sino sed moderados en todas las cosas.

1.3 Si os pregunta algo, le responderéis según la instrucción que el Ángel de la Guarda os haya dado; y entended que los cuatro Príncipes, más que todos los demás, os tentarán con fuerza, diciéndoos: "¿Quién es el que te ha dado tan grande autoridad?"

1.4 Os reprocharán vuestra osadía y presunción al llamarlos, sabiendo cuán poderosos son y, al contrario, cuán débil y pecador sois vosotros.

2 Os reprocharán vuestros pecados y procurarán en especial disputar con vosotros acerca de vuestra religión y vuestra fe en Dios: si sois judío, os dirán que vuestra fe y vuestra religión han sido refutadas por Dios mismo y

que no observáis la Verdadera Ley como debe ser (observada); también, si sois pagano, dirán: ¿Qué tiene Dios que ver con vosotros, ni con sus criaturas, si no conocéis a Dios?

2.2 Si sois cristiano, os dirán: ¿Qué tenéis que ver vosotros con ceremonias hebreas, que están manchadas de idolatría, y cosas semejantes? Pero que nada de esto os inquiete en lo más mínimo; respondedles en pocas palabras, y riendo, que no les toca discutir estas cosas con vosotros ni dar su opinión sobre ellas; y que, aunque seáis un miserable sin valor y un gran pecador, esperáis sin embargo que el Verdadero y Único Dios, que creó el Cielo y la Tierra y que los ha condenado y sometido bajo vuestros pies, os perdonará vuestros pecados, ahora y en el futuro, cualquiera que sea la religión que profeséis.

2.3 (Y además) que no queréis conocer, entender, confesar y honrar a otro que al Grande y Único Dios, el Señor de la Luz, por cuyo poder, virtud y autoridad les mandáis que os obedezcan.

3 Cuando les hayáis hablado así, entonces cantarán otra canción, diciéndoos que, si queréis que os sirvan y os sean obedientes, debéis primero llegar a un acuerdo con ellos. Entonces les responderéis de este modo:—

4 "Dios, nuestro Señor, os ha condenado y sentenciado a servirme, y no trato de igual a igual con los que están acostumbrados a obedecer."

5 Entonces os pedirán algún sacrificio o cortesía, si queréis ser servidos y obedecidos prontamente. Responderéis que el sacrificio no ha de hacerse a ellos, sino solo al Dios único.

6 Entonces os suplicarán que no estorbéis ni avergoncéis, por medio de esta Sabiduría, a ninguno de sus devotos y encantadores en sus operaciones y encantamientos. Responderéis entonces que estáis obligados a perseguir a los enemigos de Dios y del Señor y a reprimir su malicia, y también a salvar y defender a vuestro prójimo y a todos los que son ofendidos y dañados por ellos.

7 Entonces, con mucha palabrería y de infinidad de modos diferentes, os harán severos ataques, y aun los Espíritus Familiares se levantarán contra vosotros a su vez. Estos últimos os pedirán y suplicarán que de ningún modo los entreguéis a otros (para servirlos).

7.2 Manteneos firmes, no obstante, y no prometáis nada ni a una clase (de Espíritus) ni a otra; sino respondedles que todo hombre verdadero y valiente está obligado a ayudar y servir a sus amigos lo mejor que pueda y con todos sus bienes, entre los cuales ellos ciertamente deben estar también comprendidos.

8 Cuando al fin vean que han perdido toda esperanza de haceros prevaricar y que nada pueden obtener a pesar de todas sus peticiones, se rendirán definitivamente y no os pedirán otra cosa sino que no seáis demasiado rudos e insultantes al mandarlos. Responderéis a esto que, si se muestran obedientes y prontos a serviros, puede ser que vuestro Ángel, por cuya instrucción y mandato os gobernáis, os instruya a no ser tan rígidos y severos con ellos, si obedecen, y que en tal caso obraréis como sea justo.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO XVIII — CÓMO DEBE COMPORTARSE EL QUE OBRA RESPECTO DE LOS ESPÍRITUS

✦

1 YA HEMOS VISTO cómo se debe constreñir a los Espíritus y qué se les debe pedir; también cómo despedirlos sin daño y cómo debemos responder a sus exigencias y propuestas.

2 Todo lo que voy a deciros ahora es superfluo, porque es seguro que quien haya observado con corazón verdadero y firme resolución el consejo que he dado sobre las seis lunas será instruido por su Ángel de la Guarda con tanta profundidad y claridad que no se le presentará punto dudoso alguno que no pueda aclarar fácilmente por sí mismo.

3 También hemos mostrado ya suficientemente cómo, en toda y cualquier ocasión, el que obra debe comportarse respecto de los Espíritus, es decir, como su señor, y no como su servidor. Pero en todas las cosas debe haber un término medio razonable, pues no tratamos con hombres, sino con Espíritus, de los cuales cada uno sabe más que todo el Universo junto.

4 Ahora bien, si hacéis alguna petición a un Espíritu y se niega a ejecutarla, examinad y considerad primero bien y con cuidado si está en el poder y en la naturaleza del Espíritu a quien hacéis tal petición cumplirla. Porque un Espíritu no sabe todas las cosas, y lo que pertenece a uno, otro no lo sabe.

4.2 Por esta razón, tened buen cuidado antes de procurar forzarlos a hacer alguna cosa. Sin embargo, si los Espíritus inferiores son desobedientes, llamaréis a sus superiores y les recordaréis los juramentos que os han hecho y el castigo que aguarda a la ruptura de tales votos.

5 E inmediatamente, viendo vuestra firmeza, os obedecerán; pero si no obedecen, debéis entonces invocar a vuestro Ángel de la Guarda, cuyo castigo pronto sentirán.

6 Sin embargo, nunca debemos emplear medios duros para tener lo que podemos obtener con suavidad y cortesía.

7 Si durante la invocación aparecen con tumulto e insolencia, no temáis nada, ni os entreguéis a la ira; sino aparentad no hacer caso de ello. Mostradles solo la vara consagrada; y si continúan alborotando, golpead con ella el altar dos o tres veces, y todo quedará en calma.

8 Debe advertirse que, después de que les hayáis dado licencia para partir y hayan desaparecido, tomaréis el incensario de encima del altar y, habiendo puesto perfume en él, lo sacaréis del Oratorio a la terraza donde aparecieron los Espíritus, y perfumaréis todo el lugar alrededor; porque de otro modo los Espíritus podrían hacer algún mal a las personas que entraran allí por casualidad.

9 Ahora bien, si queréis contentaros con los Símbolos que están en el Tercer Libro, que sigue, al día siguiente quitaréis toda la arena de la terraza y la echaréis en un lugar secreto; pero sobre todo cuidad de no echarla ni en un río ni en el mar navegable.

10 Pero si deseáis procuraros otros varios Símbolos y secretos, dejad la arena y todas las cosas en su lugar, como también describiremos más en particular en el último capítulo.

11 También, si queréis, podéis mantener vuestras instalaciones en su lugar y conservar el aposento del Oratorio decente y limpio, así como el altar; este último podéis ponerlo en un rincón, si os estorba en el centro de la habitación. Porque en este aposento, si no es contaminado ni profanado, podréis cada sábado gozar de la presencia de vuestro Ángel de la Guarda; lo cual es una de las cosas más sublimes que podéis desear en esta Sagrada Arte.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO XIX — LISTA DESCRIPTIVA DE LOS NOMBRES DE LOS ESPÍRITUS QUE PODEMOS LLAMAR PARA OBTENER LO QUE DESEAMOS

✦

1 DARÉ aquí una descripción muy exacta de muchos Espíritus, cuyos (nombres), todos o en parte, o tantos como queráis, debéis dar escritos en papel a los ocho Subpríncipes, el segundo día de la conjuración. Ahora bien, todos estos (Espíritus) son los que aparecerán el tercer día, junto con sus Príncipes.

1.2 Y estos (Espíritus) no son viles, bajos y comunes, sino de rango, diligentes y muy prontos para una infinidad de cosas. Sus nombres han sido manifestados y descubiertos por los Ángeles; y si queréis más, el Ángel os los aumentará tanto como queráis, pues su número es infinito.

2 Los cuatro Príncipes y Espíritus Superiores son:—

3 LUCIFER. | LEVIATAN. | SATAN. | BELIAL.

4 Los ocho Subpríncipes son:—

5

| | | | |
|---|---|---|---|
| ASTAROT. | MAGOT. | ASMODEE. | BELZEBUD. |
| ORIENS. | PAIMON. | ARITON. | AMAIMON. |

6 Los Espíritus comunes a estos cuatro Subpríncipes, a saber:—

[7] ORIENS. | PAIMON, | ARITON. | AMAIMON.

[8] son:—

| | | | |
|---|---|---|---|
| HOSEN. | SARAPH. | PROXOSOS. | HABHI. |
| ACUAR. | TIRANA. | ALLUPH. | NERCAMAY. |
| NILEN. | MOREL. | TRACI. | ENAIA. |
| MULACH. | MALUTENS. | IPARKAS. | NUDITON. |
| MELNA. | MELHAER. | RUACH. | APOLHUN. |
| SCHABUACH. | MERMO. | MELAMUD. | POTER. |
| SCHED. | EKDULON. | MANTIENS. | OBEDAMA. |
| SACHIEL. | MOSCHEL. | PEREUCH. | DECCAL. |
| ASPERIM. | KATINI. | TORFORA. | BADAD. |
| COELEN. | CHUSCHI. | TASMA. | PACHID. |
| PAREK. | RACHIAR. | NOGAR. | ADON. |
| TRAPIS. | NAGID. | ETHANIM. | PATID. |
| PAREHT. | EMPHASTISON. | PARASEH. | GEREVIL. |
| ELMIS. | ASMIEL. | IRMINON. | ASTUREL. |
| NUTHON. | LOMIOL. | IMINK. | PLIROK. |
| TAGNON. | PARMATUS. | IARESIN. | GORILON. |
| LIRION. | PLEGIT. | OGILEN. | TARADOS. |
| LOSIMON. | RAGARAS. | IGILON. | GOSEGAS. |
| ASTREGA. | PARUSUR. | IGIS. | AHEROM. |
| IGARAK. | GELOMA. | KILIK. | REMORON. |
| EKALIKE. | ISEKEL. | ELZEGAN. | IPAKOL. |
| HARIL. | KADOLON. | IOGION. | ZARAGIL. |
| IRRORON. | ILAGAS. | BALALOS. | OROIA. |
| LAGASUF. | ALAGAS. | ALPAS. | SOTERION. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ROMAGES. | PROMAKOS. | METAFEL. | DARASCON. |
| KELEN. | ERENUTES. | NAJIN. | TULOT. |
| PLATIEN. | ATLOTON. | AFARORP. | MORILEN. |
| RAMARATZ. | NOGEN. | MOLIN. | |

[10] (= 111 Espíritus servidores.)

[11] Estos son los Espíritus comunes a

[12] ASTAROT y ASMODEE, a saber:—

[13] AMANIEL. | ORINEL. | TIMIRA. | DRAMAS.
AMALIN. | KIRIK. | BUBANA. | BUK.
RANER. | SEMLIN. | AMBOLIN, | ABUTES.
EXTERON. | LABOUX. | CORCARON. | ETHAN.
TARET. | DABLAT. | BURIUL. | OMAN.
CARASCH. | DIMURGOS. | ROGGIOL. | LORIOL.
ISIGI. | TIORON. | DAROKIN. | HORANAR
ABAHIN. | GOLEG. | GUAGAMON. | LAGINX.
ETALIZ. | AGEI. | LEMEL. | UDAMAN.
BIALOT. | GAGALOS. | RAGALIM. | FINAXOS.
AKANEF. | OMAGES. | AGRAX. | SAGARES.
AFRAY. | UGALES. | HERMIALA. | HALIGAX.
GUGONIX. | OPILM. | DAGULER. | PACHEI.
NIMALON.

[14] (= 53 Espíritus servidores.)

[15] Estos son los Espíritus comunes a

[16] AMAIMON y ARITON, a saber:—

17

| | | | |
|---|---|---|---|
| HAUGES. | AGIBOL. | RIGOLEN. | GRASEMIN. |
| ELAFON. | TRISAGA. | GAGALIN. | CLERACA. |
| ELATON. | PAFESLA. | | |

18 (= 10 Espíritus servidores.)

19 Estos son los Espíritus comunes entre

20 ASMODEE y MAGOT, a saber:—

21

| | | | |
|---|---|---|---|
| TOUN. | MAGOG. | DIOPOS. | DISOLEL. |
| BIRIEL. | SIFON. | KELE. | MAGIROS. |
| SARTABAKIM. | LUNDO. | SOBE. | INOKOS. |
| MABAKIEL. | APOT. | OPUN. | |

22 (= 15 Espíritus servidores.)

23 Los siguientes son los de

24 ASTAROT, a saber:—

25

| | | | |
|---|---|---|---|
| AMAN. | CAMAL. | TOXAI. | KATARON. |
| RAX. | GONOGIN. | SCHELAGON. | GINAR. |
| ISIAMON. | BAHAL. | DAREK. | ISCHIGAS. |
| GOLEN. | GROMENIS. | RIGIOS. | NIMERIX. |
| HERG. | ARGILON. | OKIRI. | FAGANI. |
| HIPOLOS. | ILESON. | CAMONIX. | BAFAMAL. |
| ALAN. | APORMENOS. | OMBALAT. | QUARTAS. |
| UGIRPEN. | ARAEX. | LEPACA. | KOLOFE. |

26 (= 32 Espíritus servidores.)

27 Estos son los de

28 MAGOT y KORE, a saber:—

29 NACHERAN. | KATOLIN. | LUESAF. | MASAUB.
URIGO. | FATURAB. | FERSEBUS. | BARUEL.
UBARIN. | BUTARAB. | ISCHIRON. | ODAX.
ROLER. | AROTOR. | HEMIS. | ARPIRON.
ARRABIN. | SUPIPAS. | FORTESON. | DULID.
SORRIOLENEN. | MEGALAK. | ANAGOTOS. | SIKASTIN.
PETUNOF | MANTAN. | MEKLBOC. | TIGRAFON.
TAGORA. | DEBAM. | TIRAIM. | IRIX.
MADAIL. | ABAGIRON. | PANDOLI. | NENISEM.
COBEL. | SOBEL. | LABONETON. | ARIOTH.
MARAG. | KAMUSIL. | KAITAR. | SCHARAK.
MAISADUL. | AGILAS. | KOLAM. | KILIGIL.
CORODON. | HEPOGON. | DAGLAS. | HAGION.

EGAKIREH. | PARAMOR. | OLISERMON. | RIMOG.
HORMINOS. | HAGOG. | MIMOSA. | AMCHISON.
ILARAX. | MAKALOS. | LOCATER. | COLVAM.
BATTERNIS.

30 (= 65 Espíritus servidores.)

31 Los de

32 ASMODEE son:—

33

| | | | |
|---|---|---|---|
| ONEI. | ORMION. | PRECHES. | MAGGID. |
| SCLAVAK. | MEBBESSER. | BACARON. | HOLBA. |
| HIFARION. | GILARION. | ENIURI. | ABADIR. |
| SBARIONAT. | UTIFA. | OMET. | SARRA. |

34 (= 16 Espíritus servidores.)

35 Estos son los de

36 BELZEBUD, a saber:—

37 ALCANOR. | AMATIA. | BILIFARES. | LAMARION.
DIRALISEN. | LICANEN. | DIMIRAG. | ELPONEN.
ERGAMEN. | GOTIFAN. | NIMORUP. | CARELENA.
LAMALON. | IGURIM. | AKIUM. | DORAK.
TACHAN. | IKONOK. | KEMAL. | BILICO.
TROMES. | BALFORI. | AROLEN. | LIROCHI.
NOMINON. | IAMAI. | AROGOR. | HOLASTRI.
HACAMULI. | SAMALO. | PLISON. | RADERAF.

BOROL. | SOROSMA. | CORILON. | GRAMON.
MAGALAST. | ZAGALO. | PELLIPIS. | NATALIS.
NAMIROS. | ADIRAEL. | KABADA. | KIPOKIS.
ORGOSIL. | ARCON. | AMBOLÒN. | LAMOLON.
BILIFOR.

38 (= 49 Espíritus servidores.)

39 Estos son de

40 ORIENS, a saber:—

41

| | | | |
|---|---|---|---|
| SARISEL. | GASARONS. | SOROSMA. | TURITEL. |
| BALAKEN. | GAGISON. | MAFALAC. | AGAB. |

42 (= 8 Espíritus servidores.)

43 Estos son de

44 PAIMON, a saber:—

45

| | | | |
|---|---|---|---|
| AGLAFOS. | AGAFALI. | DISON. | ACHANIEL. |
| SUDORON. | KABERSA. | EBARON. | ZALANES. |
| UGOLA. | CAME. | ROFFLES. | MENOLIK. |
| TACAROS. | ASTOLIT. | RUKUM. | |

46 (= 15 Espíritus servidores.)

47 Estos son de

48 ARITON, a saber:—

49

| | | | |
|---|---|---|---|
| ANADER. | EKOROK. | SIBOLAS. | SARIS. |
| SEKABIN. | CAROMOS. | ROSARAN. | SAPASON. |
| NOTISER. | FLAXON. | HAROMBRUB. | MEGALOSIN. |
| MILIOM. | ILEMLIS. | GALAK. | ANDROCOS. |
| MARANTON. | CARON. | REGINON. | ELERION. |
| SERMEOT. | IRMENOS. | | |

50 (= 22 Espíritus servidores.)

51 Estos son los de

52 AMAIMON, a saber:—

53

| | | | |
|---|---|---|---|
| ROMEROC. | RAMISON. | SCRILIS. | BURIOL. |
| TARALIM. | BURASEN. | AKESOLI. | EREKIA. |
| ILLIRIKIM. | LABISI. | AKOROS. | MAMES. |
| GLESI. | VISION. | EFFRIGIS. | APELKI. |
| DALEP. | DRESOP. | HERGOTIS. | NILIMA. |

54 (= 20 Espíritus servidores.)

55

| BAJO QUÉ JEFES. | TOTAL DE ESPÍRITUS SERVIDORES. |
|---|---|
| Oriens, Paimon, Ariton, Amaymon | = 111 |
| Ashtaroth y Asmodeus | = 53 |
| Amaymon y Ariton | = 10 |
| Asmodeus y Magoth | = 15 |
| Ashtaroth | = 32 |
| Magoth y Koré | = 65 |
| Asmodeus | = 16 |
| Beelzebub | = 49 |
| Oriens | = 8 |
| Paymon | = 15 |
| Ariton | = 22 |
| Amaymon | = 20 |
| Total de los nombres de los Espíritus servidores | = 316 |

56 Infinitos son los Espíritus que podría haber consignado aquí; pero, para no causar confusión, he juzgado conveniente poner solo aquellos que yo mismo he empleado y que he hallado buenos y fieles en todas las operaciones en que me he servido de ellos.

57 También es verdad que quien haga esta operación podrá después, según su necesidad, obtener (los nombres de) otros.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II, CAPÍTULO XX — CÓMO DEBEN HACERSE LAS OPERACIONES

✦

1 TERMINADA dicha operación, es necesario, para completar esta instrucción, decir cómo debemos conducir las operaciones que el que obra quiere poner en práctica.

2 Primero, pues, habiendo llegado al fin y habiendo obtenido todo lo necesario, no podéis alabar y honrar lo suficiente a Dios y su Santísimo Nombre, aunque tuvierais mil lenguas; ni tampoco podéis engrandecer y agradecer lo suficiente a vuestro Santo Ángel de la Guarda, como él merece.

2.2 Sin embargo, debéis dar gracias proporcionadas a vuestro estado y al gran tesoro que habéis recibido. Es necesario también que entendáis bien cómo debéis gozar de estas inmensas riquezas, para que no estén en vuestras manos sin fruto, o aun dañinas. Porque esta Arte es como una espada en vuestra mano, capaz de servir para toda clase de mal y de daño a vuestro prójimo.

2.3 Pero poniéndola en práctica para el único fin para el que ha sido hecha, es decir, para vencer con ella al DEMONIO y a los enemigos, entonces haréis buen uso de ella. Quiero además daros alguna instrucción sobre ciertos puntos necesarios y principales.

3 Terminada la operación de los Espíritus, continuaréis una semana entera alabando a Dios; y en cuanto a vosotros personalmente, no haréis trabajo servil durante los siete días, ni haréis convocación alguna de los Espíritus

en general, ni de los Familiares; y después, pasados los siete días, comenzaréis a ejercer vuestro poder, como se dirá a continuación:—

4 (1) Tened cuidado, ante todo, de no hacer operación mágica alguna, ni invocación de los Espíritus, el día del Sabbat, durante todo el período de vuestra vida, pues ese día está consagrado a Dios y es el día en que debéis reposar y santificaros, y debéis solemnizarlo con oraciones.

5 (2) Guardaos, como os guardaríais del fuego eterno, de manifestar a ningún ser vivo lo que vuestro Ángel de la Guarda os haya confiado; excepto a aquel que os ha dado la operación, a quien tenéis, por así decirlo, mayor obligación que a vuestro propio padre.

6 (3) En cuanto esté en vuestro poder, cuidad de no usar de ningún modo esta Arte contra vuestro prójimo, salvo para una justa venganza; aunque os aconsejo, aun en este punto, imitar a Dios, que os perdona aun a vosotros mismos; y no hay en el mundo acción más meritoria que perdonar.

7 (4) En caso de que vuestro Ángel os disuada de alguna operación y os prohíba hacerla, guardaos bien de obstinaros en ella, porque en tal caso siempre os arrepentiríais.

8 (5) Huid de toda clase de ciencia (mala), magia y encantamientos, porque son todos invenciones diabólicas; tampoco confiéis en libros que los enseñan, aunque en apariencia os parezcan dignos de confianza, porque son redes que el pérfido BELIAL tiende para atraparos.

9 (6) Al conversar con Espíritus, buenos o malos, nunca empleéis palabras que no entendáis, porque así tendréis vergüenza y daño.

10 (7) Nunca pediréis a vuestro Ángel de la Guarda Símbolo alguno para obrar con un fin malo, pues lo entristeceríais. Hallaréis demasiadas personas que os suplicarán que lo hagáis; ¡mirad que no lo hagáis!

11 (8) Acostumbraos lo más posible a la pureza del cuerpo y a la limpieza de la ropa, pues esto es muy necesario; porque los Espíritus, tanto buenos como malos, aman la pureza.

12 (9) En cuanto sea posible, evitad emplear vuestra Sabiduría para otros en cosas malas; pero considerad primero bien a aquel a quien queréis prestar un servicio; porque con frecuencia sucede que, al prestar un servicio a otro, uno se hace mal a sí mismo.

13 (10) De ningún modo procuréis obtener la operación de los Santos Ángeles, a menos que tengáis extrema necesidad de ella, pues estos Santos Ángeles están tan por encima de vosotros que es inútil querer compararos con Ellos, no siendo vosotros nada en comparación de Aquellos que son los Ángeles de Dios.

14 (11) Si las operaciones pueden hacerse por los Espíritus Familiares, no es necesario emplear otros en ellas.

15 (12) Aunque os fuera fácil emplear a vuestros Familiares para molestar a vuestro prójimo, procurad absteneros de ello, salvo para reprimir la insolencia de los que intentaran algo contra vosotros personalmente.

15.2 Nunca tengáis ociosos a los Espíritus Familiares; y si queréis entregar uno a alguna persona, mirad que tal persona sea distinguida y meritoria, porque no les gusta servir a los de condición baja y común. Pero si tal persona a quien los deis ha hecho algún pacto expreso (con Espíritus), en tal caso los Espíritus Familiares volarán deprisa a servirla.

16 (13) Estos tres libros de la presente operación deben leerse y releerse una infinidad de veces, de modo que, en el espacio de seis meses antes de comenzar, el que obra esté plenamente instruido e informado en ellos; y si no es judío, debe además estar familiarizado con muchas de las costumbres y ceremonias que esta operación exige, para acostumbrarse a aquel retiro que es tan necesario y útil.

17 (14.) Si el que hace esta operación, durante los seis meses o lunas, comete voluntariamente algún pecado mortal prohibido por las Tablas de la Ley, esté seguro de que nunca recibirá esta Sabiduría.

18 (15) El sueño durante el día está completamente prohibido, a menos que sea absolutamente necesario, por alguna enfermedad, o por la vejez, o por debilidad de constitución; porque Dios está siempre dispuesto a usar de misericordia con los hombres, por sus flaquezas.

19 (16) Si no tenéis la intención firme de continuar la operación, os aconsejo que de ningún modo la comencéis; porque el Señor no gusta de que se burlen de Él, y castiga con enfermedades del cuerpo a los que se burlan de Él. Sin embargo, el que se ve impedido de continuar por algún accidente imprevisto no peca de ningún modo.

20 (17) Es imposible al que ha pasado de los cincuenta años de edad emprender esta operación. Así también era costumbre en la verdadera y antigua Ley judía en cuanto al sacerdocio. Tampoco debe tener menos de veinticinco años de edad.

21 (18) No permitiréis que los Espíritus Familiares se familiaricen demasiado con vosotros por medio de disputas y argumentos con ellos; porque propondrán tantos asuntos y cosas a la vez que confundirán y turbarán la

mente.

22 (19) Con los Espíritus Familiares no debéis usar los Símbolos del Tercer Libro, salvo los de su quinto capítulo; pero si deseáis algo, mandadles en voz alta que lo hagan. Nunca comencéis muchas operaciones a la vez, sino que cuando hayáis terminado una, comenzad otra, hasta que seáis perfectos en la práctica; porque un artista aprendiz no se hace maestro súbitamente, sino poco a poco.

23 (20) Sin razones de la mayor importancia, nunca deben llamarse los cuatro Príncipes ni los ocho Subpríncipes, porque debemos hacer una gran distinción entre estos y los demás (que les son inferiores).

24 (21) Al obrar, insistid lo menos posible en que los Espíritus aparezcan visiblemente; y así trabajaréis mucho mejor, pues debe bastaros que digan y hagan lo que queréis.

25 (22) Todas las plegarias, oraciones, invocaciones y conjuraciones, y en verdad todo lo que tengáis que decir, deben pronunciarse en voz alta y clara, sin gritar, sin embargo, como un loco, sino hablando con claridad y naturalidad y pronunciando distintamente.

26 (23) Durante las seis lunas, barreréis el Oratorio cada víspera de Sabbat y lo mantendréis rigurosamente limpio, porque es un lugar dedicado a los Ángeles santos y puros.

27 (24) Cuidad de no comenzar operación alguna de noche, si es importante, a menos que la necesidad sea muy apremiante.

28 (25) Vuestro único objeto durante toda la vida debe ser evitar lo más posible una vida desordenada, y en especial los vicios del libertinaje, la gula y la embriaguez.

29 (26) Completada la operación y siendo ahora poseedores de la Verdadera Sabiduría, ayunaréis tres días antes de comenzar a ponerla en práctica.

30 (27) Cada año debéis hacer una conmemoración del insigne beneficio que el Señor os ha concedido, en ese tiempo celebrando, orando y honrando a vuestro Ángel de la Guarda aquel día con todas vuestras fuerzas.

31 (28) Durante los tres días en que constriñáis a los Espíritus, ayunaréis, porque esto es esencial, para que, cuando estéis trabajando, os halléis más libres y tranquilos de cuerpo y de mente.

32 (29) Advertid que los ayunos deben entenderse como comenzando siempre con la primera estrella de la noche, y no de otro modo.

33 (30) Guardad como precepto indudable no dar nunca esta operación a un monarca, porque Salomón fue el primero que abusó de ella; y si hicierais lo contrario, tanto vosotros como vuestros sucesores perderíais igualmente su gracia. En cuanto a este mandato, yo mismo, habiendo sido buscado por el emperador Segismundo, le di de buena gana el mejor Espíritu Familiar que tenía; pero me negué firmemente a darle la operación; y no debe darse a emperadores, reyes u otros soberanos.

34 (31) Podéis ciertamente dar, pero no está permitido vender, esta (operación), porque eso sería abusar de la Gracia del Señor que os la ha dado; y si obrarais en contra de esto, perderíais su dominio.

35 (32) Si hacéis esta operación en una ciudad, debéis tomar una casa que de ningún modo sea vista por nadie, pues hoy en día la curiosidad es tan fuerte que debéis estar en guardia; y debe haber un jardín (junto a la casa) donde podáis hacer ejercicio.

36 (33) Tened buen cuidado, durante las seis lunas o meses, de no perder sangre de vuestro cuerpo, salvo la que la virtud expulsiva en vosotros expulse naturalmente por sí misma.

37 (34) Por último, durante todo ese tiempo, no tocaréis cadáver alguno de ninguna clase.

38 (35) Durante todo este período no comeréis ni la carne ni la sangre de ningún animal muerto; y esto lo haréis por cierta razón particular.

39 (36) Obligaréis por juramento a aquel a quien deis esta operación a no darla ni venderla a ningún ateo declarado ni blasfemo de Dios.

40 (37) Ayunaréis tres días antes de dar la operación a alguien; y el que la reciba hará lo mismo; y él también os entregará al mismo tiempo la suma de diez florines de oro, o su valor, que debéis distribuir con vuestra propia mano a personas pobres, a quienes encargaréis recitar los Salmos Miserere mei Deus, etc., "Ten piedad de mí, oh Dios", y De Profundis, etc., "Desde lo profundo".

41 (38) Será cosa buena, y que facilitará la operación, que recitéis todos los Salmos de David, pues contienen gran poder y virtud; y decirlos al menos dos veces por semana.

42 También huiréis del juego como de la peste, porque es siempre ocasión de blasfemia. También durante este tiempo la oración y el estudio de los Libros Sagrados deben ocupar para vosotros el lugar del juego.

43 Todos estos consejos, y muchos otros que ciertamente recibiríais de vuestro Ángel de la Guarda, los he consignado aquí para que, observándolos perfectamente, sin faltar en el menor pormenor, halléis al fin de la operación su valor. Voy ahora, pues, a daros información clara y suficiente de cómo emplear los Símbolos y de cómo proceder si queréis adquirir otros.

44 Debéis entender, pues, que, una vez que el que obra tiene el poder, no es necesario (en todos los casos) usar Símbolos escritos, sino que puede bastar con nombrar en voz alta el nombre del Espíritu y la forma en que queréis que aparezca visiblemente; porque, una vez que han jurado, eso basta.

44.2 Estos Símbolos, pues, están hechos para que os sirváis de ellos cuando estéis en compañía de otras personas; también debéis llevarlos con vosotros, para que, simplemente tocándolos o manejándolos, representen vuestro deseo.

44.3 Al punto entonces aquel a quien pertenece el Símbolo os servirá puntualmente; pero si deseáis algo especial que de ningún modo esté relacionado con el Símbolo o nombrado en él, será necesario darlo a entender al menos mostrando vuestro deseo con dos o tres palabras.

44.4 Y aquí es bueno observar que, si usáis de prudencia, podréis muchas veces conversar con las personas que están con vosotros de tal modo que los Espíritus, habiendo sido, sin embargo, invocados antes por vosotros, entenderán lo que deben hacer; pero es necesario descubrirles vuestra intención por palabras.

44.5 Porque son de tan gran inteligencia que de una sola palabra o de un solo motivo pueden sacar la construcción de todo el asunto; y aunque no pueden penetrar en las partes más íntimas de la mente humana, sin embargo, por su astucia y sutileza, son tan hábiles que comprenden por señales perceptibles el deseo de la persona en cuestión.

45 Pero cuando sea un asunto grave e importante, debéis retiraros a un lugar secreto y apartado, con tal que sea apropiado, porque cualquier lugar es bueno para invocar a los Espíritus propios de la operación. Allí dadles su encargo en cuanto a lo que queréis que hagan, lo cual ejecutarán entonces o en los días siguientes.

45.2 Pero dadles siempre la señal de viva voz, o de cualquier otro modo que os plazca, siempre que queráis que comiencen a obrar. Así hacía ABRAMELÍN en Egipto, JOSÉ en París, y en cuanto a mí, siempre he obrado del mismo modo. También me he hecho un hombre muy grande, y en especial uno que ha prestado servicio a príncipes y grandes señores.

46 Diré más adelante con claridad qué operaciones pertenecen a este o a aquel Espíritu y cómo es necesario obrar.

47 Ahora os enseñaré cómo todos los (Símbolos) que están en este libro, así como los que (después) recibiréis de los (mismos) Espíritus, deben escribirse y adquirirse. Porque el número de las operaciones es infinito, y sería imposible consignarlas todas en esta obra. Si, pues, queréis hacer ciertas operaciones nuevas usando un Símbolo que de ningún modo esté consignado en el Tercer Libro [hablo de operaciones buenas y permitidas], haréis la petición de él a vuestro Ángel de la Guarda de este modo:—

48 Ayunad la víspera y, a la mañana siguiente, bien lavados, entraréis en el Oratorio, os pondréis la túnica blanca, encenderéis la lámpara y pondréis el perfume en el incensario. Entonces poned la lámina de plata sobre el altar, cuyos dos ángulos deben tocarse con el santo óleo de la unción; caed de rodillas y haced vuestra oración al Señor, dándole gracias por los beneficios que habéis recibido en general.

49 Entonces le suplicaréis que quiera enviaros a vuestro Santo Ángel, para que os instruya en vuestra ignorancia y se digne atender vuestra petición. Después de esto, invocad a vuestro Santo Ángel de la Guarda y rogadle que os favorezca con su visión y os instruya cómo debéis dibujar y preparar el Símbolo de la operación deseada.

49.2 También permaneceréis en oración hasta que veáis aparecer en el aposento el esplendor de vuestro Ángel. Entonces esperad a ver si expone u ordena algo sobre la forma del Símbolo pedido.

49.3 Y cuando hayáis terminado vuestra súplica, levantaos e id a la placa de plata, donde hallaréis escrito, como en gotas de rocío, como un sudor que sale de ella, el Símbolo como debéis hacerlo, junto con el nombre del Espíritu que os debe servir para esta operación, o bien el de su Príncipe.

49.4 Y sin tocar ni mover la lámina, copiad enseguida el Símbolo tal como aparece y dejad la placa de metal sobre el altar hasta la tarde; y en ese tiempo, después de hacer vuestra oración habitual y dar gracias, la guardaréis en un pedazo de seda limpia.

50 El día más conveniente para obtener estos Símbolos es el Sabbat; porque con tal operación de ningún modo violamos (su santidad) ni la ofendemos. También podemos preparar la víspera todas las cosas necesarias. Pero si el Ángel no aparece y de ningún modo os manifiesta el Símbolo, entonces po-

déis estar seguros de que la pretendida operación, aunque pueda parecer buena a vuestros ojos, no es así considerada por Dios y por vuestro Ángel de la Guarda; y en tal caso cambiaréis vuestras peticiones.

51 Ahora bien, en cuanto a los Símbolos para operaciones malas, estos los obtendréis más fácilmente; pues, después de (poner) el perfume, no hay otra cosa que hacer que vuestras oraciones.

51.2 Entonces, vestidos con vuestra túnica blanca, os pondréis encima la vestidura de seda y el cinto, y después la corona, tomando la vara en la mano y colocándoos al lado del altar, vueltos hacia la terraza. Entonces, sosteniendo la vara, conjurad del mismo modo que hicisteis el segundo día.

51.3 Y cuando los Espíritus hayan aparecido, les mandaréis que de ningún modo dejen el lugar hasta que os hayan manifestado el Símbolo de la operación que deseáis, junto con los nombres de los Espíritus capaces de ponerla en ejecución y sus Símbolos.

51.4 Y entonces veréis al Príncipe a quien pertenece la operación reconocer, escribir y firmar en la arena el Símbolo, junto con el nombre del Espíritu que ha de servir para esta operación. Entonces tomaréis la garantía y el juramento del Príncipe sobre el Símbolo, y también de sus ministros, como habréis hecho antes según (las instrucciones dadas en el) capítulo catorce.

51.5 Y si se dan varios Símbolos, hacedles jurar sobre todos ellos. Hecho esto, podéis despedirlos del modo que ya hemos descrito, cuidando antes de copiar los Símbolos que hayan trazado en la arena, porque al partir los destruirán.

52 Y cuando se hayan ido, tomad el incensario y perfumad el lugar, como se dijo antes.

53 No escribo esto, sin embargo, para que podáis por este medio, así como por el uso de ciertos Símbolos descritos en el Tercer Libro, hacer el mal; de ningún modo los he escrito para tal fin, sino solo para que entendáis la plena perfección de esta Arte y lo que podemos hacer con ella. Porque los Espíritus Malignos son sumamente prontos y sumamente obedientes para hacer el mal; sería de desear que lo fueran tanto para el bien. Sin embargo, cuidad de estar en guardia.

54 Y recordad que, habiendo un Dios para escribir dichos Símbolos, no es necesaria preparación particular alguna de plumas, tinta y papel, ni elección de días particulares, ni otras cosas que observar, que los falsos magos y encantadores del Diablo quieren haceros creer.

54.2 Basta con que los Símbolos estén escritos con claridad, con cualquier clase de tinta y pluma, con tal que podamos discernir fácilmente a qué operación pertenece cada Signo, lo cual también podéis hacer fácilmente por medio de un registro bien ordenado y organizado de ellos.

54.3 Pero la mayor parte de los Símbolos del Tercer Libro os aconsejo hacerlos antes de comenzar la operación, guardándolos hasta ese tiempo en el interior del altar.

54.4 Y después de que los Espíritus hayan jurado sobre ellos, guardaréis con cuidado (los Símbolos) en un lugar seguro, donde no puedan ser vistos ni tocados por otra persona, porque así podría sobrevenir gran daño a tal persona.

55 Ahora os declararemos qué Símbolos son manifestados por los Buenos Ángeles y cuáles por los Malos, a qué Príncipe está sujeta cada operación y, por último, lo que debe observarse respecto de cada Símbolo.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II — POR QUIÉN SON MANIFESTADOS LOS SÍMBOLOS DE LOS CAPÍTULOS DEL TERCER LIBRO

✦

1 Los Símbolos de los capítulos del Tercer Libro que son manifestados solo por los Ángeles, o por el Ángel de la Guarda, son estos, a saber:—

2 Capítulo I. (Para saber toda clase de cosas pasadas y futuras, que no sean, no obstante, directamente contrarias a Dios y a su Santísima Voluntad.)

3 Capítulo III. (Para hacer que cualquier Espíritu aparezca y tome cualquier forma, como de hombre, animal, ave, etc.)

4 Capítulo IV. (Para diversas visiones.)

5 Capítulo V. (Cómo podemos retener a los Espíritus Familiares, atados o libres, en cualquier forma.)

6 Capítulo VI. (Para hacer mostrar minas y ayudar a todo tipo de trabajo relacionado con ellas.)

7 Capítulo VII. (Para hacer que los Espíritus realicen con facilidad y prontitud todos los trabajos y operaciones químicas necesarios, en especial en lo que toca a los metales.)

8 Capítulo X. (Para impedir que tenga efecto cualquier operación nigromántica o mágica, salvo las de la Cábala o de esta Sagrada Magia.)

9 Capítulo XI. (Para hacer traer a uno toda clase de libros, perdidos o robados.)

[10] Capítulo XVI. (Para hallar y tomar posesión de toda clase de tesoros, con tal que no estén de ningún modo guardados por magia.)

[11] Capítulo XVIII. (Para curar diversas enfermedades.)

[12] Capítulo XXV. (Para andar sobre el agua y obrar bajo ella.)

[13] Capítulo XXVIII. (Para tener tanto oro y plata como se quiera, tanto para proveer a las propias necesidades como para vivir en la opulencia.)

[14] Los siguientes (Símbolos) son manifestados en parte por los Ángeles y en parte por los Espíritus Malignos, por lo cual no debemos valernos de ellos sin el permiso del Santo Ángel. Son los de:—

[15] Capítulo II. (Para obtener información y ser ilustrado sobre toda suerte de proposiciones y todas las ciencias dudosas.)

[16] Capítulo VIII. (Para provocar tempestades.)

[17] Capítulo XII. (Para saber los secretos de cualquier persona.)

[18] Capítulo XIII. (Para hacer revivir un cuerpo muerto y que haga todas las funciones que haría una persona viva, y esto durante el espacio de siete años, por medio de los Espíritus.)

[19] Capítulo XIV. (Los doce Símbolos para las doce horas del día y de la noche, para hacerse invisible a todas las personas.)

[20] Capítulo XV. (Para que los Espíritus nos traigan todo lo que queramos comer o beber, y aun todas (las clases de comida) que podamos imaginar.)

[21] Capítulo XVII. (Para volar por el aire y viajar a cualquier parte.)

[22] Capítulo XIX. (Para toda clase de afecto y amor.)

[23] Capítulo XX. (Para provocar toda clase de odio y enemistad, discordias, riñas, contiendas, combates, batallas, pérdidas y daños.)

[24] Capítulo XXIV. (Para descubrir cualquier hurto que haya ocurrido.)

[25] Capítulo XXVI. (Para abrir toda clase de cerradura sin llave y sin hacer ruido alguno.)

[26] Capítulo XXIX. (Para hacer aparecer hombres armados.)

[27] Los siguientes (Símbolos) son manifestados solo por los Espíritus Malignos, a saber:—

[28] Capítulo IX. (Para transformar animales en hombres y hombres en animales, etc.)

[29] Capítulo XXI. (Para transformarse y tomar diferentes rostros y formas.)

[30] Capítulo XXII. (Este capítulo es solo para el mal, pues con sus Símbolos podemos echar hechizos y hacer toda clase de mal; no debemos valernos de él.)

[31] Capítulo XXIII. (Para demoler edificios y fortalezas.)

[32] Capítulo XXVII. (Para hacer aparecer visiones.)

[33] Capítulo XXX. (Para hacer aparecer comedias, óperas y toda clase de música y danzas.)

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II — A QUÉ PRÍNCIPE ESTÁN SOMETIDAS LAS OPERACIONES DE CADA CAPÍTULO

✦

1 ASTAROT y ASMODEE ejecutan juntos los Símbolos y las operaciones de:—

2 Capítulo VI. (Para hacer mostrar minas y ayudar a todo tipo de trabajo relacionado con ellas.)

3 Capítulo VII. (Para hacer que los Espíritus realicen con facilidad y prontitud todos los trabajos y operaciones químicas necesarios, en especial en lo que toca a los metales.)

4 Capítulo IX. (Para transformar animales en hombres y hombres en animales, etc.)

5 ASMODEE y MAGOT ejecutan juntos las operaciones de:—

6 Capítulo XV. (Para que los Espíritus nos traigan todo lo que queramos comer o beber, y aun todas (las clases de comida) que podamos imaginar.)

7 ASTAROT y ARITON ejecutan ambos el capítulo siguiente por medio de sus ministros, pero no juntos, sino cada uno por separado:—

8 Capítulo XVI. (Para hallar y tomar posesión de toda clase de tesoros, con tal que no estén de ningún modo guardados por magia.)

9 ORIENS, PAIMON, ARITON y AMAIMON ejecutarán, por medio de los Espíritus ministros que les son comunes, los siguientes, a saber:—

[10] Capítulo I. (Para saber toda clase de cosas pasadas y futuras, que no sean, sin embargo, directamente contrarias a Dios y a su Santísima Voluntad.)

[11] Capítulo II. (Para obtener información y ser ilustrado sobre toda suerte de proposiciones y todas las ciencias dudosas.)

[12] Capítulo III. (Para hacer que cualquier Espíritu aparezca y tome cualquier forma, como de hombre, animal, ave, etc.)

[13] Capítulo IV. (Para diversas visiones.)

[14] Capítulos V. (Cómo podemos retener a los Espíritus Familiares, atados o libres, en cualquier forma.)

[15] Capítulo XIII. (Para hacer revivir un cuerpo muerto y que haga todas las funciones que haría una persona viva, y esto durante el espacio de siete años, por medio de los Espíritus.)

[16] Capítulo XVII. (Para volar por el aire y viajar a cualquier parte.)

[17] Capítulo XXVII. (Para hacer aparecer visiones.)

[18] Capítulo XXIX. (Para hacer aparecer hombres armados.)

[19] AMAIMON y ARITON hacen juntos:—

[20] Capítulo XXVI. (Para abrir toda clase de cerradura sin llave y sin hacer ruido alguno.)

[21] ORIENS solo hace:—

[22] Capítulo XXVIII. (Para tener tanto oro y plata como se quiera, tanto para proveer a las propias necesidades como para vivir en la opulencia.)

[23] PAIMON (solo) hace:—

[24] Capítulo XXIX. (Para hacer aparecer hombres armados.) (Ha de notarse que este capítulo ya ha sido clasificado entre los que hacen juntos Oriens, Paimon, Ariton y Amaimon.)

[25] ARITON hace:—

[26] Capítulo XXIV. (Para descubrir cualquier hurto que haya ocurrido.)

[27] AMAIMON (hace):—

[28] Capítulo XVIII. (Para curar diversas enfermedades.)

[29] ASTAROT (hace):—

[30] Capítulo VIII. (Para provocar tempestades.)

[31] Capítulo XXIII. (Para demoler edificios y fortalezas.)

[32] MAGOT (hace):—

[33] Capítulo X. (Para impedir que tenga efecto cualquier operación nigromántica o mágica, salvo las de la Cábala o de esta Sagrada Magia.)

[34] Capítulo XI. (Para hacer traer a uno toda clase de libros, perdidos o robados.)

[35] Capítulo XXI. (Para transformarse y tomar diferentes rostros y formas.)

[36] Capítulo XXIV. (Para descubrir cualquier hurto que haya ocurrido.)

[37] Capítulo XXX. (Para hacer aparecer comedias, óperas y toda clase de música y danzas.)

[38] ASMODEE (hace):—

[39] Capítulo XII. (Para saber los secretos de cualquier persona.)

[40] BELZEBUD (hace):—

[41] Capítulo IX. (Para transformar animales en hombres y hombres en animales, etc.)

[42] Capítulo XX. (Para provocar toda clase de odio y enemistad, discordias, riñas, contiendas, combates, batallas, pérdidas y daños.)

[43] Capítulo XXII. (Este capítulo es solo para el mal, pues con sus Símbolos podemos echar hechizos y hacer toda clase de mal; no debemos valernos de él.)

[44] Las operaciones de los capítulos siguientes también pueden (en gran parte) ser administradas por los Espíritus Familiares, a saber:—

[45] Capítulo II. (Información científica.)

[46] Capítulo IV. (Visiones.)

[47] Capítulo XII. (Secretos de otras personas.)

[48] Capítulo XVIII. (Curación de enfermedades.)

[49] Capítulo XIX. (Afecto y amor.)

[50] Capítulo XXIII. (Demolición de edificios.)

[51] Capítulo XXIV. (Descubrimiento de hurto.)

[52] Capítulo XXVII. (Hacer aparecer visiones.)

[53] Capítulo XXVIII. (Obtener dinero.)

[54] Capítulo XXX. (Visiones de óperas, comedias, etc.)

55 Si al principio se excusan de hacerlo, hay probablemente alguna causa que lo impide, y en este caso debéis serviros de otros Espíritus; pero de otro modo deben obedeceros en todo y por todo lo que les mandéis.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO II — INSTRUCCIONES Y EXPLICACIONES SOBRE CADA CAPÍTULO DEL TERCER LIBRO

✦

[1] Capítulo I. (Para saber toda clase de cosas pasadas y futuras, que no sean, sin embargo, directamente contrarias a Dios y a su Santísima Voluntad.)

[2] Primero, toma el Símbolo en la mano, ponlo (en lo alto de la cabeza) debajo del sombrero, y o serás avisado secretamente por el Espíritu, o él ejecutará lo que tienes intención de mandarle hacer.

> Nota
> *(La instrucción siguiente se da en el manuscrito como relativa al capítulo II, pero evidentemente es más apropiada al:—)*

[4] Capítulo III. (Para hacer que cualquier Espíritu aparezca y tome cualquier forma, como de hombre, animal, ave, etc.)

[5] Toma en la mano el Símbolo y nombra al Espíritu, que aparecerá en la forma mandada.

> Nota
> *(La información que sigue se refiere evidentemente a los Símbolos del quinto capítulo, pero en el manuscrito original no hay número junto, como en los demás casos:—)*

[7] Capítulo V. (Cómo podemos retener a los Espíritus Familiares, atados o libres, en cualquier forma.)

8 Debemos entender que todo hombre puede tener cuatro Espíritus Familiares o domésticos, y no más. Estos Espíritus pueden serviros de muchos modos, y os son concedidos por los Subpríncipes.

9 El primero tiene su período de poder desde la salida del sol hasta el mediodía.

10 El segundo, desde el mediodía hasta la puesta del sol.

11 El tercero, desde la puesta del sol hasta la medianoche.

12 Y el cuarto, desde la medianoche hasta la salida del sol del día siguiente.

13 El que los posee es libre de valerse de sus servicios en la forma que le plazca.

14 De esta clase de Espíritus hay un número infinito, que en el tiempo de su caída fueron condenados a servir al hombre; y a cada hombre hay cuatro de ellos destinados, y cada uno está obligado a servir durante un período de seis horas; y en caso de que entreguéis uno a otra persona, ya no podéis valeros de sus servicios, pero para sustituirlo durante su tiempo de servicio podéis llamar a algún otro Espíritu.

14.2 Y si queréis despedir a uno de dichos Espíritus antes de que expiren las seis horas durante las cuales está de guardia, basta con hacerle alguna señal de que puede irse, y al punto obedecerá.

14.3 Pero cuando expiren las seis horas de su guardia, dichos Espíritus se irán por sí mismos sin pedir vuestro permiso, y el siguiente en turno tomará sucesivamente el lugar (de su predecesor). Pero si habéis dado uno (a otra persona), emplearéis en su lugar uno de la clase común.

15 Capítulo VIII. (Para provocar tempestades.)

16 Si queréis provocar tempestades, dad la señal por encima de vuestra cabeza (y tocad el Símbolo en la parte de arriba); y cuando queráis hacerlas cesar, lo tocaréis por la parte de abajo.

17 Capítulo IX. (Para transformar animales en hombres y hombres en animales, etc.)

18 Haced que el ser, hombre o animal, vea el Símbolo, y entonces tocadlo súbitamente con él, y aparecerá transformado; pero esto será solo una especie de fascinación. Cuando queráis hacerla cesar, pondréis el Símbolo sobre la cabeza (del ser) y lo golpearéis con la vara, y el Espíritu restituirá entonces las cosas a su estado anterior.

19 Capítulo XI. (Para hacer traer a uno toda clase de libros, perdidos o robados.)

20 Nuestros predecesores, desde el comienzo del mundo, han escrito muchos y diversos libros excelentes de la Cábala, cuyo valor supera el de todas las riquezas del mundo.

20.2 Estos libros se han perdido en su mayor parte por la providencia o mandato de Dios, que no ha querido que sus altos misterios se hicieran públicos por tales medios, pues por medio de tales libros tanto los dignos como los indignos podrían llegar igualmente al goce y la posesión de las cosas secretas del Señor.

20.3 Algunos también han sido quemados en incendios o arrastrados por las aguas, y otros accidentes semejantes (han ocurrido) por obra de los Espíritus Malignos, que tienen envidia de que el hombre posea tan grandes tesoros y de verse obligados a obedecerle.

20.4 Pero esta Tercera Parte (de este libro), es decir, la Sagrada Magia, es la que no se ha perdido completamente; sino que la mayor parte ha sido escondida y tapiada en un muro, y esto ha sucedido por orden de los Buenos Espíritus, que no han permitido que esta Arte pereciera del todo, queriendo que quien (la deseara) empleara medios honrosos para obtenerla del Verdadero y Único Dios, y no de aquel pérfido y engañador, el Diablo, y de su séquito.

21 Completada esta operación del modo debido, podréis ver y leer estos libros; pero no os está permitido copiarlos, ni guardarlos en la memoria más de una vez. En cuanto a mí, he hecho todo lo posible por copiarlos, pero a medida que escribía, la escritura desaparecía de la página; de donde podéis concluir que el Señor, conociendo nuestra naturaleza, que está inclinada al mal, no quiere que tan grandes tesoros sirvan a ese fin y a la destrucción del género humano.

22 Capítulo XII. (Para saber los secretos de cualquier persona.)

23 Para esta operación basta con tocar el Símbolo, porque al punto el Espíritu os susurra la respuesta al oído; pero si por tal medio comprendéis alguna cosa vil, cualquiera que sea, así como amáis la Gracia del Señor, guardaos de hacer manifiesto lo que (habéis obtenido por el uso del) Símbolo, porque haciéndolo podríais causar daño a vuestro prójimo. Cada vez que toquéis el Símbolo, debéis mencionar por su nombre a la persona cuyos secretos deseáis saber.

24 Capítulo XIII. (Para hacer revivir un cuerpo muerto y que haga todas las funciones que haría una persona viva, y esto durante el espacio de siete años, por medio de los Espíritus.)

25 Puedo en verdad decir y afirmar que el hombre que acaba de morir se divide en tres partes, a saber: cuerpo, alma y espíritu. El cuerpo vuelve a la tierra; el alma, a Dios o al Diablo; y el espíritu tiene su período determinado por su Creador, es decir, el Número Sagrado de siete años, durante los cuales se le permite vagar de un lado a otro en cualquier dirección; al fin toma su decisión y va derecho al lugar de donde salió (al principio).

25.2 Cambiar la condición del alma es imposible; pero la Gracia del Señor, por muchas causas y razones que aquí no me está permitido manifestar, ha querido permitir que, con la ayuda de los Espíritus, podamos forzar al espíritu a volver y unirse de nuevo al cuerpo, de modo que durante siete años pueda obrar cualquier cosa.

25.3 Y aunque este espíritu y el cuerpo juntos puedan hacer todas las funciones y ejercicios que solían hacer cuando el cuerpo, el alma y el espíritu estaban juntos, sin embargo es solo un cuerpo imperfecto, estando en este caso sin el alma.

26 Esta operación es, sin embargo, una de las mayores, y una que solo debemos hacer en casos extraordinariamente importantes, pues para realizarla tienen que obrar los Espíritus Jefes.

27 No es necesaria otra cosa que estar atento al momento en que el hombre acaba de morir y entonces poner sobre él el Símbolo, vuelto hacia los cuatro cuadrantes del mundo; y al punto se levantará y comenzará a moverse. Debe entonces ser vestido, y un Símbolo semejante al que se ha puesto sobre él debe coserse en su ropa.

27.2 Sabed también que, expirados los siete años, el espíritu que estaba unido al cuerpo partirá enseguida, y que no podemos prolongar más el período de dichos siete años.

27.3 Hice prueba de esta operación en Morea para el duque de Sajonia, que solo tenía hijos menores de edad, y el mayor tenía entre doce y trece años, incapaz del gobierno y la administración de su estado, que sus propios parientes se habrían apoderado y apropiado; y por este medio provei (contra esa eventualidad) e impedí que aquel estado cayera en otras manos.

28 Capítulo XIV. (Los doce Símbolos para las doce horas del día y de la noche, para hacerse invisible a todas las personas.)

29 Hacerse invisible es cosa muy fácil, pero no está del todo permitido, porque por tal medio podemos molestar al prójimo en su vida (diaria), pues podemos emplearlo fácilmente para producir diversos efectos, y también podemos hacer (con ello) una infinidad de males.

29.2 Pero, hablando honestamente, no debemos hacer esto último, estando expresamente prohibido por Dios. ¡Por eso os suplico que os sirváis de esto siempre para un fin bueno y nunca para un fin malo! Tenéis en este capítulo doce Símbolos, para doce Espíritus diferentes sometidos al príncipe MAGOT, que son todos de la misma fuerza.

29.3 Debéis poner el Símbolo (en lo alto de la cabeza) debajo del sombrero o del gorro, y entonces os volveréis invisibles; y al quitarlo, apareceréis visibles de nuevo.

30 Capítulo XV. (Para que los Espíritus nos traigan todo lo que queramos comer o beber, y aun todas las clases de comida que podamos imaginar.)

31 En cuanto a este Símbolo y a todos los semejantes que pertenecen a este capítulo, cuando queráis serviros de ellos, los pondréis entre dos platos, fuentes o jarras cerrados uno contra otro, por fuera de una ventana, y antes de que pase un cuarto de hora hallaréis y tendréis lo que habéis pedido.

31.2 Pero debéis entender claramente que con tal clase de alimentos no podéis nutrir a los hombres más de dos días únicamente; porque este alimento, aunque sea perceptible a los ojos y a la boca, no nutre por mucho tiempo el cuerpo, que pronto tiene hambre de nuevo, pues este (alimento) no da fuerza al estómago.

31.3 Sabed también que ninguno de estos (alimentos) puede permanecer visible más de veinticuatro horas; pasado ese período, serán necesarios otros nuevos.

32 Capítulo XVI. (Para hallar y tomar posesión de toda clase de tesoros, con tal que no estén de ningún modo guardados por magia.)

33 Si queréis descubrir o tomar posesión de un tesoro, debéis escoger el Símbolo que queráis, sea de una operación común o particular, y el Espíritu os lo mostrará enseguida, de cualquier clase o de cualquier modo que sea. Entonces pondréis sobre él el Símbolo que se refiere a él, y ya no le será posible desaparecer en la tierra ni ser llevado. Además, los Espíritus destinados a la guarda de este tesoro huirán, y podréis entonces disponer de él como queráis y llevároslo.

34 Capítulo XVII. (Para volar por el aire y viajar a cualquier parte.)

35 Nombrad el lugar adonde queréis viajar y poned el Símbolo en la cabeza, debajo del gorro o del sombrero; pero tened buen cuidado de que el Símbolo no se os caiga por negligencia o falta de cautela. No viajéis de noche, a menos que la necesidad o alguna razón apremiante os obligue, sino escoged el día, y que sea sereno y tranquilo.

36 Capítulo XVIII. (Para curar diversas enfermedades.)

37 Deshaced las vendas del enfermo y limpiadlas y, habiendo aplicado el ungüento y las compresas, ponédselas de nuevo al enfermo; y poned el Símbolo sobre ellas y dejadlo así alrededor de un cuarto de hora; después quitadlo y guardadlo (para usarlo en otra ocasión). Pero si es una enfermedad interna, pondréis el Símbolo sobre la cabeza descubierta del paciente. Estos Símbolos pueden verse y examinarse sin peligro alguno; sin embargo, es siempre mejor que no sean vistos ni manejados por otra persona que vosotros.

38 Capítulo XIX. (Para toda clase de afecto y amor.)

39 Y

40 Capítulo XX. (Para provocar toda clase de odio y enemistad, discordias, riñas, contiendas, combates, batallas, pérdidas y daños.)

41 A petición, y por intermedio de los Espíritus, podemos obtener el amor, la buena voluntad y el favor de príncipes y soberanos de este modo: nombrad en voz alta a la persona o personas por quienes queréis ser amados y moved el Símbolo que corresponde a la clase en que se encuadran; porque si estáis obrando para vosotros mismos en cosas que caen bajo los títulos de amor, amistad, etc., debéis absolutamente nombrar en voz alta a la persona y mover el Símbolo.

41.2 Pero si nombráis u obráis por otras dos personas, sea para el amor o para el odio, debéis nombrar expresamente a ambas y mover los Símbolos que corresponden a las clases en que se encuadran. También, si es posible, podéis tocarlas con el Símbolo, sea general o particular.

41.3 Bajo este título están incluidas todas las clases de buena voluntad, entre las cuales con mucho la más difícil es hacerse amar por personas religiosas.

42 Capítulo XXI. (Para transformarse y tomar diferentes rostros y formas.)

43 En esta transmutación, que es más bien una fascinación, el modo de obrar es el siguiente: tomad el Símbolo en la mano izquierda y pasadlo por el rostro. Ahora bien, si fuera algún nigromante (común) que estuviera transformado por obra de alguna arte diabólica, pronto sería descubierto (por vosotros).

43.2 Es seguro, no obstante, que si el que obra está instruido en la Verdadera y Sagrada Magia, como vosotros, no podría producir efecto alguno sobre vosotros; porque contra la Gracia del Señor, recibida por quien sea, ninguna operación puede tener efecto, sea para el bien o para el mal; pero si fueran operaciones diabólicas por pactos expresos y hechicerías semejantes, es seguro que pronto las avergonzaríais.

44 Capítulo XXII. (Este capítulo es solo para el mal, pues con sus Símbolos podemos echar hechizos y hacer toda clase de mal; no debemos valernos de él.)

45 Todos estos Símbolos deben o enterrarse en el suelo, o ponerse debajo de puertas, escalones, o enterrarse debajo de caminos y otros lugares por donde pasa la gente o donde se apoya; en este último caso basta con tocar (esos lugares) con el Símbolo.

45.2 Debe advertirse aquí que podemos hacer mucho mal contra nuestros enemigos; y si sabéis con certeza que atentan contra vuestra vida, no hay pecado imaginable en valeros (de estos Símbolos para protegeros). Pero

si hacéis esto para complacer a algún amigo, no escaparéis fácilmente impunes (de la desaprobación) de vuestro Ángel de la Guarda.

45.3 Usad, pues, este conocimiento como una espada contra vuestros enemigos, pero nunca contra vuestro prójimo, lo cual no tendría otro resultado que el de causaros daño.

46 Capítulo XXVI. (Para abrir toda clase de cerradura sin llave y sin hacer ruido alguno.)

47 Si queréis abrir alguna cosa cerrada, como cerraduras comunes (cerrojos), candados, cofres, armarios, cajas y puertas, los tocaréis con el lado escrito del Símbolo, y al punto se abrirán sin ruido alguno, sin quedar de ningún modo dañados y sin despertar sospecha alguna de haber sido forzados.

47.2 Cuando queráis cerrarlos de nuevo, los tocaréis con el reverso del Símbolo, es decir, con la parte no escrita, y al punto se cerrarán de nuevo por sí mismos. Y de ningún modo debe emplearse esta operación en iglesias, ni para cometer asesinato.

47.3 También (recordad) que esta operación puede usarse para toda suerte de fines malvados; por eso debemos obtener primero (permiso) de nuestro Ángel de la Guarda, para no irritarlo y no abusar de la Gracia de Dios que hemos recibido.

47.4 Ni debe emplearse (esta operación) para ayudar a cometer raptos y violaciones de mujeres, sino solo para efectos (loables) y otros fines (permitidos).

48 El niño de cuyos servicios os valgáis para la conclusión de esta operación no debe tener más de siete años de edad; debe poder hablar con claridad, debe ser activo y comprender lo que le enseñéis a hacer, para serviros. Y no

temáis que este niño pueda revelar y contar a otros nada de lo que hace; tampoco recordará en lo más mínimo lo que haya hecho, y podéis hacer vosotros mismos la prueba interrogándolo después de pasados los siete días, y veréis que no os sabrá decir nada de lo que ha pasado; lo cual es cosa muy notable.

49 Cuando hayáis decidido bien dar la presente operación a alguien, y que solo debe darse como don gratuito, como ya he dicho, acordaos de hacer que esa persona os dé siete florines, que distribuiréis con vuestra propia mano a siete personas pobres. Y esas personas pobres deben estar verdaderamente necesitadas.

49.2 A ellas les encargaréis estrictamente recitar durante siete días los siete Salmos penitenciales, o el Padrenuestro y el Avemaría siete veces al día, rogando al Señor por la persona que os ha dado (los florines) para distribuirlos entre ellas, para que Él se digne venir en su ayuda y le conceda para siempre tal fuerza que nunca transgreda sus santos mandamientos.

50 Durante la realización de la operación, estad seguros de que cada persona (que la emprende) está sujeta a grandísimas tentaciones de prevaricar, y en particular a grandes inquietudes de la mente, para forzarla a abandonar la operación.

50.2 Porque el enemigo mortal del hombre se aflige de que este haga la adquisición de esta Sagrada Ciencia, la cual también recibe del mismo Dios, que por este medio ha cerrado el camino al DEMONIO, siendo este el único objeto y fin de esta Sagrada Ciencia.

50.3 Porque los encantamientos de que se sirven los malos encantadores y hechiceros de ningún modo se hacen por el verdadero método, y solo tienen poder para alcanzar su fin en proporción a los tributos, sacrificios y

pactos dados a cambio, los cuales evidentemente acarrean la pérdida del alma, y muy con frecuencia también la del cuerpo.

51 Considerad que fue la soberbia (del DEMONIO) la que lo expulsó del Cielo, y pensad qué cosa tan desgarradora es para él ver a un hombre, hecho de tierra vil, mandarle a él, que es un espíritu, y que fue creado noble, y ángel (también); y también que es necesario que se someta al hombre y le obedezca, no por su libre voluntad, sino por fuerza, y por un poder de mando que Dios ha dado al hombre, ante quien está obligado a humillarse y a obedecer, él, que tuvo la mayor dificultad en someterse a su Creador. Y no obstante, a pesar de todo esto, está obligado, por su más profunda humillación y por su más severo sufrimiento, a someterse al hombre, para quien además está destinado aquel Cielo que él mismo ha perdido por toda la eternidad.

52 Por eso debéis continuar la operación y recurrir al Señor, y de ningún modo turbaros, porque venceréis toda dificultad, ya que el Señor nunca falla a los que ponen en Él toda su confianza.

53 Solo podéis dar esta Sagrada Operación a dos personas; y en caso de que la deis a una tercera, valdrá para ella, pero vosotros mismos quedaréis privados de ella para siempre.

53.2 Os suplico por gracia que abráis bien los ojos y examinéis a fondo a aquel a quien deis tan gran tesoro, para que no sea alguien que se sirva de él para burlarse de Dios, lo cual es un pecado tan grande que nosotros, los judíos, somos prueba viviente de ello.

53.3 Porque desde que nuestros predecesores empezaron a usar esta Sagrada Magia para el mal, Dios la ha concedido a tan pocos entre nosotros que en toda mi vida, incluidos nosotros mismos, no somos más que el nú-

mero de siete personas que, por la Gracia de Dios, la poseen.

54 Cuando el niño os avise de que vuestro Ángel de la Guarda ha aparecido, entonces, sin moveros de vuestro lugar, repetiréis en voz baja el Salmo CXXXVII, que empieza: "Confitebor Tibi Domine, in toto corde meo", "Te alabaré, Señor, con todo mi corazón", etc. Y, al contrario, cuando convoquéis por primera vez a los cuatro Espíritus Jefes, diréis el Salmo XC: "Qui habitat in adjutorio Altissimi", "El que habita al amparo del Altísimo", etc.; y esto no en voz baja, como en el caso anterior, sino (en voz alta), como soléis hablar, y de pie, donde estéis.

55 Capítulo XXVIII. (Para tener tanto oro y plata como se quiera, tanto para proveer a las propias necesidades como para vivir en la opulencia.)

56 Y como he dejado pasar el capítulo veintiocho sin comentario, me refiero ahora a él. Poned el Símbolo del dinero que necesitáis en vuestra bolsa, dejadlo allí por poco tiempo, después meted la mano derecha en la bolsa, y allí hallaréis siete monedas de la clase de dinero que hayáis tenido intención de obtener. Pero tened cuidado de hacer esta operación solo tres veces al día.

56.2 Y las monedas que ya no necesitéis desaparecerán enseguida. Por eso, cuando necesitéis cambio menudo, tened cuidado al mismo tiempo de no pedir monedas grandes. Podría haber consignado aquí otros valores y Símbolos, pero solo he dado los que he hallado más necesarios para un principiante, y en parte también para no confundiros.

56.3 Y además no es justo que yo, que solo soy un hombre mortal, os dé más instrucciones sobre esto, a vosotros que vais a tener un Ángel por maestro y por guía.

57 Ya hemos dicho que, con tal que reconozca a un Dios, cualquier hombre, de cualquier religión, puede llegar a la posesión de esta Verdadera Sabiduría y Magia, si emplea caminos y medios rectos y propios.

57.2 Ahora digo además que, a cualquier Ley que pertenezca el que obra, puede observar sus fiestas, etc., con tal que no estorben la operación, con la firme y verdadera convicción de que tendrá de su Ángel mayores luces sobre los puntos en que puede estar expuesto a errar.

57.3 Por eso estaréis prontos y dispuestos a corregir vuestras faltas, obedientes en todas las cosas y en todas las ocasiones a sus preceptos. Y debéis observar exacta e inviolablemente, punto por punto, todo lo que toca al régimen de vida, a la práctica y a los demás consejos dados en este libro.

58 Como ya hemos dicho, si por ventura alguna ligera indisposición os sobreviene después del comienzo de la operación, observaréis lo que se ha dispuesto arriba; pero si la enfermedad se agrava mucho, de modo que se hagan necesarios remedios para la salud del cuerpo, y tengáis que someteros a sangrías, entonces no os endurezcáis contra la Voluntad del Señor, sino que, habiendo hecho una breve oración, dadle gracias por haberos visitado de este modo.

58.2 Y habiendo usado remedios que os obliguen a dejar la operación ya comenzada, para no haceros como vuestro propio asesino, y aunque os duela en el corazón veros obligados a hacerlo, conformaos sin embargo con su Santa Voluntad. Y cuando hayáis recobrado vuestra salud habitual, en el tiempo que Él tenga por bueno volveréis a la operación, seguros de que Él os concederá su ayuda.

58.3 Tal desistimiento forzado no os impide esperar un tiempo conveniente en que podáis recomenzar, pues tal interrupción de ningún modo es voluntaria, sino forzada por la necesidad. Mientras que, si esta interrupción hubiera ocurrido por puro capricho, nunca deberíais pensar más (en recomenzar), porque no debemos burlarnos de Dios.

59 Hay dos clases de pecados que desagradan infinitamente a Dios. Uno es la ingratitud, y el otro la incredulidad. Digo esto de pasada, porque el Diablo no dejará de insinuaros mil ideas en la cabeza (como la de) que esta operación quizá sea (real) y quizá no; que los Símbolos están mal dibujados, etc., para haceros comentar el asunto. Por eso debéis tener fe y debéis creer.

59.2 Tampoco debéis disputar sobre lo que no entendéis; recordad que Dios ha creado de la nada todas las cosas y que todas las cosas tienen su ser en Él; velad, trabajad y veréis.

60 En el Nombre del Santísimo ADONAI, el Verdadero y Único Dios, hemos terminado este libro en el mejor orden y con la mejor instrucción que me ha sido posible. Sabed también que solo en Dios hallaréis el único y cierto camino para llegar a la Verdadera Sabiduría y Magia, pero también siguiendo lo que he consignado en este libro con tanta exactitud.

60.2 Sin embargo, cuando hayáis puesto algo en práctica, sabréis claramente cuán grande e inmenso ha sido mi afecto paterno; y en verdad me atrevo a decir que he hecho por amor de vosotros lo que nadie en nuestros tiempos ha emprendido, y en especial por haberos declarado los dos Símbolos, el del niño y el vuestro propio, sin los cuales os juro por el Verdadero Dios que, de cien personas que emprendieran esta operación, solo dos o tres llegarían de hecho a ella.

60.3 He quitado, sin embargo, la mayor parte de las dificultades; (por eso) estad ahora tranquilos y no despreciéis mi consejo.

61 No debe pareceros extraño que este libro no se parezca de ningún modo a tantos otros que tengo y que están compuestos en un estilo elevado y sutil; porque he compuesto esta (obra) expresamente para ahorraros tanto trabajo y para aclarar en ella las dificultades que (de otro modo) podríais haber hallado para comprender su sentido.

61.2 Y para que no fuera de ningún modo necesario que pasara a otras manos (que las vuestras), al hacer este libro de ningún modo me he servido de expresiones elocuentes pero peculiares, de que suelen usar los que escriben tales obras, y aun así no sin mistificaciones.

61.3 Sino que he empleado cierto modo de disposición, mezclando los asuntos y esparciéndolos aquí y allá por los capítulos, para que os veáis obligados a leer y releer el libro muchas veces, y también, para hacerlo mejor, a transcribirlo y grabarlo en la memoria. Dad, pues, gracias al Señor Dios Todopoderoso, y nunca olvidéis mi fiel consejo, hasta el día de vuestra muerte.

61.4 Así la Divina Sabiduría y Magia será vuestra riqueza, y nunca podréis hallar mayor tesoro en el mundo. Obedeced prontamente a quien os enseña lo que ha aprendido por su propia experiencia; y os ruego y conjuro, por aquel Dios que es mi Dios, que observéis en resumen e inviolablemente los tres puntos siguientes, que deben serviros de guías y límites hasta que paséis el abismo de este mundo miserable:—

62 (1) ¡Que Dios, su Palabra, todos sus mandamientos y el consejo de vuestro Ángel nunca se aparten de vuestro corazón y de vuestra mente!

63 (2) Sed enemigos declarados de todos los Espíritus Malignos, de sus vasallos y seguidores, durante todo el período de vuestra vida. Dominadlos y tenedlos por vuestros servidores. Si os hacen propuestas, pidiéndoos pactos, sacrificios, obediencia o servidumbre, rechazadlos con desdén y amenazas.

64 (3) Es más que evidente que Dios puede conocer el corazón de los hombres, lo cual nadie más puede hacer. Debéis, pues, esforzaros por poner a prueba con rigor, durante algún tiempo, a aquel a quien pretendéis dar este (conocimiento).

64.2 Observaréis atentamente su modo de vida y sus costumbres; discutiréis el asunto con él, procurando descubrir del modo más claro y en cuanto sea posible si lo usaría para el bien o para el mal. También, al dar esta operación, ayunaréis, comiendo solo una vez al día, y el que la reciba hará lo mismo; ved también lo que hemos dicho en el tercer capítulo y en otros lugares.

64.3 Es también verdad que quien sufriera mucho en su salud ayunando de tal modo puede, si es absolutamente necesario, suplirlo pagando a una o varias personas para que ayunen en su lugar e intercedan por él.

64.4 (Todo el objeto y fin) de esto debe ser dar y recibir esta operación para la gloria del Gran Dios y para el propio bien y el del prójimo, amigo o enemigo, y el de todas las cosas creadas.

65 Los diez florines de oro se distribuirán por vuestras propias manos, cuando hayáis recibido el dinero, a setenta y dos personas pobres que sepan los Salmos, como se ha mencionado en un capítulo anterior; y mirad también que no faltéis en esto, porque es un punto esencial.

66 Además, pediréis a aquel a quien deis la operación alguna gratificación agradable que esté en armonía con la operación, a vuestra elección. Pero mirad que no pidáis dinero, porque por ello seríais privados completamente de la Santa Sabiduría.

67 Cada vez que deseéis dar una orden nueva, repetiréis tres veces el Salmo XC, "Qui habitat in adjutorium Altissimi", etc., "El que habita en el auxilio del Altísimo", etc., porque este Salmo posee tan gran virtud que os asombraréis cuando lo comprendáis.

68 Si sabéis que vosotros, como hombres, habéis ofendido a vuestro Creador en alguna cosa tocante a las Tablas de la Ley, no hagáis operación alguna sino después de haber hecho una confesión general de vuestros pecados a Dios; lo cual observaréis hasta el día de vuestra muerte. Obrando así, la Misericordia del Señor nunca se apartará de vosotros.

69 A ese Señor sean la alabanza, la gloria y el honor por los dones que nos ha concedido. ¡Así sea!

*FIN DEL SEGUNDO LIBRO.*

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III — PRÓLOGO

✦

## EL TERCER LIBRO DE LA MAGIA SANTA, QUE DIOS DIO A MOISÉS, AARÓN, DAVID, SALOMÓN Y OTROS SANTOS, PATRIARCAS Y PROFETAS, LA CUAL ENSEÑA LA VERDADERA SABIDURÍA DIVINA. LEGADO POR ABRAHAM A LAMEC, SU HIJO. TRADUCIDO DEL HEBREO. 1458

2 EL QUE haya observado fielmente lo que se le ha enseñado y haya obedecido de buena gana los mandamientos de Dios, esté, digo, seguro de que esta Verdadera y Leal Sabiduría le será concedida; y también de que el pérfido BELIAL no podrá hacer otra cosa que hacerse su esclavo, junto con toda su pestífera generación.

3 Sin embargo, ruego al Verdadero Dios, que gobierna, rige y mantiene todo lo que ha creado, que tú, oh Lamec, hijo mío, o quienquiera que sea aquel a quien hayas concedido esta Sagrada Operación, puedas realizarla teniendo siempre ante ti el Temor de Dios, y de ningún modo la uses para el mal, porque Dios, el Eterno, ha querido en esto dejarnos nuestro libre albedrío; pero ¡ay de aquel que abuse de su Divina Gracia!

3.2 No digo, sin embargo, que, si un enemigo atenta contra tu vida, no te esté permitido destruirlo, si es necesario; pero en cualquier otro caso no pongas la mano en la espada, sino usa medios más suaves. Sé bondadoso y afable con todos. También se puede servir a un amigo sin daño para uno mismo.

4 David y el rey Salomón podrían haber destruido a sus enemigos en un instante, pero no lo hicieron, imitando al mismo Dios, que no castiga sino cuando es ultrajado.

5 Si observas perfectamente estas reglas, todos los Símbolos siguientes y una infinidad de otros te serán concedidos por tu Santo Ángel de la Guarda, viviendo tú así para la honra y la gloria del Verdadero y Único Dios, para tu propio bien y el de tu prójimo. Esté el Temor de Dios siempre ante los ojos y el corazón de quien posea esta Divina Sabiduría y Sagrada Magia.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO I — PARA SABER TODA CLASE DE COSAS PASADAS Y FUTURAS

✦

1 PARA saber toda clase de cosas pasadas y futuras, que no sean, sin embargo, directamente contrarias a Dios y a su Santísima Voluntad.

2 (1) Para saber todas las cosas pasadas y futuras en general.

3 (2, 3) Para saber las cosas que tocan al futuro.

4 (4) Cosas que han de suceder en la guerra.

5 (5) Cosas pasadas y olvidadas.

6 (6) Tribulaciones por venir.

7 (7) Cosas propicias por venir.

8 (8) Cosas pasadas respecto de los enemigos.

9 (9) Para conocer las señales de las tempestades.

10 (10) Para saber los secretos de la guerra.

11 (11) Para conocer a los amigos verdaderos y a los falsos.

12

(1)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| M | I | L | O | N |
| I | R | A | G | O |
| L | A | M | A | L |
| O | G | A | R | I |
| N | O | L | I | M |

13

(2)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| T | H | I | R | A | M | A |
| H | I | G | A | N | A | M |
| I | G | O | G | A | N | A |
| R | A | G | I | G | A | R |
| A | N | A | G | O | G | I |
| M | A | N | A | G | I | H |
| A | M | A | R | I | H | T |

14

(3)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D | O | R | E | H |
| O | R | I | R | E |
| R | I | N | I | R |
| E | R | I | R | O |
| H | E | R | O | D |

15

(4)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N | A | B | H | I |
| A | D | A | I | H |
| B | A | K | A | B |
| H | I | A | D | A |
| I | H | B | A | N |

16

(5)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| N | V | D | E | T | O | N |
| V | S | I | L | A | R | O |
| D | I | R | E | M | A | T |
| E | L | E | M | E | L | E |
| T | A | M | E | R | I | D |
| O | R | A | L | I | S | V |
| N | O | T | E | D | V | N |

17

(6)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| S | A | R | A | P | I |
| A | R | A | I | R | P |
| R | A | K | K | I | A |
| A | I | K | K | A | R |
| P | R | I | A | R | A |
| I | P | A | R | A | S |

18

(7)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| M | A | L | A | C | H |
| A | M | A | N | E | C |
| L | A | N | A | N | A |
| A | N | A | N | A | L |
| C | E | N | A | M | A |
| H | C | A | L | A | M |

19

(8)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| K | O | S | E | M |
| O | B | O | D | E |
| S | O | F | O | S |
| E | D | O | B | O |
| M | E | S | O | K |

20

(9)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | O | T | H | E | R |
| O | R | O | R | I | E |
| T | O | A | R | A | H |
| H | A | R | A | O | T |
| E | I | R | O | R | O |
| R | E | H | T | O | R |

21

(10)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | E | L | A | B | B | E | D |
| E | L | I | N | A | L | S | E |
| L | I | N | A | K | I | L | B |
| A | N | A | K | A | K | A | B |
| B | A | K | A | K | A | N | A |
| B | L | I | K | A | N | I | L |
| E | S | L | A | N | I | L | B |
| D | E | B | B | A | L | E | M |

22

(11)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| M | E | B | H | A | E | R |
| E | L | I | A | I | L | E |
| B | I | K | O | S | I | A |
| H | A | O | R | O | A | H |
| A | I | S | O | K | I | B |
| E | L | I | A | I | L | E |
| R | E | A | H | B | E | M |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO II — PARA OBTENER INFORMACIÓN Y SER ILUSTRADO SOBRE TODA SUERTE DE PROPOSICIONES Y TODAS LAS CIENCIAS DUDOSAS

✦

1 PARA obtener información y ser ilustrado sobre toda suerte de proposiciones y todas las ciencias dudosas.

2 (1, 2, 3) En general, para el efecto anterior.

3

(1)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| A | L | L | U | P |
| L | E | I | R | U |
| L | I | G | I | L |
| U | R | I | E | L |
| P | U | L | L | A. |

4

(2)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | E | L | A | M | M | E | D |
| E | R | I | P | O | I | S | E |
| L | I | S | I | L | L | I | M |
| A | F | I | R | E | L | O | M |
| M | O | L | E | R | I | F | A |
| M | I | L | L | I | S | I | L |
| E | S | I | O | P | I | R | E |
| D | E | M | M | A | L | E | M |

5

(3)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E | K | D | I | L | U | N |
| K | L | I | S | A | T | U |
| D | I | N | A | N | A | L |
| I | S | A | G | A | S | I |
| L | A | N | A | N | I | D |
| U | T | A | S | I | L | K |
| N | U | L | I | D | K | E |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO III — PARA HACER QUE CUALQUIER ESPÍRITU APAREZCA Y TOME CUALQUIER FORMA

✦

1 PARA hacer que cualquier Espíritu aparezca y tome cualquier forma, como de hombre, animal, ave, etc.

2 (1) Aparecerá en forma de serpiente.

3 (2) Para hacerlos aparecer en forma de cualquier animal.

4 (3) En forma humana.

5 (4) En forma de ave.

6

(1)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| U | R | I | E | L |
| R | A | M | I | E |
| I | M | I | M | I |
| E | I | M | A | R |
| L | E | I | R | U |

7

(2)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| L | U | C | I | F | E | R |
| U | N | A | N | I | M | E |
| C | A | T | O | N | I | F |
| I | N | O | N | O | N | I |
| F | I | N | O | T | A | C |
| E | M | I | N | A | N | U |
| R | E | F | I | C | U | L |

8

(3)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| L | E | V | I | A | T | A | N |
| E | R | M | O | G | A | S | A |
| V | M | I | R | T | E | A | T |
| I | O | R | A | N | T | G | A |
| A | G | T | N | A | R | O | I |
| T | A | E | T | R | I | M | V |
| A | S | A | G | O | M | R | E |
| N | A | T | A | I | V | E | L |

9

(4)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | A | T | A | N |
| A | D | A | M | A |
| T | A | B | A | T |
| A | M | A | D | A |
| N | A | T | A | S |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO IV — PARA DIVERSAS VISIONES

✦

1 PARA diversas visiones.

2 (1) Para espejos de vidrio y de cristal.

3 (2) En cavernas y lugares subterráneos.

4 (3) En el aire.

5 (4) En anillos y aros.

6 (5) En la cera.

7 (6) En el fuego.

8 (7) En la Luna.

9 (8) En el agua.

10 (9) En la mano.

11

(1)

| G | I | L | I | O | N | I | N |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| I | · | · | · | · | · | · | · |
| L | · | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · | · |
| O | · | · | · | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · | · | · | · |

12

(2)

| E | T | H | A | N | I | M |
|---|---|---|---|---|---|---|
| T | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · |
| M | · | · | · | · | · | · |

13

(3)

| A | P | P | A | R | E | T |
|---|---|---|---|---|---|---|
| P | · | · | · | · | · | · |
| P | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · | · | · |
| T | · | · | · | · | · | · |

14

(4)

| B | E | D | S | E | R |
|---|---|---|---|---|---|
| E | L | I | E | L | E |
| D | I | A | P | I | S |
| S | E | P | P | E | D |
| E | L | I | E | L | E |
| R | E | S | D | E | B |

15

(5)

| N | E | G | O | T |
|---|---|---|---|---|
| E | R | A | S | O |
| G | A | R | A | G |
| O | M | A | R | E |
| T | O | G | E | N |

16

(6)

| | | | |
|---|---|---|---|
| N | A | S | I |
| A | P | I | S |
| S | I | P | A |
| I | S | A | N |

17

(7)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| G | O | H | E | N |
| O | R | A | R | E |
| H | A | S | A | H |
| E | R | A | R | O |
| N | E | H | O | G |

18

(8)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| A | D | M | O | N |
| D | · | · | · | · |
| M | · | · | · | · |
| O | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · |

19

(9)

| L | E | L | E | H |
|---|---|---|---|---|
| E | · | · | · | · |
| L | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO V — CÓMO PODEMOS RETENER A LOS ESPÍRITUS FAMILIARES

✦

1 CÓMO podemos retener a los Espíritus Familiares, atados o libres, en cualquier forma.

2 (1) En forma de león.

3 (2) En forma de paje.

4 (3) En forma de flor.

5 (4) En forma de jinete.

6 (5) En forma de águila.

7 (6) En forma de perro.

8 (7) En forma de oso.

9 (8) En forma de soldado.

10 (9) En forma de anciano.

11 (10) En forma de moro.

12 (11) En forma de serpiente.

13 (12) En forma de mono.

14

(3)

| O | I | K | E | T | I | S |
|---|---|---|---|---|---|---|
| I | · | · | · | · | · | · |
| K | · | · | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · | · | · |
| T | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · | · | · |

15

(4)

| P | A | R | A | S |
|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · |

16

(5)

| R | A | C | A | H |
|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · |
| C | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · |

17

(6)

| C | U | S | I | S |
|---|---|---|---|---|
| U | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · |

18

(1)

| A | N | A | K | I | M |
|---|---|---|---|---|---|
| N | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · |
| K | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · |
| M | · | · | · | · | · |

19

(2)

| C | E | P | H | I | R |
|---|---|---|---|---|---|
| E | · | · | · | · | · |
| P | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · | · |

20

(7)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| P | E | R | A | C | H | I |
| E | · | · | · | · | · | H |
| R | · | · | · | · | · | C |
| A | · | · | · | · | · | A |
| C | · | · | · | · | · | R |
| H | · | · | · | · | · | E |
| I | H | C | A | R | E | P |

21

(8)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| R | I | S | I | R |
| I | S | E | R | I |
| S | E | K | E | S |
| I | R | E | P | I |
| R | I | S | I | R |

22

(9)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N | E | S | E | R |
| E | L | E | H | E |
| S | E | P | E | S |
| E | H | E | L | E |
| R | E | S | E | N |

23

(10)

| P | E | T | H | E | N |
|---|---|---|---|---|---|
| E | · | · | · | · | · |
| T | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · | · |

24

(11)

| K | A | L | E | F |
|---|---|---|---|---|
| A | R | A | R | E |
| L | A | M | A | L |
| E | R | A | R | A |
| F | E | L | A | K |

25

(12)

| K | O | B | H | A |
|---|---|---|---|---|
| O | · | · | · | · |
| B | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO VI — PARA HACER MOSTRAR MINAS

✦

1 PARA hacer mostrar minas y ayudar a todo tipo de trabajo relacionado con ellas.

2 (1) Para impedir que las galerías se derrumben.

3 (2) Para mostrar una mina de oro.

4 (3) Para hacer trabajar en las minas.

5 (4) Para hacer trabajar en lugares inaccesibles.

6 (5) Para hacerles abrir túneles en los montes.

7 (6) Para hacer sacar toda el agua de las minas.

8 (7) Para hacer que los Espíritus traigan madera.

9 (8) Para hacerles fundir y purificar los metales y separar el oro de la plata.

10

(1)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| T | E | L | A | A | H |
| E | · | · | · | · | A |
| L | · | · | · | · | L |
| A | · | · | · | · | A |
| A | · | · | · | · | A |
| H | A | A | L | E | T |

11

(2)

| A | L | C | A | B | R | U | S | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| L | · | · | · | · | · | · | · | S |
| C | · | · | · | · | · | · | · | U |
| A | · | · | · | · | · | · | · | R |
| B | · | · | · | · | · | · | · | B |
| R | · | · | · | · | · | · | · | A |
| U | · | · | · | · | · | · | · | C |
| S | · | · | · | · | · | · | · | L |
| I | S | U | R | B | A | C | L | A |

12

(3)

| C | A | D | S | A | R |
|---|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · | A |
| D | · | · | · | · | S |
| S | · | · | · | · | D |
| A | · | · | · | · | A |
| R | A | S | D | A | C |

13

(4)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| P | E | L | A | G | I | M |
| E | R | E | N | O | S | I |
| L | E | R | E | M | O | G |
| A | N | E | M | A | L | A |
| G | O | M | A | R | E | L |
| I | S | O | L | E | I | E |
| M | I | G | A | L | E | P |

14

(5)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| K | I | L | O | I | N |
| I | S | E | R | P | I |
| L | E | N | I | R | O |
| O | R | I | N | E | L |
| I | P | R | E | S | I |
| N | I | O | L | I | K |

15

(6)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N | A | K | A | B |
| A | · | · | · | · |
| K | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |
| B | · | · | · | · |

16

(7)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| K | I | T | T | I | K |
| I | S | I | A | D | I |
| T | I | N | N | A | T |
| T | A | N | N | I | T |
| I | D | A | I | S | I |
| K | I | T | T | I | K |

17

(8)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| M | A | R | A | K |
| A | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |
| K | · | · | · | · |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO VII — PARA HACER QUE LOS ESPÍRITUS REALICEN TODOS LOS TRABAJOS QUÍMICOS

✦

1 PARA hacer que los Espíritus realicen con facilidad y prontitud todos los trabajos y operaciones químicas necesarios, en especial en lo que toca a los metales.

2 (1) Para hacer todos los metales.

3 (2) Para hacerles realizar las operaciones.

4 (3) Para hacerles enseñar la química.

5

(1)

| M | E | T | A | L | O |
|---|---|---|---|---|---|
| E | · | · | · | · | · |
| T | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · |
| L | · | · | · | · | · |
| O | · | · | · | · | · |

6

(2)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| T | A | B | B | A | T |
| A | R | U | U | C | A |
| B | U | I | R | U | B |
| B | U | R | I | U | B |
| A | C | U | U | R | A |
| T | A | B | B | A | T |

7

(3)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| I | P | O | M | A | N | O |
| P | A | M | E | R | A | M |
| O | M | A | L | O | M | I |
| M | E | L | A | C | A | H |
| A | R | O | C | U | M | I |
| N | A | M | A | M | O | N |
| O | M | I | H | I | N | I |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO VIII — PARA PROVOCAR TEMPESTADES

✦

1 PARA provocar tempestades.

2 (1) Para hacer caer granizo.

3 (2) Para hacer caer nieve.

4 (3) Para hacer llover.

5 (4) Para hacer tronar.

6

(1)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| C | A | N | A | M | A | L |
| A | M | A | D | A | M | A |
| N | A | D | A | D | A | M |
| A | D | A | N | A | D | A |
| M | A | D | A | D | A | N |
| A | M | A | D | A | M | A |
| L | A | M | A | N | A | C |

7

(2)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| T | A | K | A | T |
| A | · | · | · | A |
| K | · | · | · | K |
| A | · | · | · | A |
| T | A | K | A | T |

8

(3)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| S | A | G | R | I | R |
| A | · | · | · | · | · |
| G | · | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · | · |

9

(4)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| H | A | M | A | G |
| A | B | A | L | A |
| M | A | H | A | M |
| A | L | A | B | A |
| G | A | M | A | H |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO IX — PARA TRANSFORMAR ANIMALES EN HOMBRES Y HOMBRES EN ANIMALES

✦

1 PARA transformar animales en hombres y hombres en animales, etc.

2 (1) Para transformar hombres en asnos.

3 (2) En ciervos o venados.

4 (3) En elefantes.

5 (4) En jabalíes.

6 (5) En perros.

7 (6) En lobos.

8 (7) Animales en piedras.

9

(1)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| I | E | M | I | M | E | I |
| E | R | I | O | N | T | E |
| M | I | R | T | I | N | M |
| I | O | T | I | T | O | I |
| M | N | I | T | R | I | M |
| B | T | N | O | I | R | E |
| I | E | M | I | M | E | I |

10

(2)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | I | A | C | I | L | A |
| I | S | I | O | R | E | L |
| A | I | E | R | I | R | A |
| C | O | R | I | L | O | N |
| I | R | I | L | E | I | A |
| I | R | R | O | I | S | I |
| A | L | A | I | N | I | A |

11

(3)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| C | H | A | D | S | I | R |
| H | · | · | · | · | · | I |
| A | · | · | · | · | · | S |
| D | · | · | · | · | · | D |
| S | · | · | · | · | · | A |
| I | · | · | · | · | · | H |
| C | H | A | D | S | I | R |

12

(4)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| B | E | D | A | S | E | K |
| E | · | · | · | · | · | E |
| D | · | · | · | · | · | S |
| A | R | A | M | A | SI | A |
| S | · | · | · | · | · | D |
| E | · | · | · | · | · | E |
| K | · | · | · | · | · | B |

13

(5)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| K | A | L | T | E | P | H |
| A | P | I | E | R | I | P |
| L | I | L | M | O | R | E |
| T | E | M | U | M | E | T |
| E | R | O | M | L | I | L |
| P | I | E | R | I | P | A |
| H | P | E | T | L | A | K |

14

(6)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | I | S | E | E | B | E | H |
| I | S | A | R | T | R | I | E |
| S | A | R | G | E | I | R | B |
| E | R | B | O | N | E | T | E |
| E | T | O | N | O | G | R | E |
| B | A | R | O | B | R | A | S |
| E | R | A | T | R | A | S | I |
| H | E | B | E | E | S | I | D |

15

(7)

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| I | S | I | C | H | A | D | A | M | I | O | N |
| S | E | R | R | A | R | E | P | I | N | T | O |
| I | R | A | A | S | I | M | E | L | E | I | S |
| C | R | A | T | I | B | A | R | I | N | S | I |
| H | A | S | I | N | A | S | U | O | T | I | R |
| A | R | I | B | A | T | I | N | T | I | R | A |
| D | E | M | A | S | I | C | O | A | N | O | C |
| A | P | E | R | U | N | O | I | B | E | M | I |
| M | I | L | I | O | T | A | B | U | L | E | L |
| I | N | E | N | T | I | N | E | L | E | L | A |
| O | T | I | S | I | R | O | M | E | L | I | R |
| N | O | S | I | R | A | C | I | L | A | R | I |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO X — PARA IMPEDIR CUALQUIER OPERACIÓN NIGROMÁNTICA O MÁGICA

✦

1 PARA impedir que tenga efecto cualquier operación nigromántica o mágica, salvo las de la Cábala y de esta Sagrada Magia.

2 (1) Para deshacer cualquier magia.

3 (2) Para curar a los hechizados.

4 (3) Para hacer cesar las tempestades mágicas.

5 (4) Para descubrir cualquier magia.

6 (5) Para impedir obrar a los hechiceros.

7

(1)

| C | O | D | S | E | LI | M |
|---|---|---|---|---|---|---|
| O | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| B | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | O |
| M | · | · | · | · | O | C |

8

(2)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| L | A | C | H | A | T |
| A | · | · | · | · | A |
| C | · | · | · | · | H |
| H | · | · | · | · | C |
| A | · | · | · | · | A |
| T | A | H | C | A | L |

9

(3)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P | A | R | A | D | I | L | O | N |
| A | R | I | N | O | M | I | S | O |
| R | I | L | O | R | A | E | I | K |
| A | N | O | T | A | L | A | M | I |
| D | O | R | A | F | A | C | O | L |
| I | M | A | L | A | T | O | N | A |
| L | I | E | A | C | O | R | I | T |
| O | S | I | M | O | N | I | R | A |
| N | O | K | I | L | A | T | A | N |

10

(4)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| H | O | R | A | H |
| O | S | O | M | A |
| R | O | T | O | R |
| A | M | O | S | O |
| H | A | R | O | H |

11

(5)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| M | A | C | A | N | B | H |
| A | R | O | L | U | S | E |
| D | I | R | U | C | U | N |
| A | L | U | H | U | L | A |
| S | E | R | U | R | O | C |
| U | N | E | L | I | R | A |
| L | U | S | A | D | A | M |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XI — PARA HACER TRAER TODA CLASE DE LIBROS

✦

1 PARA hacer traer a uno toda clase de libros, perdidos o robados.

2 (1) Para libros de astrología.

3 (2) Para libros de magia.

4 (3) Para libros de química.

5

(1)

| | | | |
|---|---|---|---|
| C | O | L | I |
| O | D | A | C |
| L | A | C | A |
| I | C | A | R |

6

(2)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| S | E | A | R | A | H |
| E | L | L | O | P | A |
| A | L | A | T | I | M |
| R | O | T | A | R | A |
| A | P | I | R | A | C |
| H | A | M | A | C | S |

7

(3)

| K | E | H | A | H | E | K |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · | · | · |
| K | · | · | · | · | · | · |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XII — PARA SABER LOS SECRETOS DE CUALQUIER PERSONA

✦

1 PARA saber los secretos de cualquier persona.

2 (1) Para saber el secreto de las cartas.

3 (2) Para saber el secreto de las palabras.

4 (3) Para saber las operaciones secretas.

5 (4) Para los consejos militares de un capitán.

6 (5) Para saber los secretos del amor.

7 (6) Para saber qué riquezas posee una persona.

8 (7) Para saber el secreto de todas las artes.

9

(1)

| M | E | G | I | L | L | A |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E | · | · | · | · | · | · |
| G | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · |
| L | · | · | · | · | · | · |
| L | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | M |

10

(2)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S | I | M | B | A | S | I |
| I | · | · | · | · | · | · |
| M | A | R | C | A | R | A |
| B | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · |

11

(3)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| M | A | A | B | H | A | D |
| A | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| B | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| D | · | · | · | · | · | · |

12

(4)

| M | I | L | C | H | A | M | A | H |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| I | · | · | · | · | · | · | · | · |
| L | · | · | · | · | · | · | · | · |
| C | · | · | · | · | · | · | · | · |
| A | D | I | R | A | C | H | I | · |
| M | · | · | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · | I | · |
| H | · | · | · | E | L | I | M | · |

13

(5)

| C | E | D | I | D | A | H |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E | · | · | · | · | · | · |
| D | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · |
| D | E | R | A | R | I | D |
| A | · | · | · | · | · | · |
| H | A | D | I | D | E | C |

14

(6)

| A | S | A | M | I | M |
|---|---|---|---|---|---|
| S | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · |
| M | A | P | I | D | E |
| I | · | · | · | · | · |
| M | · | · | · | · | · |

15

(7)

| M | E | L | A | B | A | H |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · | · | · |
| L | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| B | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XIII — PARA HACER REVIVIR UN CUERPO MUERTO

✦

1 PARA hacer revivir un cuerpo muerto y que haga todas las funciones que haría una persona viva, y esto durante el espacio de siete años, por medio de los Espíritus.

2 (1) Desde la salida del sol hasta el mediodía.

3 (2) Desde el mediodía hasta la puesta del sol.

4 (3) Desde la puesta del sol hasta la medianoche.

5 (4) Desde la medianoche hasta la salida del sol.

6

(1)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | Z | E | C | H | I | E | L |
| Z | E | O | F | R | A | S | E |
| E | O | R | I | A | L | A | I |
| C | F | I | R | T | A | R | H |
| H | R | A | T | R | I | F | C |
| I | A | L | A | I | R | O | E |
| E | S | A | R | F | O | E | Z |
| L | E | I | H | C | E | Z | E |

7

(2)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | M | I | G | D | E | Lo |
| M | O | R | B | R | I | Eo |
| I | R | I | D | E | R | Do |
| G | B | D | O | D | B | Go |
| D | R | E | D | I | R | Io |
| E | I | R | B | R | O | Mo |
| L | E | D | G | I | M | Ao |

8

(3)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| I | O | S | U | A |
| O | R | I | L | U |
| S | I | S | I | S |
| U | L | I | R | O |
| A | U | S | O | I |

9

(4)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| P | E | G | E | R |
| E | T | I | A | E |
| G | I | S | I | G |
| E | A | I | T | E |
| R | E | G | E | P |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XIV — LOS DOCE SÍMBOLOS PARA LAS DOCE HORAS; PARA HACERSE INVISIBLE

✦

1 LOS doce Símbolos para las doce horas del día y de la noche, para hacerse invisible a todas las personas.

2

(1)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | L | A | M | A | L | A |
| L | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| M | A | T | A | T | A | N |
| A | · | · | · | · | · | · |
| L | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |

3

(2)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| T | S | A | P | H | A | H |
| S | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| P | · | · | · | · | · | · |
| H | I | T | N | E | R | A |
| A | N | A | O | R | I | S |
| H | · | · | · | · | · | · |

4

(3)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| C | A | S | A | H |
| A | D | O | D | A |
| S | O | M | O | S |
| A | D | O | P | A |
| H | A | S | A | C |

5

(4)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| A | L | A | T | A | H |
| L | · | · | · | · | · |
| A | R | O | G | A | T |
| T | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · |

6

(5)

| C | O | D | E | R |
|---|---|---|---|---|
| O | · | · | · | · |
| D | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · |

7

(6)

| S | I | M | L | A | H |
|---|---|---|---|---|---|
| I | · | · | · | · | · |
| M | · | · | · | · | · |
| L | · | · | · | · | · |
| A | S | I | I | R | I |
| H | · | · | · | · | S |

8

(7)

| C | E | H | A | H | · |
|---|---|---|---|---|---|
| E | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · |

9

(8)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| A | N | A | N | A |
| N | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |

10

(9)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| T | A | M | A | N |
| A | P | A | T | E |
| M | · | · | · | D |
| A | · | · | · | E |
| N | E | D | A | C |

11

(10)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| B | E | R | O | M | I | N |
| E | · | · | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · | · | · |
| O | · | · | · | · | · | · |
| M | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · | · | · |

12

(11)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| T | A | L | A | C |
| A | · | · | · | A |
| L | · | · | · | L |
| A | · | · | · | A |
| C | A | L | A | T |

13

(12)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | L | A | M | P | I | S |
| L | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| M | · | · | · | · | · | · |
| P | · | · | · | · | · | · |
| I | S | I | L | · | · | · |
| S | · | · | · | · | · | · |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XV — PARA QUE LOS ESPÍRITUS NOS TRAIGAN TODO LO QUE QUERAMOS COMER O BEBER

✦

1 PARA que los Espíritus nos traigan todo lo que queramos comer o beber, y aun todas (las clases de comida) que podamos imaginar.

2 (1) Para que nos traigan pan.

3 (2) Carne.

4 (3) Vino de todas las clases.

5 (4) Pescado.

6 (5) Queso.

7

(1)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| I | A | I | I | N |
| A | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · |

8

(2)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| B | A | S | A | R |
| A | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |
| R | · | · | · | B |

9

(3)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| L | E | C | H | E | M |
| E | · | · | · | · | · |
| C | N | O | H | A | H |
| H | · | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · | · |
| M | E | C | H | E | L |

10

(4)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D | A | C | A | D |
| A | R | A | F | A |
| C | A | M | A | C |
| A | F | A | R | A |
| D | A | C | A | D |

11

(5)

| L | E | B | H | I | N | A | H |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| · | · | · | · | · | · | · | A |
| · | · | · | · | · | · | · | N |
| · | · | · | · | · | · | · | I |
| · | · | · | · | · | · | · | H |
| · | · | · | · | · | · | · | B |
| A | · | · | · | · | · | · | E |
| H | A | · | · | · | · | · | L |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XVI — PARA HALLAR Y TOMAR POSESIÓN DE TODA CLASE DE TESOROS

✦

1 PARA hallar y tomar posesión de toda clase de tesoros, con tal que no estén de ningún modo guardados (por magia).

2 (1) Para tesoro de plata (o monedas de plata).

3 (2) Para monedas de oro.

4 (3) Para un gran tesoro.

5 (4) Para un pequeño tesoro.

6 (5) Para un tesoro sin guarda.

7 (6) Para monedas de cobre.

8 (7) Para oro en lingotes.

9 (8) Para plata en lingotes.

10 (9) Para joyas.

11 (10) Para medallas (y monedas) antiguas.

12 (11) Para un tesoro escondido por una persona en particular.

13 (12) Para perlas.

14 (13) Para diamantes.

15 (14) Para rubíes.

16 (15) Para rubíes balajes.

17 (16) Para esmeraldas.

18 (17) Para oro labrado.

19 (18) Para vajilla de plata.

20 (19) Para estatuas.

21 (20) Para piezas de arte antiguo.

22

(1)

| T | I | P | H | A | R | A | H |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| I | · | · | · | · | · | · | · |
| P | · | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · | I |
| H | · | · | · | · | · | I | T |

23

(2)

| C | E | S | E | P |
|---|---|---|---|---|
| E | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · |
| P | · | · | · | · |

24

(3)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S | E | G | I | L | A | H |
| E | R | A | L | I | P | A |
| G | · | · | · | · | · | · |
| I | L | E | N | L | I | · |
| L | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · |

25

(4)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N | E | C | O | T |
| E | · | · | · | · |
| C | · | · | · | · |
| O | · | · | · | · |
| T | · | · | · | N |

26

(5)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| M | A | G | O | T |
| A | R | A | T | O |
| G | A | L | A | G |
| O | T | A | R | A |
| T | O | G | A | M |

27

(6)

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | G | I | L |
| N | I | L | I |
| A | · | · | · |
| K | · | · | · |

28

(7)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| C | O | S | E | N |
| O | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · |

29

(8)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O | T | S | A | R |
| T | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · |

30

(9)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| B | E | L | I | A | L |
| E | B | O | R | U | A |
| L | O | V | A | R | I |
| I | R | A | V | O | L |
| A | V | R | O | B | E |
| L | A | I | L | E | B |

31

(10)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O | R | I | O | N |
| R | A | V | R | O |
| I | V | A | V | I |
| O | R | V | A | R |
| N | O | I | R | O |

32

(11)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| K | E | R | M | A |
| E | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · |
| M | · | · | · | · |
| A | · | · | · | K |

33

(12)

| | | | |
|---|---|---|---|
| I | A | N | A |
| A | M | E | N |
| N | E | M | A |
| A | N | A | I |

34

(13)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| B | I | C | E | L | O | N |
| I | R | O | L | A | T | O |
| C | O | R | A | M | A | L |
| E | L | A | M | A | L | E |
| L | A | M | A | R | O | C |
| O | T | A | L | O | R | I |
| N | O | L | E | C | I | B |

35

(14)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | E | G | O | R |
| E | · | · | · | · |
| G | · | · | · | · |
| O | · | · | · | E |
| R | · | · | B | S |

36

(15)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| H | E | T | I | S | E | R |
| E | · | · | · | · | · | · |
| T | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · | · | · |
| E | G | I | N | E | S | E |
| R | · | · | · | · | · | H |

37

(16)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | S | T | A | R | O | T |
| S | A | L | I | S | T | O |
| T | L | A | N | B | S | R |
| A | I | N | O | N | I | A |
| R | S | B | N | A | L | T |
| O | T | S | I | L | A | S |
| T | O | R | A | T | S | A |

38

(17)

| K | O | N | E | H |
|---|---|---|---|---|
| O | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · |
| H | · | · | · | K |

39

(18)

| C | A | H | I | L |
|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · |
| L | · | · | · | · |

40

(19)

| A | R | I | T | O | N |
|---|---|---|---|---|---|
| R | O | C | A | R | O |
| I | C | L | O | A | T |
| T | A | O | L | O | R |
| O | R | A | C | O | R |
| N | O | T | I | R | A |

41

(20)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| O | R | I | M | E | L |
| R | E | M | O | R | E |
| I | M | O | N | O | N |
| N | O | N | O | M | I |
| E | R | O | M | E | R |
| L | E | I | N | R | O |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XVII — PARA VOLAR POR EL AIRE Y VIAJAR A CUALQUIER PARTE

✦

1 PARA volar por el aire y viajar a cualquier parte.

2 (1) En una nube negra.

3 (2) En una nube blanca.

4 (3) En forma de águila.

5 (5) En forma de corneja (o cuervo).

6 (4) En forma de buitre.

7 (6) En forma de grulla.

8

(1)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| T | A | S | M | A |
| A | G | E | I | M |
| S | E | V | E | S |
| M | I | E | A | G |
| A | M | S | A | T |

9

(2)

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | N | A | N |
| N | · | · | · |
| A | · | · | · |
| N | · | · | A |

10

(3)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| H | O | L | O | P |
| O | P | O | L | O |
| L | O | B | O | L |
| O | L | O | P | O |
| P | O | L | O | H |

11

(4)

| | | | |
|---|---|---|---|
| O | D | A | C |
| D | A | R | A |
| A | R | A | D |
| C | A | D | O |

12

(5)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| R | O | L | O | R |
| O | B | U | F | O |
| L | U | A | U | L |
| O | P | U | B | O |
| R | O | L | O | R |

13

(6)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N | A | T | S | A |
| A | R | O | I | S |
| T | O | L | O | T |
| S | I | O | R | A |
| A | S | T | A | N |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XVIII — PARA CURAR DIVERSAS ENFERMEDADES

✦

1 PARA curar diversas enfermedades.

2 (1) Para curar la lepra.

3 (2) Para manos agrietadas, etc.

4 (3) Para úlceras antiguas.

5 (4) Para enfermedades pestilentes.

6 (5) Para parálisis inveterada.

7 (6) Para fiebres malignas.

8 (7) Para dolores del cuerpo.

9 (8) Para el mareo.

10 (9) Para el vértigo (y el mareo).

11 (10) Para el "miserere" (una clase violentísima y peligrosa de cólico), acompañado de vómitos terribles.

12 (11) Para la hidropesía.

13 (12) Para toda clase de heridas.

14

(1)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| T | S | A | R | A | A | T |
| S | I | R | A | P | L | A |
| A | · | · | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | G |

15

(2)

| | | | |
|---|---|---|---|
| B | U | A | H |
| · | · | · | · |
| · | · | · | · |
| · | · | · | · |

16

(3)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | E | T | S | O | R | A | H |
| E | L | M | I | N | I | M | A |
| T | M | A | R | O | M | I | R |
| S | I | R | G | I | O | N | O |
| O | N | O | I | G | R | I | S |
| R | I | M | O | R | A | M | T |
| A | M | I | N | I | M | L | E |
| H | A | R | O | S | T | E | M |

17

(4)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| R | E | C | H | E | M |
| E | R | H | A | S | E |
| C | H | A | I | A | H |
| H | A | I | A | H | C |
| E | S | A | H | R | E |
| M | E | H | C | E | R |

18

(5)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| R | O | K | E | A |
| O | G | I | R | E |
| K | I | L | I | K |
| E | R | I | G | O |
| A | E | K | O | R |

19

(6)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| B | E | T | E | M |
| E | M | E | R | E |
| T | E | N | E | T |
| E | R | E | M | E |
| M | E | T | E | B |

20

(7)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| B | E | B | H | E | R |
| E | R | A | O | S | E |
| B | A | R | I | O | H |
| H | O | I | R | A | B |
| E | S | O | A | R | E |
| R | E | H | B | E | D |

21

(8)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| E | L | E | O | S |
| L | A | B | I | O |
| E | B | I | B | E |
| O | I | B | A | L |
| S | O | E | L | E |

22

(9)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| K | A | D | A | K | A | T |
| A | R | A | K | A | D | A |
| D | A | R | E | M | A | K |
| A | K | E | S | E | K | A |
| K | A | M | E | R | A | D |
| A | D | A | K | A | R | A |
| T | A | K | A | D | A | K |

23

(10)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| R | O | G | A | M | O | S |
| O | R | I | K | A | M | O |
| G | I | R | O | R | A | M |
| A | K | O | R | O | K | A |
| M | A | R | O | R | I | K |
| O | M | A | K | I | R | O |
| S | O | M | A | G | O | R |

24

(11)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | I | T | U | R |
| I | R | A | P | E |
| T | A | R | A | G |
| U | P | A | L | A |
| R | E | G | A | N |

25

(12)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| H | A | P | P | I | R |
| A | M | A | O | S | I |
| P | A | R | A | O | P |
| P | O | A | R | A | P |
| I | S | O | A | M | A |
| R | I | P | P | A | H |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XIX — PARA TODA CLASE DE AFECTO Y AMOR

✦

1 PARA toda clase de afecto y amor.

2 (1) Para ser amado por la esposa (o por el marido).

3 (2) Para algún amor especial.

4 (3) Para ser amado por un pariente.

5 (4) Para una doncella en particular.

6 (5) Para ganar el afecto de un juez.

7 (6) Para hacerse amar por una persona casada.

8 (7) Para hacerse amar por una viuda.

9 (8) Por una muchacha ya prometida en matrimonio.

10 (9) Por una doncella en general.

11 (10) Por algún príncipe en especial.

12 (11) Por algún rey en especial.

13 (12) Para obtener la amistad de alguna persona en particular.

14 (13) Para tener la de un gran hombre.

15 (14) Para ser amado por una mujer.

16 (15) Para hacerse amar por los eclesiásticos.

17 (16) Para hacerse amar por un amo.

18 (17) Para hacerse amar por una señora.

19 (18) Para hacerse amar por los infieles.

20 (19) Por el papa, por un emperador o por reyes.

21 (20) Para adulterios en general.

22

(1)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D | O | D | I | M |
| O | · | · | · | · |
| D | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · |
| M | · | · | · | · |

23

(2)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| R | A | I | A | H |
| A | · | · | · | · |
| I | G | O | G | I |
| A | · | · | · | · |
| H | A | I | A | H |

24

(3)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| M | O | D | A | H |
| O | K | O | R | A |
| D | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · |

25

(4)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S | I | C | O | F | E | T |
| I | · | · | · | · | · | · |
| C | E | N | A | L | I | F |
| O | R | A | M | A | R | O |
| F | · | · | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · | · | · |
| T | · | · | · | · | · | · |

26

(5)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | L | M | A | N | A | H |
| L | · | · | · | · | · | · |
| M | A | R | E | · | · | · |
| A | A | L | B | E | H | A |
| N | · | · | · | · | · | · |
| A | R | E | H | A | I | L |
| H | · | · | · | · | · | A |

27

(6)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| C | A | L | L | A | H |
| A | · | · | · | · | · |
| L | O | R | A | I | L |
| L | · | · | · | · | · |
| A | G | O | U | P | A |
| H | A | L | L | A | C |

28

(7)

| | | | |
|---|---|---|---|
| E | L | E | M |
| L | · | · | · |
| E | · | · | · |
| M | · | · | · |

29

(8)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N | A | Q | I | D |
| A | Q | O | R | I |
| Q | O | R | O | Q |
| I | R | O | Q | A |
| D | I | Q | A | N |

30

(9)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | A | L | O | M |
| A | R | E | P | O |
| L | E | M | E | L |
| O | P | E | R | A |
| M | O | L | A | S |

31

(10)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D | E | B | A | M |
| E | R | E | R | A |
| B | E | R | E | B |
| A | R | E | R | E |
| M | A | B | E | D |

32

(11)

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | H | H | B |
| · | · | · | E |
| · | · | · | A |
| B | · | · | R |

33

(12)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| I | A | L | D | A | H |
| A | Q | O | R | I | A |
| L | O | Q | I | R | E |
| D | R | I | I | D | E |
| A | I | R | D | R | O |
| H | A | F | E | O | N |

34

(13)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| B | E | T | U | L | A | H |
| E | · | · | · | · | · | · |
| T | · | · | · | · | · | · |
| U | · | · | · | · | · | · |
| L | O | S | A | N | I | T |
| A | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · |

35

(14)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| I | E | D | I | D | A | H |
| E | · | · | · | · | · | · |
| D | I | L | O | Q | A | H |
| I | · | · | · | · | · | · |
| D | O | Q | A | R | C | A |
| A | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · |

36

(15)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | A | Q | A | L |
| A | · | · | · | · |
| Q | · | · | · | Q |
| A | · | · | · | · |
| L | · | Q | · | S |

37

(16)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Q | E | B | H | I | R |
| E | R | A | I | S | A |
| B | A | Q | O | L | I |
| H | I | O | L | I | A |
| I | S | L | I | A | C |
| R | A | I | A | C | A |

38

(17)

| E | F | E | H | A |
|---|---|---|---|---|
| F | · | · | · | · |
| E | · | · | · | G |
| H | · | · | · | · |
| A | L | Q | A | S |

39

(18)

| T | A | A | F | A | H |
|---|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · |
| F | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · |

40

(19)

| S | A | R | A | H |
|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · |

41

(20)

| C | A | T | A | N |
|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · |
| T | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XX — PARA PROVOCAR TODA CLASE DE ODIO Y ENEMISTAD

✦

1 PARA provocar toda clase de odio y enemistad, discordias, riñas, contiendas, combates, batallas, pérdidas y daños.

2 (1) Para provocar riñas y peleas.

3 (2) Para la enemistad en general.

4 (3) Para enemistades de reyes y de los grandes.

5 (4) Para enemistades particulares.

6 (5) Para enemistades entre mujeres.

7 (6) Para causar una guerra general.

8 (7) Para hacer a alguien desdichado en el combate.

9 (8) Para poner discordia en un ejército.

10 (9) Para una discordia particular.

11 (10) Para sembrar discordia entre eclesiásticos.

12 (11) Para toda clase de venganza.

13 (12) Para causar batallas, pérdidas, etc.

14

(1)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| K | A | N | N | A |
| A | Q | A | I | · |
| N | A | T | A | · |
| N | I | A | Q | A |
| A | · | · | · | · |

15

(2)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | E | L | A | K |
| E | · | · | · | · |
| L | · | · | · | · |
| A | I | A | R | E |
| K | · | · | · | · |

16

(3)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| R | O | Q | E | N |
| O | · | O | · | · |
| Q | O | I | O | R |
| E | · | · | · | · |
| N | E | Q | O | R |

17

(4)

| A | T | L | I | T | I | S |
|---|---|---|---|---|---|---|
| T | · | · | · | · | · | · |
| L | O | Q | O | S | A | T |
| I | · | · | · | · | · | · |
| T | A | S | O | Q | O | L |
| I | · | · | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · | · | · |

18

(5)

| O | T | S | A | M | A | H |
|---|---|---|---|---|---|---|
| T | · | · | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| M | A | K | A | R | O | S |
| A | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · |

19

(6)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | I | N | A | H |
| I | R | A | T | A |
| N | · | · | · | · |
| A | X | I | R | O |
| H | A | R | O | Q |

20

(7)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | A | T | A | N |
| A | · | · | · | · |
| T | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · |

21

(8)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| L | O | F | I | T | O | S |
| O | · | · | · | · | · | · |
| F | · | · | · | · | · | · |
| I | K | O | N | O | K | I |
| T | · | · | · | · | · | · |
| O | · | · | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · | · | · |

22

(9)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| G | I | B | O | R |
| I | · | · | · | · |
| B | I | L | E | T |
| O | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · |

23

(10)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N | O | K | A | M |
| O | R | O | T | A |
| K | O | B | A | K |
| A | T | A | M | O |
| M | A | K | O | N |

24

(11)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| K | E | L | I | M |
| E | Q | I | S | A |
| L | I | V | O | K |
| I | S | O | G | A |
| M | A | K | A | M |

25

(12)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| K | E | R | A | B | A | H |
| E | M | I | R | U | T | A |
| R | · | · | · | · | · | · |
| A | R | O | Q | O | R | A |
| B | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XXI — PARA TRANSFORMARSE Y TOMAR DIFERENTES ROSTROS Y FORMAS

✦

1 PARA transformarse y tomar diferentes rostros y formas.

2 (1) Para parecer viejo.

3 (2) Para tomar la apariencia de una anciana.

4 (3) Para parecer joven.

5 (4) Para transformarse en una muchacha.

6 (5) Para parecer un niño pequeño.

7

(1)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Z | A | K | E | N |
| A | · | · | Q | I |
| K | O | L | A | N |
| E | Q | · | · | · |
| N | · | · | · | · |

8

(2)

| D | I | S | K | E | N | A | H |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| I | · | · | · | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · | · | · | · |
| K | · | Q | · | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · | · |

9

(3)

| D | I | S | A | K | A | N |
|---|---|---|---|---|---|---|
| I | R | O | Q | · | · | · |
| S | · | · | · | Q | · | · |
| A | Q | · | · | · | · | · |
| K | U | Q | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · | · | · |

10

(4)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| I | O | N | E | K |
| O | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · |
| E | · | Q | · | · |
| K | · | · | · | · |

11

(5)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| B | A | C | U | R |
| A | Q | · | · | · |
| C | O | R | E | C |
| · | · | · | Q | A |
| · | · | · | A | B |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XXII — UN CAPÍTULO SOLO PARA EL MAL

✦

1 ESTE capítulo es solo para el mal, pues con sus Símbolos podemos echar hechizos y hacer toda clase de mal; no debemos valernos de él.

2 (1) Para echar hechizos sobre los hombres.

3 (2) Para hechizar a los animales.

4 (3) Para echar un hechizo sobre el hígado.

5 (4) Este Símbolo nunca debe usarse.

6 (5) Para echar un hechizo sobre el corazón.

7 (6) Sobre la cabeza y otras partes del cuerpo.

8

(1)

| Q | E | L | A | D | I | M |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E | · | · | · | · | Q | · |
| L | · | · | · | · | A | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| D | · | · | · | · | · | · |
| I | Q | · | · | · | · | · |
| M | · | · | · | · | · | · |

9

(2)

| B | E | H | E | M | O | T |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | Q | O | E | N |
| E | · | Q | · | · | · | · |
| M | · | · | · | · | · | · |
| O | · | · | · | · | · | · |
| T | · | · | · | · | · | · |

10

(3)

| M | E | B | A | S | I | M |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E | · | · | Q | · | · | · |
| B | · | · | · | · | · | · |
| A | Q | · | · | · | Q | · |
| S | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · |
| M | · | · | Q | · | · | · |

11

(4)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| C | A | S | E | D |
| A | Z | O | T | E |
| B | O | R | O | S |
| E | T | O | S | A |
| D | E | B | A | C |

12

(5)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| L | E | B | H | A | H |
| E | M | A | U | S | A |
| B | . | . | . | . | . |
| H | . | . | . | . | . |
| A | . | . | . | . | . |
| H | . | . | . | . | . |

13

(6)

| Q | A | R | A | Q | A | K |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · | · | Q |
| A | · | · | · | · | · | · |
| Q | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| K | · | · | Q | · | · | Q |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XXIII — PARA DEMOLER EDIFICIOS Y FORTALEZAS

✦

1 PARA demoler edificios y fortalezas.

2 (1) Para hacer caer una casa por tierra.

3 (2) Para destruir una ciudad.

4 (3) Para demoler fortalezas.

5 (4) Para arruinar bienes (y haciendas).

6

(1)

| N | A | V | E | H |
|---|---|---|---|---|
| A | · | Q | · | · |
| V | Q | · | · | · |
| E | · | · | · | · |
| H | · | · | · | D |

7

(2)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Q | A | Q | A | H |
| A | · | · | · | · |
| Q | · | · | · | Q |
| A | · | · | · | · |
| H | · | · | Q | Q |

8

(3)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| C | O | M | A | H | O | N |
| O | · | · | · | · | · | · |
| M | · | · | Q | · | · | · |
| A | · | Q | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · |
| O | · | · | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · | · | · |

9

(4)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| B | I | N | I | A | M |
| I | N | U | U | S | I |
| N | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · |
| M | · | · | · | · | · |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XXIV — PARA DESCUBRIR CUALQUIER HURTO

✦

1 PARA descubrir cualquier hurto que haya ocurrido.

2 (1) Joyas robadas.

3 (2) Dinero.

4 (3) Oro labrado.

5 (4) Obras de plata.

6 (5) Enseres, como muebles.

7 (6) Caballos y otros animales.

8

(1)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| K | I | X | A | L | I | S |
| I | R | I | N | E | Q | I |
| X | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| L | · | · | · | M | · | · |
| I | Q | · | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · | · | K |

9

(2)

| Q | E | N | E | B | A | H |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E | · | · | Q | · | · | · |
| N | · | · | · | · | · | Q |
| E | · | · | · | · | · | · |
| B | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | Q | · | · | · |

10

(3)

| Q | E | D | E | S | E | L | A | N |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | · | · | · | · | · | · | · | · |
| D | · | · | · | · | · | · | · | · |
| E | M | A | Q | A | Q | A | L | A |
| S | · | · | · | · | · | · | · | · |
| E | N | A | Q | I | R | I | Q | A |
| L | · | · | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · | Q | · |
| N | · | · | · | · | · | · | · | N |

11

(6)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| M | O | R | E | H |
| O | · | · | · | · |
| R | O | S | O | R |
| E | I | · | · | · |
| H | · | · | · | · |

12

(5)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| C | A | R | A | C |
| A | R | I | O | A |
| R | I | R | I | R |
| A | O | I | R | A |
| C | A | R | A | C |

13

(4)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| T | A | L | A | H |
| A | N | I | M | A |
| L | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XXV — PARA ANDAR SOBRE EL AGUA Y OBRAR BAJO ELLA

✦

1 PARA andar sobre el agua y obrar bajo ella.

2 (1) Para nadar 24 horas sin cansarse.

3 (2) Para permanecer bajo el agua 2 horas.

4 (3) Para reposar sobre el agua 24 horas.

5

(1)

| N | A | H | A | R | I | A | M | A |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | · | · | Q | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · | E | · |
| A | · | Q | · | · | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · | Q | · |
| M | · | · | · | · | · | Q | A | · |
| A | · | · | · | · | · | · | · | · |

6

(2)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| B | U | R | N | A | H | E | U |
| U | L | O | R | I | P | T | E |
| R | O | M | I | L | A | P | H |
| N | R | I | T | I | L | I | A |
| A | I | L | I | T | I | R | N |
| H | P | A | L | I | M | O | R |
| E | T | P | I | R | O | L | U |
| U | E | H | A | N | R | U | B |

7

(3)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| M | A | I | A | M |
| A | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |
| M | · | · | · | · |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XXVI — PARA ABRIR TODA CLASE DE CERRADURA

✦

1 PARA abrir toda clase de cerradura sin llave y sin hacer ruido alguno.

2 (1) Para abrir puertas.

3 (2) Para abrir candados.

4 (3) Para abrir despensas (u osarios).

5 (4) Para abrir cofres (o arcas).

6 (5) Para abrir prisiones.

7

(1)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | A | G | U | B |
| A | · | · | · | · |
| G | O | R | · | · |
| U | · | · | D | O |
| B | · | · | · | S |

8

(2)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| R | A | T | O | K |
| A | K | · | · | · |
| T | · | · | · | · |
| O | · | · | Q | U |
| K | · | · | · | R |

9

(3)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| B | A | R | I | A | C | A |
| A | · | · | · | Q | · | · |
| R | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · |
| A | Q | · | · | · | · | · |
| C | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |

10

(4)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | E | Q | O | R |
| E | · | · | · | · |
| Q | · | S | · | Q |
| O | · | · | · | · |
| R | · | Q | · | S |

11

(5)

| L | O | H | A | R | A | H | O | S |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| O | · | · | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | Q | · | · | · | · |
| A | · | · | Q | · | · | Q | · | · |
| R | · | · | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | A | Q | · | · | · | · |
| O | · | · | · | · | · | · | L | O |
| S | · | · | · | · | · | · | · | S |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XXVII — PARA HACER APARECER VISIONES

✦

PARA hacer aparecer visiones.

(1) Para hacer ver emparrados.

(2) Un palacio soberbio.

(3) Prados floridos.

(4) Lagos y ríos.

(5) Viñas con sus uvas.

(6) Grandes incendios.

(7) Diversos montes.

(8) Puentes y ríos.

(9) Bosques y diversas clases de árboles.

(10) Grullas.

(11) Gigantes.

(12) Pavos reales.

(13) Jardines.

(14) Jabalíes.

(15) Unicornios.

[17] (16) Un hermoso paisaje.

[18] (17) Un jardín de frutas (o huerto).

[19] (18) Un jardín con toda clase de flores.

[20] (19) Para hacer aparecer nieve.

[21] (20) Diversas clases de animales salvajes.

[22] (21) Ciudades y castillos.

[23] (22) Diversas flores.

[24] (23) Fuentes y manantiales claros (de agua).

[25] (24) Leones.

[26] (25) Aves cantoras.

[27] (26) Caballos.

[28] (27) Águilas.

[29] (28) Búfalos.

[30] (29) Dragones.

[31] (30) Gavilanes y halcones.

[32] (31) Zorros.

[33] (32) Liebres.

[34] (33) Perros.

[35] (34) Grifos.

[36] (35) Ciervos.

37

(1)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | E | L | A | C |
| E | · | · | · | · |
| L | · | · | · | · |
| A | R | I | N | E |
| C | · | · | · | · |

38

(2)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| H | E | S | E | B |
| E | Q | A | L | · |
| S | · | · | · | · |
| E | · | G | · | · |
| B | · | · | · | · |

39

(3)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | O | D | O | N | I | A |
| O | · | · | Q | · | · | · |
| D | · | · | · | · | · | · |
| O | Q | · | L | · | Q | O |
| N | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | Q | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |

40

(4)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | T | S | A | R | A | H |
| T | O | A | L | I | S | A |
| S | A | D | O | R | I | R |
| A | L | O | T | O | L | A |
| R | I | R | O | D | A | S |
| A | S | I | L | A | O | T |
| H | A | R | A | S | T | A |

41

(7)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | O | R | E | K |
| O | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · |
| E | · | · | Q | · |
| K | · | · | · | · |

42

(8)

| A | K | R | O | P | O | L | I | S |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| K | · | · | · | · | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · | · | · | · | · |
| O | · | · | Q | · | · | · | · | · |
| P | · | · | · | · | · | · | · | · |
| O | · | · | · | · | Q | · | · | · |
| L | · | · | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · | · | · | · | · |

43

(6)

| S | E | L | E | G |
|---|---|---|---|---|
| E | · | · | Q | · |
| L | · | · | · | · |
| E | Q | A | Q | E |
| G | E | L | E | S |

44

(5)

| A | G | A | M | A | G | A |
|---|---|---|---|---|---|---|
| G | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | A |
| M | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| G | · | · | · | · | A | · |
| A | · | · | · | · | · | · |

45

(9)

| C | A | I | O | T |
|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · |
| I | · | Q | · | · |
| O | · | · | · | · |
| T | · | · | · | · |

46

(10)

| I | A | Q | E | B |
|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · |
| Q | · | · | · | Q |
| E | · | · | · | · |
| B | · | Q | · | · |

47

(11)

| M | E | L | U | N | A | C |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E | · | · | Q | · | · | · |
| L | · | · | · | · | · | · |
| U | Q | · | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | G | E |
| C | · | · | · | · | · | · |

48

(12)

| P | E | R | A | C |
|---|---|---|---|---|
| E | Q | · | · | · |
| R | · | · | · | · |
| A | · | · | Q | · |
| C | · | · | · | · |

49

(15)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| D | O | B | E | R | A | H |
| O | R | A | · | · | · | · |
| B | · | · | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | C | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · |

50

(14)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| O | L | E | L | A | H |
| L | · | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · | · |
| L | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · |

51

(13)

| K | I | K | A | I | O | N |
|---|---|---|---|---|---|---|
| I | · | · | · | O | · | · |
| K | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · |
| O | · | · | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · | · | · |

52

(16)

| M | A | K | O | R |
|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · |
| K | · | · | · | · |
| O | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · |

53

(17)

| M | I | G | I | R | A | S |
|---|---|---|---|---|---|---|
| I | · | · | · | · | · | · |
| G | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · | · | Q |
| A | M | I | L | E | S | I |
| S | · | · | · | · | Q | · |

54

(18)

| E | S | A | H | E | L |
|---|---|---|---|---|---|
| S | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · | · |
| L | · | B | · | · | · |

55

(19)

| A | R | I | E | H |
|---|---|---|---|---|
| R | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · |

56

(20)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| L | I | M | I | K | O | S |
| I | · | · | · | · | · | · |
| M | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | Q | · | · | C |
| K | · | · | · | · | · | · |
| O | · | · | · | · | · | · |
| S | O | K | I | M | · | · |

57

(21)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | A | S | A | S |
| A | R | I | · | · |
| S | I | Q | · | · |
| A | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · |

58

(22)

| K | I | K | I | M | I | S |
|---|---|---|---|---|---|---|
| I | · | · | Q | · | · | · |
| K | · | · | · | · | · | · |
| I | Q | · | · | · | · | · |
| M | · | · | · | · | · | · |
| I | T | · | Q | · | · | · |
| S | · | · | Q | · | · | · |

59

(23)

| N | E | S | I | K | E | R |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E | · | · | Q | · | · | · |
| S | · | · | · | · | · | · |
| I | Q | · | · | · | · | · |
| K | · | · | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · | · | · |

60

(24)

| D | O | B | I | H |
|---|---|---|---|---|
| O | · | · | · | · |
| B | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · |

61

(25)

| F | U | F | A | L | O | S |
|---|---|---|---|---|---|---|
| U | · | · | · | · | · | · |
| F | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| L | · | · | · | · | · | · |
| O | · | · | · | · | Q | · |
| S | · | · | · | · | · | · |

62

(26)

| P | A | R | A | H |
|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · |

63

(27)

| G | A | D | E | S | I | R |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · | · | · |
| D | · | · | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · | Q | · |
| S | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | Q | · | · | · |
| R | · | · | · | · | · | · |

64

(28)

| F | A | N | I | N |
|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · |
| N | · | Q | · | · |
| I | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · |

65

(29)

| R | E | E | M |
|---|---|---|---|
| E | · | · | · |
| E | Z | · | · |
| M | · | · | · |

66

(30)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| A | I | I | A | H |
| I | U | S | E | A |
| I | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · |

67

(31)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | U | H | A | L |
| U | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · |
| A | · | · | Q | · |
| L | · | · | · | · |

68

(32)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| G | I | R | I | P | E | S |
| I | · | · | Q | · | · | · |
| R | · | · | · | · | · | · |
| I | Q | · | · | · | Q | · |
| P | · | · | Q | · | · | · |
| E | · | · | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · | · | G |

69

(33)

| A | R | N | E | P |
|---|---|---|---|---|
| R | · | · | · | · |
| N | · | Q | · | · |
| E | · | · | · | · |
| P | · | · | · | · |

70

(34)

| A | I | I | · | A | L |
|---|---|---|---|---|---|
| I | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · |
| L | · | · | · | · | · |

71

(35)

| K | E | L | E | F |
|---|---|---|---|---|
| E | · | · | Q | · |
| L | · | Q | · | · |
| E | Q | · | · | · |
| F | · | · | · | · |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XXVIII — PARA TENER TANTO ORO Y PLATA COMO SEA PRECISO

✦

1 PARA tener tanto oro y plata como se quiera, tanto para proveer a las propias necesidades como para vivir en la opulencia.

2 (1) Para tener oro acuñado.

3 (2) Para tener plata acuñada.

4 (3) Para tener plata en monedas menudas.

5 (4) Para tener cambio menudo en cobre (o bronce).

6

(1)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | E | Q | O | R |
| E | Q | A | M | O |
| Q | · | S | · | Q |
| O | · | · | Q | · |
| R | · | Q | · | · |

7

(2)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| K | E | S | E | R |
| E | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · |
| R | · | · | · | K |

8

(3)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| P | E | S | E | P |
| E | Q | · | · | · |
| S | O | R | O | S |
| E | M | O | Q | · |
| P | E | S | · | · |

9

(4)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| M | A | T | B | A |
| A | · | · | · | · |
| T | · | · | · | · |
| B | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XXIX — PARA HACER APARECER HOMBRES ARMADOS

✦

1 PARA hacer aparecer hombres armados.

2 (1) Para hacer aparecer un ejército.

3 (2) Hombres armados para la propia defensa. (3) Para hacer aparecer un asedio.

4

(1)

| M | A | C | A | N | E | H |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · | · | · |
| C | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · |

5

(2)

| M | A | H | A | R | A | C | A | H |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · | · | · |
| R | · | · | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | Q | · | · | · | · | · |
| C | · | · | · | · | Q | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · | · | · |

6

(3)

| M | E | T | I | S | I | U | R | A | H |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | · | · | Q | · | · | · | · | · | · |
| T | · | · | · | · | · | · | · | · | · |
| I | Q | · | · | · | · | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · | · | · | · | · | · |
| U | · | · | · | · | · | · | · | Q | · |
| R | · | · | · | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | Q | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · | · | · | · |

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III, CAPÍTULO XXX — PARA HACER APARECER COMEDIAS, ÓPERAS, MÚSICA Y DANZAS

✦

1 PARA hacer aparecer comedias, óperas y toda clase de música y danzas.

2 (1) Para hacer oír toda clase de música.

3 (2) Música y bailes extravagantes.

4 (3) Para hacer tocar toda clase de instrumentos.

5 (4) Para comedias, farsas y óperas.

6

(1)

| N | A | G | I | N | A | H |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | · | · | · | · | M | · |
| G | · | · | · | G | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · |
| N | · | G | · | · | · | G |
| A | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | Q | · | · |

7

(2)

| M | E | K | O | L | A | H |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E | · | · | · | · | · | · |
| K | · | · | · | · | · | · |
| O | · | · | · | · | · | · |
| L | · | · | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| H | · | · | · | · | · | · |

8

(3)

| N | I | G | I | G | I | N |
|---|---|---|---|---|---|---|
| I | · | · | · | · | · | · |
| G | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · |
| G | · | · | · | · | · | · |
| I | · | · | · | · | · | · |
| N | · | · | · | · | · | · |

9

(4)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| M | E | C | A | S | E | F |
| E | P | A | R | U | S | E |
| C | A | L | · | · | · | · |
| A | · | · | · | · | · | · |
| S | · | · | · | · | · | · |
| E | · | · | · | · | · | · |
| P | · | · | · | · | · | · |

*FIN DE LOS SÍMBOLOS.*

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# LIBRO III — OBSERVACIONES ESENCIALES SOBRE LOS SÍMBOLOS ANTERIORES

✦

1 ES SEGURO que, entre todos los Símbolos que he consignado arriba, hay muchos que pueden emplearse para (fines) malos; y confieso que (al principio) no pensaba darlos aquí de ningún modo; pero después reflexioné para mí que no hacía mal alguno; porque con frecuencia los juicios secretos de Dios permiten que desgracias, impedimentos, enfermedades y otros accidentes penosos sucedan a los mortales, ya para despertarlos del letargo en que están sumidos, de modo que no reconocen a su Creador, ya para darles ocasión de aumentar su mérito por sus aflicciones.

1.2 Y aunque Dios de ningún modo puede hacer el mal, sino siempre el bien, no podemos negar que a veces permite obrar a las Causas Segundas. Ahora bien, los verdugos y ejecutores de la Justicia Divina son los Espíritus Malignos.

1.3 De donde concluyo que, aunque de ningún modo sea aconsejable hacer operaciones para el mal, pueden surgir, sin embargo, ciertos casos que lo admiten y permiten; como (por ejemplo) cuando es necesario salvar y defender la propia vida, o evitar algún gran escándalo o mal, o impedir actos ofensivos que puedan hacerse contra uno, o contra el desagrado de Dios y el daño del prójimo, así como en las guerras justas y otros casos semejantes.

1.4 Pero es siempre mejor, en tales casos, gobernaros según el consejo de vuestro Santo Ángel de la Guarda.

2 También los he escrito por la razón de que Dios ha dado al hombre el libre albedrío, tanto en el mérito como en el demérito; porque, además, terminada la operación, si quisieras (lo que ruego a Dios que no permita) obrar para el mal y abusar de la gracia que Dios te ha concedido, los Espíritus estarían muy prontos a darte y manifestarte los Símbolos, y te concederían de buena gana todo lo que les pidieras. Sobre este asunto te repito:— Teme al Señor, ámale y respeta sus mandamientos de buen corazón, y vivirás feliz y contento sobre la tierra.

3 Si consideras con madurez cuáles son los puntos esenciales de esta operación, hallarás que el primer punto es tomar una resolución firme, verdadera y real de vivir en un estado verdaderamente edificante de modestia y retiro, en cuanto te sea posible.

3.2 Porque la soledad es la fuente de muchas bendiciones, como entregarse a la oración y a la contemplación de las cosas divinas; huir de las malas conversaciones y de las ocasiones de pecado; vivir en sí mismo; y acostumbrarse a continuar una vida de tal regularidad.

3.3 Porque si uno fuera a presentarse ante un rey, ¡qué no haría para aparecer ante él con esplendor y magnificencia, y qué diligencia y cuidado no pondría en práctica para prepararse para ello!

3.4 Ahora bien, debemos entender que el goce y la visión de los Ángeles del Señor están infinitamente por encima de los príncipes de la tierra, que en verdad no son sino vanidad, sombra y polvo vil de la tierra.

3.5 Ahora bien, si para agradar a esos príncipes mortales casi se cometerían idolatrías, ¡qué no se debería hacer para aparecer ante los Santos Ángeles de Dios, que representan la grandeza de la Majestad de Dios!

3.6 Tenga cada uno por cosa segura y cierta que la gracia que el Señor nos concede al darnos esta Sagrada Ciencia, por medio e intermedio de sus Santos Ángeles, es tan grande que nadie puede expresarla convenientemente.

4 Es seguro que, habiendo obtenido esta Sagrada Sabiduría, puedes disponer de ella y comunicarla a tres amigos; pero no debes sobrepasar este número sagrado del ternario, porque en tal caso quedarías completamente privado de ella.

4.2 Una de las obras más meritorias a los ojos del Señor es repartir con el prójimo los bienes que Dios nos ha dado; pero debemos advertir lo que Dios mandó a MOISÉS cuando le ordenó dar la operación a AARÓN, su hermano, a saber, que recibiera como símbolo de ofrenda diez florines de oro, que debía distribuir con sus propias manos a setenta y dos personas pobres, obligándolas a recitar los Salmos que ya he mencionado en el Segundo Libro, y que debían ser en número de setenta y dos.

4.3 Porque si el que recibe esta operación no hace esta limosna, la operación quedará sin valor para él. Tú, no teniendo todavía la autoridad para darla sin haber recibido los diez florines de oro, debes obrar como MOISÉS, a quien el Señor la concedió con esta condición, para que la diera a su hermano AARÓN.

5 También he descrito las precauciones que debemos tomar antes de conceder esta Sagrada Ciencia a alguien; y repito aquí que deben pasar al menos seis meses, durante los cuales debemos poner a prueba con frecuencia y procurar sondear, por medio de conversaciones, las inclinaciones de aquel a quien estemos dispuestos a darla, para saber si es persona de confianza y también el objeto para el que la pide y está ansioso de obtener esta Ciencia.

5.2 Ahora bien, si percibes que tal persona es ligera e inconstante, que solo tiene ideas vagas y costumbres y maneras que no son buenas, entonces contemporizarás con ella por un tiempo, de modo que crees causas, ocasiones o pretextos para no dársela, aunque ya se la hayas prometido.

5.3 Porque es mejor sufrir el desagrado de un hombre mortal que el de un Dios eterno, de quien has recibido tan gran gracia. Yo mismo, sin embargo, he hecho la prueba de ello, porque, para mi gran asombro, (una vez) cuando pensaba que hacía buen uso de ella dándola a cierta persona por quien tenía gran respeto, el mismo Dios intervino y no permitió que mi intención se cumpliera; porque aquella persona empezó por sí misma a preguntarse si la cosa era verdadera o no, y dudó mucho, creyendo que era una fábula, y no tenía en ella fe entera; y me dio a entender por su conversación que no era quien yo había pensado.

6 Además, sucedió que cayó gravemente enferma, y yo, a mi vez, fui reprendido por mi Ángel, que me censuró por la elección que había hecho. Toda la máquina del Universo se mantiene por la fe; y el que no cree sufre el castigo de su perfidia, en este mundo y en el otro. Podría decir aquí mucho más acerca de nosotros mismos; pero como pasarás a la influencia de tu Santo Ángel de la Guarda, serás suficientemente instruido, a su tiempo y por él mismo, sobre estas cosas, que son delicadas y deben guardarse con celo.

7 El Espíritu Maligno es tan sutil, tan agudo y tan astuto que lo que no puede obtener en el tiempo de la conjuración procurará tenerlo en otras ocasiones, ofreciéndote sus servicios.

7.2 Por eso la primerísima cosa que hacer, en especial con tus Espíritus Familiares, debe ser mandarles que nunca te digan nada por sí mismos, sino que solo hablen cuando los interrogues, salvo para advertirte de cosas que toquen a tu provecho o a tu daño.

7.3 Porque si no limitas su libertad de hablar, te dirán tantas y tan importantes cosas que te oscurecerán por completo el entendimiento, y no sabrás qué creer, de modo que, en la confusión de las ideas, podrían hacerte prevaricar y quizá caer en un error sin remedio.

7.4 Nunca te hagas rogar mucho en cosa alguna en que puedas ayudar y socorrer a tu prójimo, y no esperes a que te pida ayuda, sino procura conocer por entero su necesidad, aunque esté escondida, y dale pronta ayuda. Tampoco te preocupes de si es turco, pagano o idólatra, sino haz el bien a todos los que creen en un Dios.

7.5 Sé especialmente caritativo con los que están en extrema necesidad, los presos o los enfermos, y deja que tu corazón se conmueva, y socórrelos generosamente; porque Dios se complace en ver socorridos a los pobres.

8 En el capítulo veintiocho, donde se trata del modo de tener plata y oro suficientes para suplir las necesidades cuando es preciso, debes saber que la cantidad de oro o de plata que necesitas entonces de hecho te será traída enseguida, y podrás usarla solo para esa ocasión. Y si no la usas dentro de las veinticuatro horas, esa suma desaparecerá y ya no podrás valerte de ella.

8.2 No pienses, sin embargo, que este oro es mera fantasía, porque si lo gastas efectivamente y no procuras atesorarlo, el que lo reciba de tus manos podrá gozarlo y gastarlo como quiera, y el dinero será real tanto para él como para los demás.

9 Una sola vez podrás pedir a tu Santo Ángel la cantidad de oro y de plata que juzgues conveniente a tu estado y condición. Mis bienes eran pocos, y pedí a mi Ángel tres millones de florines de oro, y me fueron concedidos.

9.2 Después hice tan buen uso de la Sagrada Ciencia y supe tan bien aumentar mis bienes que ahora, después de haber casado a tres hijas, a cada una de las cuales di cien mil (florines de oro), como verás por el testamento que he hecho, dejo en dinero corriente más de un millón de florines de oro, además de gran cantidad de muebles muy valiosos.

9.3 Si hubiera sido de nacimiento noble, podría haber pedido mucho más y haber ganado menos. Cuando alguien me preguntaba: "¡Eh! ¿Cómo habéis logrado ganar tanto?", yo respondía que es hermoso saber con conocimiento cierto cuánto vale tal o cual cosa aquí y cuánto vale en otra parte; que este año el trigo, la cebada y otras cosechas estarán baratos en Italia y caros en Francia, etc., etc.; y que el comercio bien llevado enriquece a cualquiera.

10 En cuanto al modo de tratar y mandar a los Espíritus, es cosa fácil para quien anda por los caminos propios, y muy difícil para quien, por ignorancia, se somete a ellos. He oído decir que hay algunos hombres que pasan por famosos en esto, como cierto ciego D'ACALI, cierto BEARLI, un PEDRO D'ABANO y muchos otros. ¡Ah! ¡Cuántos de ellos no hacen sino engañarse a sí mismos!

10.2 No digo que estos hombres no hayan hecho cosas extraordinarias; pero es necesario advertir su modo de trabajar, porque su ciencia es imperfecta, y su autoridad no procede de Dios por intermedio de sus Santos Ángeles, sino que procede directamente de pactos expresos hechos con el Dia-

blo, y (obra) por medio de libros consagrados, llenos de miles de conjuraciones diabólicas y exorcismos impíos; en una palabra, cosas que son contrarias a los mandamientos de Dios y a la paz de los hombres.

10.3 Y con todo esto sus operaciones están destinadas a ciertos tiempos y horas, y al fin el Demonio se lleva consigo sus almas miserables, lo cual sucede con demasiada frecuencia. Y sin embargo es la ciencia de estas personas la que les hace pasar por sabios famosos.

11 En el Primer Libro he mencionado a los que había encontrado en mis viajes por Europa. El verdadero mando es el que depende de Dios, y en el que no se depende de ningún Espíritu imaginable; porque al emplearlos, si les hacéis la menor sumisión, la menor plegaria u honra, os hacéis sus esclavos, y ellos de ningún modo os están sometidos.

11.2 Los Espíritus tienen tan gran conocimiento que comprenden muy bien por nuestras acciones qué disposiciones tenemos y entienden nuestras inclinaciones, de modo que desde el principio preparan el camino para hacernos fallar.

11.3 Si saben que un hombre es inclinado a la vanidad y la soberbia, se humillarán ante él y llevarán esa humildad al exceso y aun a la idolatría; y este hombre se gloriará de ello y se embriagará de presunción, y la cosa no acabará sin que les mande alguna cosa perniciosa, de tal naturaleza que al fin de ello vendrá el pecado que hará del hombre esclavo del Demonio.

11.4 Otro hombre será fácilmente accesible a la avaricia, y entonces, si no tiene cuidado, los Espíritus malignos le propondrán miles de modos de acumular riqueza y de enriquecerse por caminos y medios indirectos e in-

justos, de donde la restitución total se hace después difícil y aun imposible, de modo que el que está en tal caso se halla siempre esclavo de los Espíritus.

12 Otro será un hombre de letras; los Espíritus le inspirarán presunción, y entonces se creerá más sabio aun que los profetas; además procurarán extraviarlo en puntos sutiles en materias que pertenecen a Dios y le harán caer en mil errores, los cuales después, cuando quiera sostenerlos, le harán muchas veces negar a Dios y sus altos misterios.

12.2 Las causas y cosas de que (los Espíritus) se servirán para hacer vacilar al hombre son infinitas, en especial cuando el hombre procura someterlos a sus órdenes; y por eso es muy necesario estar en guardia y desconfiar de uno mismo.

12.3 El verdadero mando será el que se dé cuando el que manda haya reflexionado y considerado con madurez quién es él en sí mismo y quién es el que debe servirle y obedecerle.

13 Y si un hombre mortal, sin tener de su lado el apoyo del Poder y la Voluntad del Señor, tuviera fuerza suficiente para mandar a los Espíritus y constreñirlos a obedecerle —ellos, que tienen la misma virtud y el mismo poder que Dios les ha concedido, sin haber perdido nada de ello, y que son también espíritus venidos de Dios y difieren en esto de ti, que has sido sacado del fango, como el oro difiere del plomo; y cuyo pecado es notorio, por el cual fueron expulsados del Cielo—, figúrate también que un Espíritu, que por su propia naturaleza es todo vanidad, no se sometería a ti sin una fuerza superior (que lo obligara), ni querría obedecerte ni servirte.

13.2 El que reflexione y razone sobre estos pormenores sabrá que todas las cosas nos vienen de Dios y que es Él quien quiere y manda que los Espíritus Malignos nos estén sometidos. Si, pues, todas las cosas dependen del Señor, ¿en quién te apoyarás, oh hombre, para ser capaz por ti (solo) de dominar a los Espíritus?

13.3 Es seguro que tal empresa no puede tener éxito sin la pérdida de tu propia alma. Entonces es por la virtud de aquel Dios que los ha sometido bajo tus pies como los mandarás, como te será ordenado con precisión por tu Santo Ángel.

13.4 "Donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum." "Hasta que ponga a tus enemigos por estrado de tus pies." Tampoco te familiarices con ellos, porque no son perritos falderos.

14 Adopta un tono serio y un aire de autoridad, hazles obedecerte y guárdate bien de aceptar la menor oferta que te hagan por sí mismos; y trátalos como su señor; tampoco los molestarás nunca sin motivo, y les mandarás que ejecuten tus órdenes punto por punto, sin añadir ni quitar de ningún modo imaginable.

14.2 Y cuando puedas emplear Espíritus inferiores (en un asunto), de ningún modo harás tus peticiones a los superiores. También, como no todos tienen los mismos poderes, cuidarás de no mandar a un (Espíritu) una cosa que pertenece (al oficio) de otro; y porque me sería imposible escribir aquí por entero la cualidad, la virtud y el oficio de cada Espíritu, debes buscarlo por ti mismo y aguzar tus facultades; y en la primera petición que hagas a los cuatro Espíritus, (que son) los Príncipes Supremos, y a los ocho Subpríncipes,

15 pedirás los Espíritus más hábiles, de los que harás un registro para comodidad de la práctica que te describo en este Tercer Libro, donde también hallarás los Símbolos de muchos Espíritus.

15.2 Pero como los asuntos de los diversos humores errantes (de la mente) y otras ocasiones que surgen cada día son diversos, cada hombre se procurará los (Espíritus) que sean de su naturaleza y de su genio y propios para aquello en que quieras emplearlos.

15.3 Y cuando halles una extrema resistencia a obrar por parte de algún Espíritu, después de haberle dado las instrucciones necesarias, y no pueda ejecutar lo que le has mandado, en tal caso convocarás a los Espíritus superiores y les pedirás otros que puedan ser más capaces de servirte en tu necesidad. Y en todos los casos te valdrás del poder y del mando de tu Santo Ángel.

15.4 Mantén siempre continuamente ante tus ojos el Temor de Dios; y procura obedecer sus mandamientos y los de tu Santo Ángel; guarda siempre en tu corazón sus santas instrucciones; nunca te sometas a los Espíritus Malignos en el menor grado, aunque parezca ser en tu provecho y en el de tu prójimo (hacerlo).

15.5 En cuanto al resto, ten por seguro que te obedecerán tan perfecta y realmente que no habrá operación, por grande o difícil que sea, que no lleves a un fin glorioso; lo cual yo mismo también he hecho.

16 En cuanto al servicio que debes prestar a tu prójimo en sus necesidades, debes hacerlo con celo, y de ningún modo esperar a que te lo pida, y procurar también comprender sus necesidades al máximo, para poder obrar con acierto (en ello).

16.2 Cuidarás de socorrer a los enfermos y a los dolientes y de trabajar por su curación; y mira que no hagas buenas obras para atraer alabanzas y hacer que hablen de ti en el mundo. También puedes aparentar que haces (tus curas) por oraciones, o por remedios ordinarios, o por (la recitación de) algún salmo, o por otros medios semejantes.

17 Debes ser especialmente circunspecto para no revelar tales cosas a los príncipes reinantes; y en esto nada harás sin consultar a tu Buen Ángel; porque hay cierta generación que nunca está contenta, y además de lo que nace de la simple curiosidad, esos príncipes consideran tal (acción) un deber y una obligación.

17.2 También es un hecho cierto que el que posee esta Sagrada Magia no tiene necesidad alguna de ellos. Además, son naturalmente inclinados a pedirte siempre cosas perjudiciales, las cuales, si las concedes, ofenderían al Señor, y si no, se vuelven vuestros enemigos declarados.

17.3 Ahora bien, mi opinión (es que) sería siempre (preferible) prestarles desde lejos los servicios que podáis.

18 No hay nada que agrade tanto a los Ángeles como pedirles conocimiento; y por mi parte pienso que no hay placer mayor que hacerse sabio cuando se aprende de tales maestros.

19 He exhortado y exhorto a la vida solitaria, que es la fuente de todo bien; es verdad que es difícil acostumbrarse a ella; pero una vez que hayas obtenido la Sagrada Ciencia y Magia, el amor al retiro te vendrá por sí mismo, y huirás voluntariamente del trato y la conversación de los hombres; porque el placer y el contento de que gozarás cuando seas poseedor de esta Ciencia serán tan grandes que despreciarás todas las diversiones, paseos, riquezas y toda otra cosa, por atractiva que sea.

20 Una sola vez estará permitido obtener bienes y haciendas proporcionados a tu grado y estado; los cuales después deben usarse gastándolos con liberalidad para tus propias necesidades y las de tu prójimo, repartiendo con él, en su necesidad, las cosas buenas que Dios (te) haya dado; porque el que los emplee para fines malos se hará incapaz de obtener de Dios ninguna otra gracia y beneficio.

21 El niño que se debe escoger para mayor seguridad y éxito (en la adquisición) de esta Sagrada Ciencia debe haber nacido de matrimonio legítimo, y su padre y su madre también deben ser legítimos. Debe tener de seis a siete años de edad, ser vivo e ingenioso; debe tener el habla clara y pronunciar bien.

21.2 Lo prepararás algún tiempo antes de comenzar la operación y lo tendrás preparado cuando sea preciso. Yo mismo soy de la opinión de que debe haber dos (niños), por si sucede algún accidente, por enfermedad, muerte u otro (impedimento) semejante.

21.3 Te lo ganarás dándole cosas de niño para divertirlo y lo tendrás preparado cuando sea necesario; pero de ningún modo le dirás nada de aquello para lo que ha de servir, de modo que, si lo interrogan sus padres, nada pueda decirles. Y si es un niño de buen comportamiento, tanto mejor.

21.4 Podemos estar seguros de que por este medio podemos llegar a la posesión de la Sagrada Ciencia; porque donde falla el que obra, la inocencia del niño suple (lo que falta); y los Santos Ángeles se complacen mucho en su pureza. No debemos admitir mujeres en esta operación.

22 Todas las ropas y demás cosas que se hayan usado durante el período de las seis lunas debéis conservarlas, si pensáis continuar en la misma casa donde has hecho la operación, porque son siempre buenas. Pero si no pien-

sas usarlas más, ni el Oratorio, las quemarás todas y enterrarás las cenizas en un lugar secreto.

23 Ahora es necesario darte un poco de luz y declararte la cualidad y el valor de los Espíritus, y en qué puedes emplearlos exactamente con seguridad de éxito. Debes advertir, no obstante, que cada Espíritu tiene una gran cantidad de Espíritus inferiores que le están sometidos.

23.2 También quiero decir que, en cuanto a las cosas bajas, viles y de poca importancia, el Espíritu superior no las ejecutará, sino que las hará ejecutar por sus inferiores con toda puntualidad. Y esto no importa al que obra, con tal que sus órdenes se cumplan y sea obedecido puntualmente.

## EL ORDEN DE LA PRIMERA JERARQUÍA.

## (SERAFINES, QUERUBINES, TRONOS.)

26 LOS Espíritus de los Serafines sirven para hacerte respetado y amado por las obras de caridad, para lo que toca a los honores y otras cosas semejantes. En las cosas de gran importancia obran ellos mismos; pero en las cosas bajas y carnales son sus súbditos los que sirven y obran.

## EL ORDEN DE LA SEGUNDA JERARQUÍA.

## DOMINACIONES, VIRTUDES Y POTESTADES.

29 La propiedad de las Dominaciones es dominar; procurar la libertad; vencer a los enemigos; dar autoridad sobre príncipes y sobre toda clase de personas, aun eclesiásticos.

30 Las Virtudes son propias para dar fuerza y vigor en todas las cosas, de guerra o de paz, y en todas las operaciones relativas a la salud de los hombres y en todas las enfermedades para las que aún no se ha escrito la hora fatal.

31 Las Potestades tienen el dominio sobre todos los Espíritus inferiores; y por eso pueden servir en todas las cosas en general, buenas o malas, y están dedicadas a todas las cosas en general, buenas o malas; y son rectas y derechas en la ejecución, muy puntuales, muy prontas y exactas en sus operaciones.

## EL ORDEN DE LA TERCERA JERARQUÍA.

### PRINCIPADOS, ARCÁNGELES Y ÁNGELES.

34 LOS Principados comprenden Espíritus capaces de dar tesoros y riquezas, y ellos o sus dependientes sirven en todas las operaciones, siendo una masa compuesta de órdenes diferentes; y son bastante veraces.

35 Los Arcángeles son propios para revelar todas las cosas ocultas y toda clase de cosas secretas, como puntos oscuros de la teología y de la Ley. Sirven con gran diligencia.

36 Los Ángeles en general obran cada uno según su cualidad. Hay un número infinito de ellos. Mandan a los cuatro Príncipes y a los ocho Subpríncipes en toda clase de operaciones. Estos últimos, habiendo jurado, observan lo que han prometido, con tal que la operación que se les pide esté en su poder.

36.2 Hacer que el espíritu vuelva a entrar en un cuerpo muerto es una operación muy grande y difícil, porque para realizarla tienen que obrar los cuatro Príncipes Soberanos.

36.3 También es necesario tener gran cuidado y atender a este aviso, a saber, que no debemos comenzar esta operación hasta que el enfermo esté realmente a punto de morir, de modo que se desespere absolutamente de su vida. Debe calcularse de modo que tenga lugar poco antes de que el enfermo entregue el espíritu; y harás todo lo que hemos dicho sobre ello en el Segundo Libro.

36.4 Pero de ningún modo debemos hacer esta operación para divertirnos, ni para toda clase de personas; sino solo en ocasiones de la mayor y más absoluta necesidad. Esta operación yo mismo solo la he hecho dos veces en mi vida, a saber, una vez para el duque de Sajonia y otra en el caso de una dama a quien el emperador Segismundo amaba apasionadamente.

37 LOS Espíritus Familiares son muy prontos y son capaces de ejecutar en los más mínimos detalles todas las cosas de naturaleza mecánica, con las cuales, por tanto, es bueno ocuparlos: como en la pintura histórica; en hacer estatuas, relojes, armas y otras cosas semejantes; también en la química; y en hacerles realizar transacciones comerciales y de negocios bajo la forma de otras personas; en hacerles transportar mercancías y otros bienes de un lugar a otro; también en emplearlos para causar riñas, peleas, homicidios y toda clase de males y actos maléficos; también para llevar cartas y mensajes de toda clase de un país a otro; para librar a los presos; y de mil otros modos que he experimentado muchas veces.

38 Estos Espíritus deben tratarse según su cualidad, y debe hacerse distinción entre un Espíritu grande y uno de naturaleza vil o insignificante; pero debes, no obstante, conservar siempre sobre ellos aquel dominio que es propio del que obra. Al hablarles, no les darás título alguno, sino que te dirigirás a ellos unas veces de "vos", otras de "tú"; y nunca buscarás expresiones para agradarles, y tendrás siempre con ellos un aire altivo e imperioso.

39 Hay ciertos pequeños Espíritus terrestres que son sencillamente detestables; los hechiceros y magos nigrománticos suelen valerse de sus servicios, porque solo obran para el mal y en cosas malas y perniciosas, y no tienen utilidad alguna. El que obra podría, si quisiera, tener un millón de ellos; pero la Sagrada Ciencia, que obra de otro modo que la nigromancia, de ningún modo os permite emplear a los que no están obligados por juramento a obedeceros.

40 TODO lo que hasta aquí se ha dicho y dispuesto debe bastar; y no debe dudarse de ningún modo que el que ejecute todas estas cosas punto por punto y tenga la recta intención de usar esta Sagrada Ciencia para la honra y la gloria de Dios Todopoderoso, para su propio bien y para el de su prójimo, llegará con facilidad a su posesión; y aun las cosas más difíciles le parecerán fáciles.

40.2 Pero la naturaleza humana está tan depravada y corrompida, y es tan diferente de la que el Señor creó, que pocas personas, si alguna, andan por el camino recto; y es tan fácil prevaricar, y tan difícil no caer en una operación que exige (toda el alma de) un hombre por entero.

40.3 Y para no intimidar de ningún modo al que resuelva emprender esta operación, voy a consignar aquí por escrito las dificultades, tentaciones e impedimentos que le causarán sus propios parientes; y todo ello será pro-

vocado por los Espíritus Malignos, para evitar tener que someterse, humillarse y sujetarse al hombre, su mayor enemigo, viendo que lo contemplan en condición poderosa, llegando al goce de aquella gloria eterna que ellos mismos perdieron neciamente; y su rabia es tan grande y su dolor tan punzante que no hay en el mundo mal que no estén prontos a hacer, si Dios se lo permitiera, siendo siempre atraídos por la idea de la destrucción del género humano.

41 Por eso es necesario cobrar valor y tomar una resolución constante de resistir en todas las cosas con intrepidez, y desear ardientemente obtener de Dios tan gran gracia, a despecho de los hombres y del Demonio.

41.2 También debes antes disponer tus asuntos de tal modo que de ningún modo puedan estorbarte ni traerte inquietud alguna en el período de las seis lunas, tiempo durante el cual ocurrirán los mayores intentos posibles de asalto y daño contra ti, que el agudo y sutil Enemigo hará pesar sobre ti.

41.3 Te hará entrar en contacto con libros malos y personas malas que, por métodos y artificios diabólicos, procurarán apartarte de esta empresa, aunque ya esté comenzada, trayendo ante ti cosas que en apariencia parecerán de la mayor importancia, pero que en realidad solo están construidas sobre cimientos falsos (y malos).

41.4 A tales accidentes molestos debes oponerte con firmeza, siguiendo con cuidado las amplias instrucciones que te he dado, apartándolos así de ti con calma y tranquilidad, para no dar al Enemigo ocasión de ejercer sus trucos fraudulentos para interrumpirte.

42 También tus parientes, asombrados de tu modo de vida y de tu retiro, harán todo lo posible por intentar averiguar sus razones. Será necesario satisfacerlos con palabras llenas de afecto y hacerles pensar que el tiempo, que engendra el cambio, también lleva a hombres que no son del todo ignorantes a resolver a veces vivir solos.

42.2 Esta ha sido la causa por la que tan gran número de hombres buenos y doctos se han retirado a lugares desiertos, para que, separados de sus parientes y del mundo, pudieran vivir tranquilos en oración y plegarias, para hacerse más dignos de obtener, por la Gracia del Señor, un don tan grande y tan perfecto.

43 APRUEBO además que poseas una Biblia en lengua vulgar, y también los Salmos de David, para tu uso. Alguien podrá responder aquí: "Entiendo el latín y no tengo necesidad de la lengua común".

43.2 Le respondo que, cuando oramos, de ningún modo debemos embarazar la mente teniendo que interpretar los Salmos, porque en tal momento debemos estar lo más unidos posible a Dios; y aun los Salmos, estando en lengua vulgar, cuando se leen se graban mejor en la memoria; y este es el verdadero modo de la oración particular, si el que ora es iletrado, porque diciendo los Salmos en latín no sabría lo que estaba pidiendo a Dios.

44 EN estos tres libros no hallaremos la menor cosa que no tenga fundamento verdadero y necesario. Y debemos tener el mayor cuidado y guardarnos, como de un veneno mortal, de comenzar siquiera esta operación si no hemos tomado la firme resolución de llevarla hasta el fin.

44.2 Porque (en el caso contrario) algún mal notable sobrevendría al que (descuidadamente) hubiera comenzado la operación, y este comprendería entonces demasiado bien que no podemos burlarnos del Señor.

44.3 Si sucediera que Dios, por su Voluntad y mandato, te visitara y te afligiera con alguna enfermedad que te hiciera incapaz de terminar la operación según tu deseo, habiéndola ya comenzado, entonces debes, como siervo obediente, someterte humildemente a su Santa Voluntad y mandato, reservando su gracia para el tiempo en que plazca a su Divina Majestad concedértela.

44.4 Y cesarás en tu operación, para terminarla en otra ocasión más favorable, y entretanto te dedicarás a la curación de tu cuerpo. Y tal caso de ningún modo debe afligirte, porque los secretos de Dios son impenetrables, y Él hace, permite y obra todas las cosas para lo mejor y para nuestro bien, aunque no lo entendamos.

45 A CONTINUACIÓN consignaré la Clave de esta operación, que es lo único que facilita esta operación para gozar de la visión de los Santos Ángeles, poniendo los Símbolos dados más adelante en la frente del niño y del que hace la operación, como he dicho en el Primer Libro, al que se puede recurrir fácilmente.

46 Diré aun esto: que, de cien, apenas cinco o seis personas pueden llegar a la posesión de esta Sagrada Magia sin esta Clave, por razones que de ningún modo pueden revelarse.

47 También debemos repetir el Salmo VI: "Domine, ne in furore tuo arguas me", etc. ("Señor, no me reprendas en tu ira").

48 NO HAY en el mundo cosa que debamos desear tanto como una ciencia verdadera, ni hay otra más difícil de obtener que esta, porque con frecuencia se muere uno antes de llegar a ella por entero.

49 Este es el verdadero y único Camino de esta Sagrada Ciencia y Magia que el Señor nos ha concedido por su pura misericordia; y es el que en seis meses nos hace llegar a los más altos y ocultos dones del Señor que podemos imaginar.

50 Esta es la Verdadera Ciencia, que comprende todas las demás ciencias, una vez que se está en posesión de ella.

51 ¡Oh, cuántos libros se leen entre nosotros que parecen maravillosos!

52 No me conviene ni siquiera revelar una parte de esta Ciencia y de sus propiedades, ni apropiarme de lo que pertenece a una persona de gran espíritu y tan por encima de mí. Al enseñarla, aun he excedido mucho lo que debía, por haberte dado los dos últimos Símbolos; pero ¿qué no hará el amor y el afecto paterno?

52.2 Procura solo obedecerme y seguir mis preceptos punto por punto, según el modo en que te los he dado por escrito, manteniendo siempre el Temor de Dios ante tus ojos.

52.3 Tampoco olvides la menor cosa que te he dicho en estos tres libros; porque, con la ayuda de Dios, que rige y gobierna todas las cosas y reina gloriosamente en el Cielo y en la Tierra, y cuya Divina Justicia resplandece en el Infierno, si recurres a Él y pones toda tu confianza en su Divina Misericordia, obtendrás esta Santa Ciencia y Magia, cuyo poder es inexpresable.

53 Entonces, oh hijo mío, y quienquiera que llegue a ella, acuérdate de alabar y glorificar al Señor y de rogarle que quiera dignarse concederme su Santa Gloria, el lugar del verdadero descanso, del cual a mí, aún en este valle de miseria, me ha concedido gran parte por su bondad y misericordia; y ruego también al Señor que quiera concedértela también a ti, con su Santa Bendición, y a todos los que, por tu medio, lleguen a la posesión de esta Sagrada Magia y la usen según su Santa Voluntad.

54 ¡Dígnese Dios, digo yo, conceder a esos todos los bienes temporales y una buena muerte en su Santo Reino!

55 ¡ASÍ SEA!

56

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 12 | 13 | 4 | 6 | 148 |
| 13 | 9 | 148 | 12 | 6 |
| 4 | 148 | 8 | 148 | 33 |
| 16 | 23 | 148 | 9 | 15 |
| 148 | 27 | 4 | 21 | 31 |

57

| | | | |
|---|---|---|---|
| 20 | 1 | 24 | 3 |
| 1 | 20 | 13 | 24 |
| 37 | 15 | 20 | 1 |
| 26 | 40 | 63 | 48 |

58

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| U | R | I | E | L |
| R | I | L | U | E |
| I | L | I | L | I |
| E | U | L | I | R |
| L | E | I | R | U |

59

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | D | A | M |
| D | A | R | A |
| A | R | A | D |
| M | A | D | A |
| H | O | M | O |

60 F I N.

61 Nota.— El conjunto de cuatro Cuadrados de arriba representa, evidentemente, los Símbolos ya mencionados en el Segundo Libro (cap. XX) y en las páginas finales de este Tercer Libro, como los que se han de poner sobre la cabeza del Operador y del Niño durante la Invocación Angélica: el Nombre URIEL para el primero, el Nombre ADAM para el segundo.

61.2 Pero, evidentemente, los Cuadrados de números de arriba también están pensados como el reverso de los dos de abajo. La palabra latina HOMO es la traducción de ADAM en el sentido de Hombre. Los Cuadrados de números no son de la clase mágica ordinaria.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# INTRODUCCIÓN DE S. L. MACGREGOR MATHERS

✦

[1] Por S. L. MacGregor Mathers.

[2] Quizá debido a que la indispensable «Bædecker» apenas dedica tres o cuatro líneas a la «Bibliothèque de l'Arsenal», pocos visitantes ingleses o estadounidenses de París conocen su nombre, ubicación o contenido, aunque casi todos conocen al menos de vista la «Bibliothèque Nationale» y la «Bibliothèque Mazarin».

[3] Esta «Biblioteca del Arsenal», como se la llama ahora, fue fundada como colección privada por Antoine René Voyer D'Argenson, marqués de Paulny; y se abrió al público por primera vez el 9 de Floreal del quinto año de la República Francesa (es decir, el 28 de abril de 1797), hace justo un siglo.

[3.2] Este marqués de Paulny nació en 1722 y murió en 1787; fue sucesivamente ministro de Guerra y embajador en Suiza, Polonia y la República de Venecia. Dedicó sus últimos años a formar esta biblioteca, que, según se dice, es una de las colecciones privadas más ricas que se conocen. El conde D'Artois la adquirió en 1785 y hoy pertenece al Estado.

[3.3] Está situada en la orilla derecha del Sena, en la Rue de Sully, cerca del río y no lejos de la Place de la Bastille, y se conoce como «Bibliothèque de l'Arsenal». En cifras redondas, hoy posee 700,000 libros impresos y unos 8000 manuscritos, muchos de considerable valor.

4 Entre estos últimos se encuentra este Libro de la Sagrada Magia de Abra-Melin, tal como Abraham el judío se lo transmitió a su hijo Lamech; que ahora doy al público impreso por primera vez.

5 Hace muchos años oí hablar de la existencia de este manuscrito por un célebre ocultista, ya fallecido; más recientemente, mi amigo personal, el conocido autor, conferenciante y poeta francés Jules Bois, cuya atención lleva algún tiempo centrada en temas ocultos, volvió a llamarme la atención sobre él.

5.2 Mi primer informante me dijo que tanto Bulwer Lytton como Éliphas Lévi lo conocían; que el primero había basado parte de su descripción del sabio rosacruz Mejnour en la de Abra-Melin, mientras que el relato del llamado Observatorio de Sir Philip Derval en «Strange Story» fue en cierta medida copiado y sugerido por el del Oratorio Mágico y la Terraza, que aparece en el Capítulo Undécimo del Segundo Libro de esta obra.

5.3 También es cierto que el método de instrucción que Mejnour aplica en «Zanoni» al neófito Glyndon, junto con la prueba de dejarlo solo en su morada para hacer un breve viaje y luego regresar inesperadamente, se parece mucho al que Abra-Melin empleó con Abraham, con la diferencia de que este último superó la prueba, mientras que Glyndon fracasó.

5.4 También debieron tener especialmente en mente experimentos como los que se describen extensamente en el Tercer Libro cuando el autor de «Strange Story» hace que Sir Philip Derval, en el manuscrito con la historia de su vida, hable de ciertos libros que describen experimentos ocultos, algunos de los cuales había probado y, para su sorpresa, había visto que daban resultado.

6 Este manuscrito raro y único de la Sagrada Magia de Abra-Melin, del cual se traduce la presente obra, es una traducción francesa del original hebreo de Abraham el judío.

6.2 Está escrito con el tipo de letra habitual hacia fines del siglo XVII y comienzos del XVIII, y aparentemente por la misma mano que otro manuscrito de la Magia de Picatrix que también se encuentra en la «Bibliothèque de l'Arsenal».

6.3 No conozco ningún otro ejemplar o copia existente de esta Sagrada Magia de Abra-Melin, ni siquiera en el British Museum, cuya enorme colección de manuscritos ocultistas he estudiado con mucho detenimiento.

7 Tampoco he oído nunca, por tradición, que exista otra copia. Al darla ahora al público, siento, por tanto, que presto un verdadero servicio a los estudiantes ingleses y estadounidenses de ocultismo, al poner por primera vez a su alcance una obra mágica de tanta importancia desde el punto de vista ocultista.

8 El manuscrito está dividido en tres libros, cada uno con su propia portada, rodeada por un marco ornamental de diseño sencillo, en tinta roja y negra, que evidentemente no pretende ser simbólico en lo más mínimo, sino que es simplemente obra de un calígrafo meticuloso que quería dar a la portada un aspecto limpio y completo.

8.2 El texto de cada una es el mismo: «Livre Premier (Second o Troisième, según corresponda) de la Sacrée Magie que Dieu donna à Moyse, Aaron, David, Salomon et à d'autres Saints Patriarches et Prophetes qui enseigne la vraye sapience Divine laissée par Abraham à Lamech son Fils traduite de l'hébreu 1458». Incluyo el título traducido al comienzo de cada uno de los Tres Libros.

[9] En la hoja de guarda del manuscrito original aparece la siguiente nota, escrita con letra de fines del siglo XVIII:

[10] «Este volumen contiene 3 libros, de los cuales este es el primero.—Abraham y Lamech, de quienes aquí se trata, eran judíos del siglo XV, y es bien sabido que los judíos de aquel período que poseían la Cábala de Salomón eran considerados los mejores hechiceros y astrólogos». Luego sigue otra nota, de una mano más reciente:

[11] «Volumen compuesto de tres partes—
1.ª parte, 102 páginas.
2.ª parte, 194 páginas.
3.ª parte, 117 páginas.
En total, 413 páginas.
Junio de 1883».

[12] El francés empleado en el texto del manuscrito es algo vago y oscuro, dos cualidades que, por desgracia, se ven acentuadas por la casi total ausencia de signos de puntuación y por la escasez relativa de párrafos. Incluso suele omitirse el punto al final de las oraciones, y tampoco se marca con mayúscula el comienzo de una nueva.

[12.2] El siguiente ejemplo está tomado de cerca del final del Tercer Libro: «Cest pourquoy la premiere chose que tu dois faire principalement ates esprits familiers sera de leur commander de ne tedire jamais aucune chose deuxmemes que lorsque tu les interrogeras amoins queles fut pour tavertir des choses qui concerne ton utilite outon prejudice parceque situ ne leur limite pas leparler ils tediront tant etdesi grandes choses quils tofusquiront lentendement et tu ne scaurois aquoy tentenir desorte que dans la confusion des choses ils pourroient te faire prevariquer ettefaire tomber

dans des erreurs irreparables ne te fais jamais prier en aucune chose ou tu pourras aider et seccourir tonprochain et nattends pas quil tele demande mais tache descavoir afond,» etcétera.

12.3 Puede decirse que este fragmento da una idea bastante fiel de la calidad habitual del francés. Sin embargo, el estilo del Primer Libro es mucho más coloquial que el del Segundo y el Tercero, pues Abraham se dirige especialmente a su hijo Lamech y emplea en todo momento la segunda persona singular.

12.4 Como algunos lectores ingleses quizá desconozcan este dato, conviene señalar aquí que en francés «tu» solo se usa entre amigos y parientes muy cercanos, entre marido y mujer, amantes, etc.; mientras que «vous» es la forma más habitual para dirigirse al resto del mundo.

12.5 Asimismo, en los libros sagrados, en las oraciones, etc., se emplea «vous» donde nosotros usamos «thou», por sonar más solemne que «tu». De ahí el verbo francés «tutoyer», que significa «tratar con mucha familiaridad, tener una relación muy amistosa con alguien e incluso tratarlo con insolente familiaridad».

12.6 Este Primer Libro contiene consejos sobre la Magia y una descripción de los viajes y experiencias de Abraham, además de mencionar las muchas obras maravillosas que pudo realizar mediante este sistema de Sagrada Magia.

12.7 El Segundo y el Tercer Libro (que en realidad contienen la Magia de Abra-Melin y se basan en la práctica en los dos manuscritos que este confió a Abraham el judío, pero con comentarios adicionales de este último) difieren en estilo del anterior: la expresión es peculiar y a veces vaga, y se emplea en su mayor parte la segunda persona plural, «vous», en lugar de «tu».

13 La obra puede clasificarse, a grandes rasgos, de la siguiente manera.—

14 Primer Libro:=Consejos y autobiografía; ambos dirigidos por el autor a su hijo Lamech.

15 Segundo Libro:=Descripción general y completa de los medios para obtener los poderes mágicos deseados.

16 Tercer Libro:=Aplicación de estos poderes para producir una inmensa cantidad de resultados mágicos.

17 Aunque los capítulos del Segundo y el Tercer Libro tienen encabezados específicos en el texto, los del Primer Libro no los tienen; por eso, en el «Índice» he subsanado esta falta con un análisis cuidadoso de sus temas.

18 Abraham reconoce haber recibido este sistema de Sagrada Magia del mago Abra-Melin; y afirma haber realizado personalmente y de hecho la mayoría de los efectos maravillosos descritos en el Tercer Libro, y muchos otros además.

19 ¿Quién era entonces este Abraham el judío? Es posible, aunque el manuscrito no lo menciona, que fuera descendiente de aquel Abraham el judío que escribió la célebre obra alquímica en veintiuna páginas de corteza o papiro, la cual llegó a manos de Nicholas Flamel y cuyo estudio, según se dice, acabó por permitirle alcanzar la posesión de la «Piedra de los Sabios».

19.2 El único resto de la iglesia de Saint Jacques de la Boucherie que existe hoy es la torre, situada cerca de la Place du Châtelet, a unos diez minutos a pie de la Bibliothèque de l'Arsenal; y aún hay una calle cerca de esa torre que lleva el nombre de «Rue Nicolas Flamel», de modo que su me-

moria sigue viva en París, junto con la de la iglesia cerca de la cual vivió y para la cual él y su esposa Pernelle mandaron erigir un hermoso peristilo después de alcanzar la Piedra Filosofal.

20 Según su propio relato, el autor de la presente obra parece haber nacido en el año 1362 d. C. y haber escrito este manuscrito para su hijo Lamech en 1458, cuando tenía noventa y seis años. Es decir, fue contemporáneo tanto de Nicholas Flamel y Pernelle como del místico cristiano Rosenkreutz, fundador de la célebre Orden o Fraternidad Rosacruz en Europa.

20.2 Al igual que este último, parece haber sentido desde muy joven el deseo de adquirir conocimientos mágicos; como él y Flamel, dejó su hogar y viajó en busca de la sabiduría iniciática; como ambos, regresó para obrar maravillas.

20.3 En aquella época, se creía casi universalmente que el Conocimiento Secreto solo podía obtenerse de verdad si uno estaba dispuesto a abandonar su hogar y su país para afrontar peligros y penurias en su búsqueda; y esta idea todavía persiste en cierta medida. La vida de la difunta Madame Blavatsky es un ejemplo de ello.

21 El período en que vivió Abraham el judío fue una época en la que casi todo el mundo creía en la Magia y se honraba a quienes la practicaban. Fausto (quien probablemente también fue contemporáneo de nuestro autor), Cornelius Agrippa, Sir Michael Scott y muchos otros que podría nombrar son ejemplos de ello, sin mencionar al célebre Dr. Dee, de una época posterior.

21.2 La historia de este último sabio, su relación con Sir Edward Kelly y el papel que desempeñó en la política europea de su tiempo son demasiado conocidos para que haga falta describirlos aquí.

22 Que Abraham el Judío no iba a la zaga de ninguno de estos magos en influencia política es evidente para quien lea esta obra. Se alza como una figura tenue y sombría tras una enorme complicación de convulsiones en Europa central, en aquella época terrible e instructiva; pues los adeptos de su clase siempre aparecen —y siempre han aparecido— en el escenario de la historia durante las grandes crisis de las naciones.

22.2 Era una época que podía presumir de tener simultáneamente a tres pretendientes rivales a la dirección de dos de las mayores palancas de la sociedad de entonces: el Papado y el Imperio germánico.

22.3 Los celos entre obispados rivales, el derrocamiento de dinastías y la Iglesia romana sacudida hasta sus cimientos hicieron sonar en Europa la alarma de aquella lucha aterradora que precede invariablemente a la reorganización social: ese torbellino de convulsiones nacionales que engulle en su vórtice la civilización de ayer, pero prepara la reconstrucción del mañana.

22.4 La enorme importancia histórica de hombres como nuestro autor siempre se subestima y, por lo general, se pone en duda; sin embargo, como la escritura en la pared durante el banquete de Baltasar, su aparición en la arena política e histórica es como la advertencia de un «MENE, MENE, TEKEL, UPARSIN» a un mundo necio y falto de discernimiento.

23 La historia completa y verdadera de cualquier adepto solo podría escribirla él mismo; e incluso entonces, si se presentara ante los ojos del mundo entero, ¿cuántas personas la creerían? Hasta el breve e incompleto relato de los hechos notables de la vida de nuestro autor, contenido en el Primer Libro, resultará del todo increíble para la mayoría de los lectores.

23.2 Pero lo que sin duda impresionará a todos es la fe extraordinaria del propio hombre, como lo demuestran sus muchos y peligrosos viajes durante tantos años por regiones agrestes y salvajes, y por lugares de difícil acceso incluso hoy, con todas las mayores facilidades de transporte de que disponemos.

23.3 Al fin, esa fe le trajo su recompensa, aunque solo en el momento en que hasta él empezaba a desanimarse y a sentir el corazón abatido por la esperanza frustrada.

23.4 Como su gran homónimo, el antepasado del pueblo hebreo, no había dejado en vano su hogar, su «Ur de los caldeos»: al fin descubriría aquella Luz de la Sabiduría Iniciática que su alma había clamado por encontrar durante tantos años. La culminación de sus viajes fue su encuentro con Abra-Melin, el mago egipcio.

23.5 De él recibió ese sistema de instrucción y práctica mágicas que constituye el contenido de los Libros Segundo y Tercero de esta obra.

24 En el manuscrito original, este nombre aparece escrito de varias maneras; lo he señalado en el texto cada vez que aparece. Las variantes son: Abra-Melin, Abramelin, Abramelim y Abraha-Melin. De ellas escogí la grafía Abra-Melin para la portada, y la he mantenido también en esta introducción.

25 Según puede deducirse del texto, la principal residencia de Abraham el Judío después de sus viajes fue Würzburg, o, como se la llamaba en la Edad Media, «Herbipolis».

25.2 Parece que se casó con su prima y tuvo con ella dos hijos: el mayor, llamado José, a quien instruyó en los misterios de la santa Qabalah, y Lamech, el menor, a quien legó este sistema de Magia Sagrada y a quien está

dirigido todo el Primer Libro. También habla de tres hijas, a cada una de las cuales dio 100,000 florines de oro como dote.

25.3 Afirma expresamente que obtuvo tanto a su esposa como un tesoro de 3,000,000 de florines de oro mediante algunas de las operaciones mágicas descritas en el Tercer Libro.

25.4 También reconoce que su primer interés por los estudios cabalísticos y mágicos se debió a ciertas enseñanzas sobre los secretos de la Qabalah que recibió de joven de su padre, Simón; por eso, después de la muerte de este, su deseo más ferviente fue viajar en busca de un Maestro Iniciado.

26 Para el estudiante sincero y aplicado del ocultismo, esta obra no puede dejar de ser valiosa: ya sea como estímulo para cultivar esa cualidad tan rara y necesaria, la fe inquebrantable; como ayuda para distinguir entre los sistemas verdaderos y falsos de Magia; o como exposición de un conjunto de instrucciones para producir efectos mágicos que, según afirma el autor del libro, él mismo probó con éxito.

27 Son especialmente valiosos los comentarios de Abraham el Judío sobre los diversos practicantes del «Arte que nadie puede nombrar» que encontró durante sus viajes; el relato de las muchas maravillas que realizó; y, sobre todo, la cuidadosa clasificación de los experimentos mágicos del Tercer Libro, junto con sus observaciones y consejos al respecto.

28 No son menos interesantes las muchas personas notables de aquella época a favor o en contra de quienes realizó prodigios: el emperador Segismundo de Alemania; el conde Federico el Pendenciero; el obispo de su ciudad (probablemente Juan I, quien inició la fundación de la Universidad de Würzburg en 1403 con la autorización del papa Bonifacio IX, o bien Echter von Mespelbrunn, quien completó esa noble obra); el conde de War-

wick; Enrique VI de Inglaterra; los papas rivales —Juan XXIII, Martín V, Gregorio XII y Benedicto XIII—; el Concilio de Constanza; el duque de Baviera; el duque Leopoldo de Sajonia; el emperador griego Constantino Paleólogo; probablemente también el arzobispo Alberto de Magdeburgo; y algunos de los líderes husitas: una lista de nombres célebres en la historia de aquella época turbulenta.

29 Considerando la época en que vivió nuestro autor y la nación a la que pertenecía, parece haber tenido opiniones religiosas algo amplias; pues no solo insiste en que cualquier persona puede alcanzar este sistema sagrado de Magia, sea judía, cristiana, mahometana o pagana, sino que también advierte continuamente a Lamech contra el error de cambiar la religión en la que uno se ha criado.

29.2 Alega esta circunstancia como motivo de los fracasos ocasionales del mago José de París (la única otra persona, aparte de él mismo y Abra-Melin, que menciona como conocedora de este sistema particular de Magia): criado como cristiano, había renunciado a esa fe y se había hecho judío.

29.3 A primera vista, desde el punto de vista ocultista, no parece claro qué desventaja particular podría acarrear tal proceder. Pero debemos recordar que, en su época, convertirse a otra religión significaba invariablemente renunciar y negar de manera absoluta, solemne y completa toda verdad de la religión que antes profesaba el converso.

29.4 Ahí residía el peligro: cualesquiera que fueran los errores, la corrupción o las equivocaciones de una forma particular de religión, todas se basan en el reconocimiento de Poderes Divinos Supremos y descienden de él.

29.5 Por tanto, negar una religión cualquiera —en vez de renunciar únicamente a sus aspectos equivocados o erróneos— equivaldría a negar formal y ceremonialmente las verdades sobre las que se fundó originalmente.

29.6 Así, cuando alguien que hubiera hecho esto comenzara a practicar las operaciones de la Magia Sagrada, se vería obligado a afirmar con toda la fuerza de su voluntad precisamente aquellas fórmulas que en otro tiempo había negado mágica y ceremonialmente, aunque sin saberlo.

29.7 Y cada vez que intentara hacerlo, la oculta Ley de Reacción levantaría como obstáculo ceremonial contra el efecto que quisiera producir el recuerdo de aquella negación ceremonial que su renuncia anterior había sellado firmemente en su entorno. La fuerza de este obstáculo sería proporcional a la manera y al grado en que hubiera renunciado a su antigua creencia.

29.8 Pues, entre todos los impedimentos a la acción mágica, la incredulidad es el mayor y más fatal, porque frena y detiene la acción de la Voluntad. Incluso en las operaciones naturales más comunes vemos esto.

29.9 Ningún niño podría aprender a caminar, ningún estudiante podría asimilar las fórmulas de una ciencia, si lo primero que tuviera en mente fuera que hacerlo es impracticable e imposible. Por eso todos los adeptos y grandes maestros de religión y de Magia han insistido siempre en la necesidad de la fe.

30 Aunque parece tener una visión más amplia al reconocer la excelencia de todas las religiones, por desgracia muestra la injusticia y los celos habituales hacia las mujeres que han distinguido a los hombres durante tantos siglos.

30.2 A mi parecer, esto nace pura y sencillamente de la conciencia innata de que, si alguna vez se permitiera a las mujeres competir con ellos en cualquier ámbito sin las desventajas que han soportado durante tantos siglos, pronto demostrarían su superioridad, como hicieron las amazonas de la antigüedad.

30.3 Estas últimas —como admiten a regañadientes incluso los escritos de sus enemigos más acérrimos, los griegos— fueron vencidas por una superioridad numérica, no por un valor superior. Sin embargo, Abraham el Judío admite a regañadientes que una virgen puede alcanzar la Magia Sagrada, aunque al mismo tiempo disuade a cualquiera de enseñársela. Las numerosas estudiantes avanzadas de ocultismo de hoy son la mejor respuesta a esto.

31 A pesar de las deficiencias mencionadas, sus consejos sobre cómo usar el Poder Mágico, una vez adquirido, para honrar a Dios, procurar el bienestar y el alivio de nuestro prójimo y beneficiar a toda la Creación animada merecen el mayor respeto. Nadie puede leerlos sin sentir que su deseo más profundo era vivir de acuerdo con sus creencias.

32 Sin embargo, su consejo de llevar una vida retirada después de alcanzar el Poder Mágico mediante su sistema (no me refiero al retiro durante los seis meses de preparación) no concuerda con su propio relato de vida, en el que lo encontramos constantemente envuelto en las contiendas y convulsiones de su época.

32.2 Además, por mucho que parezca recomendarse la vida de ermitaño o anacoreta, rara vez, si acaso, vemos que la sigan aquellos adeptos a quienes quizá podría llamar intermediarios iniciados y taumaturgos entre los

Grandes Adeptos Ocultos y el mundo exterior. Un ejemplo de la primera clase es nuestro autor; de la segunda, Abra-Melin.

33 El sistema particular de Magia que se propone en esta obra es, hasta cierto punto, «sui generis», aunque solo hasta cierto punto. Lo que lo hace único es más bien la manera de aplicarlo.

33.2 En la Magia —es decir, la ciencia del control de las fuerzas secretas de la naturaleza— siempre ha habido dos grandes escuelas: una dedicada al Bien y otra al Mal; la primera, la Magia de la Luz; la segunda, la de las Tinieblas. La primera suele depender del conocimiento y la invocación de las naturalezas angélicas; la segunda, del método de evocación de las razas demoníacas.

33.3 Por lo general, a la primera se la llama Magia Blanca, en oposición a la segunda, o Magia Negra.

34 La invocación de las Fuerzas Angélicas es, pues, una idea común en las obras de Magia, como también lo son las ceremonias de pacto con los Espíritus Malignos y de sumisión a ellos.

34.2 Sin embargo, el sistema que se enseña en la presente obra se basa en la siguiente concepción: (α) Que los Espíritus Buenos y los Poderes Angélicos de la Luz son superiores en poder a los Espíritus Caídos de las Tinieblas. (β) Que estos últimos han sido condenados, como castigo, al servicio de los Iniciados en la Magia de la Luz.

34.3 (Esta idea también se encuentra en el Kôran; o, como suele escribirse con frecuencia y quizá con más propiedad, «Qûr-an».) (γ) Como consecuencia de esta doctrina, todos los efectos y fenómenos materiales ordinarios son producidos por el trabajo de los Espíritus Malignos, generalmente bajo el mando de los Buenos.

34.4 (δ) Que, por consiguiente, cuando los Demonios Malignos logran escapar al control de los Buenos, no hay mal que no hagan como venganza. (ε) Que, por eso, antes que obedecer al hombre, intentarán convertirlo en su servidor, induciéndolo a pactar y hacer acuerdos con ellos.

34.5 (ζ) Que, para llevar adelante este propósito, usarán todos los medios que tengan a su alcance para obsesionarlo. (η) Que, por tanto, para convertirse en Adepto y dominarlos, se necesita la mayor firmeza posible de voluntad, pureza de alma e intención, y dominio de sí mismo. (θ) Que esto solo se alcanza mediante la abnegación en todos los planos.

34.6 (ι) Que, por tanto, el hombre es la naturaleza intermedia y el controlador natural de la naturaleza intermedia entre los Ángeles y los Demonios, y que, por ello, cada hombre tiene naturalmente un Ángel Guardián y un Demonio Maligno, así como ciertos Espíritus que pueden convertirse en Familiares, de modo que de él depende dar la victoria a quien él quiera.

34.7 (κ) Que, por tanto, para controlar y servirse de lo Inferior y Maligno, es necesario conocer lo Superior y Bueno (es decir, en el lenguaje de la Teosofía actual, conocer el Yo Superior).

35 De esto se desprende que la gran obra propuesta en este libro consiste en obtener, mediante la pureza y la renuncia a sí mismo, el conocimiento y la conversación con el propio Ángel Guardián, para que así y después podamos obtener el derecho de usar a los Espíritus Malignos como servidores en todos los asuntos materiales.

36 Este es, pues, el sistema de la Magia Secreta de Abra-Melin, el Mago, tal como lo enseñó su discípulo Abraham el Judío, y desarrollado hasta en sus más mínimos detalles.

37 Salvo en los grimorios declaradamente de Magia Negra, en las operaciones de evocación descritas y enseñadas en los manuscritos mágicos medievales y en las obras publicadas se insiste siempre en la necesidad de invocar las Fuerzas Divinas y Angélicas para controlar a los Demonios. Así que, como ya he dicho, lo inusual no es tanto esta circunstancia como el modo de desarrollarla mediante la preparación de las Seis Lunas; y tampoco se encuentra en otros textos una clasificación tan completa y detallada de los Demonios y sus funciones, ni de los efectos que se producen mediante sus servicios.

38 Además del interés que despierta la descripción de sus viajes, tiene un valor particular la minuciosidad con que Abraham tomó nota de las diversas personas que conoció y que afirmaban poseer poderes mágicos, de lo que realmente podían y no podían hacer, y de las razones del éxito o el fracaso de sus experimentos.

39 La idea de emplear a un Niño como clarividente en la invocación del Ángel Guardián no es inusual; por ejemplo, en el «Mendal», una forma de adivinación oriental conocida por todos los lectores de la novela de Wilkie Collins «La piedra lunar», se vierte tinta en la palma de la mano de un Niño, quien, después de que el Operador recita ciertas palabras místicas, contempla allí visiones de forma clarividente.

39.2 Se dice que la célebre evocación en la que participó el gran escultor medieval Benvenuto Cellini también se realizó en parte con la ayuda de un Niño como vidente. También se dice que Cagliostro recurrió a los servicios de Niños para este fin.

39.3 Pero, por mi parte, no entiendo la necesidad imperiosa de emplear a un Niño en la evocación angélica si el Operador tiene la mente pura y ha desarrollado la facultad clarividente latente en todo ser humano, que se basa en el uso de la visión mental.

39.4 Todas las personas ejercitan esta visión casi inconscientemente cuando piensan en un lugar, una persona o una cosa que conocen bien: en cuanto surge el pensamiento, la imagen aparece ante la vista mental; y el desarrollo consciente y voluntario de esta facultad es la base de lo que comúnmente se llama clarividencia.

39.5 Entre los habitantes de las Tierras Altas de Escocia, esta facultad se manifiesta comúnmente, como bien se sabe; y los ingleses suelen llamarla «Segunda Vista».

40 Por desgracia, como tantos ocultistas modernos, Abraham el Judío muestra una marcada intolerancia hacia los sistemas mágicos distintos del suyo; ni siquiera el renombrado nombre de Petrus di Abano basta para librar de la condena al «Heptamerón o Elementos mágicos» en la parte final del Tercer Libro. Las obras de Magia, las invocaciones escritas, los pentáculos, los sellos y los símbolos, el uso de círculos mágicos y el empleo de cualquier lengua que no sea la materna parecen, a primera vista, condenados en bloque; aunque, al examinar el texto con más cuidado, creo que veremos que lo que pretende censurar es más bien su uso indebido por desconocer su significado, y no su uso inteligente y debidamente regulado.

41 Conviene examinar con cuidado estos puntos desde el punto de vista ocultista de un Iniciado y en beneficio de los verdaderos estudiantes.

42 Abraham insiste en varios pasajes en que la base de este sistema de Magia Sagrada se encuentra en la Cábala. Ahora bien, afirma expresamente que instruyó en ella a su hijo mayor, José, pues le correspondía por derecho de primogenitura, del mismo modo que él había recibido de su padre, Simón, cierta instrucción cabalística.

42.2 Pero lega este sistema de Magia a su hijo menor, Lamec, expresamente como una especie de compensación por no enseñarle la Cábala, pues, al parecer, su condición de hijo menor suponía una grave desventaja tradicional.

42.3 Así se entiende por qué le advierte a Lamec que no use ciertos Sellos, Pentáculos, palabras incomprensibles, etc.; como la mayoría de ellos se basa en los secretos de la Cábala, su uso por alguien que los desconoce podría ser sumamente peligroso, pues las Fórmulas Secretas que contienen no solo podrían, sino que probablemente serían pervertidas.

42.4 Todo estudiante avanzado de ocultismo familiarizado con las obras medievales sobre Magia, manuscritas o impresas, conoce la enorme e increíble cantidad de errores en los sigilos, pentáculos y nombres hebreos o caldeos, surgidos de copias y reproducciones hechas por personas ignorantes; esto ha llegado a tal extremo que, en algunos casos, el uso de las fórmulas distorsionadas que se ofrecen produciría en realidad el resultado exactamente opuesto al esperado.

42.5 (He comentado ampliamente este tema en mis notas a la «Clave de Salomón», publicada por mí hace algunos años.) Por eso, me parece que Abraham el Judío, preocupado por proteger a su hijo de errores peligrosos en la práctica mágica, prefirió intentar llenarlo de desprecio por todos los demás sistemas y métodos de operación que no fueran el que aquí se expone.

42.6 Además de las alteraciones involuntarias de símbolos mágicos que ya mencioné, también existía la posibilidad, nada remota, de que cayeran en sus manos muchos grimorios de Magia Negra, como evidentemente le habían caído a Abraham; los símbolos de estos grimorios son, en muchos casos, alteraciones deliberadas de Nombres y Sellos Divinos para atraer a los Espíritus Malignos y rechazar a los Buenos.

43 El Tercer Libro de esta obra está lleno de cuadrados cabalísticos de letras, que no son más que pentáculos, y cuyo valor depende precisamente de los Nombres empleados. Entre ellos encontramos una forma del célebre SATOR, AREPO, TENET, OPERA, ROTAS, que es uno de los pentáculos de la «Clave de Salomón». La fórmula de Abraham es ligeramente distinta:—

44

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | A | L | O | M |
| A | R | E | P | O |
| L | E | M | E | L |
| O | P | E | R | A |
| M | O | L | A | S |

45 y debe usarse para obtener el amor de una doncella.

46 El pentáculo de mi «Clave del rey Salomón» está clasificado bajo Saturno, mientras que el de arriba corresponde a la naturaleza de Venus. Doy la forma de los equivalentes en hebreo (véase el Apéndice A, Tabla de letras hebreas y caldeas):—

47

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Sh | A | Th | V | R |
| A | R | H | P | V |
| Th | H | N | H | Th |
| V | P | H | R | A |
| R | V | Th | A | Sh |

48 O en letras latinas:—

49

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S | A | T | O | R |
| A | R | E | P | O |
| T | E | N | E | T |
| O | P | E | R | A |
| R | O | T | A | S |

50 En la Clave de Salomón, está inscrito (por ser un pentáculo) dentro de un círculo doble, en el que aparece el siguiente versículo del Salmo lxxii, v. 8: «Su dominio irá de un mar al otro, y desde el río hasta los confines del mundo». En hebreo, este versículo consta exactamente de veinticinco letras, el mismo número que las letras del cuadrado.

50.2 Se advertirá enseguida que tanto esta forma como la que da Abraham el Judío son ejemplos perfectos de acrósticos dobles; es decir, se leen en todas las direcciones, horizontal y verticalmente, y de adelante hacia atrás o de atrás hacia adelante.

50.3 Pero se dice que la forma presentada como pentáculo en la «Clave del rey Salomón» es útil en la adversidad y para refrenar el orgullo de los Espíritus.

51 Este ejemplo muestra claramente, por tanto, que aquello a lo que Abraham se opone no es tanto el uso de pentáculos simbólicos como sus alteraciones por ignorancia y su uso inadecuado.

52 También hay que observar que, aunque muchos de los cuadrados simbólicos de letras del Tercer Libro tienen la forma de un acróstico doble, muchos otros no la tienen; y, en gran cantidad de ellos, las letras no llenan por completo el cuadrado, sino que están dispuestas más o menos en forma de gnomon, etc. Otros, por su parte, dejan en blanco la parte central del cuadrado.

53 En el Apéndice C de la Introducción daré, para comparar, algunos ejemplos de invocación angélica tomados de otras fuentes.

54 Abraham el Judío admite repetidamente, como ya he señalado, que este sistema particular de la Magia Sagrada de Abra-Melin tiene su base en la Cábala. Conviene examinar qué quiere decir aquí. La Cábala se divide en muchas partes; la mayor parte de ella es de carácter doctrinal y místico, y ofrece el significado oculto e interior de las Escrituras Sagradas judías.

54.2 También utiliza los valores numéricos de las letras hebreas para establecer analogías entre palabras cuyas letras suman el mismo valor numérico; esta rama por sí sola constituye un estudio muy complejo y no viene al caso tratarla aquí, sobre todo porque mi obra «La Cábala desvelada» aborda todos estos puntos en detalle.

54.3 La llamada Cábala práctica consiste en aplicar las enseñanzas místicas a la producción de efectos mágicos. La clasificación de los Nombres Divinos y Angélicos, de las Huestes y Órdenes de Ángeles, Espíritus y Demonios, y de los nombres específicos de Arcángeles, Ángeles, Inteligencias y Demonios se desarrolla con gran detalle en la Cábala; por eso, conocerla permite comprender a fondo las correspondencias, afinidades y antipatías que existen en el Mundo Invisible.

54.4 Así pues, lo que Abraham quiere decir es que este sistema de Magia Sagrada es totalmente confiable porque todas sus atribuciones son correctas y, por tanto, el Operador no corre el riesgo de usar Nombres y Fórmulas en ocasiones equivocadas ni por error.

55 Pero también es notable que Abraham el Judío (probablemente, de nuevo, con la intención de confundir a Lamec lo menos posible)

56 habla solo de dos grandes clases de Espíritus: los Ángeles y los Demonios; los primeros para controlar, los últimos para ser controlados; y deja por completo fuera de consideración, o más bien no describe, esa vasta raza de seres, los Espíritus Elementales, que comprenden en sí mismos una infinidad de diversas divisiones y clasificaciones, algunas buenas, otras malas, y una gran proporción que no es ni lo uno ni lo otro.

56.2 Evidentemente, muchos de los resultados que se propone alcanzar en el Tercer Libro también implicarían el uso de los Espíritus Elementales, más que el de los Demonios.

56.3 Ningún Adepto avanzado, como Abraham evidentemente era, podría ignorar su existencia, poder y valor; por lo tanto, nos vemos obligados a concluir que, o bien no quiso revelar este conocimiento a Lamec, o bien,

lo que es infinitamente más probable, temió confundirlo con la gran cantidad de instrucción adicional que habría sido necesaria para que comprendiera cabalmente su clasificación, naturaleza y funciones.

56.4 Esta última forma de proceder sería menos imperativa, pues la corrección de los símbolos del Tercer Libro reduciría al mínimo las posibilidades de error; y lo que Abraham se propone enseñar a Lamec es cómo alcanzar resultados mágicos prácticos, más que la Sabiduría Secreta de la Cábala.

57 Está completamente fuera del alcance de esta Introducción que yo presente aquí una disertación extensa sobre la naturaleza buena o mala de los seres espirituales. Por lo tanto, solo expondré breve y concisamente las principales diferencias entre Ángeles, Elementales y Demonios.

58 Podemos concluir entonces que los Ángeles, aunque ellos mismos se dividen en numerosos órdenes y clases, poseen generalmente las siguientes características: son completamente buenos en su naturaleza y actuación, administradores conscientes de la Voluntad Divina en el plano del universo material; son agentes responsables, no irresponsables, y por ello pueden caer; y son independientes de las corrientes de las infinitas Fuerzas Secretas de la Naturaleza, por lo que pueden actuar más allá de ellas, aunque su clasificación y cualidades harán que sean más afines a algunas de estas fuerzas que a las demás, y en distinto grado. También son superiores en poder a los Hombres, Espíritus, Elementales y Demonios.

59 Los Elementales, por otro lado, aunque constan de una infinidad de clases, son las Fuerzas de los Elementos de la Naturaleza, sus administradores de las corrientes; por lo tanto, nunca pueden actuar más allá ni independientemente de sus propias corrientes particulares.

59.2 En cierto sentido, pues, no son responsables de la acción de una corriente en su conjunto, aunque sí de la parte en la que actúan de inmediato. Por eso también están sujetos a la corriente general de la Fuerza en la que viven, se mueven y existen, aunque son superiores a la parte inmediata y particular que dirigen.

59.3 Razas así, superiores al hombre en intuición y poderes mágicos, inferiores a él en otros aspectos, superiores en su poder dentro de una corriente particular de un Elemento, e inferiores por participar solo de la naturaleza de ese Elemento, necesariamente aparecen una y otra vez en todas las mitologías de la Antigüedad.

59.4 Los enanos y elfos de los escandinavos; las ninfas, hamadríades y espíritus de la naturaleza de los griegos; las hadas buenas y malas de las leyendas queridas de nuestra niñez; la multitud de sirenas, sátiros, faunos, sílfides y hadas; las Fuerzas que los fetiches de la raza negra pretenden atraer y propiciar: en su mayor parte no son sino manifestaciones mal comprendidas de esta gran clase, los Elementales.

59.5 Entre ellos, algunos, como ya he señalado, son buenos; tales son las Salamandras, Ondinas, Sílfides y Gnomos de la Filosofía Rosacruz; muchos son terriblemente malignos y se deleitan en toda clase de maldad, y los no iniciados podrían confundirlos fácilmente con Demonios, salvo porque su poder es menor; una gran proporción no es ni buena ni mala y actúa de manera irracional en ambos sentidos, como podría hacerlo un mono o un loro; de hecho, por su naturaleza se parecen mucho a los animales, y especialmente a combinaciones de animales, cuyas formas distorsionadas y mezcladas serían su manifestación simbólica.

59.6 Otra clase muy numerosa no actuaría de manera irracional, sino con intención, aunque siempre siguiendo la fuerza predominante, buena o mala, de su entorno en ese momento; un espíritu de esta clase, por ejemplo, atraído a una reunión de personas buenas trataría de inclinar sus ideas hacia el bien; atraído entre personas de mala intención, las incitaría mentalmente al crimen. ¡Cuántos criminales no tienen como única excusa que «creían seguir oyendo algo que les decía que cometieran el crimen»!

59.7 Sin embargo, estas sugestiones no siempre provendrían solo de Elementales, sino con frecuencia de los restos astrales degradados de personas malvadas fallecidas.

60 Los Demonios, por otro lado, son mucho más poderosos que los Elementales, pero su acción para el Mal es paralela a la de los Ángeles buenos para el Bien; y su malignidad es mucho más terrible que la de los Elementales malvados, pues, al no estar sujetos como ellos a los límites de una corriente determinada, su esfera de acción se extiende por un área mucho mayor; mientras que el Mal que cometen nunca es irracional ni mecánico, sino que se obra con plena conciencia e intención.

61 No estoy del todo de acuerdo con la conducta que Abraham recomienda hacia los Espíritus; al contrario, los verdaderos Iniciados siempre han sostenido que el Exorcista debe manifestar la mayor cortesía, y que solo cuando estos se muestran obstinados y reacios se debe recurrir a medidas más severas; y que ni siquiera a los Demonios debemos reprocharles su condición, pues es seguro que una actitud contraria llevará al Mago al error. Pero quizá Abraham haya querido advertir a Lamec del peligro de ceder ante ellos durante un Exorcismo, aunque sea en lo más mínimo.

62 Evidentemente, en esta obra la palabra «Demonio» se emplea casi como sinónimo de Diablo; pero, como sabe la mayoría de la gente instruida, deriva del griego «Daimon», que antiguamente significaba simplemente cualquier Espíritu, bueno o malo.

63 Una obra llena de sugerentes referencias mágicas son las conocidas «Mil y una noches», y resulta interesante observar cuántas indicaciones del Tercer Libro de esta obra sirven para producir efectos similares a los que allí se celebran.

64 Por ejemplo, el noveno capítulo del Tercer Libro ofrece los símbolos que han de emplearse para transformar a seres humanos en animales, uno de los sucesos más comunes de las «Mil y una noches», como en el relato del «primer anciano y la cierva», el de los «tres calendarios y las cinco damas de Bagdad», el de «Beder y Giauhare», etc., etc.; a diferencia de la transformación voluntaria del Mago en otra forma, como se ejemplifica en el «relato del segundo calendario», cuyos símbolos aparecen en el capítulo veintiuno de nuestro Tercer Libro.

65 Además, estos capítulos recordarán a muchos de mis lectores los extraordinarios efectos mágicos que se dice que produjo Fausto, quien, dicho sea de paso, como ya he señalado, probablemente fue contemporáneo de Abraham el Judío.

66 Pero el modo de producirlos que presenta esta obra no es la Magia Negra del Pacto y la adoración del Diablo, contra la que nuestro Autor tanto arremete, sino un sistema de Magia cabalística, semejante al de la «Clave de Salomón el Rey» y las «Clavículas del rabino Salomón», aunque se di-

ferencia en que primero se invoca al Ángel Guardián una sola vez, mientras que en las obras que acabo de mencionar los Ángeles se invocan en cada Evocación por medio del Círculo Mágico.

66.2 No pudo ser la intención de Abraham desacreditar obras como estas y otras semejantes, pues, al igual que su sistema, se fundan en el Conocimiento Secreto de la Cábala; y esta, a su vez, deriva de aquel poderoso sistema de Sabiduría Antigua: la Magia de los Iniciados de Egipto.

66.3 Pues para cualquier estudioso profundo tanto de la Cábala como de la egiptología moderna, es evidente que la raíz y el origen de la primera deben buscarse en ese país de los Misterios, hogar de los Dioses cuyos símbolos y clasificación ocupaban un lugar tan destacado en los Ritos Sagrados, y del que hasta hoy han llegado tantas recetas mágicas.

66.4 Debemos establecer una distinción muy cuidadosa entre la verdadera Magia del Antiguo Egipto y las ideas y tradiciones árabes que han prevalecido en Egipto en tiempos recientes.

66.5 Creo que el erudito Lenormant señala en su obra sobre la Magia caldea que la gran diferencia entre esta y la egipcia era que el Mago de la primera escuela invocaba a los Espíritus, mientras que el de la segunda se aliaba con los Dioses y adoptaba sus caracteres y nombres para dar órdenes a los Espíritus durante su Exorcismo.

66.6 Este último modo de proceder implicaría no solo un conocimiento profundo de la naturaleza y el poder de los Dioses, sino también la afirmación de que confiaba en ellos y les pedía ayuda para controlar las fuerzas evocadas; en otras palabras, el sistema más profundo de Magia Blanca que se pueda concebir.

67 El siguiente punto digno de atención es lo que Abraham afirma sobre la conveniencia de emplear la lengua materna tanto en la oración como en la evocación. Su razón principal es la necesidad absoluta de comprender cabal y plenamente, con toda el alma y el corazón, aquello que los labios expresan.

67.2 Aunque admito plenamente esa necesidad, deseo exponer algunas razones a favor de emplear una lengua distinta de la propia. La primera y principal es que ayuda a la mente a concebir el aspecto superior de la Operación cuando se emplea otra lengua, considerada sagrada, cuyas frases no evocan por ello asuntos de la vida cotidiana.

67.3 Además, el hebreo, el caldeo, el egipcio, el griego, el latín, etc., si se pronuncian correctamente, tienen una vibración más sonora que la mayoría de las lenguas modernas, y por eso pueden sugerir mayor solemnidad. También es mejor que una Operación Mágica se aleje lo más posible de lo cotidiano.

67.4 Pero estoy plenamente de acuerdo con Abraham en que, ante todo, es imprescindible que el Operador comprenda cabalmente el sentido de su Oración o Conjuración. Además, las palabras de estas lenguas antiguas expresan «fórmulas de correspondencias» con más facilidad que las de las modernas.

68 Los Pantáculos y los Símbolos son valiosos como base equilibrada y adecuada para recibir la fuerza Mágica; pero, a menos que el Operador pueda atraer realmente esa fuerza hacia ellos, no son más que diagramas inertes y carentes de valor para él. Sin embargo, cuando los usa un Iniciado que

comprende plenamente su significado, se convierten para él en una poderosa protección y ayuda, que respalda y concentra el trabajo de su Voluntad.

69 A riesgo de repetir lo que ya he dicho en otra parte, debo advertir al estudiante de lo oculto que no se forme un juicio equivocado a partir de lo que dice Abraham el Judío sobre el uso de los Círculos Mágicos y la autorización para que los Espíritus se marchen.

69.2 Es cierto que, en la Convocación de los Espíritus tal como él la describe, no es necesario trazar un Círculo Mágico para defensa y protección; pero ¿por qué? Porque todo el conjunto formado por la Cámara, el Oratorio y la Terraza queda consagrado mediante las Ceremonias preparatorias de las seis Lunas anteriores; de modo que todo el lugar está protegido y el Mago reside, por así decirlo, continuamente dentro de un Círculo Mágico.

69.3 Por eso también puede prescindirse en gran medida de la autorización para marcharse, porque los Espíritus no pueden traspasar el límite consagrado que marca el perímetro de los muros de la casa.

69.4 Pero que el practicante de Evocaciones corrientes tenga la certeza de que, si no fuera así y la Convocación se realizara en un lugar no consagrado, sin haber trazado ningún Círculo Mágico de defensa, invocar la aparición visible de potencias tan temibles como Amaymon, Egyn y Beelzebub probablemente causaría la muerte inmediata del Exorcista; una muerte que presentaría síntomas propios de la epilepsia, la apoplejía o la estrangulación, según las condiciones del momento.

69.5 Además, una vez trazado el Círculo, que quien realiza la Evocación se cuide de no rebasar sus límites, ni agachándose ni inclinándose, durante el Exorcismo y antes de haber dado la autorización para marcharse.

69.6 Pues, aparte de otras causas, el propósito y el efecto de trabajar con el Círculo consisten en crear condiciones atmosféricas anormales, suscitando dentro de él un estado de fuerza distinto del que existe fuera; así, incluso sin que los Espíritus ejerzan ninguna acción oculta maligna, el cambio repentino e inesperado de atmósfera afectará gravemente al Exorcista, que se encontrará entonces en un estado de tensión nerviosa extrema.

69.7 Tampoco debe omitirse la autorización para marcharse, porque las Fuerzas Malignas estarán más que dispuestas a vengarse del Operador por haberlas perturbado, si este sale imprudentemente del Círculo sin haberlas enviado antes de vuelta y, si es necesario, obligado a marcharse mediante conjuraciones contrarias.

70 No comparto la opinión de Abraham sobre la necesidad de negar la práctica de esta Magia Sagrada a un Príncipe o Potentado. Todo gran sistema de Ocultismo tiene sus propios Guardianes Ocultos, que sabrán vengarse de quien interfiera con él por error.

71 A riesgo de repetirme, advertiré una vez más y con toda seriedad al Estudiante sobre la peligrosa naturaleza automática de ciertos Cuadrados Mágicos del Tercer Libro; si se dejan por ahí sin cuidado, pueden obsesionar con facilidad a personas sensibles, niños e incluso animales.

72 Merecen atención las observaciones de Abraham sobre los errores de la Astrología en su sentido común y sobre la atribución de las Horas Planetarias. Sin embargo, he comprobado que la atribución corriente de las Horas Planetarias resulta eficaz hasta cierto punto.

[73] En todos los casos en que el texto presenta algo difícil u oscuro, he añadido abundantes notas explicativas; tantas, de hecho, que en algunas partes forman una especie de comentario. En especial, las notas sobre los Nombres de los Espíritus me han costado un trabajo increíble, por la dificultad de identificar sus formas raíz. Lo mismo puede decirse de las notas sobre los Símbolos del Tercer Libro.

[74] Cuando he empleado paréntesis en el texto propiamente dicho, estos indican ciertas palabras o frases añadidas para aclarar el sentido.

[75] Para concluir, solo diré que he escrito esta Introducción explicativa única y exclusivamente para ayudar a los verdaderos estudiantes de lo oculto; y que no me importa en absoluto la opinión del crítico literario corriente, que ni entiende ni cree en el Ocultismo.

[76] 87 RUE MOZART, AUTEUIL, PARÍS.

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# APÉNDICES A–C DE MATHERS

✦

# APÉNDICE A.

## ALFABETO HEBREO Y CALDEO.

3

| Número. | Sonido o valor. | Letras hebreas y caldeas. | Valor numérico. | Cómo se representa en esta obra con letras romanas. | Nombre hebreo de la letra. | Significado del nombre. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | a (respiración suave). | א | 1 | A. | Aleph. | Buey, también Duque o Líder. |
| 2. | b, bh (v). | ב | 2 | B. | Beth. | Casa. |
| 3. | g (fuerte), gh. | ג | 3 | G. | Gimel. | Camello. |
| 4. | d, dh (th suave). | ד | 4 | D. | Daleth. | Puerta. |
| 5. | h (respiración áspera). | ה | 5 | H. | Hé. | Ventana. |
| 6. | v, u, o. | ו | 6 | V. | Vau. | Clavija, clavo. |
| 7. | z, dz. | ז | 7 | Z. | Zayin. | Arma, espada. |
| 8. | ch (gutural). | ח | 8 | Ch | Cheth. | Recinto, cerca. |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 9. | t (fuerte). | ט | 9 | T. | Teth. | Serpiente. |
| 10. | i, y (como en yes). | י | 10 | I. | Yōd. | Mano. |
| 11. | k, kh. | כ Final = ך | 20 Final = 500 | K. | Kaph. | Palma de la mano. |
| 12. | l. | ל | 30 | L. | Lamed. | Aguijada para bueyes. |
| 13. | m. | מ Final = ם | 40 Final = 600 | M. | Mem. | Agua. |
| 14. | n. | נ Final = ן | 50 Final = 700 | N. | Nun. | Pez. |
| 15. | s. | ס | 60 | S. | Samekh. | Puntal, apoyo. |
| 16. | o, aa, ng (gutural). | ע | 70 | O. | Ayin. | Ojo. |
| 17. | p, ph. | פ Final = ף | 80 Final = 800 | P. | Pé. | Boca. |
| 18. | ts, tz, j. | צ Final = ץ | 90 Final = 900. | Tz. | Tzaddi. | Anzuelo. |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 19. | q, qh (gutural). | ק | 100 | Q. | Qoph. | Parte posterior de la cabeza. |
| 20. | r. | ר | 200 | R. | Resh. | Cabeza. |
| 21. | sh, s. | ש | 300 | Sh. | Shin. | Diente. |
| 22. | th, t. | ת | 400 | Th. | Tau. | Signo de la Cruz. |

[4] NOTA:—Debe recordarse que en hebreo las vocales se indican mediante ciertos puntos y marcas añadidos a las letras; y que la transliteración a letras romanas que aparece en la quinta columna de esta tabla no pretende representar todo el valor de las letras hebreas, que se muestra en la columna dos.

## (APÉNDICE B.)

## USO DE UN NIÑO CLARIVIDENTE POR CAGLIOSTRO.

[7] Se dice que el célebre Joseph Balsamo, conde Cagliostro, nació en Palermo en 1743. En su juicio en Roma en 1790 y en Zúrich en 1791, fue acusado de «haber practicado toda clase de engaños; de fabricar oro y poseer el secreto de prolongar la vida; de enseñar las artes cabalísticas; de convocar y exorcizar espíritus; de haber predicho realmente acontecimientos futuros, sobre todo en reuniones pequeñas y privadas, y principalmente por medio de un niño al que llevaba aparte a una habitación separada para prepararlo para adivinar».

[8] En cuanto al modo en que empleaba a este niño clarividente, los documentos del juicio dan la siguiente información: «El niño debía arrodillarse ante una mesita sobre la que se colocaban un recipiente con agua y algunas velas encendidas. Luego le indicaba al niño que mirara dentro del recipiente con agua, y así comenzaban sus conjuraciones; después ponía la mano sobre la cabeza del niño y, en esa posición, dirigía una oración a Dios para que el experimento tuviera un resultado favorable. Entonces el niño se volvía clarividente y decía primero que veía algo blanco; luego, que veía visiones, un ángel, etc.»

[9] Los documentos dicen también: «Que realizó las ceremonias habituales y que todo quedó maravillosamente corroborado por la aparición del ángel».

[10] También se dice que en Milán Cagliostro se valió de los servicios de una huérfana en edad de casarse como clarividente.

[11] Se observará que este modo de proceder difiere mucho del que emplean hoy los mesmeristas e hipnotizadores con sus clarividentes. Aquí, toda la fuerza del operador se concentraba en un ritual mágico de evocación; la mano se posaba sobre la cabeza del niño solo para establecer un vínculo. No parece en absoluto que al niño se lo redujera al lamentable estado de trance automático que se practica hoy, y que un ocultista realmente avanzado sería el primero en condenar, pues conoce sus peligros.

[12] Por otro lado, parece haber una clara semejanza entre el método de Cagliostro y el sistema oriental de adivinación llamado Mendal, al que me he referido antes.

## (APÉNDICE C.)

## EJEMPLOS DE OTROS MÉTODOS DE EVOCACIÓN ANGÉLICA.

15 En beneficio del estudiante de ocultismo, presento aquí otros dos sistemas de evocación angélica. El primero está tomado de esa parte del libro llamado «El mago de Barrett» (1801), cuyo título es «La clave de la magia ceremonial». El segundo está copiado de mi «Clave del rey Salomón».

16 De
«La perfección y clave de . . . la magia ceremonial»;
que constituye la segunda parte del segundo libro de
«El mago
o
Inteligente celestial»;
por
Francis Barrett, F.R.C.

17 «Podemos invocar a los Espíritus buenos, o hacerlo por medio de ellos, de diversas maneras; y ellos se nos presentan de distintas formas y modos, pues hablan abiertamente a quienes velan y se ofrecen a nuestra vista, o nos informan mediante sueños y oráculos de aquello que deseamos mucho saber. Por tanto, quien quiera llamar a un Espíritu bueno para que hable o aparezca a la vista debe observar especialmente dos cosas: una se refiere a la disposición de quien invoca; la otra, a los elementos externos que deben emplearse en la invocación para que el Espíritu llamado esté dispuesto a acudir.»

18 «Por tanto, es necesario que quien invoca se prepare religiosamente durante muchos días para tal misterio y se conserve casto y abstinente durante ese tiempo, apartándose cuanto pueda de toda clase de asuntos ajenos y mundanos. Asimismo, debe ayunar tanto como le parezca conveniente y, cada día, entre la salida y la puesta del sol, vestido de lino blanco puro, invocar a Dios siete veces y dirigir una súplica a los Ángeles que han de ser llamados e invocados, según la regla que ya hemos enseñado. El período de ayuno y preparación suele ser de un mes, es decir, el tiempo de una lunación completa. En la Cábala, por lo general, nos preparamos durante cuarenta días.»

19 «En cuanto al lugar, debe elegirse limpio, puro, cerrado, tranquilo, libre de todo ruido y fuera de la vista de los extraños. Primero hay que exorcizarlo y consagrarlo; y allí se colocará una mesa o altar, cubierto con un paño de lino blanco limpio y orientado hacia el este. A cada lado se pondrán dos velas consagradas de cera, encendidas; sus llamas no deben apagarse durante todos esos días. En el centro del altar se colocarán lámminas, o el papel sagrado que ya hemos descrito, cubiertos con lino fino, que no se abrirá hasta el final de los días de consagración. También tendrás preparado un perfume precioso y un aceite para ungir la pira.

19.2 Ambos deben conservarse consagrados. Luego coloca un incensario en la parte superior del altar, en el que encenderás el fuego sagrado, y prepara cada día un perfume precioso al orar.»

20 «En cuanto a tu vestidura, tendrás una túnica larga de lino blanco, cerrada por delante y por detrás, que llegue hasta los pies; y te ceñirás la cintura con un cinturón. También tendrás un velo de lino blanco puro, en el que debe escribirse en una lámmina dorada el nombre Tetragrammaton.

Todas estas cosas deben consagrarse y santificarse en orden. Pero no entrarás en este lugar sagrado hasta que te hayas lavado y lo hayas cubierto con un paño nuevo y limpio; entonces podrás entrar, con los pies descalzos.

20.2 Al entrar, rociarás el lugar con agua bendita, luego harás una fumigación sobre el altar y, arrodillado ante él, orarás como hemos indicado.»

21 «Cuando haya terminado el período, el último día ayunarás con más rigor; y, tras ayunar también al día siguiente, al salir el sol entrarás en el lugar sagrado, siguiendo las ceremonias ya mencionadas: primero te rociarás, luego harás una fumigación, trazarás la señal de la cruz con aceite santo sobre la frente y te ungirás los ojos, acompañando todas estas consagraciones con oraciones. Entonces abrirás la lámmina y orarás de rodillas ante el altar; después podrás hacer la siguiente invocación:—

## INVOCACIÓN A LOS ESPÍRITUS BUENOS.

23 «EN el Nombre de la Santísima y Bendita Trinidad, os ruego, Ángeles fuertes y poderosos (aquí nombra al Espíritu o a los Espíritus que quisieras que aparezcan), que, si es la Voluntad divina de Aquel llamado Tetragrammaton, etc., el Dios Santo, el Padre, asumáis alguna forma que convenga mejor a vuestra naturaleza celestial y aparezcáis visiblemente ante nosotros aquí, en este lugar, y respondáis a nuestras preguntas, siempre que no traspasemos los límites de la misericordia y la bondad divinas solicitando conocimientos ilícitos.

23.2 Mostradnos, en cambio, con benevolencia, lo que más nos convenga saber y hacer, para gloria y honra de Su Divina Majestad, que vive y reina por los siglos de los siglos. Amén.»

24 «Señor, hágase tu Voluntad en la tierra como en el cielo: limpia nuestros corazones por dentro y no apartes de nosotros tu Espíritu Santo. Oh Señor, los hemos llamado por tu Nombre; permite que nos asistan.»

25 «Y que todas las cosas contribuyan a tu honra y gloria, a ti, al Hijo y al Espíritu bendito, se atribuyan todo poder, majestad y dominio por los siglos de los siglos. Amén.»

26 «Una vez hecha la invocación, se te aparecerán los Ángeles buenos que deseas, y los recibirás con una conversación casta y les darás permiso para marcharse.»

27 «La lámmina que se usa para invocar a cualquier Espíritu bueno debe hacerse de la siguiente manera: puede ser de un metal adecuado o de cera nueva mezclada con especias y colores apropiados; también puede hacerse de papel blanco puro con colores adecuados. Su forma exterior puede ser cuadrada, circular, triangular o de otra clase semejante, según la regla de los números; o tener seis ángulos. En el centro escribirás el Nombre y el Carácter de la Estrella, o de su Espíritu gobernador, al que está sometido el Espíritu bueno que se ha de llamar.

27.2 Alrededor de este Carácter se colocarán tantos Caracteres de cinco ángulos, o pentáculos, como Espíritus queramos llamar a la vez. Pero si llamáramos a uno solo, aun así deberán hacerse cuatro pentágonos, en los que se escribirá el nombre del Espíritu o de los Espíritus con sus caracteres. Esta lámmina debe prepararse cuando la Luna esté creciente, en los días y horas que convengan al Espíritu; y, si además elegimos un planeta favorable, será mejor para lograr el efecto. Una vez hecha debidamente esta tabla o lámmina, de la manera que hemos descrito por completo, deberá consagrarse según las reglas expuestas antes.»

28 «Este es el modo de hacer la Tabla general o lámmina para invocar a todos los Espíritus, sean cuales sean. Su forma puede verse en las láminas de pentáculos, sellos y lámminas.»

29 «Te explicaremos otro rito más fácil para lograrlo: Que el hombre que quiera recibir un oráculo de un Espíritu sea casto, puro y santificado. Una vez elegido un lugar puro y limpio, cubierto por todas partes con lino blanco y limpio, que entre allí un domingo, cuando la Luna esté nueva, vestido de lino blanco. Que exorcice y bendiga el lugar y trace allí un círculo con carbón consagrado. En la parte exterior del Círculo se escribirán los Nombres de los Ángeles; en la parte interior, los Poderosos Nombres de Dios. Dentro del Círculo, en los Cuatro Puntos Cardinales, se colocarán los recipientes para los perfumes.

29.2 Entonces, lavado y en ayunas, entrará en el lugar y, mirando hacia el este, rezará el Salmo completo: "Bienaventurados los íntegros en su camino, etc.". Salmo CIX. Luego hará una fumigación y suplicará a los Ángeles, por medio de los Nombres divinos mencionados, que se le aparezcan y revelen o descubran lo que tanto desea. Hará esto continuamente durante seis días, lavado y en ayunas. El séptimo día, lavado y en ayunas, entrará en el Círculo, lo perfumará y se ungirá con aceite santo la frente, los ojos, las palmas de ambas manos y los pies; luego, de rodillas, dirá el salmo mencionado, junto con los Nombres divinos y angélicos.

29.3 Una vez dicho, se levantará y caminará alrededor del Círculo de este a oeste, hasta que sienta vértigo en la cabeza y el cerebro; entonces caerá enseguida dentro del Círculo, donde podrá descansar, y quedará sumido en un éxtasis. Se le aparecerá un Espíritu y le informará de todo lo que nece-

sita saber. Debe observarse también que en el Círculo debe haber cuatro velas sagradas encendidas en los Cuatro Puntos Cardinales, que no deben apagarse durante una semana.»

30 «El ayuno consiste en abstenerse de todo ser dotado de vida sensitiva y de todo lo que proceda de ellos. Que beba solo agua corriente pura; tampoco debe tomar alimento ni vino hasta la puesta del sol.»

31 «El perfume y el aceite santo para la unción deben prepararse como se indica en el Éxodo y en otros libros sagrados de la Biblia. También debe observarse que, cada vez que entre en el Círculo, lleve en la frente una lámmina de oro con el Nombre Tetragrammaton escrito, según lo indicado antes.»

32 En «La clave del rey Salomón» (Libro II, capítulo XXI) se encuentran otras instrucciones para invocar espíritus, como sigue:—

33 «Haz un pequeño Libro que contenga las Oraciones para todas las Operaciones, los Nombres de los Ángeles en forma de letanías, sus Sellos y Caracteres. Una vez hecho, lo consagrarás a Dios y a los Espíritus puros de la siguiente manera:—

34 «Colocarás en el lugar dispuesto una mesita cubierta con un paño blanco, sobre la que pondrás el Libro abierto en el Gran Pentáculo, que debe dibujarse en la primera hoja de dicho Libro. Después de encender una lámpara suspendida sobre el centro de la mesa, rodearás esta con una cortina blanca; te vestirás con las vestiduras adecuadas y, sosteniendo el Libro abierto, repetirás de rodillas la siguiente oración con gran humildad:—

## LA ORACIÓN.

36 «Adonai, Elohim, El, Eheieh Asher Eheieh, Príncipe de Príncipes, Existencia de las Existencias, ten misericordia de mí y dirige tus ojos hacia tu siervo (N.), que te invoca con profunda devoción y te suplica por tu Nombre santo y temible, Tetragrammaton, que seas propicio y ordenes a tus Ángeles y Espíritus venir y habitar en este lugar. Oh Ángeles y Espíritus de las Estrellas, oh todos los Ángeles y Espíritus Elementales, oh todos los Espíritus que están ante el Rostro de Dios: yo, ministro y siervo fiel del Altísimo, os conjuro; que Dios mismo, la Existencia de las Existencias, os conjure a venir y estar presentes en esta Operación. Yo, siervo de Dios, os lo ruego con toda humildad. Amén.»

37 «Después lo sahumarás con el incienso propio del Planeta y del Día, y volverás a colocar el Libro sobre la mesa mencionada. Procura que el fuego de la lámpara se mantenga encendido durante toda la operación y que las cortinas permanezcan cerradas. Repite la misma Ceremonia durante siete días, comenzando el sábado, y perfuma cada día el Libro con el incienso propio del Planeta que rige ese día y esa hora. Procura que la lámpara arda día y noche. Al terminar, guardarás el Libro en un pequeño cajón debajo de la mesa, hecho expresamente para él, hasta que tengas ocasión de usarlo.

37.2 Cada vez que quieras usarlo, vístete con tus vestiduras, enciende la lámpara y repite de rodillas la oración mencionada: "ADONAI, ELOHIM", etc.»

38 «También es necesario, al consagrar el Libro, convocar a todos los Ángeles cuyos Nombres estén escritos en él en forma de letanías; lo harás con devoción. Y si los Ángeles y Espíritus no aparecen durante la consagración del Libro, no te asombres, pues son de naturaleza pura y, por eso, les cuesta

mucho familiarizarse con personas inconstantes e impuras. Pero si las Ceremonias y los Caracteres se cumplen correctamente, con devoción y perseverancia, se verán obligados a venir, y con el tiempo sucederá que desde tu primera invocación podrás verlos y comunicarte con ellos.

38.2 Pero te aconsejo que no emprendas nada impuro o indecente, pues tu insistencia, lejos de atraerlos, solo servirá para ahuyentarlos; después te resultará sumamente difícil atraerlos para fines puros.»

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# NOTAS DE MATHERS A LAS LISTAS DE NOMBRES DE ESPÍRITUS

✦

## NOTAS A LAS LISTAS ANTERIORES DE NOMBRES DE ESPÍRITUS.

[2] Por S. L. MacGregor Mathers.

[3] He considerado conveniente dar, en la medida de lo posible, alguna idea del significado de estos nombres de espíritus, que en su mayor parte derivan del hebreo o del caldeo, y también del griego, del latín y del copto, etc.

## LOS ESPÍRITUS PRINCIPALES.

[5] LUCIFER:—Del latín, Lux, Luz, y Fero, llevar, = Portador de luz. También se emplea ocasionalmente el nombre «Lucífugo», de Lux, Luz, y Fugio, huir de, = El que rehúye la luz.

[6] LEVIATÁN:—Del hebreo, LVIThN (que suele escribirse Leviathan en vez de Leviatán), = la serpiente o el dragón tortuoso o penetrante.

[7] SATANÁS:—Del hebreo, ShTN, = adversario.

[8] BELIAL:—Del hebreo, BLIOL, = malvado.

## LOS OCHO SUBPRÍNCIPES.

[10] ASTAROT:—Del hebreo, OShThRVTh, = rebaños, multitudes o asambleas. Suele escribirse «Ashtaroth». También es el nombre de la diosa Astarté; Esther deriva de la misma raíz.

11 MAGOT:—Puede derivar del hebreo, MOVTh, = pequeñas piedras o guijarros; o de MG, = un cambio de campamento o de lugar; o del griego, MAGOS, mago. Suele escribirse Maguth.

11.2 Compárese la palabra francesa «Magot», que significa «una especie de babuino» y también «un hombrecillo repugnante»; esta expresión se usa a menudo en los cuentos de hadas para designar a un enano o elfo rencoroso. A este espíritu también se le ha atribuido el dominio sobre los tesoros ocultos. Larousse deriva el nombre del francés antiguo o del alemán.

12 ASMODEO:—Suele escribirse «Asmodeus» y, a veces, «Chashmodai». Algunos lo derivan de la palabra hebrea «ASAMOD», destruir o exterminar; otros, del verbo persa «AZMONDEN», = tentar, probar o poner a prueba. Algunos rabinos dicen que Asmodeo fue fruto del incesto entre Tubalcaín y su hermana Naamá. Otros dicen que era el demonio de la impureza.

12.2 Otros cuentan que Salomón lo empleó en la construcción del Templo de Jerusalén; que entonces intentó destronar a Salomón y ocupar su lugar, pero el rey lo venció y el ángel Gabriel lo persiguió hasta Egipto, donde lo encerró en una gruta.

12.3 Los rabinos dicen que, mientras Asmodeo trabajaba en la construcción del Templo, no usó ninguna herramienta de metal, sino cierta piedra que cortaba la piedra común como un diamante corta el vidrio.

13 BELZEBUD:—También se escribe con frecuencia «Beelzebub», «Baalzebub», «Beelzebuth» y «Beelzeboul». Del hebreo, BOL, = Señor, y ZBVB, = Mosca o Moscas; Señor de las Moscas. Algunos derivan el nom-

bre del siríaco «BEEL D'BOBO», = Maestro de la calumnia, de significado casi igual al de la palabra griega DIABOLOS, de la que derivan las palabras modernas francesa e inglesa «Diable» y «Devil».

14 ORIENS:—Estos cuatro nombres, Oriens, Paymon, Ariton y Amaymon, suelen asignarse a los Reyes Malignos de los cuatro puntos cardinales del mundo. Oriens, del latín ORIENS, = naciente u oriental. Este nombre también se escribe Uriens, del latín URO, = quemar o devorar con llamas. Probablemente de Uriens deriva un título medieval del Diablo: «Sir Urien».

14.2 El nombre también se escribe a veces «Urieus», del latín «URIOS», título dado a Júpiter como señor del viento. Urieus también puede derivar del adjetivo griego «EURUS, EUREIA, EURU», que significa vasto o extenso. Los rabinos también lo llaman SMAL, Samael, nombre derivado de la raíz hebrea SML, que significa «figura, imagen o ídolo». En la Cábala, es el nombre de uno de los principales espíritus malignos.

15 PAIMON:—También se escribe con frecuencia «Paymon» y, a veces, «Paimonia». Probablemente del hebreo, POMN, = sonido tintineante o campanilla. A su vez, deriva de la raíz hebrea POM, = agitar, impulsar o golpear hacia delante. La palabra POMN se usa en Éxodo 28, 34; 28, 33; y 39, 25.

15.2 Los rabinos también llaman a Paimon OZAZL, Azazel, nombre que se usa en Levítico con referencia al chivo expiatorio. Deriva de OZ, = cabra, y AZL, = irse. Se ha debatido con frecuencia y vehemencia si la palabra en cuestión significa simplemente el chivo expiatorio o si designa a un demonio al que se dedicaba ese animal. Pero en la demonología rabínica siempre se usa para designar a uno de los demonios principales.

16 ARITON:—También suele llamarse «Egyn» o «Egin». Este nombre puede derivar de la raíz hebrea ORH, = dejar al descubierto, desnudar. También puede derivar de la palabra griega ARHRETON, = secreto o misterioso, en sentido bueno o malo. Egin puede derivar del hebreo OGN, = demorar, estorbar o retrasar. También puede haber una relación con el griego AIX, AIGOS, = cabra.

16.2 Los rabinos también llaman a este espíritu OZAL, Azael, de la raíz OZ, que significa tanto cabra como vigor y fuerza impetuosa; por ello, comparte en parte la raíz de «Azazel».

17 AMAIMON:—También se escribe con frecuencia «Amaymon»; quizá derive de la palabra griega MAIMON, participio presente de MAIMAO, con A como partícula intensificadora; por tanto, AMAIMON significaría «violencia terrible e impetuosa». Los rabinos también llaman a este espíritu MHZAL, Mahazael, quizá de la raíz MZ, = consumir o devorar.

17.2 En diversas obras mágicas medievales se habla de Amaymon como un espíritu muy poderoso, y se recomienda usar un anillo con caracteres mágicos y sostenerlo delante de la boca mientras se conversa con él, como protección contra su aliento mortal, ardiente y venenoso.

## LOS SERVIDORES DE ORIENS, PAYMON, ARITON Y AMAYMON.

19 HOSEN:—Del caldeo, ChVSN, elegido, = fuerte, vigoroso, poderoso.

20 SARAPH:—Del hebreo, ShRP, = quemar o devorar con fuego. PROXOSOS:—Quizá del griego, PROX, PROXOKOS, = cabrito.

21 HABHI:—Del caldeo, ChBA, o del hebreo, ChBH, = oculto.

[22] ACUAR:—Del hebreo, AKR, = labrador.

[23] TIRANA:—Quizá del hebreo, ThRN, = mástil de un barco; también, manzano.

[24] ALLUPH:—Del hebreo, ALVP, = líder, duque; también, toro, por conducir la manada.

[25] NERCAMAY:—Quizá del hebreo, NOR, = muchacho, y ChMH, compañero.

[26] NILEN:—Quizá del latín NILUS o del griego NEILOS, = el río Nilo.

[27] MOREL:—Quizá del hebreo, MRH, = rebelarse.

[28] TRACI:—Del griego, TRACHUS, etc., = áspero, rudo.

[29] ENAIA:—Quizá del hebreo, ONIH, = pobre, afligido.

[30] MULACH:—Probablemente lo mismo que «Moloch», del hebreo MLK, gobernar.

[31] MALUTENS:—Quizá del hebreo, MOL, = mentir, engañar o tergiversar.

[32] IPARKAS:—Probablemente del griego, HIPPARCHES, = comandante de caballería o jefe de caballos.

[33] NUDITON:—Al parecer, del latín NUDITAS, = desnudez, derivado a su vez de NUDATUS.

[34] MELNA:—Quizá del hebreo, LN, permanecer o descansar.

[35] MELHAER:—Quizá del hebreo, ML, cortar o dividir, y ChR, blancura, pureza.

[36] RUACH:—Del hebreo, RVCh = espíritu.

[37] APOLHUN:—Del griego, APOLLUON, Apollyon, = el Destructor.

[38] SCHABUACH:—Del árabe, = calmar o apaciguar.

[39] MERMO:—Del copto, MER, a través, y MOOU, agua, = a través del agua.

[40] MELAMUD:—Del hebreo, MLMD, = estímulo para el esfuerzo.

[41] POTER:—Del griego, POTER, = copa o jarrón.

[42] SCHED:—Del hebreo, ShDD, nombre hebreo de un demonio devastador. Pero la raíz hebrea ShD expresa la misma idea que el verbo inglés «to shed» y designa un pecho femenino.

[43] EKDULON:—Probablemente del griego, EKDUO, = despojar.

[44] MANTIENS.—Del latín, MANTIENS, y del griego, MANTEIA, = profetizar, adivinar.

[45] OBEDAMA:—Del hebreo, OBD, = sirviente. AMA = madre. Pero AMH = criada; por tanto, Obedama debería significar sirvienta.

[46] SACHIEL:—Es un nombre que en las obras mágicas se da con frecuencia a un ángel del planeta Júpiter. SKK = cubrir o proteger, pero SChH = pisotear.

[47] MOSCHEL:—Del hebreo, MVSH, = moverse de un lado a otro.

[48] PEREUCH:—Quizá del griego, PER y EUCHE, = relativo a la oración o dedicado a la oración.

[49] DECCAL:—Del hebreo, DChL, = temer.

[50] ASPERIM:—Quizá del latín, «ASPERA», = áspero, riguroso, peligroso, arriesgado.

[51] KATINI:—Del hebreo, KThN, = túnica, de donde proviene la palabra griega CHITON.

[52] TORFORA:—Del hebreo, ThOR, = cuchillo pequeño o lanceta.

[53] BADAD:—Del hebreo, BDD, = solitario.

[54] Hasta aquí he dado extensamente las derivaciones probables; pero, para ser breve, a continuación las presentaré sin indicar sus raíces ni hacer comentarios al respecto:

[55] COELEN.—Latín. Cielos.

[56] CHUSCHI.—Hebreo. Silencioso.

[57] TASMA.—Hebreo y caldeo. Débil.

[58] PACHID.—Hebreo. Temor.

[59] PAREK.—Hebreo. Aspereza, salvaje.

[60] RACHIAR.—Griego. Mar que rompe contra las rocas.

[61] NOGAR.—Hebreo. Fluido.

[62] ADON.—Hebreo. Señor.

[63] TRAPIS.—Griego. Giro.

[64] NAGID.—Hebreo. Líder.

[65] ETHANIM.—Hebreo. Asno; horno.

[66] PATID.—Hebreo. Topacio.

[67] PAREHT.—Hebreo. Fruto.

[68] EMPHASTISON.—Griego. Imagen, representación.

[69] PARASEH.—Caldeo. Dividido.

[70] GEREVIL.—Hebreo. Suerte adivinatoria, sortilegio.

[71] ELMIS.—Copto. Volador.

[72] ASMIEL.—Hebreo. Almacenamiento.

[73] IRMINON.—Griego. Que sostiene.

[74] ASTUREL.—Hebreo. Que ejerce autoridad,

[75] NUTHON.—Quizá copto, divino; o griego, penetrante.

[76] LOMIOL.—Quizá hebreo. Atadura, amargo.

[77] IMINK.—Quizá copto. Devorador.

[78] PLIROK.—Quizá copto. Consumir con fuego.

[79] TAGNON.—Quizá griego. Calentar.

[80] PARMATUS.—Griego y latín. Que lleva un escudo.

[81] IARESIN.—Hebreo. Poseer.

[82] GORILON.—Copto. Hacha; partir en dos o unir; huesos.

[83] LIRION.—Griego. Lirio.

[84] PLEGIT.—Quizá griego. Golpear, golpeado.

[85] OGILEN.—Hebreo. Redondo, rueda.

[86] TARADOS.—Quizá copto. Dispersión.

[87] LOSIMON.—Quizá copto. Comprensión de la restricción.

[88] RAGARAS.—Quizá copto. Inclinarse o bajar la cabeza,

[89] IGILON.—Quizá griego. A la manera de EIKELOS.

[90] GOSEGAS.—Probablemente hebreo y caldeo. Sacudir con fuerza.

[91] ASTREGA.—Quizá copto. Expeditivo.

[92] PARUSUR.—Quizá griego. Presente para ayudar.

[93] IGIS.—Quizá del griego HIKO, raíz de HIKNEOMAI. Llegada.

[94] AHEROM.—Hebreo. Separación, de CHRM.

[95] IGARAK.—Quizá celta, de CARAC. Terrible.

[96] GELOMA.—Hebreo, GLM, y latín, GLOMUS, envuelto o enrollado junto.

[97] KILIK.—Hebreo. Arrugado por la edad.

[98] REMORON.—Latín. Que estorba, que detiene.

[99] EKALIKE.—Quizá griego. En reposo o tranquilo.

[100] ISEKEL.—Hebreo. Ungir o ungido.

[101] ELZEGAN.—Quizá hebreo. Apartarse.

[102] IPAKOL.—Hebreo. Exhalar.

[103] HARIL.—Hebreo. Espinoso.

[104] KADOLON.—Quizá griego. Jarroncito o urna pequeña.

[105] IOGION.—Quizá griego. Ruido de batalla.

106 ZARAGIL.—Quizá hebreo. Esparcir.

107 IRRORON.—Latín. Rociar con rocío.

108 ILAGAS.—Griego. Obtener; haber obtenido.

109 BALALOS.—Quizá griego, de BALLO, arrojar.

110 OROIA.—Probablemente griego. Regresar en el momento debido.

111 LAGASUF.—Quizá hebreo. Palidecer y consumirse.

112 ALAGAS.—Quizá griego. Errar.

113 ALPAS.—Probablemente griego. Ceder.

114 SOTERION.—Griego. Salvar, liberar.

115 ROMAGES.—Quizá hebreo. Arrojar y tocar.

116 PROMAKOS.—Griego. Combatiente en la primera línea de una batalla.

117 METAFEL.—Hebreo. Sujetar.

118 DARASCON.—Quizá celta. Turbulento.

119 KELEN.—Griego. Avanzar velozmente, como en una carrera.

120 ERENUTES.—Quizá griego. Recibir.

121 NAJIN.—Hebreo. Propagar.

122 TULOT.—Caldeo. Triple.

123 PLATIEN.—Griego. Plano, ancho.

124 ATLOTON.—Griego. Insufrible.

125 AFARORP.—Quizá hebreo. Romper, desgarrar.

126 MORILEN.—Quizá griego. Hablar necedades.

127 RAMARATZ.—Hebreo. Terreno elevado o tierra.

128 NOGEN.—Hebreo. Tocar un instrumento musical.

129 MOLIN.—Hebreo. Permanecer en un lugar.

## LOS SERVIDORES DE ASTAROT Y ASMODEO.

131 AMANIEL.—Hebreo. Sustento de Dios.

132 ORINEL.—Hebreo. Adorno de Dios; también, árbol de Dios; también, olmo.

133 TIMIRA.—Hebreo. Palma.

134 DRAMAS.—Griego. Acción.

135 AMALIN.—Caldeo. Languidez.

136 KIRIK.—Hebreo. Estola o manto.

137 BUBANA.—Quizá hebreo. Vacuidad.

138 BUK.—Hebreo. Perplejidad.

139 RANER.—Quizá hebreo, cantar; o griego, regar.

140 SEMLIN.—Hebreo. Simulacros; apariencias.

141 AMBOLIN.—Quizá hebreo. Tender a la nada.

142 ABUTES.—Quizá griego. Sin fondo, inconmensurable.

143 EXTERON.—Latín. Exterior, extranjero, distante.

144 LABOUX.—Quizá latín, con el sentido de «laborioso».

145 CORCARON.—Quizá griego. Tumultuoso, ruidoso.

146 ETHAN.—Hebreo. Asno.

147 TARET.—Quizá hebreo. Humedad que tiende a la corrupción.

148 TABLAT.—Quizá hebreo. Inmersiones.

149 BURIUL.—Hebreo. En medio del terror y el temblor.

150 OMAN.—Quizá caldeo. Cubrir u oscurecer.

151 CARASCH.—Hebreo. Voracidad.

152 DIMURGOS.—Griego. Fabricante, artesano u obrero.

153 ROGGIOL.—Quizá hebreo. Arrastrar hacia abajo; los pies.

154 LORIOL.—Quizá hebreo. Hacia el horror.

155 ISIGI.—Quizá del hebreo, con el sentido de «error» o «errar».

156 DIORON.—Griego. Demora.

157 DAROKIN.—Probablemente caldeo. Caminos o vías.

158 HORANAR.—??

159 ABAHIN.—Quizá hebreo, con el significado de «terrible».

160 GOLEG.—Probablemente hebreo. Remolino.

161 GUAGAMON.—Griego. Red.

162 LAGINX.—??

163 ETALIZ.—Hebreo. Surco de arado. De ahí, agricultura.

164 AGEI.—Probablemente hebreo. Meditación.

165 LEMEL.—Quizá hebreo. Para el habla—?.

166 UDAMAN.—Quizás una corrupción del griego EUDAIMON, afortunado.

167 BIALOT.—Quizás hebreo. Absorción.

168 GAGALOS.—Quizás griego. Un tumor.

169 RAGALIM.—Hebreo. Pies.

170 FINAXOS.—Quizás griego. De aspecto digno—?.

171 AKANEF.—Hebreo. Un ala.

172 OMAGES.—Griego—? por HO MAGOS, = el mago.

173 AGRAX.—Quizás hebreo. Hueso.

174 SAGARES.—Griego. Un hacha de guerra de doble filo, especialmente la que usaban las amazonas.

175 AFRAY.—Quizás hebreo. Polvo.

176 UGALES.—Probablemente griego. Calma.

177 HERMIALA.—?? Quizás se pueda rastrear hasta raíces celtas.

178 HALIGAX.—?? Quizás se pueda rastrear hasta raíces celtas.

179 GUGONIX.—?? Quizás se pueda rastrear hasta raíces celtas.

180 OPILM.—Hebreo. Ciudadelas; eminencias.

181 DAGULER.—??

182 PACHEI.—Probablemente griego. Grueso, tosco.

183 NIMALON.—Quizás del hebreo, relacionado con la «circuncisión».

## LOS SERVIDORES DE AMAIMON Y ARITON.

185 HAUGES.—Al parecer del griego «AUGE». Brillo.

186 AGIBOL.—Hebreo. Amor forzoso.

187 RIGOLEN.—Quizás del hebreo, = arrastrar hacia abajo. La misma raíz también está en la palabra «Regel», = «pie».

188 GRASEMIN.—Quizás del hebreo GRS, = un hueso.

189 ELAFON.—Probablemente del griego ELAPHOS, = un ciervo.

190 TRISAGA.—Griego. Dirigir mediante tríadas.

191 GAGALIN.—Quizás griego. Tumor, hinchazón, ganglio.

192 CLERACA.—Quizás del griego y del latín, «KLERIKOS» y «CLERICUS», = clerical.

193 ELATON.—Probablemente latín. Sublime; llevado lejos.

194 PAFESLA.—Quizás del hebreo—? una imagen esculpida.

## LOS SERVIDORES DE ASMODEUS Y MAGOTH.

196 TOUN.—Quizás del hebreo. ThNH, = alquiler, precio.

197 MAGOG.—Hebreo. El conocido nombre bíblico de una poderosa nación gentil.

198 DIOPOS.—Griego. Un supervisor.

199 DISOLEL.—??

200 BIRIEL.—Hebreo. Fortaleza de Dios.

201 SIFON.—Griego. Un sifón o tubo para elevar líquidos. o hebreo. Cubrir.

202 KELE.—Hebreo. Consumir.

203 MAGIROS.—Griego. Un cocinero.

204 SARTABAKIM.—?? SRTN en hebreo = el signo de Cáncer.

205 LUNDO.—??

206 SOBE.—Griego. La cola de un caballo; también un espantamoscas.

207 INOKOS.—Quizás del latín «INOCCO», = cubrir con tierra la semilla recién sembrada.

208 MABAKIEL.—Hebreo. Llanto, lamentación.

209 APOT.—Hebreo = un tesoro; un tributo.

210 OPUN.—Quizás del hebreo. Una rueda.

## LOS SERVIDORES DE ASHTAROTH.

212 AMAN.—Hebreo. Nutrir.

213 CAMAL.—Hebreo. Desear a Dios; nombre de uno de los arcángeles de la Cábala.

214 TOXAI.—Del griego TOXEIA, = tiro con arco; o del latín TOXICUM, veneno.

215 KATARON.—Griego. Derribar.

216 RAX.—Griego. Una semilla de uva.

217 GONOGIN.—Hebreo. Placeres, deleites.

218 SCHELAGON.—Hebreo. Como la nieve.

219 GINAR.—?? Quizás caldeo—? Perfeccionar o terminar.

220 ISIAMON.—Hebreo = soledad, desolación.

221 BAHAL.—Hebreo = perturbar.

222 DAREK.—Hebreo = un camino o sendero.

223 ISCHIGAS.—Quizás del hebreo IShO, = salvar o ayudar.

224 GOLEN.—Griego. Una caverna.

225 GROMENIS.—Quizás latín o griego—? delimitar.

226 RIGIOS.—Griego. Horrible, terrible.

227 NIMERIX.—?? Quizás celta.

228 HERG.—Hebreo. Matar.

229 ARGILON.—Griego. Arcilla.

230 OKIRI.—Quizás griego—? Hacer hundirse o fracasar.

231 FAGANI.—Quizás griego—? Devoradores.

232 HIPOLOS.—Griego. Un cabrero.

233 ILESON.—Griego. Envolvente.

234 CAMONIX.—? Griego—? Perseverancia en el combate.

235 BAFAMAL.—??

236 ALAN.—Caldeo. Un árbol.

237 APORMENOS.—Griego. Incierto.

238 OMBALAT.—??

239 QUARTAS.—Latín. Cuarto.

240 UGIRPEN.—??

241 ARAEX.—? Griego.? Choque.

242 LEPACA.—Hebreo. Para abrir o revelar.

243 KOLOFE.—Griego. Cumbre o altura del logro.

## LOS SERVIDORES DE MAGOTH Y KORE.

245 NACHERAN.—Probablemente hebreo. Fosas nasales.

246 KATOLIN.—Hebreo. Muros.

247 LUESAF.—Quizás hebreo. Hacia la pérdida o la destrucción.

248 MASAUB.—Hebreo. Circuito.

249 URIGO.—Latín. Echado a perder; no apto para comer.

250 FATURAB.—Quizás hebreo—? Interpretación.

251 FERSEBUS.—Quizás griego—? Portador de veneración.

252 BARUEL.—Hebreo. Alimento o sustento de Dios.

253 UBARIN.—Griego. Insulto, ultraje.

254 BUTARAB.—??

255 ISCHIRON.—Griego. Fuerte, poderoso.

256 ODAX.—Griego. Mordiente.

257 ROLER.—??

258 AROTOR.—Griego y latín. Un labrador o agricultor.

259 HEMIS.—Griego. Mitad, a medio camino.

260 ARPIRON.—Quizás griego—? Intentar enseguida.

261 ARRABIN.—Griego. Prenda, dinero de garantía.

262 SUPIPAS.—Quizás griego—? Relacionado con los cerdos.

263 FORTESON.—Griego. Cargado.

264 DULID.—??

265 SORRIOLENEN.—??

266 MEGALAK.—Hebreo. Separación.

267 ANAGOTOS.—Quizás griego—? Conducir.

268 SIKASTIN.—??

269 PETUNOF.—Copto. Excitante.

270 MANTAN.—Hebreo. Un regalo.

271 MEKLBOC.—Quizás hebreo—? Como un perro.

272 TIGRAFON.—Quizás griego—? Capaz de escribir cualquier asunto.

273 TAGORA.—Copto. Asamblea.

274 DEBAM.—Quizás hebreo. Fuerza.

275 TIRAIM.—Hebreo. Llenado.

276 IRIX.—Griego. Un halcón o gavilán.

277 MADAIL.—Quizás hebreo. Extraer de, consumir.

278 ABAGIRON.—Quizás griego—? Reunir.

279 PANDOLI.—Griego. Totalmente un esclavo; o quizás del griego y del latín: poseedor de todas las artimañas.

280 NENISEM.—Quizás hebreo—? Ondulaciones, exhibiciones.

281 COBEL.—Hebreo. Una cadena.

282 SOBEL.—Hebreo. Una carga.

283 LABONETON.—Quizás del griego LAMBANO, = agarrar o asir.

284 ARIOTH.—Hebreo. Leona.

285 MARAG.—Hebreo. Impulsar hacia adelante.

286 KAMUSIL.—Hebreo. Como un ascenso o elevación.

287 KAITAR.—Quizás del hebreo KThR, = una corona o cumbre.

288 SCHARAK.—Hebreo. Enroscarse o entrelazarse alrededor.

289 MAISADUL.—??

290 AGILAS.—Quizás griego—? Malhumorado.

291 KOLAM.—Hebreo. Vergüenza; avergonzarse.

292 KILIGIL.—??

293 CORODON.—Quizás griego—? una alondra.

294 HEPOGON.—Quizás griego—? una manta de silla.

295 DAGLAS.—??

296 HAGION.—Griego. Sagrado.

297 EGAKIREH.—??

298 PARAMOR.—Quizás lo mismo que la palabra moderna «paramour»: un amante.

299 OLISERMON.—Quizás del griego y del latín—? De habla breve.

300 RIMOG.—Quizás del hebreo RMK, = una yegua.

301 HORMINOS.—Griego. Uno que incita.

302 HAGOG.—Hebreo. El nombre de Gog con el prefijo definido «Ha».

303 MIMOSA.—Quizás griego. Significa imitador. «Mimosa» también es el nombre de un arbusto.

304 AMCHISON.—??

305 ILARAX.—Quizás griego—? Alegre, jovial.

306 MAKALOS.—Quizás caldeo—? Adelgazado, consumido.

307 LOCATER.—??

308 COLVAM.—Quizás de una raíz hebrea que significa «vergüenza».

309 BATTERNIS.—?? Quizás derivado del griego BATTARIZO, = usar repeticiones vanas, parlotear.

## LOS SERVIDORES DE ASMODEUS.

311 ONEI.—Griego, ONE. Compra; comprar.

312 ORATION.—Quizás griego—? Amarrado, sujeto firmemente.

313 PRECHES.—Quizás del griego PRETHO, hinchar.

314 MAGGID.—Hebreo. Cosas preciosas.

315 SCLAVAK.—Quizás del copto SzLAK, tortura, dolor.

316 MEBBESSER.—Del hebreo BShR, carne, o del caldeo BSR, = rechazar.

317 BACARON.—Hebreo. Primogénito.

318 HOLBA.—Hebreo. Gordura.

319 HIFARION.—Griego. Un poni o caballito.

320 GILARION.—??

321 ENIURI.—Quizás griego. Encontrado en.

322 ABADIR.—Hebreo. Dispersado.

323 SBARIONAT.—Quizás copto—? un pequeño amigo.

324 UTIFA.—??

325 OMET.—Hebreo. Un vecino.

326 SARRA.—Copto. Golpear.

## LOS SERVIDORES DE BEELZEBUB.

328 ALCANOR.—Probablemente hebreo y árabe—? un arpa.

329 AMATIA.—Griego. Ignorancia.

330 BILIFARES.—Hebreo. Señor de la división.

331 LAMARION.—??

332 DIRALISEN.—Griego. La cresta de una roca.

333 LICANEN.—Quizás del griego LIKNON, = un aventador.

334 DIMIRAG.—Caldeo. Impulso, avance.

335 ELPONEN.—Quizás griego—? Fuerza de la esperanza.

336 ERGAMEN.—Griego. Ocupado.

337 GOTIFAN.—Probablemente hebreo, expresa la idea de aplastar y voltear.

338 NIMORUP.—??

339 CARELENA.—Quizás del griego, de KAR, = pelo, y LAMBANO, = agarrar.

340 LAMALON.—Quizás hebreo. Decaer, apartarse.

341 IGURIM.—Hebreo. Temores.

342 AKIUM.—Hebreo. Seguro.

343 DORAK.—Hebreo. Avanzar, caminar hacia adelante.

344 TACHAN.—Hebreo. Triturar hasta hacer polvo.

345 IKONOK.—Griego. Fantasmal.

346 KEMAL.—Hebreo. Deseo de Dios.

347 BILICO.—Quizás hebreo—? Señor de la manifestación.

348 TROMES.—Griego. Herida o desastre.

349 BALFORI.—Hebreo. Señor de la producción.

350 AROLEN.—Quizás hebreo—? Fuertemente agitado.

351 LIROCHI.— Hebreo. Con ternura.

352 NOMINON.—Griego. Convencional.

353 IAMAI.—Hebreo—? Días, períodos.

354 AROGOR.—Probablemente griego—? un ayudante.

355 HOLASTRI.—Quizás del copto HOLSz, = rodear.

356 HACAMULI.—Hebreo. Marchitándose, desvaneciéndose.

357 SAMALO.—Probablemente hebreo. Su imagen.

358 PLISON.—Quizás del griego PLEO, nadar.

359 RADERAF.—Quizás griego—? un portador de rosas.

360 BOROL.—Probablemente del hebreo BVR, = un hoyo, enterrar.

361 SOROSMA.—Quizás griego. Una urna funeraria.

362 CORILON.—??

363 GRAMON.—Griego, de GRAMMA, = escritura.

364 MAGALAST.—Griego. Mucho, enormemente.

365 ZAGALO.—Quizás del griego ZAGKLON, = una hoz.

366 PELLIPIS.—Quizás griego—? Opresor.

367 NATALIS.—Latín. Cumpleaños, nacimiento, natal.

368 NAMIROS.—Quizás copto-griego—? Naval, náutico.

369 ADIRAEL.—Hebreo. Magnificencia de Dios.

370 KABADA.—Hebreo. Embotamiento, pesadez.

371 KIPOKIS.—Hebreo. Como un desbordamiento.

372 ORGOSIL.—Hebreo. Tumultuoso.

373 ARCON.—Griego. Un gobernante.

374 AMBOLON.—Griego. Tierra levantada o recién removida.

375 LAMOLON.—Hebreo. Con aversión.

376 BILIFOR.—Quizás hebreo—? Señor de la gloria.

## LOS SERVIDORES DE ORIENS.

378 SARISEL.—Hebreo. Ministro de Dios. GASARONS.—?? SOROSMA.

379 TURITEL.—Hebreo. Montaña derribada.

380 BALAKEN.—Caldeo. Saqueadores.

381 GAGISON.—Hebreo. Extendido en plano.

382 MAFALAC.—Hebreo. Un fragmento.

383 AGAB.—Hebreo. Amado.

## LOS SERVIDORES DE PAYMON.

385 AGLAFOS.—Griego. Luz brillante.

386 AGAFALI.—Quizás del griego AGE, reverencia.

387 DISON.—Griego. Dividido.

388 ACHANIEL.—Hebreo. Verdad de Dios.

389 SUDORON.—Griego. Probablemente un regalo falso.

390 KABERSA.—Hebreo. Medida amplia.

391 EBARON.—Griego. No pesado.

392 ZALANES.—Griego. Portador de problemas.

393 UGOLA.—? Griego. Quizás = elocuente.

394 CAME.—Griego. Cansado.

395 ROFFLES.—Hebreo. El león tembloroso.

396 MENOLIK.—Quizás griego—? Aventar con furia.

397 TACAROS.—Griego. Suave o tierno.

398 ASTOLIT.—Probablemente griego—? Sin vestidura.

399 RUKUM.—Hebreo. Diversificado.

## LOS SERVIDORES DE ARITON.

401 ANADER.—Griego. Un desollador.

402 EKOROK.—Hebreo. Tu quebranto, tu esterilidad.

403 SIBOLAS.—Hebreo. Un león impetuoso.

404 SARIS.—Griego. Una pica o lanza.

405 SEKABIN.—Caldeo. Los que derriban.

406 CAROMOS.—Quizás del griego CHARMA, = alegría.

407 ROSARAN.—? Hebreo—? Malvado e inicuo.

408 SAPASON.—Quizás del griego SEPO, pudrirse.

409 NOTISER.—Quizás griego, = quien pone en fuga.

410 FLAXON.—Griego. A punto de desgarrar o de ser desgarrado.

411 HAROMBRUB.—Hebreo. Enaltecido en grandeza.

412 MEGALOSIN.—Griego. En cosas grandes.

413 MILIOM.—Hebreo. El que pone fin al día o lo destruye.

414 ILEMLIS.—Hebreo. El león silencioso.

415 GALAK.—Griego. Lechoso.

416 ANDROCOS.—Quizás griego—? Organizador o ordenador de hombres.

417 MARANTON.—Griego. Apagado, habiendo extinguido.

418 CARON.—Griego. El nombre de Caronte, el barquero de las almas de los muertos en el Hades.

419 REGINON.—Hebreo. Los vigorosos.

420 ELERION.—Quizás griego. Un risueño o burlador.

421 SERMEOT.—Hebreo. Muerte de la carne.

422 IRMENOS.—Quizás del griego HERMENEUS, = un intérprete.

## LOS SERVIDORES DE AMAYMON.

424 ROMERAC.—Hebreo. Trueno violento.

425 RAMISON.—Hebreo. Los que se mueven con un movimiento reptante particular.

426 SCRILIS.—Probablemente del latín Sacrilegium, = una ofensa sacrílega.

427 BURIOL.—Hebreo. Fuego devorador de Dios.

428 TARALIM.—Hebreo. Fortalezas poderosas.

429 BURASEN.—Hebreo. Destructores mediante un aliento sofocante y humeante.

430 AKESOLI.—Griego—? los que angustian o causan dolor.

431 EREKIA.—Probablemente griego. Alguien que desgarra.

432 ILLIRIKIM.—Hebreo. Los que chillan con un grito prolongado.

433 LABISI.—Hebreo. La carne vestida.

434 AKOROS.—Griego. Los que derrocan la autoridad.

435 MAMES.—Hebreo. Los que se mueven hacia atrás.

436 GLESI.—Hebreo. Uno que brilla horriblemente, como un insecto.

437 VISION.—Latín. Una aparición.

438 EFFRIGIS.—Griego. Uno que tiembla de manera horrible.

439 APELKI.—Griego. Los que desvían o apartan del camino.

440 DALEP.—Hebreo. Que se descompone en una putrefacción líquida.

441 DRESOP.—Hebreo. Los que atacan a su presa con un movimiento tembloroso.

442 HERGOTIS.—Griego. Un trabajador.

443 NILIMA.—Hebreo. Los que hacen preguntas malvadas.

*(Fin de las notas sobre los nombres de los espíritus.)*

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

# NOTAS DE MATHERS A LOS CAPÍTULOS DE SÍMBOLOS MÁGICOS

✦

## NOTAS A LOS CAPÍTULOS DE SÍMBOLOS MÁGICOS,

[2] Por S. L. MacGregor Mathers.

[3] Las siguientes Notas a estos Capítulos las he clasificado bajo diversos encabezados para facilitar su consulta, pues pensé que, además de las explicaciones de la mayoría de los Nombres Mágicos empleados en los Símbolos, también sería de ayuda para el estudiante de Ocultismo poder ver de un vistazo, brevemente expuesta al final de cada Capítulo, la sustancia de la información que se refiere especialmente a él, proporcionada por Abraham el Judío en otras partes de la obra, en particular hacia el final del Segundo Libro:

[4] Bajo (a) he indicado, por tanto, mediante qué Potencias se manifiestan los Símbolos de cada Capítulo en particular.

[5] Bajo (b), los Nombres de los Subpríncipes de los Espíritus Malignos que supervisan especialmente la ejecución del efecto deseado.

[6] Bajo (c), si las Operaciones del Capítulo en cuestión pueden ser realizadas hasta cierto punto por los «Espíritus Familiares» o no.

[7] Bajo (d), un resumen de las instrucciones especiales que Abraham da en otras partes de la obra.

8 Bajo (e), he dado, en la medida de lo posible, los significados de la mayoría de los Nombres empleados en los Cuadrados, así como cualquier observación adicional que pareciera necesaria.

9 Estos Símbolos Mágicos de este Tercer Libro consisten únicamente en Cuadrados de Letras, que pueden dividirse, a grandes rasgos, en cuatro clases distintas.

10 (1) Aquellos en los que todo el Cuadrado está ocupado por Letras. En esta forma, la disposición de acróstico doble es especialmente marcada, aunque en algunos pocos casos varía ligeramente por la introducción de un nombre diferente.

11 (2) Aquellos en los que parte del Cuadrado queda vacía y las Letras están dispuestas en forma de lo que en Geometría se llama un Gnomon.

12 (3) Aquellos en los que la parte central del Cuadrado queda vacía y las Letras forman un borde alrededor de la parte vacía.

13 (4) Aquellos de disposición más irregular, en los que, en algunos casos, se colocan Letras sueltas por separado en la parte vacía del Cuadrado.

14 Se observará que, en casi todos los casos, estos Nombres dispuestos en los Cuadrados representan, por lo general, el efecto que se ha de producir o, dicho de otro modo, son simplemente las denominaciones hebreas u otras del resultado al que debe aplicarse el Cuadrado. Al comienzo de cada Capítulo hay una lista numerada de los efectos que se obtienen mediante el uso de cada Símbolo allí presentado. A continuación aparecen los propios Cuadrados.

15 En el Manuscrito Original, estos Cuadrados también fueron numerados para corresponder con la lista al comienzo de cada Capítulo, pero, por la evidente diferencia en la tinta, esto se hizo después, aunque la caligrafía es la misma. También creo que en varios casos se colocaron mal los números de los Cuadrados; y aunque por lo general se sigue la secuencia natural de 1, 2, 3, 4, 5, 6, en ocasiones aparecen en un orden más irregular, como, por ejemplo, en el Capítulo 5, donde siguen así: 3, 4, 5, 6, 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

16 Los Cuadrados del Manuscrito Original son todos del mismo tamaño, subdivididos según las exigencias del caso, aunque la comodidad de la impresión ha impedido mantener esta igualdad de tamaño en la presente obra.

16.2 En la mayoría de los casos, los Gnomones y los Bordes están delimitados con líneas respecto de la parte vacía, pero esta regla no se sigue en todos los casos del Manuscrito Original. Las Letras de los Cuadrados son mayúsculas romanas. En unos pocos casos, se colocan dos letras en el mismo Cuadrado pequeño, o subdivisión, del Cuadrado mayor.

## NOTAS AL CAPÍTULO I.

18 (a) Los Símbolos de este Capítulo se manifiestan únicamente por medio de los Ángeles o del Ángel Guardián.

19 (b) ORIENS, PAYMON, ARITON y AMAYMON ejecutan sus Operaciones por medio de sus Ministros comunes.

20 (c) Los Espíritus Familiares no pueden ejecutar bien las Operaciones de este Capítulo.

21 (d) Toma el Símbolo en la mano, colócalo bajo el sombrero o la gorra, sobre la coronilla, y el Espíritu que ejecutará lo que deseas te responderá en secreto. (Este modo de operación se aplicará, evidentemente, a muchos de los Capítulos.)

22 (e) El n.º 1 es un Cuadrado de 25 casillas y un ejemplo completo de disposición de acróstico doble. MILON, aunque suena griego, apenas tiene aquí un significado si deriva de MILOS, una fruta u otro árbol, o de MEILON, algo precioso o un artículo de valor. Parece derivar más bien del hebreo MLVN = una diversidad de cosas o asuntos.

22.2 IRAGO quizá provenga del griego EIRA, pregunta o indagación, y AGO, conducir o decidir. RGO en hebreo = perturbar o analizar. LAMAL probablemente derive del caldeo MLA = plenitud, totalidad. OGARI, del hebreo OGR = una golondrina o algo que vuela velozmente. NOLIM, del hebreo NOLIM = cosas ocultas o cubiertas.

22.3 De ahí podemos extraer la siguiente fórmula de este Cuadrado: «Diversas cuestiones examinadas y analizadas a fondo, y con rapidez, e incluso cosas cuidadosamente ocultas y encubiertas». Podemos aplicar esta regla para descubrir las fórmulas de otros Cuadrados.

23 El n.º 2 es un Cuadrado de 49 casillas y también un ejemplo completo de acróstico doble. THIRAMA, del caldeo TIRM = lugares fuertemente defendidos o ciudadelas. HIGANAM, del hebreo o caldeo GNN o GNM = defender. IGOGANA quizá derive del hebreo GG = un techo, una cubierta o protección desde arriba.

23.2 RAGIGAR quizá derive del caldeo ROO (hay que recordar que, aunque aquí translitero la letra Ayin como O, también tiene realmente el sonido de Gh; es un sonido difícil de comprender para quien no es orienta-

lista) = deshacer o abrir una brecha. ANAGOGI probablemente derive del griego ANAGOGE, el acto de elevar o alzar.

23.3 MANAGIH, del hebreo MNO = restringir, detener, poner una barrera o contener mediante una barrera. AMARIHT, del hebreo AMRTh = Palabra o Discurso. La idea general de esta fórmula parece ser abrirse paso por la fuerza hacia un lugar o asunto defendido.

24 El n.º 3 es un Cuadrado de 25 casillas y, una vez más, una forma perfecta de acróstico doble. DOREH, del hebreo DVR = una morada. ORIRE quizá derive del latín ORIOR = levantarse o nacer. RINIR quizá derive del hebreo NIR = renovar. ERIRO quizá derive de ARR = maldecir. HEROD, del hebreo ChRD = sacudida, temblor.

25 El n.º 4 es un Cuadrado de 25 casillas y, una vez más, un acróstico doble perfecto. NABHI, del hebreo NBA = profetizar. ADAIH quizá derive del hebreo DIH = un ave de mal agüero. BAKAB, del hebreo KAB = en apuros. HIADA, del hebreo IDH = enviado hacia delante o arrojado. IHBAN, del hebreo IHB = dar o traer.

25.2 Por tanto, la fórmula sería algo así como «Profetizar mediante presagios los problemas que se avecinan»; esto se aplica mucho más al n.º 6, «Las tribulaciones venideras», que al n.º 4, que trata de «Las cosas que sucederán en la guerra».

26 El n.º 5 es un acróstico doble de 49 casillas. NVDETON, del hebreo ND = quitar, y AThN = con fuerza. VSILARO, del hebreo BSHL = madurar, y del caldeo ARO = la Tierra. DIREMAT, del hebreo DR = rodear o incluir, y MT = cosas olvidadas o dejadas de lado. ELEMELE, del hebreo ALIM y ALH = Dios de los Poderosos. TAMERID, del hebreo ThMR = recto

como una palmera, e ID = puesto delante. ORALISV = del hebreo ORL = superfluo, e ISh, la sustancia. NOTEDVN, de NTH = extender y DN = contender o gobernar.

27 El n.º 6 es un acróstico doble de 36 casillas. SARAPI, del hebreo ShRP = arder. ARAIRP, del hebreo AR = un río, y RPH = disminuir o aflojar. RAKKIA, del hebreo RKK = desfallecer, ablandarse. AIKKAR, del hebreo OKR = inquietar o perturbar. PRIARA, de PRR = destrozar o deshacer. IPARAS, del hebreo PRS = romper en pedazos, dividir o separar. Esto dará una fórmula de aflicción.

28 El n.º 7 es un acróstico doble de 36 casillas. MALACH, del hebreo MLCh = sal; también aquello que se disuelve fácilmente; disolver. AMANEC, de MNK = una cadena, o de AMN = estabilidad. LANANA, de LNN = alojarse o establecerse. ANANAL, de AN = trabajo, y NLH = completar o terminar. CENAMA quizá derive de QNM = fragante. HCALAM quizá derive de HCL = espacioso (como un palacio).

29 El n.º 8 es un acróstico doble de 25 casillas. KOSEM, del hebreo QSM = adivinar o pronosticar. OBODE, del hebreo OBD = un sirviente. SOFOS, del griego SOPHOS = sabio, instruido, hábil. EDOBO quizá derive de DB = murmurar. MESOK, del hebreo MSK = mezclar o combinar.

30 El n.º 9 es un acróstico doble de 36 casillas. ROTHER quizá derive de RTT = temblor, pavor, y HRR = concebir o dar a luz. ORORIE, del hebreo OROR = dejar al descubierto, revelar. TOARAH, del hebreo ThVRH = Ley, Razón u Orden de. HARAOT, del hebreo HRH = dar a

luz, o de ChRTh = inscribir o anotar. REHTOR, de RTT y ThVR = motivo de temor. La fórmula completa representará la revelación de los motivos para temer cualquier efecto terrible.

31 El n.º 10 es otro acróstico doble de 64 casillas, y el n.º 11 es uno de 49. Aquí he dado un análisis suficientemente cuidadoso de los significados de las combinaciones formadas por las letras de los Cuadrados anteriores para dar al Lector una idea general de las fórmulas implicadas.

31.2 Para evitar extender demasiado estas notas, por lo general no analizaré todos los nombres contenidos en cada Cuadrado, sino que me limitaré en la mayoría de los casos a dar indicaciones suficientes sobre el significado de las palabras principales que allí se emplean.

31.3 El Lector debe recordar también que, en una disposición acróstica de las letras de las palabras, la mitad de las que aparecen serán simplemente inversiones de la palabra o palabras principales. Por ejemplo, en el n.º 11, REAHBEM es, por supuesto, MEBHAER escrito al revés.

31.4 ELIAILE se lee igual al revés o de derecha a izquierda, y lo mismo ocurre con HAOROAH; y BIKOSIA, escrito al revés, da AISOKIB. Sin embargo, sin duda algunas de estas palabras también pueden traducirse hasta cierto punto y, en este caso, se verá que guardan relación con el tema del Cuadrado.

31.5 El hebreo, en particular, es una lengua en la que este método resulta fácil de aplicar, de una manera inalcanzable en las lenguas europeas corrientes, porque puede decirse que su alfabeto es enteramente consonántico por naturaleza: incluso letras como Aleph, Vau y Yōd son, respectivamente, más bien una aspiración que la letra A; más bien V que U; y más bien Y que I.

31.6 Además, como ocurre con todas las lenguas verdaderamente antiguas, el sistema de raíces verbales de las que derivan todas las palabras de la lengua produce este efecto: la mayoría de las combinaciones de dos o tres letras resultan ser una raíz verbal con un significado definido.

31.7 A todo esto se suma que, en la Cábala, cada letra del alfabeto hebreo se considera como poseedora de una esfera completa de significados jeroglíficos propios; por ello, el Iniciado cabalista puede tratar los Nombres y las Palabras hebreas antiguas más importantes como otras tantas fórmulas de fuerza espiritual.

31.8 Me he extendido tanto en esta explicación para que el Lector pueda hacerse una idea de la razón de la construcción y el uso de estos Cuadrados Mágicos.

## NOTAS AL CAPÍTULO II.

33 (a) Los Símbolos de este Capítulo se manifiestan en parte por medio de los Ángeles y en parte por medio de los Espíritus Malignos.

34 (b) ORIENS, PAYMON, ARITON y AMAYMON ejecutan sus Operaciones por medio de sus Ministros comunes.

35 (c) Los Espíritus Familiares pueden ejecutar hasta cierto punto las Operaciones de este Capítulo.

36 (d) Toma el Símbolo en la mano y di qué información necesitas. (En el Segundo Libro, las observaciones sobre este Capítulo se aplican claramente mucho más al Tercer Capítulo, y por eso las he puesto allí en vez de aquí.)

[37] (e) El n.º 1 es un acróstico de 25 casillas. ALLUP, del hebreo ALUP = un Doctor, Maestro, Líder, es decir, una persona que al mismo tiempo guía e instruye a sus seguidores. Por ello, esta palabra también significa un Toro, como líder de la manada. URIEL, hebreo AURIEL = Luz de Dios, es el nombre conocido de uno de los Arcángeles. Pulla en latín significa tanto un ave como tierra ligera y friable, pero probablemente aquí derive más bien del hebreo PLH, que significa clasificar u ordenar.

[38] El n.º 2 es un acróstico de 64 casillas. MELAMMED evidentemente deriva del hebreo MLMD = un estímulo o acicate para el esfuerzo.

[39] El n.º 3 es un acróstico de 49 casillas. EKDILUN puede derivar del griego EKDEILON, que significa «que no teme»; de EK en composición y DEILON, asustado, cobarde.

## NOTAS AL CAPÍTULO III.

[41] (a) Los Símbolos de este Capítulo se manifiestan únicamente por medio del Ángel o del Ángel Guardián.

[42] (b) ORIENS, PAYMON, ARITON y AMAYMON ejecutan las operaciones de este capítulo por medio de sus ministros comunes.

[43] (c) Los espíritus familiares no ejecutan las operaciones de este capítulo.

[44] (d) Toma el símbolo en la mano y nombra al espíritu que deseas, quien aparecerá en la forma ordenada.

[45] (e) Se notará enseguida que, de los cuatro símbolos de este capítulo, el primero lleva el nombre del arcángel Uriel, y los otros tres, los de tres de los principales príncipes de los demonios, a saber: Lucifer, Leviatán y Satanás.

[46] N.º 1 es un acróstico de 25 cuadrados.—URIEL viene del hebreo AURIEL = Luz de Dios.—RAMIE viene del hebreo RMIH = Engaño. IMIMI viene de IMM = el mar, o grandes aguas, o de IMIM = mulas.—EIMAR probablemente viene de AMR o IMR = hablar.—LEIRU es el reverso de URIEL, es decir, Uriel escrito al revés.—Esta fórmula parece indicar que el símbolo debería llevar el número 2 en vez del 1.

[47] N.º 2 es un acróstico de 49 cuadrados.—LUCIFER viene de Lucifer (latín) = portador de luz. Este cuadrado probablemente debería llevar el número 3.

[48] N.º 3 es un acróstico de 64 cuadrados.—LEVIATAN viene del hebreo y significa la serpiente que perfora o se retuerce. Este cuadrado probablemente debería llevar el número 1.

[49] N.º 4 es un acróstico de 25 cuadrados.—SATAN viene del hebreo SHTN = adversario.—ADAMA viene del hebreo ADMH = tierra rojiza.

## NOTAS AL CAPÍTULO IV.

[51] (a) Los símbolos de este capítulo se manifiestan solo por medio de los ángeles o del ángel guardián.

[52] (b) ORIENS, PAIMON, ARITON y AMAYMON ejecutan las operaciones de este capítulo por medio de sus ministros comunes.

[53] (c) Los espíritus familiares también pueden realizar, hasta cierto punto, las operaciones de este capítulo.

[54] (d) En el Segundo Libro no se dan instrucciones especiales sobre este capítulo.

[55] (e) N.º 1 es un cuadrado gnómico de 15 cuadrados tomado de un cuadrado de 64 cuadrados.—GILIONIN = GLIVNIM en caldeo = espejos.

[56] N.º 2 es un cuadrado gnómico de 13 cuadrados tomado de un cuadrado de 49 cuadrados.—ETHANIM = AThVNIM, hebreo = bóvedas, hornos.

[57] N.º 3 es un cuadrado gnómico de 13 cuadrados tomado de un cuadrado de 49 cuadrados.—APPARET, latín = que aparezca.

[58] N.º 4 es un cuadrado de 36 cuadrados.—BEDSER = BTzR en hebreo = un adorno de oro.—ELIELE = ALI ALI en hebreo = hacia mí. SEPPED = SPD en hebreo = golpeó.—RES DEB quizá venga del hebreo RSh DB = cabeza o punto principal de un discurso.

[59] N.º 5 es un cuadrado de 25 cuadrados.—NEGOT quizá venga del hebreo NHG = él guía.—ERASO probablemente viene del griego, segunda persona singular de EROMAI por EIROMAI, preguntar o interrogar. GARAG quizá venga del hebreo GRO = disminuir. OMARE quizá venga del griego y signifique asamblea o síntesis.—TOGEN quizá venga del griego TOGE = por qué o por cuál motivo, en sentido adverbial.

[60] N.º 6 es un cuadrado de 16 cuadrados.—NASI = NSI en hebreo = mi estandarte o símbolo.—APIS es el toro sagrado egipcio. SIPA quizá venga de SPH = consumir, en hebreo.—ISAN quizá venga del hebreo IShN = dormir.

[61] N.º 7 es un cuadrado de 25 cuadrados.—GOHEN quizá debería ser COHEN = sacerdote judío.—ORARE, latín = rezar.—HASAH, HSH en hebreo = guardar silencio. ERARO quizá venga del hebreo ARR = maldecir. NEHOG quizá venga del hebreo NHG = guiar.

[62] N.º 8 es un cuadrado gnómico de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados.—ADMON quizá venga del hebreo DMO = lágrimas, pero también líquidos o fluidos.

[63] N.º 9 es un cuadrado gnómico de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados.—LELEH = LILH en hebreo = noche, oscuridad.

## NOTAS AL CAPÍTULO V.

[65] (a) Los símbolos de este capítulo se manifiestan solo por medio de los ángeles o del ángel guardián.

[66] (b) ORIENS, PAIMON, ARITON y AMAYMON ejecutan las operaciones de este capítulo por medio de sus ministros comunes.

[67] (c) Difícilmente podría decirse que los espíritus familiares sean capaces de ejecutar por sí solos las operaciones de este capítulo; pueden hacerlo bajo el mando de los espíritus mencionados antes.

[68] (d) Cada persona puede tener cuatro espíritus familiares y no más: el primero actúa desde el amanecer hasta el mediodía; el segundo, desde el mediodía hasta el ocaso; el tercero, desde el ocaso hasta la medianoche; y el cuarto, desde la medianoche hasta el amanecer. También se pueden prestar esos espíritus a los amigos; en ese caso, puedes servirte de otro espíritu ordinario en su lugar.

[69] (e) Sin embargo, el cuadrado numerado 1 no aparece primero en el orden del manuscrito, sino quinto. Es un gnomon de 11 cuadrados tomado de un cuadrado de 36 cuadrados. ANAKIM = ONQIM en hebreo = gigantes; la raíz ONQ también significa collar o torque.

69.2 La palabra «Anakim» casi no parece tener relación alguna con la forma de un león.—N.º 2 es también un gnomon de 11 cuadrados, tomado de un cuadrado de 36 cuadrados, y ocupa el sexto lugar en el manuscrito.—CEPHIR significa KPIR en hebreo, un león joven; por eso, este cuadrado probablemente debería llevar el número 1.—N.º 3 es un gnomon de 13 cuadrados tomado de un cuadrado de 49 cuadrados; en el manuscrito ocupa el primer lugar.

69.3 OIKETIS, en griego, significa sirvienta o doncella. Por eso, este cuadrado probablemente debería llevar el número 2.—N.º 4 es un gnomon de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados. PARAS = PRSh en hebreo, un caballo o jinete, mientras que PRS = un quebrantahuesos, ave de la familia de los halcones o las águilas.

69.4 Al parecer, este cuadrado está correctamente numerado, aunque en el manuscrito ocupa el segundo lugar.—N.º 5 es un gnomon de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados.

69.5 RACAH aparentemente viene del hebreo RQH, que significa vano, vacío; y no parece tener relación particular con ninguna de las formas mencionadas para los símbolos.—N.º 6 es también un gnomon de 9 cuadrados, tomado de un cuadrado de 25 cuadrados.

69.6 En el manuscrito ocupa el cuarto lugar.—CUSIS quizá venga del dativo plural de la palabra griega KUON = perro; pero en hebreo significaría numeración, cálculo.—N.º 7 es un borde de 24 cuadrados tomado de un cuadrado de 49 cuadrados. PERACHI quizá venga de PRK = ferocidad. DB es oso en hebreo.—N.º 8 es un cuadrado de 25 cuadrados.

69.7 RISIR quizá venga del latín «RISOR», un burlón o bufón. ISERI quizá venga de la raíz hebrea o caldea ISR = castigar o azotar. SEKES quizá venga de SChSh = renacido por la esperanza.—N.º 9 es también un cua-

drado de 25 cuadrados. NESER = NShR en hebreo = águila; esto parece indicar que este cuadrado debería llevar el número 5. ELEHE probablemente sea ALHI, en hebreo = mi Dios.

69.8 SEPES? ShPS = el pelo del labio, el bigote. RESEN = RSN en hebreo = freno o bocado.—N.º 10 es un gnomon de 11 cuadrados tomado de un cuadrado de 36 cuadrados. PETHEN = PThN en hebreo = áspid o serpiente venenosa; por eso, este cuadrado probablemente debería llevar el número 11.—N.º 11 es un cuadrado de 25 cuadrados. KALEF = KLP en hebreo = martillo.

69.9 ARARE viene del hebreo ARR = maldecir, maldito. LAMAL quizá signifique «al hablar», de MLL, hablar en hebreo.—N.º 12 es un gnomon de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados. KOBHA quizá venga del hebreo KBH = extinguir.

## NOTAS AL CAPÍTULO VI.

71 (a) Los símbolos de este capítulo se manifiestan solo por medio de los ángeles o del ángel guardián.

72 (b) ASTAROTH y ASMODEUS ejecutan juntos las operaciones de este capítulo.

73 (c) Los espíritus familiares difícilmente pueden ejecutar las operaciones de este capítulo.

74 (d) En el Segundo Libro no se dan instrucciones especiales sobre este capítulo.

[75] (e) N.º 1 es un borde de 20 cuadrados tomado de un cuadrado de 36 cuadrados.—TELAAH quizá venga de ThVLOH = un gusano que perfora agujeros en la tierra.

[76] N.º 2 es un borde de 32 cuadrados tomado de un cuadrado de 81 cuadrados.—ALCABRUSI quizá signifique «sostenido por tablas, puntales o vigas». De ser así, probablemente este cuadrado debería llevar el número 1.

[77] N.º 3 es un borde de 20 cuadrados tomado de un cuadrado de 36 cuadrados. CADSAR quizá venga de QTzR = acortar o abreviar un asunto o trabajo.

[78] N.º 4 es un cuadrado de 49 cuadrados. PELAGIM = PLGIM en hebreo = divisiones, estratos, etc.

[79] N.º 5 es un cuadrado de 36 cuadrados. KILOIN = QLOIM en hebreo = excavaciones.

[80] N.º 6 es un gnomon de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados. NAKAB = NQB en hebreo = perforación, agujero.

[81] N.º 7 es un cuadrado de 36 cuadrados. KITTIK quizá signifique «ordenar en un lugar de almacenamiento». TINNAT recuerda un nombre usado en algunas gemas mágicas gnósticas. TANNIT es el nombre de una diosa tiria.

[82] N.º 8 es un gnomon de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados. MARAK viene del hebreo MRQ = limpiar, purgar o refinar.

## NOTAS AL CAPÍTULO VII.

[84] (a) Los símbolos de este capítulo se manifiestan solo por medio de los ángeles o del ángel guardián.

[85] (b) ASHTAROTH y ASMODEUS ejecutan juntos las operaciones de este capítulo.

[86] (c) Los espíritus familiares difícilmente pueden ejecutar las operaciones de este capítulo.

[87] (d) En el Segundo Libro no se dan instrucciones especiales sobre este capítulo.

[88] (e) N.º 1 es un gnomon de 11 cuadrados tomado de un cuadrado de 36 cuadrados. METALO viene del griego METALLON = en el trabajo con metales, minerales o minas.

[89] N.º 2 es un cuadrado de 36 cuadrados. TABBAT = ThIBVTh en caldeo = encabezados o secciones para clasificar operaciones. ARUUCA quizá venga de ARUQ = adherido a.

[90] N.º 3 es un cuadrado de 49 cuadrados.—IPOMANO probablemente venga del griego HIPPOMANES, un ingrediente usado en filtros amorosos, etc.; quizá aquí se use para referirse en general a las drogas químicas.

## NOTAS AL CAPÍTULO VIII.

[92] (a) Los símbolos de este capítulo se manifiestan en parte por medio de los ángeles y en parte por medio de los espíritus malignos.

[93] (b) ASHTAROTH ejecuta las operaciones de este capítulo.

94 (c) Los espíritus familiares no pueden ejecutar las operaciones de este capítulo.

95 (d) Para provocar una tempestad, haz la señal por encima de ti y toca el símbolo en la parte superior. Para hacerla cesar, tócalo por debajo.

96 (e) N.º 1 es un cuadrado de 49 cuadrados. CANAMAL = ChNML en hebreo, es decir, granizos de gran tamaño.

97 N.º 2 es un borde de 16 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados. TAKAT, TKO en hebreo, tiene el sentido de «sumergido en, inundado por».

98 N.º 3. Un gnomon de 11 cuadrados tomado de un cuadrado de 36 cuadrados. SAGRIR = SGRIR en hebreo, una lluvia y tempestad muy violenta.

99 N.º 4. Un cuadrado de 25 cuadrados. HAMAG quizá venga del hebreo MOK = «comprimir, aplastar o prensar».

## NOTAS AL CAPÍTULO IX.

101 (a) Los símbolos de este capítulo se manifiestan solo por medio de los espíritus malignos.

102 (b) ASHTAROTH y ASMODEUS ejecutan juntos las señales y operaciones de este capítulo.

103 (c) Los espíritus familiares no pueden ejecutar las operaciones de este capítulo.

104 (d) Haz que el ser, ya sea humano o animal, vea el símbolo; luego tócalo de repente con él, y parecerá transformado. Pero esto no es más que una especie de fascinación. Cuando quieras que cese, coloca el símbolo sobre la cabeza y golpéalo con fuerza con la vara; el espíritu hará que las cosas vuelvan a su estado habitual.

105 (e) N.º 1 es un cuadrado de 49 cuadrados. IEMIMEI evidentemente viene del hebreo IMIM = mulas. Un acróstico muy perfecto.

106 N.º 2 también es un cuadrado de 49 cuadrados. AIACILA = AILH en hebreo = ciervo.

107 N.º 3 es un borde de 24 cuadrados tomado de un cuadrado de 49 cuadrados.—CHADSIR; KZR en hebreo = feroz, salvaje. ChTzR quizá signifique «el colmillo de un elefante». Pero ChZR = jabalí; por eso, este cuadrado quizá debería llevar el número 4.

108 N.º 4 consta de 24 cuadrados tomados de un cuadrado de 49 cuadrados; dos letras, SI, se asignan a un solo cuadrado. BEDASEK quizá venga de BD, miembro, y SK, cubierto o protegido, como por una piel resistente. Así podría representar al elefante, cuyos miembros son poderosos y de piel gruesa. De ser así, este cuadrado debería llevar el número 3.

109 N.º 5 es un cuadrado de 49 cuadrados. KALTEPH. La palabra hebrea para perro es KLB. Como se observará, este cuadrado no es un acróstico perfecto.

110 N.º 6 es un cuadrado de 64 cuadrados.—DISEEBEH probablemente venga de ZABH = lobo.—Este cuadrado tampoco es en absoluto un acróstico perfecto.

111 N.º 7 es un cuadrado de 144 cuadrados.—ISICHADAMION probablemente venga de DMIVN = semejanza de; y SIG = escoria o lava, o SQ = piedra; raíz de SQL = apedrear.

## NOTAS AL CAPÍTULO X.

113 (a) Los símbolos de este capítulo se manifiestan solo por medio de los ángeles o del ángel guardián.

114 (b) MAGOTH ejecuta las operaciones de este capítulo.

115 (c) Los espíritus familiares difícilmente pueden ejecutar las operaciones de este capítulo.

116 (d) No se dan instrucciones especiales sobre este capítulo.

117 (e) N.º 1 consta de 17 cuadrados que contienen 18 letras (LI de «Codselim» ocupa 1 cuadrado), tomados de un cuadrado de 49 cuadrados.—CODSELIM y COHABIM quizá vengan de KSILIM, los necios, y KABIM, los que están de duelo (en hebreo).

118 N.º 2. Un borde de 20 cuadrados tomado de un cuadrado de 36 cuadrados.—LACHAT quizá venga del hebreo LChSh = hechizar.

119 N.º 3. Un cuadrado de 81 cuadrados.—PARADILON probablemente venga del griego PARA = contra, y DEILON = perverso, miserable o desafortunado.

120 N.º 4. Un cuadrado de 25 cuadrados.—HORAH viene del hebreo ChRH = enfurecerse, o de HRH = concebir o dar a luz.

121 N.º 5. Un cuadrado de 49 cuadrados.—MACANEH viene del hebreo MChNH = fortificación, castillo o defensa. MADASUL viene de MATzL = a mi alrededor, delante de mí, a mi lado.

## NOTAS AL CAPÍTULO XI.

123 (a) Los símbolos de este capítulo se manifiestan únicamente por medio de los Ángeles o del Ángel Guardián.

124 (b) Solo MAGOTH ejecuta las operaciones de este capítulo.

125 (c) Los espíritus familiares no pueden ejecutar las operaciones de este capítulo.

126 (d) Muchos libros antiguos de magia, etc., se han perdido o destruido, en algunos casos por voluntad de los Espíritus buenos y, en otros, por las maquinaciones de los Espíritus malos. Abraham afirma que por medio de estos símbolos se pueden hacer llegar muchas obras que se creían desaparecidas; pero añade que nunca pudo copiarlas, porque la escritura desaparecía tan pronto como la escribía; a pesar de ello, se le permitió leer algunas.

127 (e) El n.º 1 es un cuadrado de 16 cuadrados. COLI, probablemente del hebreo KLI, que significa el todo, en el sentido del universo entero.

128 El n.º 2 es un cuadrado de 36 cuadrados.—SEARAH, quizá del hebreo SORH, un torbellino; o quizá de ShORH = terrible, y también se usa para expresar un cabrito o una especie de demonio peludo, semejante a un sátiro, pues la palabra se emplea para significar pelo.

[129] El n.º 3 es un gnomon de 13 cuadrados, tomado de un cuadrado de 49 cuadrados.—KEHAHEK probablemente viene del hebreo KHCh, que significa ocultar, oscurecer o encerrar.

## NOTAS AL CAPÍTULO XII.

[131] (a) Los símbolos de este capítulo se manifiestan en parte por medio de los Ángeles y en parte también por medio de los Espíritus malos.

[132] (b) Solo ASMODEUS ejecuta las operaciones de este capítulo.

[133] (c) Los espíritus familiares pueden ejecutar hasta cierto punto las operaciones de este capítulo.

[134] (d) Toca el símbolo y di en voz alta el nombre de la persona cuyo secreto deseas conocer, y el Espíritu susurrará la respuesta en tu oído.

[135] (e) El n.º 1 consta de 14 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados.—MEGILLA, del hebreo MGLH = revelar o dar a conocer.

[136] El n.º 2 consta de 19 cuadrados tomados de un cuadrado de 49 cuadrados.—MARCARA, quizá de KRH, aparecer; SIMBASI en hebreo, quizá de BASh, mal, y ZMH, pensamiento.

[137] El n.º 3 consta de un gnomon de 13 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados.—MAABHAD, del hebreo MOBD = una obra o acción.

[138] El n.º 4 consta de 29 cuadrados de un cuadrado de 81 cuadrados. MILCHAMAH, del hebreo MLChMH = guerra.—ADIRACHI, de DRK (hebreo) = camino, plan, idea.—ELIM (hebreo) = poderosos.

139 El n.º 5 consta de 25 cuadrados tomados de un cuadrado de 49 cuadrados. CEDIDAH viene de KDID = una chispa, o de DID, raíz de las palabras amor, deleites, pechos.—DERARID, del hebreo DRR = libertad.—HADIDEC, de DDIK = tus amores o deleites.

140 El n.º 6 consta de 16 cuadrados de un cuadrado de 36 cuadrados.—ASAMIN, del hebreo ASMIM = tesoros, graneros.—MAPIDE quizá de PID = opresión, desgracia.

141 El n.º 7. Un gnomon de 13 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados.—MELABAH, de MLABH = arte o ciencia.

## NOTAS AL CAPÍTULO XIII.

143 (a) Los símbolos de este capítulo se manifiestan en parte por medio de los Ángeles y en parte por medio de los Espíritus malos.

144 (b) ORIENS, PAYMON, ARITON y AMAYMON ejecutan las operaciones de este capítulo por medio de sus servidores.

145 (c) Los espíritus familiares no pueden ejecutar las operaciones de este capítulo.

146 (d) En varios pasajes, Abraham advierte al lector que esta es la operación más difícil de todas, porque para llevarla a cabo es preciso obtener la concurrencia de todos los Espíritus principales. Espera el momento en que la persona muera y coloca enseguida sobre su cuerpo el símbolo requerido, orientado hacia los 4 puntos cardinales. También hay que coser símbolos semejantes en las prendas que lleva. Además, Abraham añade que por este medio solo se puede prolongar la vida por 7 años, y no más.

147 (e) El n.º 1 es un cuadrado de 64 cuadrados. EZECHIEL viene del hebreo IChZQAL, el conocido nombre del profeta, derivado de ChZQ, atar,

148 El n.º 2 es un cuadrado de 49 cuadrados. Se observará que al final de cada palabra, en el último cuadrado de la derecha, se coloca una O pequeña. AMIGDEL viene de MGDL, una torre fuerte.

149 El n.º 3 es un cuadrado de 25 cuadrados. IOSUA, el conocido nombre hebreo, significa «él salvará».

150 El n.º 4 también es un cuadrado de 25 cuadrados. PEGER viene de PGR = un cadáver inerte, ya sea de hombre o de animal.

## NOTAS AL CAPÍTULO XIV.

152 (a) Los símbolos de este capítulo se manifiestan en parte por medio de los Espíritus malos y en parte por medio de los Ángeles buenos.

153 (b) Se dice que MAGOT rige las operaciones de este capítulo.

154 (c) Los espíritus familiares no ejecutan las operaciones de este capítulo.

155 (d) Según Abraham, volverse invisible es muy fácil. Este capítulo contiene Doce símbolos para Doce Espíritus diferentes sometidos al Príncipe MAGOT, todos de igual poder. Coloca el símbolo sobre la cabeza (debajo de la prenda que la cubre) y te volverás invisible; al quitarlo, volverás a ser visible.

156 (e) El n.º 1 es un cuadrado de 49 cuadrados, del que se toman 19 cuadrados dispuestos más o menos en forma de F mayúscula. ALAMALA probablemente viene del griego ALE, errante, y MELAS = negro, oscuridad; es decir, oscuridad errante.

157 El n.º 2 consta de 25 cuadrados dispuestos más o menos en forma de F y tomados del cuadrado de 49 cuadrados.—TSAPHAH viene de TzPH = una cubierta o mortaja.

158 El n.º 3 es un cuadrado de 25 cuadrados. CASAH implica «formado por coagulación».

159 El n.º 4 consta de 16 cuadrados en forma de F, tomados de un cuadrado de 36 cuadrados.—ALATAH significa «que se adhiere estrechamente».

160 El n.º 5 es un GNOMON de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados.—CODER = oscuridad y tinieblas.

161 El n.º 6 consta de 17 cuadrados, dispuestos de manera algo irregular, tomados de un cuadrado de 36 cuadrados.—SIMLAH = «envuelto, cubrir o rodear por todos lados».

162 El n.º 7 es un gnomon de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados.—CEHAH = restricción y compresión.

163 El n.º 8 es un gnomon de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados.—ANANA es una palabra que expresa un deseo ferviente de que se supla alguna carencia.

164 El n.º 9 consta de 19 cuadrados tomados de un cuadrado de 25 cuadrados.—TAMAN = «ocultar o esconder», y recuerda el nombre bíblico «Temán». NEDAC significa «oscuridad acumulada».

165 El n.º 10 es un gnomon de 13 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados.—BEROMIN significa «cubiertas o mortajas de ocultamiento».

166 El n.º 11 es un borde de 16 cuadrados de un cuadrado de 25 cuadrados. —TALAC = significa «tus nieblas».

167 El n.º 12 consta de 16 cuadrados tomados de un cuadrado de 49 cuadrados.—ALAMPIS es el adjetivo griego ALAMPES, que significa «sin la luz del Sol». ISIL es hebreo y significa «se disolverá».

168 Se observará que todos estos nombres expresan claramente alguna idea relacionada con la invisibilidad.

## NOTAS AL CAPÍTULO XV.

170 (a) Los símbolos de este capítulo se manifiestan en parte por medio de los Ángeles y en parte también por medio de los Espíritus malos.

171 (b) ASMODEE y MAGOT ejecutan juntos las operaciones de este capítulo.

172 (c) Los espíritus familiares difícilmente pueden ejecutar las operaciones de este capítulo.

173 (d) En cuanto a estos símbolos y a todos los semejantes que pertenecen a este capítulo, cuando quieras utilizarlos, ponlos entre dos platos, fuentes o jarras, cerrados juntos por fuera de una ventana; antes de que pase un cuarto de hora encontrarás y tendrás lo que has pedido.

173.2 Pero debes entender claramente que con esta clase de alimentos no puedes alimentar a las personas durante más de dos días. Aunque los ojos y la boca perciban este alimento, no nutre el cuerpo por mucho tiempo, y pronto vuelve a tener hambre, pues este alimento no da fuerza al estómago.

173.3 Debes saber también que ninguno de estos alimentos puede permanecer visible más de 24 horas; pasado ese tiempo, harán falta otros nuevos.

174 (e) Este capítulo trae naturalmente a la memoria las descripciones de los banquetes mágicos de «Las mil y una noches» y de otras obras.

175 El n.º 1 es un gnomon de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados. IAIIN significa «Que haya vino». Por lo tanto, es evidente que este cuadrado debería llevar el número 3, en vez del 1.

176 El n.º 2 consta de 10 cuadrados tomados de un cuadrado de 25 cuadrados. BASAR significa «carne».

177 El n.º 3 consta de 21 cuadrados en forma de E mayúscula romana, tomados de un cuadrado de 36 cuadrados.—LECHEM significa «pan», CNOHAH implica «grano» y MECHEL significa «un pastel». Por lo tanto, es evidente que debería llevar el número 1, en vez del 3. MECHEL también significa «una ventana».

178 El n.º 4 es un cuadrado de 25 cuadrados.—DACAD debería escribirse con G en vez de C; significa «trae pescado». CAMAC significa «comida o harina». AFARA quizá venga del adverbio griego APHAR = «enseguida o al instante»; pero si se toma como raíz hebrea, puede significar «produce fruto».

179 El n.º 5 es un gnomon de 15 cuadrados y otros 3 cuadrados suplementarios, tomados de un cuadrado de 64 cuadrados. LEBHINAH viene de LBA = «leche» e INH = «exprimir».

## NOTAS AL CAPÍTULO XVI.

181 (a) Los símbolos de este capítulo se manifiestan únicamente por medio de los Ángeles o del Ángel Guardián.

182 (b) Tanto ASTAROT como ARITON ejecutan estas operaciones por medio de sus ministros, pero no juntos: cada uno las ejecuta por separado.

183 (c) Los espíritus familiares difícilmente pueden ejecutar las operaciones de este capítulo.

184 (d) Elige el símbolo del tesoro deseado y el Espíritu te lo mostrará. Luego coloca enseguida el símbolo sobre el tesoro, y ya no podrá desaparecer bajo tierra ni ser llevado de allí. Además, los Espíritus que pudieran estar custodiándolo serán ahuyentados, y entonces podrás disponer del tesoro como quieras.

185 (e) El n.º 1 es una especie de borde de 28 cuadrados, de los cuales 18 están ocupados por letras, tomado de un cuadrado de 64 cuadrados.—TIPHARAH significa «gloria, belleza, algo resplandeciente». ITI es el término caldeo para «es, son».

186 El n.º 2 es un gnomon de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados. CESEP significa «plata». Por lo tanto, probablemente este cuadrado debería llevar el número 1, 8 o 18.

187 El n.º 3 consta de 24 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados. SEGILAH significa «tesoro».

188 El n.º 4 consta de 10 cuadrados de un cuadrado de 25.—NECOT probablemente significa dinero acuñado.

189 El n.º 5 es un cuadrado de 25 cuadrados. MAGOT es el nombre de uno de los Subpríncipes.

190 El n.º 6 es un gnomon de 10 cuadrados de un cuadrado de 16 cuadrados. AGIL puede significar «un montón», pero también «una gota de rocío esférica».

191 El n.º 7 es un gnomon de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados. COSEN quizá signifique «una copa de oro».

192 El n.º 8 también es un gnomon de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados.—OTSAR significa «restricción».

193 El n.º 9 es un cuadrado de 36 cuadrados. BELIAL es el nombre de uno de los cuatro grandes jefes de los Espíritus malos.

194 El n.º 10 es un cuadrado de 25 cuadrados.—ORION, el célebre nombre mitológico del cazador griego y de la constelación, quizá se use aquí como nombre de un Espíritu.

195 El n.º 11 es un borde de 10 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados.—KERMA significa «un corte» o «una imposición».

196 El n.º 12 es un cuadrado de 16 cuadrados.

197 El n.º 13 es un cuadrado de 49 cuadrados.—BICELON quizá venga de IHLM = diamantes. La raíz IChL significa «fuerza y dureza duraderas».

198 El n.º 14 es un borde de 12 cuadrados de un cuadrado de 25 cuadrados. SEGOR significa «irrumpir» o «encerrar», según si la raíz comienza con S o con Sh.

199 El n.º 15 consta de 20 cuadrados de un cuadrado de 49.

200 El n.º 16 es un cuadrado de 49 cuadrados. ASTAROT es uno de los 8 Subpríncipes de los Espíritus malos.

201 El n.º 17 consta de 10 cuadrados de un cuadrado de 25 cuadrados. KONEH significa «posesiones».

202 El n.º 18 es un gnomon de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados. CAHIL significa «reunido».

203 El n.º 19 es un cuadrado de 36 cuadrados. ARITON es uno de los 8 Subpríncipes de los Espíritus malos.

204 El n.º 20 es un cuadrado de 36 cuadrados. Evidentemente, aquí ORIMEL se usa como nombre de un Espíritu. OIRIN es una palabra caldea que significa Vigilantes angélicos de los reinos de la Tierra. ORION también puede venir de esta palabra.

## NOTAS AL CAPÍTULO XVII.

206 (a) Los símbolos de este capítulo se manifiestan en parte por medio de los Ángeles y en parte también por medio de los Espíritus malos.

207 (b) ORIENS, PAIMON, ARITON y AMAIMON ejecutan estas operaciones por medio de sus ministros comunes.

208 (c) Los espíritus familiares difícilmente pueden ejecutar las operaciones de este capítulo.

209 (d) Di en voz alta el nombre del lugar al que deseas viajar y coloca el símbolo sobre la cabeza, debajo del gorro o del sombrero; pero ten mucho cuidado de que no se caiga, pues sería muy peligroso. Por regla general, no viajes de noche y elige un día tranquilo y despejado para la operación.

210 (e) El n.º 1 es un cuadrado de 25 cuadrados. TASMA implica protección. TRMS es la palabra hebrea usada en el versículo: «Caminarás sobre el león y la víbora».

211 El n.º 2 consta de 8 cuadrados tomados de un cuadrado de 16. ANAN significa «gran labor».

212 El n.º 3 es un cuadrado de 25 cuadrados. HOLOP significa «viajar».

213 El n.º 4 es un cuadrado de 16 cuadrados. ODAC significa «pasar de un lugar a otro».

214 El n.º 5 es un cuadrado de 25 cuadrados. ROLOR quizá provenga de ROL, «moverse apresuradamente».

215 El n.º 6 es un cuadrado de 25 cuadrados. NATSA significa «huir o volar rápidamente».

## NOTAS AL CAPÍTULO XVIII.

217 (a) Los símbolos de este capítulo son manifestados únicamente por los ángeles o por el ángel guardián.

218 (b) AMAIMON ejecuta las operaciones de este capítulo.

219 (c) Los espíritus familiares pueden ejecutar hasta cierto punto las operaciones de este capítulo.

220 (d) Una vez desatadas y limpiadas las vendas del enfermo, y repuestos el ungüento, las compresas y las vendas, ponga el símbolo sobre ellas y déjelo allí alrededor de un cuarto de hora; luego retírelo y guárdelo para usarlo en otra ocasión. Pero si se trata de una enfermedad interna, debe colocar el símbolo (con la parte escrita hacia abajo) sobre la cabeza descu-

bierta del paciente.— Estos símbolos pueden verse y examinarse sin peligro, aunque siempre es mejor que nadie más que usted los vea o los manipule.

221 (e) El n.º 1 consta de 20 cuadrados tomados de un cuadrado de 49.—TSARAAT = «una herida o plaga; la lepra».

222 El n.º 2 consta de 4 cuadrados de un cuadrado de 16.—BUAH significa despejar.

223 El n.º 3, un cuadrado de 64 cuadrados.—METSORAH significa «llagas supurantes o úlceras».

224 El n.º 4 es un cuadrado de 36 cuadrados.—RECHEM significa «asir con fuerza».

225 El n.º 5 es un cuadrado de 25 cuadrados.—ROKEA significa mal general.

226 El n.º 6 es un cuadrado de 25 cuadrados.—BETEM = «las partes internas».

227 El n.º 7 es un cuadrado de 36 cuadrados.—BEBHER = «en purificación o limpieza».

228 El n.º 8 es un cuadrado de 25 cuadrados.—ELEOS, la palabra griega HALS = «el mar por su salinidad».—ELOS significa «agua quieta y tranquila».

229 El n.º 9 es un cuadrado de 49 cuadrados.—KADAKAT significa «vértigo, giro de la cabeza».

230 El n.º 10 es un cuadrado de 49 cuadrados.—ROGAMOS proviene del latín Rogamus, «rogamos».

231 El n.º 11 es un cuadrado de 25 cuadrados.—SITUR significa «secreto».

232 El n.º 12 es un cuadrado de 36 cuadrados.—HAPPIR significa «hacer añicos o romper».

## NOTAS AL CAPÍTULO XIX.

234 (a) Los símbolos de este capítulo son manifestados en parte por los ángeles y en parte también por los espíritus malignos.

235 (b) Probablemente BELZEBUD ejecuta esta operación, pues a él se someten las del capítulo XX; y Abraham el Judío agrupa estos dos capítulos en sus instrucciones especiales, ya que uno es exactamente lo contrario del otro.

236 (c) Los espíritus familiares pueden ejecutar hasta cierto punto las operaciones de este capítulo.

237 (d) Nombre en voz alta a la persona o personas cuyo amor desea obtener y mueva el símbolo de la clase a la que pertenecen. Pero si no está operando para usted, sino para otras dos o más personas, ya sea para el amor o para el odio, debe nombrarlas igualmente en voz alta y mover los símbolos de la clase o clases a las que pertenecen.

237.2 Además, si es posible, conviene tocarlas con el símbolo sobre la piel desnuda. Este apartado incluye todas las clases de buena voluntad y afecto; entre ellas, Abraham dice que lo más difícil es hacer que uno mismo u otras personas sean amadas por personas religiosas.

238 (e) El n.º 1 es un gnomon de 9 cuadrados tomados de un cuadrado de 25. DODIM significa «amores, placeres».

239 El n.º 2 consta de 17 cuadrados dispuestos como una letra E mayúscula, tomados de un cuadrado de 25 cuadrados. RAIAH significa «una compañera».

240 El n.º 3 consta de 13 cuadrados tomados de un cuadrado de 25 cuadrados. MODAH = «adornada como para una boda».

241 El n.º 4 consta de 25 cuadrados de un cuadrado de 49.

242 El n.º 5 consta de 29 cuadrados tomados de 49. ALMANAH = «una virgen»; por lo tanto, evidentemente debería llevar el número 4 y no el 5, mientras que probablemente el n.º 4 debería colocarse aquí.

243 El n.º 6 consta de 26 cuadrados tomados de un cuadrado de 36 cuadrados. CALLAH significa «una mujer casada, pero especialmente una novia».

244 El n.º 7. Un gnomon de 7 tomado de un cuadrado de 16. ELEM significa «una viuda».

245 El n.º 8. Un cuadrado de 25 cuadrados. NAQID = «descendencia lejana».

246 El n.º 9. Se parece mucho al conocido SATOR, AREPO, TENET, OPERA, ROTAS. Es un cuadrado de 25 cuadrados. SALOM = «paz». AREPO = «destila». LEMEL = «hasta la plenitud». OPERA, «sobre la tierra seca». MOLAS = «en movimiento rápido» o quizá, mejor, «agitándolo hasta darle rapidez, es decir, vida». La primera frase admite una traducción latina bastante libre, así:

[247] SATOR = El Creador.
AREPO = De movimiento lento.
TENET = Mantiene.
OPERA = sus creaciones.
ROTAS = como torbellinos.

[248] El n.º 10 es un cuadrado de 25 cuadrados. DEBAM significa «personas influyentes».

[249] El n.º 11. 8 cuadrados de un cuadrado de 16. AHHB significa «amar». BEAR significa en hebreo «desperdiciar o consumir».

[250] El n.º 12. Un cuadrado de 36 cuadrados. IALDAH significa «una niña».

[251] El n.º 13 consta de 19 cuadrados dispuestos como una letra F mayúscula, tomados de un cuadrado de 49 cuadrados. BETULAH = una virgen.

[252] El n.º 14 consta de 25 cuadrados de un cuadrado de 49. IEDIDAH proviene de una raíz hebrea que significa objetos de amor. DILOQAH significa «perseguir con empeño o arder como con fiebre». DOQARCA = «perforado».

[253] El n.º 15. 12 cuadrados de un cuadrado de 25. SAQAL significa «una persona sabia».

[254] El n.º 16. Un cuadrado de 36 cuadrados. QEBHIR = «un protector».

[255] El n.º 17. 14 cuadrados de un cuadrado de 25. EFEHA significa «apasionado».

[256] El n.º 18. Un gnomon de 11 tomado de un cuadrado de 36. TAAFAH = «unir, conectar».

257 El n.º 19 es un gnomon de 9 cuadrados tomado de uno de 25 cuadrados. SARAH significa «poderosa, con gran autoridad».

258 El n.º 20 también es un gnomon de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados. CATAN = «adherirse estrechamente».

## NOTAS AL CAPÍTULO XX.

260 (a) Los símbolos de este capítulo son manifestados en parte por los ángeles y en parte también por los espíritus malignos.

261 (b) BELZEBUD ejecuta las operaciones de este capítulo.

262 (c) Los espíritus familiares no pueden ejecutar bien las operaciones de este capítulo.

263 (d) Véanse las instrucciones del capítulo XIX, que sirven por igual para aquella operación y para la presente.

264 (e) El n.º 1 consta de 19 cuadrados dispuestos irregularmente y tomados de un cuadrado de 25 cuadrados.—KANNA significa «celoso».

265 El n.º 2 consta de 13 cuadrados de un cuadrado de 25 cuadrados.—SELAK = «derribar o postrar».

266 El n.º 3 consta de 18 cuadrados de un cuadrado de 25.—ROQEN alude a «personas con poder».

267 El n.º 4 consta de 25 cuadrados de un cuadrado de 49.—ATLITIS es una corrupción del adjetivo griego ATLETOS = «insoportable, que no se puede soportar».

268 El n.º 5 consta de 19 cuadrados de un cuadrado de 49.—OTSAMAH = «fuerza corporal».

269 El n.º 6 consta de 21 cuadrados de un cuadrado de 25.—SINAH = «odio».

270 El n.º 7 es un gnomon de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25. SATAN es el nombre de uno de los principales espíritus malignos y ya se ha explicado en otra parte.

271 El n.º 8 consta de 19 cuadrados con forma de letra F mayúscula, tomados de un cuadrado de 49 cuadrados.—LOFITOS evidentemente proviene del griego LOPHESIS, que significa «descanso, cese de la actividad (es decir, en este caso, de la actividad militar)».

272 El n.º 9 consta de 13 cuadrados dispuestos en forma de F y tomados de un cuadrado de 25 cuadrados.—GIBOR = «fuerza, poder, severidad».

273 El n.º 10 es un cuadrado de 25 cuadrados.—NOKAM = «venganza».

274 El n.º 11 también es un cuadrado de 25 cuadrados.—KELIK = «para toda clase de cosas».

275 El n.º 12 consta de 25 cuadrados de un cuadrado de 49.—KERABAH = «asalto, ataque».

## NOTAS AL CAPÍTULO XXI.

277 (a) Los símbolos de este capítulo son manifestados únicamente por los espíritus malignos.

278 (b) MAGOT ejecuta las operaciones de este capítulo. (c) Los espíritus familiares no pueden ejecutar bien las operaciones de este capítulo.

279 (d) Esto es más bien un encantamiento que otra cosa. Tome el símbolo deseado con la mano izquierda y acarícíese el rostro con él. Abraham observa además que un mago común que realizara tal operación sería descubierto fácilmente por quien poseyera la Magia Sagrada; mientras que este último, por el contrario, estaría a salvo de ser descubierto por hechiceros comunes.

280 (e) El estudiante observará en estos cuadrados la posición destacada de la letra Q, como en muchos otros casos en que el efecto buscado parece ser más bien un engaño de los sentidos ajenos.

281 El n.º 1 consta de 16 cuadrados de un cuadrado de 25. ZAKEN significa «viejo».

282 El n.º 2 es un gnomon de 16 cuadrados con la letra Q añadida, tomado de un cuadrado de 72 cuadrados.—DISKENAH = «a semejanza de una anciana». Cabe señalar que este cuadrado es algo oblongo: tiene 8 cuadrados de largo por 9 de profundidad.

283 El n.º 3 consta de 20 cuadrados de un cuadrado de 49.—DISAKAN significa «cubrir u ocultar», pero si fuera DISAKAR significaría «como alguien joven».

284 El n.º 4 consta de 10 cuadrados de un cuadrado de 25 cuadrados.—IONEK significa «tu paloma».

285 El n.º 5 consta de 16 cuadrados de un cuadrado de 25.—BACUR = «un primogénito».

## NOTAS AL CAPÍTULO XXII.

287 (a) Los símbolos de este capítulo son manifestados únicamente por los espíritus malignos.

288 (b) BELZEBUD ejecuta las operaciones de este capítulo.

289 (c) Los espíritus familiares no pueden ejecutar bien las operaciones de este capítulo.

290 (d) Abraham advierte enfáticamente contra el uso de esta operación. Los símbolos deben enterrarse o esconderse en lugares por donde probablemente pasen las personas a quienes deseamos perjudicar; o, si es posible, podemos tocarlas con el símbolo.

291 (e) El n.º 1 consta de 17 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados. QELADIM significa «quienes se introducen furtivamente».

292 El n.º 2 consta de 19 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados. BEHEMOT = «bestias».

293 El n.º 3 consta de 18 cuadrados de un cuadrado de 49. MEBASIM = «quienes pisotean con violencia».

294 El n.º 4 es un cuadrado de 25 cuadrados.

295 CASED, en hebreo (si se usa en sentido negativo) = «desborde de lujuria desenfrenada».
AZOTE, en hebreo, «duradero».
BOROS, en griego = «devorador, glotón».
ETOSA, en griego = «ocioso, inútil».
DEBAC, en hebreo = «alcanzar y permanecer muy cerca».

296 El n.º 5 consta de 14 cuadrados de un cuadrado de 36. LEBHAH implica «agonía en el corazón».

297 El n.º 6 consta de 17 cuadrados. QARAQAK = «tu calvicie», también «tu desgarro».

## NOTAS AL CAPÍTULO XXIII.

299 (a) Los símbolos de este capítulo son manifestados únicamente por los espíritus malignos.

300 (b) ASTAROT ejecuta las operaciones de este capítulo.

301 (c) Los espíritus familiares pueden ejecutar hasta cierto punto las operaciones de este capítulo.

302 (d) Abraham el Judío no da instrucciones especiales acerca de este capítulo.

303 (e) El n.º 1 consta de 12 cuadrados tomados de un cuadrado de 25 cuadrados. NAVEH significa «una casa o morada».

304 El n.º 2 consta de 12 cuadrados de un cuadrado de 25. QAQAH = «dejar vacío o vaciar».

305 El n.º 3 consta de 15 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados. COMAHON significa «una fortaleza».

306 El n.º 4 consta de un gnomon de 16 cuadrados tomado de un cuadrado de 36 cuadrados. BINIAM significa «en aflicción».

## NOTAS AL CAPÍTULO XXIV.

[308] (a) Los símbolos de este capítulo son manifestados en parte por los ángeles y en parte también por los espíritus malignos.

[309] (b) ARITON ejecuta las operaciones de este capítulo, y también MAGOT, pero por separado.

[310] (c) Los espíritus familiares pueden ejecutar hasta cierto punto las operaciones de este capítulo.

[311] (d) Abraham no da instrucciones especiales acerca de este capítulo.

[312] (e) El n.º 1 consta de 22 cuadrados tomados de un cuadrado de 49 cuadrados. El significado de KIXALIS no es evidente.

[313] El n.º 2 consta de 16 cuadrados de un cuadrado de 49. QENEBAH probablemente transmite la idea de ganancia o posesión.

[314] El n.º 3 consta de 35 cuadrados de un cuadrado de 81 cuadrados. QEDESELAN puede significar cosas valiosas apartadas.

[315] El n.º 6 (la sucesión de números aquí es irregular) consta de 14 cuadrados de un cuadrado de 25 cuadrados. MOREH significa «rebelarse contra, desobedecer».

[316] El n.º 5 consta de un cuadrado de 25 cuadrados. CARAC significa «envolver o empaquetar», también «vestiduras, etc.».

[317] El n.º 4 es un gnomon de 13 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados. TALAH significa «un cordero joven» o «un cabrito», según si su raíz termina en Aleph o He.

## NOTAS AL CAPÍTULO XXV.

[319] (a) Los símbolos de este capítulo son manifestados únicamente por el ángel o por el ángel guardián.

[320] (b) Abraham no indica a qué príncipe está sometida esta operación.

[321] (c) Los espíritus familiares no pueden ejecutar bien las operaciones de este capítulo.

[322] (d) Abraham no da instrucciones especiales acerca de este capítulo.

[323] (e) El n.º 1 consta de 23 cuadrados tomados de un cuadrado de 81 cuadrados. NAHARIAMA significa «un río de aguas».

[324] El n.º 2 es un cuadrado de 64 cuadrados.

[325] El n.º 3 es un gnomon de 9 cuadrados tomado de un cuadrado de 25 cuadrados. MAIAM = «aguas abundantes como las del mar».

## NOTAS AL CAPÍTULO XXVI.

[327] (a) Los símbolos de este capítulo son manifestados en parte por los ángeles y en parte también por los espíritus malignos.

[328] (b) AMAIMON y ARITON realizan juntos las operaciones de este capítulo.

[329] (c) Los espíritus familiares no pueden ejecutar bien las operaciones de este capítulo.

[330] (d) Toque la cerradura que desea abrir con el lado del símbolo en el que está escrito, y se abrirá de inmediato, sin ruido ni daño. Cuando desee volver a cerrarla, tóquela con el lado del símbolo en el que no está escrito, y se

volverá a cerrar sin dejar rastro de haber sido abierta.

331 (e) El n.º 1 consta de 14 cuadrados tomados de un cuadrado de 25 cuadrados. SAGUB significa «exaltado» o «elevado» (como podría estarlo un antiguo rastrillo).

332 El n.º 2 consta de 13 cuadrados tomados de un cuadrado de 25 cuadrados. RATOK significa «una cadena que rodea o sujeta algo».

333 El n.º 3 consta de 15 cuadrados tomados de un cuadrado de 49 cuadrados. BARIACA = «un lugar donde se pone la comida».

334 El n.º 4 consta de 13 cuadrados de un cuadrado de 25. SEQOR puede significar «satisfacer» o «tratar con falsedad», según se escriba con Q o con K.

335 El n.º 5 consta de 25 cuadrados de un cuadrado de 81.

## NOTAS AL CAPÍTULO XXVII.

337 (a) Los símbolos de este capítulo solo se manifiestan por medio de los espíritus malignos.

338 (b) ORIENS, PAIMON, ARITON y AMAIMON ejecutan las operaciones de este capítulo por medio de sus ministros comunes.

339 (c) Los espíritus familiares pueden realizar hasta cierto punto las operaciones de este capítulo.

340 (d) Abraham no da instrucciones especiales sobre este capítulo.

341 (e) El n.º 1 consta de 13 cuadrados tomados de un cuadrado de 25 cuadrados. SELAC significa «derribar», «cortar o talar» (como árboles). Quizá así aluda a la madera cortada con la que se hace un enrejado.

342 El n.º 2 consta de 13 cuadrados de un cuadrado de 25 cuadrados. HESEB puede significar los alrededores de un lugar.

343 El n.º 3 consta de 19 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados. AODONIA, de la raíz hebrea ODN = «Edén, un lugar delicioso, etc.».

344 El n.º 4 es un cuadrado de 49 cuadrados. ATSARAH significa «un almacén o tesorería» o «fluir», según su derivación.

345 El n.º 7 (aquí cambia el orden de la numeración de los cuadrados) consta de 10 cuadrados tomados de un cuadrado de 25 cuadrados. SOREK significa «enrollarse alrededor».

346 El n.º 8 consta de 19 cuadrados de un cuadrado de 81 cuadrados. AKROPOLIS es una palabra griega que significa «ciudadela».

347 El n.º 6 consta de 18 cuadrados tomados de un cuadrado de 25 cuadrados. SELEG = «nieve», de donde quizá debería llevar el número 19 en vez del 6.

348 El n.º 5 consta de 15 cuadrados de un cuadrado de 49. AGAMAGA = «pozas de agua», de donde probablemente debería llevar el número 4 en vez del 5.

349 El n.º 9 consta de 10 cuadrados de un cuadrado de 25 cuadrados. CAIOT probablemente proviene de CHAIOTH = «seres vivientes». También puede significar un refugio donde habitan seres vivientes. Quizá debería llevar el número 20.

[350] El n.º 10 consta de 11 cuadrados tomados de un cuadrado de 25 cuadrados. IAQEB probablemente significa un ave de la especie de las grullas.

[351] El n.º 11 consta de 17 cuadrados tomados de un cuadrado de 49 cuadrados. MELUNAC = «tu morada», y quizá debería llevar el número 21.

[352] El n.º 12 consta de 11 cuadrados tomados de un cuadrado de 25 cuadrados. PERAC puede significar «jardines en flor». Quizá debería llevar el número 13.

[353] El n.º 15 consta de 16 cuadrados tomados de un cuadrado de 49 cuadrados.

[354] El n.º 14 es un gnomon de 11 cuadrados de un cuadrado de 36 cuadrados. OLELAH puede significar «animales con cuernos» o «animales con colmillos».

[355] El n.º 13 consta de 14 cuadrados tomados de un cuadrado de 49 cuadrados. KIKAION = un lugar donde crecen calabazas.

[356] El n.º 16 es un gnomon de 9 cuadrados tomados de un cuadrado de 25 cuadrados. MAKOR = «lugares excavados».

[357] El n.º 17 consta de 21 cuadrados tomados de un cuadrado de 49 cuadrados. MIGIRAS = «un lugar donde crecen plantas productivas».

[358] El n.º 18 consta de 12 cuadrados de un cuadrado de 36 cuadrados. ESAHEL = «rico».

[359] El n.º 19 probablemente debería llevar el número 24. Es un gnomon de 9 cuadrados de un cuadrado de 25 cuadrados. ARIEH = «un león».

360 El n.º 20 consta de 19 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados. LIMIKOS = «(animales) salvajes».

361 El n.º 21 consta de 13 cuadrados de un cuadrado de 25 cuadrados. SASAS probablemente significa «caballos», y este cuadrado probablemente debería llevar el número 26 en vez del 21.

362 El n.º 22 consta de 18 cuadrados tomados de un cuadrado de 49 cuadrados. KIKIMIS = «cardos» y también «algunas clases de flores».

363 El n.º 23 consta de 15 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados. NESIKER significa fluidos de diversas clases.

364 El n.º 24 consta de 9 cuadrados de un cuadrado de 25. DOBIH = «un oso», y evidentemente debería llevar otra numeración.

365 El n.º 25 consta de 14 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados.

366 El n.º 26 es un gnomon de 9 cuadrados de un cuadrado de 25 cuadrados. PARAH = «una ternera», pero también «fruto, producto».

367 El n.º 27 consta de 15 cuadrados de un cuadrado de 49.

368 El n.º 28 consta de 10 cuadrados de un cuadrado de 25. FANIN probablemente proviene de BN y significa «pueblos y aldeas», de donde probablemente debería llevar el número 21.

369 El n.º 29 consta de 8 cuadrados de un cuadrado de 16. REEM = «unicornios», y también bestias vacunas, búfalos, etc. Quizá este cuadrado también corresponda al 15.

370 El n.º 30 consta de un gnomon de 13 cuadrados de un cuadrado de 25 cuadrados. AIIAH = aves rapaces.

371 El n.º 31 consta de 10 cuadrados de un cuadrado de 25. SUHAL significa «un león negruzco», de donde probablemente este cuadrado debería llevar el número 24.

372 El n.º 32 consta de 18 cuadrados de un cuadrado de 49. GIRIPES puede significar «animales pequeños que corren velozmente».

373 El n.º 33 consta de 10 cuadrados de un cuadrado de 25. ARNEP probablemente debería ser ARNEB. Significa «una liebre», de donde quizá este cuadrado debería llevar el número 32.

374 El n.º 34 es un gnomon de 9 cuadrados de un cuadrado de 25. AIIAL probablemente significa «cabras monteses».

375 El n.º 35 consta de 12 cuadrados de 25. KELEF = «un perro», de donde probablemente este cuadrado debería llevar el número 33.

## NOTAS AL CAPÍTULO XXVIII.

377 (a) Los símbolos de este capítulo solo se manifiestan por medio de los ángeles o del ángel guardián.

378 (b) ORIENS es el único que realiza esta operación.

379 (c) Los espíritus familiares pueden realizar hasta cierto punto las operaciones de este capítulo.

380 (d) Ponga en su bolsa el símbolo del dinero que necesita y déjelo allí durante un breve tiempo; luego introduzca la mano derecha en la bolsa y encontrará allí siete monedas del tipo de dinero que haya pedido. Esta operación no debe realizarse más de tres veces al día. Las monedas que no use

desaparecerán, por lo que no debe pedir varios tipos de dinero al mismo tiempo. Y, si lo gasta, tanto usted como quienes lo reciban comprobarán que es auténtico.

381 En otro lugar, Abraham dice que una sola vez en la vida puede pedir a su ángel guardián una gran suma de dinero, suficiente para representar una fortuna; y que él mismo lo había hecho y había obtenido lo que pidió.

382 (e) El n.º 1 consta de 17 cuadrados de un cuadrado de 25 cuadrados. SEQOR quizá aquí significa dinero.

383 El n.º 2 consta de 10 cuadrados de un cuadrado de 25. KESER puede significar «una colección o montón».

384 El n.º 3 consta de 19 cuadrados de un cuadrado de 25. PESEP probablemente debería ser BESPR = «mucho, muchos».

385 El n.º 4 es un gnomon de 9 cuadrados de 25. MATBA probablemente significa «que aparezca, que salga».

## NOTAS AL CAPÍTULO XXIX.

387 (a) Los símbolos de este capítulo se manifiestan en parte por medio de los ángeles y en parte también por medio de los espíritus malignos.

388 (b) ORIENS, PAIMON, ARITON y AMAIMON ejecutan las operaciones de este capítulo por medio de sus ministros comunes. PAIMON también realiza esta operación por sí solo.

389 (c) Los espíritus familiares no pueden ejecutar bien las operaciones de este capítulo.

390 (d) Abraham no da instrucciones especiales sobre este capítulo, mediante el cual, según dice Abraham (en el Primer Libro), él mismo había hecho aparecer hombres armados.

391 (e) El n.º 1 es un gnomon de 13 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados. MACANEH = «un campamento».

392 El n.º 2 consta de 19 cuadrados de un cuadrado de 81. MAHARACAH quizá significa «una emboscada».

393 El n.º 3 consta de 21 cuadrados de un cuadrado de 81 cuadrados.

## NOTAS AL CAPÍTULO XXX.

395 (a) Los símbolos de este capítulo solo se manifiestan por medio de los espíritus malignos.

396 (b) MAGOT realiza las operaciones de este capítulo.

397 (c) Los espíritus familiares pueden realizar hasta cierto punto las operaciones de este capítulo.

398 (d) Abraham no da instrucciones especiales sobre este capítulo.

399 (e) El n.º 1 consta de 18 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados. NAGINAH = «un instrumento de cuerda».

400 El n.º 2 consta de un gnomon de 13 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados. MEKOLAH = «canto».

401 El n.º 3 es un gnomon de 13 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados. NIGIGIN = «instrumentos musicales», probablemente.

402 El n.º 4 consta de 21 cuadrados de un cuadrado de 49 cuadrados. MECASEF significa «encantamiento».

403 Con esto termina la lista de símbolos consignados por Abraham el Judío, que he presentado en su totalidad; pero debo advertir por iniciativa propia a quienes intenten usar estos signos que, si no los anima el más puro y elevado de los motivos, comprobarán que se vuelven terriblemente contra ellos; y que, si no observan el período preliminar de preparación de seis meses recomendado por Abra-Melin, los símbolos serán prácticamente inútiles en sus manos; pues, como se verá, los nombres inscritos en los cuadrados son, en su mayor parte, simplemente la expresión de los fines que se desean alcanzar con ellos.

404 Finalmente, citaré el siguiente pasaje de la «Clave del rey Salomón»:—

405 «¡MALDITO SEA QUIEN TOME EL NOMBRE DE DIOS EN VANO! ¡MALDITO SEA QUIEN USE ESTE CONOCIMIENTO PARA UN FIN MALVADO! MALDITO SEA EN ESTE MUNDO Y EN EL MUNDO VENIDERO. AMÉN. ¡MALDITO SEA EN EL NOMBRE QUE HA BLASFEMADO!»

Une Sacra · edición 2.2 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0